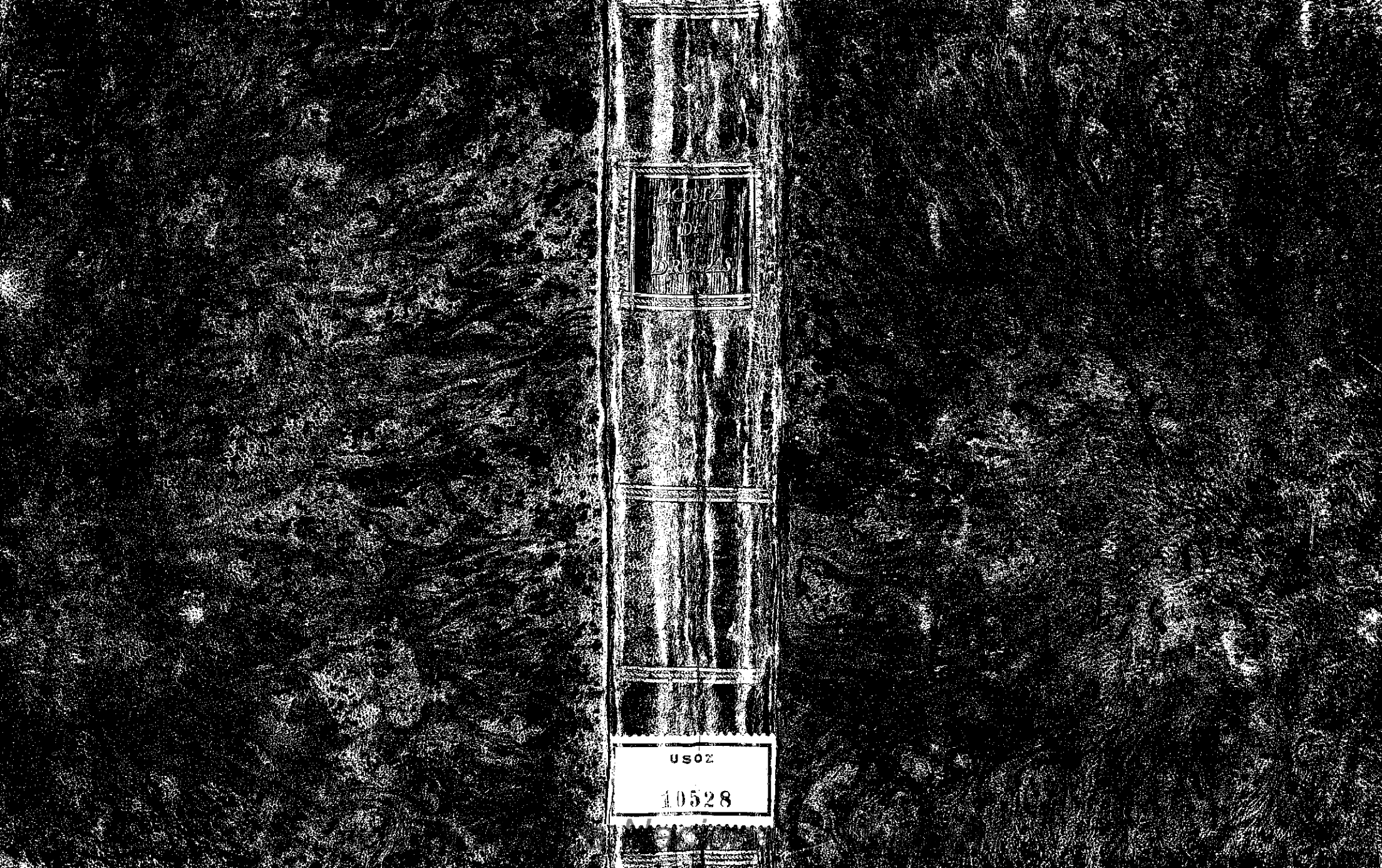
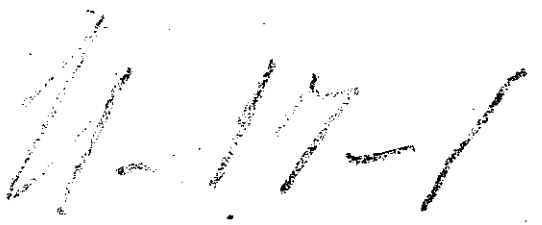

USOZ
10528

U
10459
USOZ
10528

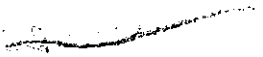
© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

POr quanto por parte de vos el Doctor Christoual Acosta Medico y Cirujano vezino dela ciudad de Burgos nos ha sido fecha relacio q̃ vos auiades cõpuesto vn libro q̃ trataua delas Drogas medicinales q̃ se trayã delas Indias Orientales estampado al biuo en el qual auiades passado mucho trabajo y ocupacio y era muy vtil y prouechoso y nos suplicastes os mãdassemos dar licẽcia para lo poder imprimir y priuilegio por tiẽpo de treynta años, o como la nuestra merced fuesse: lo qual visto por los del nuestro consejo y como por su mãdado se hizierõ las diligẽcias q̃ la pregmatica por nos nueuamẽte fecha sobre la impresiõ delos libros dispone. Por vos hazer biẽ y merced fue acordado q̃ deuiamos mãdar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razõ, y nos tuuimos lo por biẽ, y por la presente os damos licẽcia y facultad para q̃ por tiẽpo de seys años primeros siguiẽtes q̃ corrã y se cuenten desde el dia dela fecha desta nuestra cedula vos o la persona q̃ vuestro poder huuiere podays imprimir y vẽder el dicho libro q̃ de suso se haze mencion, y por la presente damos licẽcia y facultad a qualquier impressor destos nuestros Reynos q̃ vos nõbraredes para q̃ por esta vez lo puedã imprimir cõ q̃ despues de impresso antes q̃ se venda lo traygays al nuestro consejo juntamente con el original que en el se vio que va rubricado y firmado al cabo de Pedro çapata del Marmol nuestro escriuano de camara delos q̃ en el nuestro cõsejo residẽ para q̃ se corrija con el y se os tasse el precio que por cada volumen ouiere des de auer, y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licencia, no lo pueda imprimir ni vender: sopena que el que lo imprimiere, o vendiere, aya perdido y pierda todos y qualesquier libros, y moldes que de el tuuiere o vendiere en estos nuestros Reynos, y mas incurra en pena de cinquenta mil marauedis por cada vez que lo contrario hiziere: la qual dicha pena sea la tercia parte para el juez que lo sentenciare y la otra tercia

© Biblioteca Nacional de España

parte para la persona que lo denunciare y la otra tercia parte para nuestra camara, y mandamos a los del nuestro consejo, Presidentes oydores de las nuestras audiencias Alcaldes, Alguaziles dela nuestra casa corte y chancillerias y a todos los Corregidores, Asistētes, Gouernadores, Alcaldes mayores y ordinarios y otros juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades, villas, y lugares delos nuestros Reynos y señorios assi a los q̄ agora son, como a los q̄ seran de aqui adelante q̄ vos guarden y cūplan esta nuestra cedula y merced, que ansi vos hazemos y contra el tenor y forma della ni de lo enella contenido vos no vayan ni passen, ni consiētan yr ni passar por alguna manera so pena dela nuestra merced y de diez mil marauedis para la nuestra camara: fecha en Sant Lorenço el Real a quinze dias del mes de Septiembre de mil y quinientos y setenta y siete años.

Yo el Rey.

Por mandado de su Magestad.

Antonio de Erasso.

© Biblioteca Nacional de España

AL MVY ILLVSTRE SENADO DE LA REAL CIVDAD DE BVRgos cabeça de Caſtilla, y camara de ſu Mageſtad, Chriſtoual Acoſta Africano, S.

Entencia fue de Heſiodo (muy Illuſtre Senado) referida, y loada por el principe de la elocuẽcia Ciceron, en ſu Orador perfecto, q̃ el hõbre agradeſcido ha de ſer como los pobres y llanos labradores, q̃ a los tiẽpos de ſus coſechas pagan llanamente lo q̃ reſcibieron fiado. Quiſiera yo (ya q̃ me falta como a eſtos las anales rẽtas) que no fueran tan grandes las mercedes que V.S. me hizo (quando con publico y hõroſo ſalario me recibio en el ſeruicio de eſta tan eſclareſcida Republica) o q̃ mis fuerças fueran mayores, aunque las buſcara preſtadas, para poder cõ mis ſeruicios agradar a mi deſſeo, que ni yo

© Biblioteca Nacional de España

me quedara tan atras de llegar a la obligacion en que me veo, ni V.S. tan de veras en ella me alcançara de cuenta. Mas pues esto es imposssible, discrecion sera seguir el consejo de Tulio en el libro.1. delas Epistolas familiares, dõde dize, que es de pechos generosos querer siẽpre deuer mas a quien se deue muy mucho: y assi yo auiẽdo con la pobreza de mi humilde ingenio trabajado esta obra, que es vn verdadero trasunto, y retrato de muchas plantas medicinales, no conoscidas, ni vistas por ninguno delos Antiguos, q̃ en esta materia escriuieron, quiero aun mas obligarme a V.S. con suplicarle tẽga por biẽ de recogerla debaxo delas alas de su amparo, q̃ le sera lugar sagrado, do pueda estar segura delos venenosos dientes de tãtos detractores, como esta edad de cobre produze. Imitando en esto postrero (ya q̃ enlo primero no puedo) a los diestros labradores, q̃ quando plãtan delicadas, y tiernas plantas, procuran arrimarlas a grandes y poderosos arboles, q̃ las defiendã delos tẽpestuosos viẽtos, demasiadas lluuias, y asperas eladas, haziendo tambien lo que los

© Biblioteca Nacional de España

los ingenioſos Pintores en ſus admirables re tratos, que para de todo perficionar lo q̃ ſus ſubtiles manos obraron, ſuelen matizarlos con el oro de mas auentajados quilates. Y aſſi ſera razon, reſciba V.S. eſta obra, como hechura de aquel a quien V.S. reſcibio en tã eſclareſcida Republica, cubriendola con el manto de ſu fauor, no mirando al pequeño ſeruicio, que con ella ſe le haze, ſino a la ſana y mucha voluntad, cõ que ſe le offreſce como lo hizo aquel grande Xerxes Rey de Perſia, quando con alegre roſtro reſcibio el golpe de agua, que vn ſimple paſtorcillo le offreſcio en ſus manos, que yo dexo ſu correctiõ, y enmiẽda enlas muy Illuſtres de V.S. las quales beſa muchas vezes

Eſte ſu ſeruidor.

Chriſtoual Acoſta.

© Biblioteca Nacional de España

AL LECTOR.

Christiano y prudente Lector.

OMNES homines nãtura scire desiderant, dize el Philosopho enel principio de su Metaphisica, amado Lector. Pudierõ tãto comigo estas palabras, que me hizieron, dexada mi Patria, buscar por diuersas regiones y Prouincias sabios, y curiosos, de quiẽ pudiesse aprẽder cada dia algo de nueuo: como lo hizierõ muchos hõbres prudentes en siglos passados, segũ lo refiere S. Hieronymo enla prefaciõ dela Biblia a Paulino: y assi desseoso de recoger de mis largas peregrinaciones algun fructo, procure ver por diuersas Regiones y prouincias la diuersidad de Plãtas, q̃ para la salud humana Dios ha criado: y encontre enlas Indias Orientales con el Doctor Garcia de Orta, medico Portugues, y varon graue, de raro y peregrino ingenio: cuyos loores dexo para mejor occasion por ser tãtos, que quando pensasse auer dicho muchos, serian

© Biblioteca Nacional de España

ſerian mas los que me auria dexado. El qual cõ puſo en aquellas partes de la Aſia vn libro en lẽ gua Portugueſa, intitulado Colloquios de los ſimples, y drogas, y coſas medicinales de la India, y de algunas fructas, que por aquellas partes ſe crian. Y aſsi como ſu obra trata de diuerſas medicinas, y Plantas, y otras coſas pertenecientes a la ſalud humana, aſsi tambiẽ trata de otras, que ſon inutiles, y ſin algun prouecho para ella: ſiendole forçoſo tratallas, por ſeguir el eſtilo de Dialogos: do los que hablan, ſuelen diuertirſe, y derramarſe fuera de lo que toca a ſu principal propoſito, no ſe dexando de hallar a cada paſſo muchos errores, que aunque la buena fama, y autoridad del Autor nos perſuadan no ſer ſuyos, ſino del deſcuydo de los impreſſores (que en aquella ciudad de Guoa, donde el eſcriuio, no ſe hallã tan limados como por eſtas partes) no dexan de cauſar moleſtia, y dar enfado al que los lee. No falto tãbien otra perfectiõ ſubſtancial ala obra, q̃ ſon las pinturas, y debuxos delas Plantas, de que trata: que occupado el Doctor Orta en otras coſas mas graues, y q̃ mas deuian importarle, dexo de inxerirlas en ella. Pareſciendome ami, que en eſta nueſtra na

¶¶ cion

© Biblioteca Nacional de España

cion ſeria aquel libro de grande prouecho, ſi ſe dieſſe notitia delas coſas buenas, que en el ay, moſtrãdoſe con ſus exemplos, y figuras, para mejor conoſcerlas, y q̃ eſto no lo podria hazer, ſino quiẽ ocularmente con ſus miſmos ojos las huuieſſe viſto, y eſperimentado: celoſo del bien deſta tierra, cõ la charidad que a mis proximos deuo, delibere tomar eſte trabajo, y debuxar al biuo cada planta, ſacada de rayz, abueltas de otras muchas coſas, q̃ yo vi, y el Doctor Garcia de Orta no pudo por las cauſas dichas. Biẽ conozco, candido Lector, el peligro en que me he pueſto, emprendiendo eſta obra, en tiẽpo que la malicia humana tãto reyna, y ſe acoſtumbra a reprehender muchas vezes lo que no ſe entiẽde: pero cõſuelome, con q̃ hã paſſado por eſte vado muchos hombres ſabios: q̃ ſi eſte miedo los apartara deſte propoſito, ignoraramos muchas coſas, que con ſu induſtria, ingenio, y diligencia ſacaron a luz, en beneficio de las buenas letras. Y aunque yo no me pueda cõtar enel numero dellos, y mi atreuimiento parezca mayor, por ponerme a tratar de algunos deſcuydos, q̃ entre Griegos, Arabes, y Latinos ha auido cerca del conoſcimiento de eſtas Plãtas, y Drogas.

naſci-

© Biblioteca Nacional de España

naſcidos parte por la poca curioſidad, que en eſto los Antiguos, y Modernos tuuieron, y parte tãbien por no auer podido ver eſtas plãtas en las regiones, donde naſcen, y auer creydo incier tas relaciones, toda via mereſcere perdon, pues me diſpongo a eſcreuir como teſtigo de viſta, y tal, q̃ puedo dar entera y verdadera relaciõ đlo q̃ eneſte breue tratado va colegido. Y cierto no me ha mouido a tomar eſte trabajo algũa vana gloria, đ q̃rer ſer tenido por docto, o q̃ ſe me de por eſta via mas de lo q̃ en mi cabe, y merezco, mas ſolo ha ſido mi fin, deſſearte ſeruir cõ ſana, y entera volũtad. Y tengo por cierto, que ſi en eſta obra no loas el prouecho, alomenos tendras por buena la diligẽcia, y por honeſto el trabajo: no reprobando el animo, cõ q̃ he procurado (peregrinãdo tãtas, y tan diuerſas tierras) ver cõ mis ojos lo q̃ otros de ſolo oydas eſcriuierõ. Y conozco, q̃ pudiera eſto eſcreuirſe en eſtilo mas elegante, pero precio mas dezir verdades ciertas, q̃ palabras limadas: y aſsi te ruego, reſcibas mi deſſeo en la quẽta q̃ deues, y no mires al pequeño volumẽ de eſta obra: q̃ aun q̃ pareſce pequeña en cãtidad, ſu calidad es grãde. Y ſi algo en ella hallares, q̃ no te diere guſto, paſſa por

© Biblioteca Nacional de España

ello como prudente: y considera, que no escriuo para ti solo, y que quantos hombres ay, ay tantos pareceres: y assi podra ser, que lo q̃ a ti no te agradare, dara a otros contento: y si assi lo hizieres procurare offrescer te otro tratado mayor, y mas copioso, con el resto de las mas delas yeruas, Plantas, fructos, aues, y animales assi terrenos, como aquatiles, q̃ en aquellas partes, y enla Persia, y en la China ay, no debuxados al natural hasta agora, y muy poco de ellos escripto: con otras particulares curiosidades, q̃ por ventura te daran mas contento. Y assi hare fin, subjetandome en todo a la correctiõ, y censura de los sabios, y desapassionados Lectores, los quales solo suelen reprehender lo que pueden, y deuen con derecho. Y los que mouidos por inuidia, quisieren hazer lo contrario, ruego les tomen primero la pluma enla mano, y escriuan para sacar alguna cosa a luz, y entonces se desengañaran, quanto mas facil es dezir mal, que escreuir bien, lo que ha de salir a plaça.

Vale.

El

© Biblioteca Nacional de España

EL LICENCIADO IVAN COSTA CATHEdratico de Rethorica en la Vniuerſidad de Salamãca, al curioſo Lector.

EN ninguna coſa, amado Lector, moſtro mas ſu ſaber Naturaleza, que en la mucha variedad de piedras, mõtes, yeruas, flores, plãtas, animales, y otra infinidad de coſas, con q̃ adorno eſte tan hermoſo theatro que llamamos mũdo. Fue en eſta tã general variedad tan larga, y agradable, quan corta, y deſguſtoſa en la particular de la condiciõ humana, q̃ caſi podemos dezir, que aborto en ella porque auiẽdo criado tanta multitud de hõbres, vemos q̃ vnos ſe pierdẽ tras lo ſuperfluo, otros appeteſcẽ el no llegar a la raya, y mojon de lo iuſto, y muy pocos abraçã la honeſta mediania, q̃ es la virtud, y niuel de la razõ en las coſas. De aqui

© Biblioteca Nacional de España

naſce la diuerſidad delos guſtos, de aqui ſalio el refran entre los Latinos, quãtos hõbres tãtos pareſceres, de aqui el llamar al vulgo beſtia de muchas cabeças: y finalmẽte el temer los diſcretos, y ſabios los vanos juyzios delos necios, y ignorantes, q̃ todo lo bueno inficionã cõ la ponçoña de ſus venenoſas lẽguas, como con ſu contagioſo tacto ſoliã las furioſas Arpias los delicados mãjares del rey Fineo. Cõſiderando eſto el Doctor Chriſtoual Acoſta, medico doctiſsimo (aunque la larga eſperiencia, que en ſu arte tiene, le daua el animo, y cõfiãça, que ſuele dar la verdad al q̃ por no publicarſe, eſta pueſto en algũ trabajo) temia el ſacar a luz eſta obra, atajãdo los paſſos a ſu grande prouecho eſte comun rezelo de hõbres medidos, y conſiderados, y q̃ quieren antes ganarſe por cobardes en ſus deſignios, q̃ perderſe enellos de atreuidos como ſi fueſſe biẽ, que mũdanos inconuenientes eſtoruaſſen al que obra la charidad, haziẽdo ſu officio. Pareſciome (communicando conmigo la obra) tan mal eſte encogimiẽto, q̃ le importune, fatigue, moli, y force, a q̃ venciendo al temor ſu buẽ

zelo

© Biblioteca Nacional de España

zelo, quebrasse este yelo, y depositasse en tus manos la limpieza de su intencion, la qual te offresce embuelta en el fructo desta obra, q̃ no fue criada como otras en los descansos de sus naturalezas, y patrias, sino en la dureza de tristes captiuerios, qual el los padescio en la Africa, en la Asia, y en la China: alli prouo, y esperimento con el trabajo, que puedes pensar, todo lo que aqui escriue de plantas, y drogas. Y aunque se deue en esta materia mucho a la diligencia del Doctor Garcia de Orta, que la trabajo cõ mucha curiosidad, pero yo he conferido su obra con esta y la hallo tan otra (como lo podras ver, si hizieres lo mismo) que podemos dezir, que Orta solo debuxo las primeras lineas, y que Acosta puso las viuas colores: pues puso en perfection lo que el auia començado. Razon sera pues agradescer tan buena diligencia, y tener en mucho tan curioso trabajo: que se bien de quien lo ha hecho, sacara presto en esta materia otro, que te dara mucho contento. Vale.

que te dara

© Biblioteca Nacional de España

Christophorus Acosta Africanus.

© Biblioteca Nacional de España

Claudij Libeſſardi Atrebatenſis, Epigramma.

Cui fortuna potens inuidit, atræque ſorores,
Barbaries gentis, barbarieſque maris.
Dum non mercator velut, aſt Epidaurius alter
Naufragus Indorum littora grata petit.
Plantarum primus noua docto ignota Galeno,
Atque aliis medicis, vt genera inde ferat.
Ne tantos terra exhauſtos pelagoque labores
Nocte die, tumida mergeret vnda maris
Acoſtæ docto meritam tulit alma Africano
Claræ virtutis æmula Pallas opem.
Cuius quid referam laudes? cum fama ſuperſtes
Sit ſuperis, ſimilem terra nec æquor alat?
Si tamen (o Lector) cupias cognoſſe figuram
En tibi depictus Candidus Autor adeſt.

Eiuſdem, ad Autorem, Diſtichon.

Africa te genuit, fertilis & Aſia pauit,
Te nunc Europa, Doctor Acoſta, tenet.

© Biblioteca Nacional de España

Eiuſdem, in Detractorem, Endecaſyllabon.

Linquent æquora fluuij marini,
In primum refluent caput ſuumque.
Diuerſis & equis recurret almus
Phœbus, candida nixque nigra fiet,
Quando Autoris honor peribit ingens.
Ergo quid laceras miſer canino
Hunc dic dente librum? vnde virus hauris?
Credo Teſiphones furore ductus:
Seruabunt enim eum perenne in æuum
Pallas, Pyerides nouemque muſæ, &
Mittent te ad ſtygias aquas Charontis,
Purges vt maledicta tam nefanda.

© Biblioteca Nacional de España

De Don Pedro Manrique.

La escura confusion, que fue de gente
Griega, Latina, Arabiga nascida,
Con fin que nuestro ser, su breue vida
Con varias plantas guarde, y le acresciente:
Requiere contra tanto error frequente
Sciencia, y mortal peligro, en ser corrida
La rica Europa, y China al arte vnida,
Con la grande Asia, y fiera Lybia ardiente.
No solo tanta tierra, mar, y viento,
Passo, sulco, y hendio, y su sangre pura
vertio, y fue esclauo a vn barbaro sangriento:
Mas aun su misma vida a muerte dura
Reduxo el docto Acosta, con intento
De dar a nuestro cuerpo cierta cura.

© Biblioteca Nacional de España

Dialogo entre Fortuna y Fama al Autor Christoual Acosta.

Quien es aquel que tanto hà procurado
Resistir a mi fuerça? Acosta ha sido,
Que pretende ganar lo que ha perdido
Siguiendo la mudança de tu estado.
Que busca? el nõbre eterno q̃ le he dado,
Despues de en tierra, mar, auer suffrido
Nauffragios, seruidumbres, con oluido
Del patrio suelo y gẽte. Y q̃ ha hallado?
La virtud de las Plantas, que en el suelo
Do el fuerte y valeroso Lusitano
Estiende su poder, planto Natura.
Y lo que en ellas puso el alto Cielo,
Dexar nos quiso aca su diestra mano
Con biua, natural, y fiel pinctura.

El Bachiller Alõso Gonçalez, dela Torre.

© Biblioteca Nacional de España

Tabla delos capitulos que en esta obra se contienen.

DEla Canela Cap. 1.
Dela Pimienta Ca. 2.
Delos Clauos cap. 3.
Dela Nuez Moscada. c. 4.
Dela Macer cap. 5.
Del Pauate cap. 6.
Dela Galanga cap. 7.
Del Tamarindo. cap. 8.
Dela Higuera de las Indias cap. 9.
Del Palo dela China. c. 10.
Dela Datura cap. 11.
Dela Auellana Indica capitulo. 12.
Dela Palma y de su fructo cap. 13.
Delos Cocos contravenено cap. 14.
De las mançanas de la India cap. 15.
Del Lacre. cap. 16.
Dela Cañafistola cap. 17.
Delas Cubebas cap. 18.
Del Folio Indo cap. 19.
Del Cate cap. 20.
Dela piedra Bezahar. c. 21.
Delos Sandalos cap. 22.
Del Spicanardi. cap. 23.
Del Schinantho cap. 24.
Del Aziuar cap. 25.
Del Ambar cap. 26.
Del Arbol Triste cap. 27.
Del Amomo cap. 28.
Delos Durionescap. 29.
Del Anacardo cap. 30.
Dela Yerua Biua cap. 31.
Dela Yerua Mimosa. c. 32.
Dela Canfora cap. 33.
Delas Carambolas. c. 34.
Del Açafran delas Indias. cap. 35.
Del Gengibre cap. 36.
Dela Iaca cap. 37.
Delos Iamboloins ca. 38.
Delos Iambos cap. 39.
Delas Iangomas cap. 40.
Delos Mirabolanos. c. 41.
Del Negundo cap. 42.
Del Nimbo cap. 43.
Del Reobarbaro cap. 44.
Delos Ambares cap. 45.
Del Spodio cap. 46.
Del Turbit cap. 47.
De los Piñones de Maluco cap. 48.
Delas Mangas cap. 49.

Delos

© Biblioteca Nacional de España

Delos Charameis cap. 50.
Del Caius cap. 51.
Dela yerua de Maluco capitulo. 52.
Del Palo de Maluco. c. 53.
Del Palo d̃ Culebra. c. 54.
Del Palo de Culebra. c. 55.
Dela Moringa cap. 56.
Del Ananas brauo ca. 57.
Del Ananas cap. 58.
Del Sargaço cap. 59.
Del Carcapuli cap. 60.
Del Bangue cap. 61.
Del Assafetida cap. 62.
Del Calamo aromatico cap. 63.
Del Cardamomo capitulo. 64.
Del Costo cap. 65.
Dela Manna cap. 66.
Del Añil cap. 67.
Del Opio cap. 68.

Los auctores de que en este libro se haze mencion.

A.

Aristoteles.
Auicena.
Auerrois.
Albazari.
Andres Matthiolo.
Andres de Laguna.
Andres Belunense.
Andres Besalio.
Amato Lusitano.
Antonio Musa,
Alioniceno.
Actuario.
Aecio.
Alonso Cadamusto.
Aristophano.
Aben Mesuay.
Albugerius.
Atabari.
Archelaus.
Alcanzi.
Atheneo.
Alexandro Treliano.
Abenzoar.

B.

Bedigoras.
Benamram.
Brisoto.
Brasaualo.
Bonifaa.
Bizantino.

C.

Columela.
Cornelio Tacito.

Cor-

© Biblioteca Nacional de España

Cornelio Celſo.
Ciceron.

D.

Dauid.
Dioſcorides.
Demoſtrato.
Diocles.

E.

Erodoto.
Eſidoro.
El Milanes.
Eliano.

F.

Fray Gaſpar dela Cruz.

G.

Galeno.
Garcia de Orta.
Georgius agricola.
Gerardo Cremonenſe.
Guaynerio.

H.

Hyppocras,
Hermolao.
Hali rodoan.
Heliodoro.
Haboanifa.
Heſiodo.

I.

Iob.
Iſach.
Iacobo de partibus.
Ioan Fragoſo.
Ioan Iacobo en Meſue.

L.

Los Frayles.
Leonardo Fuchſio.
LioNiceno.
Ludouico Vortamano.

M.

Meſue.
Mattheo Syluatico.
Meſe Aben.
Metrodoro.
Meſarugie.
Mabazer.
Muſebab.
Monardes.
Manardo Ferrarienſe.
Marcelo.
Mattheo de gradi.

N.

Nicolao.
Nicias.

O.

Oppiano.
Oribaſio.

P.

Plinio.
Ptolomeo.
Phylemon.
Pythias.
Pandetario.
Paulo.
Plateario.

Pedro

© Biblioteca Nacional de España

Pedro de Oſma.
Platon.
Plutarco.
Paulo Egineta.
Petro Gyllio.
Porphyrio.
Philoſtrato.
Pomponio Mela.

R.

RAzis.
Ruelio.
Rufo.

S.

Sancto Thomas.
Salomon.
Simeon Griego.
Simon Ianuenſe.
Sepulueda.
Strabo.
Serapio.
Sudineo.
Sotaco.
Suydas Griego.

T.

Theophraſto.

V.

Valerio Cordo.

Eſtos ſon los auctores de que en eſte tratado ſe haze mencion allẽde de otros muchos medicos y buenos letrados, que en eſta tabla no nombro como ſon medicos Arabios, Parſios, Turcos, Coraçones, Bragmenes, Chinas, Canarins, Decanins, Malabares, Iogues, Iapones, Dacheins, Malayos, Bengalas, Guzarates, Cambayẽſes, Pytagoricos, Baneanes, Rumes, y otros de otras naciones, y con muchos deſtos he comunicado ſobre las coſas que en eſte y en el otro libro trato, peregrinando yo por aquellas partes, en la mar, y en la tierra.

© Biblioteca Nacional de España

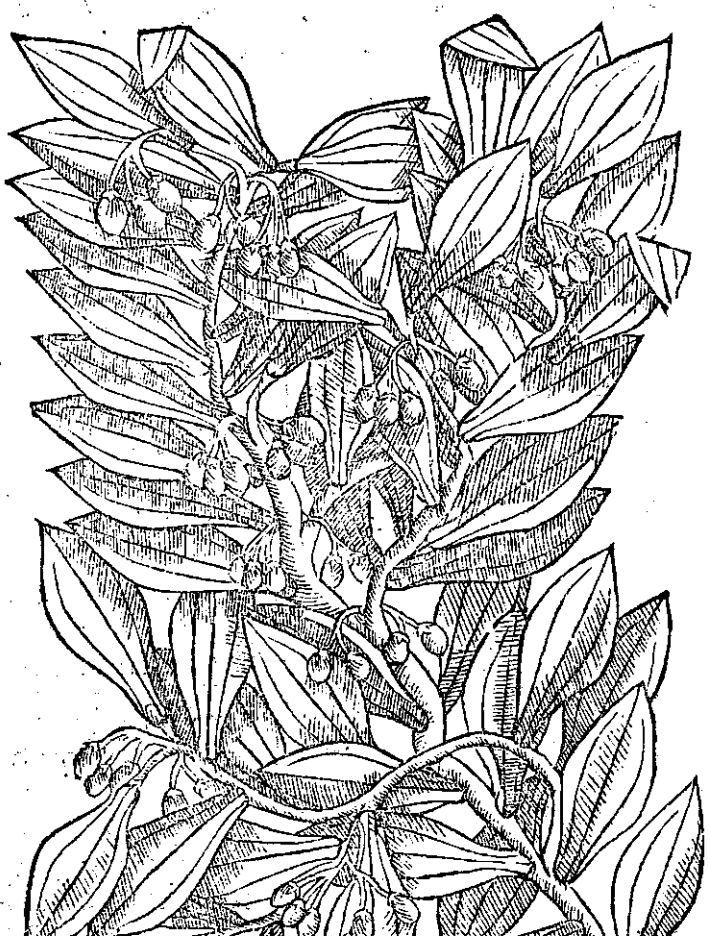
LIBRO, QVE trata de las Drogas medicinales, y de sus prouechos.

De la Canela. *Capitulo I.*

PVES ENTRE las Drogas medicinales, vna de aquellas, de que tanta confusion ha hauido entre los Sabios antiguos, ha sido de la medicinal, odorifera, y grata Canela, bien es de ella primero se trate: la qual es esta, que aqui esta debuxada, por otro ramo del mismo Arbol.

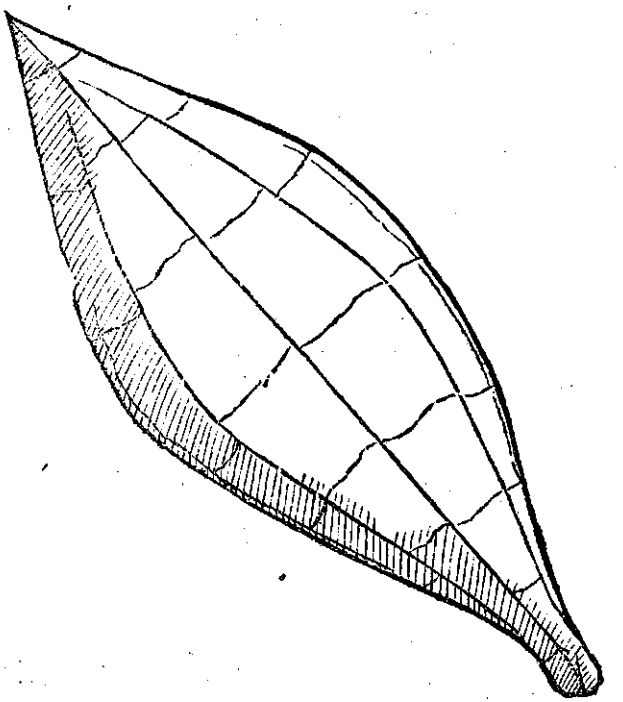
© Biblioteca Nacional de España

Planta de la Canela.



© Biblioteca Nacional de España

Deſte grandor es la hoja del Arbol de la Canela, y algunas menores como en el Naranjo.



© Biblioteca Nacional de España

El Arbol de la Canela es del tamaño de vn Naranjo, y dellos mayores, y mas pequeños: la hoja es como la del Laurel, mas ancha, y mas clara en el color, y no tan seca: y tiene tres nerui os, como en la figura se muestra: su flor es blãca, y poco olorosa: su fructo es del grandor de las azeytunas del Azebuche, y de color verdoso: y quando se haze maduro, va roxeando: y siendo maduro, se buelue negro, y transluci do, y en esta sazon lo cogen: y tiene dedentro cuesco, como el de la azeytuna del Azebuche, y la carne de la misma suerte, echa vn çumo vntuoso, y verdoso: y su olor, como el de la vaya del Laurel: su sabor es agudo, con muy poco amargor. Tiene este fructo al pie, de que esta asido, vn pequeño capullo (como en la figura se muestra) blando, no tan crespo, ni aspero como es el de la bellota dela Enzina. El Arbol es de mucha rama: y los renueuos son algo derechos. Destos Arboles ay grãde quantidad por los bosques del Malabar: mas la Canela destos con muchas partes no es tan buena, ni tan aromatica como la de Ceylon. Tiene este Arbol dos cortezas, y la Canela es la segunda corteza: la qual cortada, y echada en tierra, por si mis-

Canela de Malabar, no es tan buena ni tãaromatica como la de Ceylon.

ma

© Biblioteca Nacional de España

ma se enrosca, con el calor del Sol, y se haze colorada, siendo antes su color como de ceniza: y de tres atres años buelue a criar nueua corteza, cuyos nombres son los siguientes.

Nombres de la Canela.

Los Arabes la llamã Sali hacha, y Selicha: y tãbien la llaman, Querfaa, y Querfeen: Los Chins, Darchini: los Malayos Cays manis: los Parsios, Darchini: los de Ceylõ (donde viene la mejor) la llaman Cuurdo: y tambien los Malayos, Caysmã. En el Malabar, Cameaa: los Canarins al Arbol, Yacdra: y a la Canela, Techi. Y anssi dizen a todo jũto, en su lenguage, techi, iacdra: Griego, κασία: Latin, casia: Castellano Canela: Portugues, Canela: Catalan, Canela: Frances, Canele: Hebraico, Cinamon: Tudesco, zim met reerlin, zimmetridem: Vascuence, Canela: Ingles, Cinamon: Flamenco, Caniel, y cinamon: y en Escocia como los Ingleses. Los Turcos a la Canela, Darchini, y a su fructo, Fuchome darchini.

Los antiguos porque no pudieron auer perfecta noticia de la Canela.

Ay vn abuso entre medicos y boticarios, de poner en lugar de Casia lignea, Canela: siendo la Canela la misma casia lignea. Mas este error nascio de ser estas drogas traydas de tan lexos, que los escriptores antiguos, no pudierõ

© Biblioteca Nacional de España

hauer perfecta noticia de ellas: y por que en aquel tiempo eran de mucho precio, quando faltauan, fingian muchas fabulas, que Plinio y Erodoto traẽ: y pues cõsta tã claro ser fabulas mẽdosas, no ay para que recitar las aqui. Y tã bien en aquel tiempo falsificauã la Canela, por ella ser poca, y su valor ser mucho: y ansi le ponian differentes nõbres, siendo toda vna specie.

Plin. lib. 12. cap. 19

Canela porque no fue conocida de los Griegos, ni de los Arabes.

Esta casia, no fue conoscida de los Griegos, ni de los Arabes: y esto por la grãde distractiõ, y poco trato, que con estas regiones tenian: y los que la lleuauan a Ormuz, a vender, y al Arabia, eran Chins: y de alli la lleuauan a Alepo, ciudad principal, y cabeça de la Suria: y los que de alli la lleuauan a los Griegos, les dezian, que la auia en su tierra, o en la Ethiopia: y que la cogian con muchas cerimonias y superstitiones, por la encarescer: y por quãto toda la Ethiopia es sabida delos Portugueses, (que por mar y tierra la tienẽ andada) y esta bien sabido, no auer enella Cinamomo, ni Casia lignea, y los mismos Arabes la van a comprar a la India, no ay q̃ imaginar que de alli viniesse: porque la costa de Guinea (q̃ es la Ethiopia, abaxo del Egipto) es toda por las faldas dela mar, y por la tierra sabida

Alepo ciudad principal, y cabeça dela Suria.

La costa de Guinea es la Ethiopia abaxo del Egipto.

© Biblioteca Nacional de España

sabidà, y andada: y de la Isla de S. Thome, hasta Cofala, y Moçambique, han ydo algunos Portugueses por tierra: y de alli fueron a la ciudad de Goa: y del cabo de buena Esperãça, hasta Moçãbique, y hasta Melinde, fuerõ hombres por tierra: los quales se auian perdido en la Mar, (yo conosci bien a vno destos hombres, y juntos nauegamos buen trecho) y ni este, ni ninguno de los otros, vieron nunca en aquellas partes Canela. Y asi cõsta, que en ambas las Ethiopias debaxo del Egypto, se sabe no auer enellas Canela, ni la ay en la Isla de S. Lorenço. Y pues nunca jamas ha sido la redondez del mundo tan sabida, como agora lo es (principalmente de los Portugueses) no dubde persona alguna, q̃ falten estas dos medicinas tã singulares. Tãbiẽ el Doctor Garcia de Orta, digno de todo credito, affirma auer conoscido a vn Clerigo, que de la Isla de S. Thome hasta Cofala y Moçãbique, fue por tierra: y de alli fue ala ciudad de Goa, y tãbiẽ este no vio la Canela en aquellas partes, como los otros. Y si agunos estan aun ciegos, y pertinaces, en esta antigua, y falsa opinion: y no creen ser la verdadera Canela, el verdadero Cinamomo:

S. Thome
Cofala.
Moçambique.
Cabo de buena esperança.
Melinde.
Isla de S. Lorenço.
Canela fina es el verdadero Cinamomo.

© Biblioteca Nacional de España

y la canela grueſſa la caſia lignea (como oy dia lo tienen muy buenos fiſicos, y buenos letrados a ſu guiſa Arabes, Turcos, & Coraçones: los quales todos llamã a la Canela grueſſa, Caſia lignea) y los que dudan ſer eſta, es por la mucha quantidad, que agora ay della. Y creã que no hazen en aquellas partes ninguna differencia en los nombres de la Canela, y de la Caſia lignea, como noſotros: porque la verdad es, que no ay differencia en ella, mas que mas fina, y mas grueſſa: y no ſe hallara medico ni boticario, ni otra perſona, que jamas vieſſe otra coſa. Y ſepaſe donde naſcio el error de llamar a la Canela Cinamomun, y a la Caſia eſſe otro nombre.

De dõde naſcio el error.

Muchos tiempos ha, que los Chins nauegaron aquellas tierras de las Indias: y como aquellas gentes eran barbaras, y ſin alguna policia, tomaron de los Chins leyes, coſtumbres, y manera de naues, y de grãdes embarcaciones: y tantos eran, que cuentã los Ormuſanos, que hallã eſcripto en ſus libros, que en vna ſola marea, entraron en la Iſla de Geru (que agora ſe llama Ormuz) quatrocientas naues grueſſas, y que de vna vez ſe perdierõ juntas en los baxos

Nota.

de

de Chilao, passante de dozientas naues.

Asi que estos Chins trayan oro, seda, y almizcle, aljofre, porcelana, cobre, alũbre, y otras muchas cosas: y de Malaca trayã sandalo, nuez moscada, massa, clauo, ligno aloes, &c. Y de Ceylon la buena Canela: y los marineros lleuauan de los bosques del Malabar Canela silueſtre y gruessa, que la ay alli mucha: y tambien trayan esta Canela ruin y gruessa de la Iaoa.

Que trayan de la China.

De Malaca que trayan.

De Ceylon.

Del Malabar.

De la Iaoa.

Y en este Malabar hazian escala de Pimiẽta, Cardamomo, y otras Drogas que lleuauan a Ormuz: y a la costa de la Arabia, adonde lo venian a comprar los mercaderes, que de alli la lleuauan a Alexandria, y a Alepo, y a Damasco. Y preguntados estos Chinas, que cosa era aquella Canela, que tal olor, y sabor tenia, dezian ellos aquellas fabulas, que Erodoto cuenta: y otras mucho mayores, por venderla mejor. Y como ellos veyan la Canela de Ceylon ser mucho mejor, que la de la Iaoa, ni que la del Malabar, pusieron le dos nombres, no siendo mas que solo corteza de vn Arbol, en todo semejantes, sino que por la calidad de la tierra varya en la bõdad. Y toda la mas Canela, que ago

del Malabar que trayan.

Ormuz.

Alevandria.

Alepo.

Damasco

Erodoto se engaño.

© Biblioteca Nacional de España

Toda la mas Canela, que de las Indias orientales viene a Portugal es el verdadero Cinamomo.

ra de las Indias viene a Portugal, de donde se disparze a todas las partes, es el verdadero Cinamomo de Ceylon. Por lo qual no ay que dubdar de ello. Y porque estos Chinas la lleuauan a vender a los de Ormuz, la llamauan los Ormuzanos, Darchini: q̃ en Parsio quiere dezir, palo de la China: yassi la vendian en Alexãdria, y en las otras partes, mudandole el nombre, por la vender mejor a los Griegos: y llamarõ la Cinamomo, q̃ quiere dezir, palo oloroso.

Los Parsios porquellamaron a la Canela Darchini.

Y a la Canela de la Iaoa, y ala d'l Malabar (por ser peor) le pusieron nombre, Cays manis, que en la lengua Malaya quiere dezir, palo dulce: y assi a lo que es vna sola cosa, y vna especie, variaron los nombres. Y aunque Auicena llamasse ala Canela Darchini, no por esso es nombre Arabio, sino Parsio: que muchos nombres pone Auicena, enel Canon, que dize ser Parsios. Porque el mas comun nombre dela Canela en Arabio es, Querfaa, que aunque Andres Belunense diga, que este nombre es dela Canela gruessa, en Arabio Querfaa, y Querfeen, quiere dezir Canela, de qualquiera manera que sea: y los Griegos, corrupto el nombre

Auic. li. 2. ca. 128.

Auicena.

Andr. Belunense.

Querfaa, en Arabio nõbre general de toda Canela.

© Biblioteca Nacional de España

bre dela Casia (que era Cays manis) la llamaron Casia. Por lo qual se aduierte a los boticarios, que en lugar de Cinamomo, no echen Canela ruin, sino de la buena, pues de ella tienen tanta abundancia: y escusaran, de doblar el pesso de la Casia lignea por Cinamomo.

A los Boticarios.

Serapio dize, que Darchini es Arbol de la China. ya consta no ser de alli.

Notese que la Canela es vna de las drogas, que mas facilmente se corrompe, y mengua de su bondad: porque lo mas que se vee durar, principalmente en la India, y en las partes dela mar, es vn año en su perfection: mas el Cinamomo, y la Casia lignea, y la Canela se tenga todo por vna sola cosa, puesto que nunca fue bien sabido de los Griegos, ni de los Arabios.

quanto dura en las partes de la mar.

Cinamomo, Casia lignea, y Canela todo es vna misma cosa.

Notase de Menardo, que dize no hauer verdadero Cinamomo: y Valerio Cordo, que dize que no osara dezir, que carescemos de verdadero Cinamomo: sino, q̃ tenemos algũas especies del. Laguna dize, alegando a Galeno, que la Casia lignea se conuierte en Cinamomo pero q̃ a el le parece mejor dezir, q̃ el Cinamomo se cõuierte en Casia lignea: porq̃ vna especie no se puede cõuertir en otra mas perfecta, por

Menardo li. 1. Epist. 1. Val. Cordo en su dispensatorio. fo. 37. y. 112. Andr. Laguna lib. 1 cap. 1. fo. 21. Ga. li. 1. de los Antidotos.

© Biblioteca Nacional de España

por tiempos, antes en otra menos perfecta. Amato Lusitano tuuo, que hauia todos las especies, y a este imitaron otros: y a la postre dize Andres de Laguna, que quien fuere a la casa de la India de Lisboa, hallara todas las especies de Cinamomo, mas no ay (como esta dicho) mas que toda vna, buena (que es la de Ceylõ) y peor, que es la de la Iaoa, y la del Malabar.

Amato Lusitano en Dioscorides. libro primero, enarratio. 12. folio. 35.

Entiẽdase que en Lisboa se hallaran todas las especies de Cinamomo. s. buena, peor, y corrompida

Quanto a lo que dizen del tiempo de los Emperadores Romanos, que se hazia gran teſoro de vn palo de vero Cinamomo: y del tiẽpo del Papa Paulo. 1 que se hallo vn pedazo, y fue guardado, del tiempo del Emperador Arcadio, &c. Posible seria hauer sido aquello lleuado de Lisboa, y que no huuiesse tantos años, que estaua guardado.

Notorio es, que se sabe agora mucho mas en vn dia por los Portugueses, de lo que en el tiempo de los Romanos, se podia saber en cien años.

Quando se viere Canela blãquezina, y otra negra, es que como su color es cinericio, quando cortan, y sacã la cascara destos Arboles, ansi de los troncos, como de sus ramos delgados, echan

echan la en la tierra, para se secar: y la que no es curada, queda blãqueando: y la que se seca demasiado, o se corrompe, se buelue negra: y la que deuidamente se cura, queda colorada.

Que es Canela blanquezina, que es Canela negra, y qual colorada.

La rayz es casi sin sabor, y huele a Camphora: de las quales rayzes, y de las cortezas verdes, se destila agua muy suaue y apazible al gusto (vltra de sus excellentes virtudes) y la que de sus flores se destila (que es muy poca) no es tan aromatica, ni de tanto valor como la de las cortezas.

Esta agua se destila de la Canela verde, cortando se en partes menudas: y en alambiques ordinarios, y no por la orden que Andres Mathiolo trae: y esta de las cortezas verdes es la mejor: que de las flores muy poca se haze, por ser mas flaca y menos vtil. Lo mas q̃ esta agua sirue en aquellas partes, es en las viandas, que se templan con ella en lugar de Canela: y en el vso de medicina para los dolores del estomago, y de colica, procedentes de causa fria: carmina las ventosidades, y prouoca la vrina, y quita el olor de la boca, y de las muelas, y conforta el coraçon, y el estomago: ayuda al higado, y al baço, y al celebro, y a los neruios: aprouecha

Agua de Canela como se destila, y qual es mejor.

Agua de Canela de que sirue.

© Biblioteca Nacional de España

uecha a los desmayos, y passiones cardiales: es contra los venenos, y mordeduras venenosas: haze mouer, y baxar los menstruos: aprouecha a los vomitos, y incita a comer: es muy prouechosa a passiones de la madre: aprouecha a los flacos y espasmados, y a los que padescen el morbo comicial: y es muy grata al gusto: en fin abre, corta, digere, calleta y corrobora. Del fructo de este Arbol se haze azeyte medicinal en las enfermedades frias, el qual no huele cosa, sino quando se quema, y poco.

Azeyte.

Cinamomo mussilitico.

Note se, que quando se dize Cinamomo mussilitico, se entiende de la isla de Ceylon, que es montuosa, y esta al cõtrario del monte Corin.

Sitio de Ceylon.

Esta isla de Ceylon, tã celebrada, y con razõ, tiene de largo. 80. leguas, y mas: de anchura. 30. y esta es la mas fructifera, y la mejor del mũdo: y por esta dixeron algunos Trapobana, o Samatra. En la costa frõtero desta isla esta aquel promõtorio, llamado, Cabo del Comorin. Es esta isla muy poblada, aũque mõtuosa por muchas partes: y a la gẽte della llamã, Chingalas. Y esta isla es del Christianissimo Rey de Portugal: y los Reyes della le son subjectos. En esta isla se halla nuez moscada, clauo, pimienta, y todo

Cabo del comorin

Que cosas se ha-

do genero de pedreria, ſino diamantes. Tiene oro, plata, y aljofar. Los boſques ſon todos llenos de diuerſidad de aues, quãtas ſe ſaben en la redõdez del mundo: y vltra de la innumerable diuerſidad de aues, tiene muchos pauos, gallinas, y palomas. Tiene muchos animales de muchas eſpecies differentes, y entre ellos cieruos, puercos, y venados. Tiene muchas differẽcias de fructas mõteſinas: y las mas ſabroſas y ſuaues Narãjas, que haſta agora ſe ſabẽ. Tiene de nueſtras fructas y higos, y vuas. Tiene lino, y hierro. Los naturales deſta iſla fabulã, diziẽdo: que aquel es el parayſo terrenal, porque eſta alli vna muy alta ſierra, a que llaman el Pico de Adan: y dizen ellos, que alli eſta en el alto el pie de Adan figurado, y otras fabulas, que ellos al miſmo tono dizen. En el qual pico affirman los Gentilicos de aquellas partes, que Adan hizo penitẽcia: y los Iogues (q̃ ſon los peregrinos, que andan haziendo penitencia, de vnas partes a otras) la principal romeria ſuya es a aquel Pico: y en donde me affirmarõ algunos deſtos, que en el alto deſte pico, auia vn Arbol mediano y muy grueſſo, la hoja pequeña, y creſpa, de color empoluorizado, y la corteza de color

llan en la Iſla de Ceylon.

Opinion de los de Ceylon.

Iogues q̃ gente es.

© Biblioteca Nacional de España

color de ceniza:el qual Arbol de noche por el eſcuro alumbraua,y tanto, que ſi hazia grande eſcuro,pareſcia eſtar alli vn fuego viuo , y que de dia no daua ningun reſplandor:yo no lo vi, y a los que me lo affirmaron lo remitto. Tiene mas eſta iſla muchos palmares:y los Elephãtes della,ſon los mejores,que todos quãtos en todas las otras partes ſe ſaben: y tiene ſe por cierto,que todos los otros Elephãtes,en viendo a eſtos,les obedeſcen.

Elephãtes de Ceylõ ſon los mejores.

Y boluiendo a las virtudes de la Canela,es caliente, y deſecatiua en el tercero orden: prouoca la vrina,conſtringe ligeramente , es muy conueniente en las medicinas,que ſe hazen para clarificar la viſta:y a los emplaſtos molificatiuos, aplicada con miel,quita las pecas del roſtro,y haze venir a las mugeres ſu purgaciõ. Bebida vale contra las mordeduras de viuoras, y contra las inflamaciones internas , y contra el mal de riñones, y adminiſtraſe en perfume , para deſopilar la madre.No es mucho de culpar a Dioſcorides,en ſe engañar, en el conoſcimiẽto de la Canela(ſegun ſe collige de ſu libro primero, Capitulo.13.)pues en ſu tiempo , no era ſabido,ni deſcubierto,loque agora es:y por eſ-

Calidades de la Canela. et ſummè exiccat.

Dioſcorides.c.13.

© Biblioteca Nacional de España

ſo ſe dize, y con razon, ſumus ſicut pueri in collo gigantis, & vidimus ea quæ Gigantes, & paulo plus. Enel miſmo error cayo Galeno, lib. 1. de antidotis. No menos culpable es Plinio, lib. 21. cap. 9. y 12. y Columela. lib. 3. cap. 8. de re ruſtica. No ay q̃ mirar, en lo que dize Theophraſto, lib. 9. cap. 5. de Hiſtoria plantarum, diziendo, que ſe cortan los Ramos y ſe ſecan en pequeños fruſtulos, y que los cuezen dentro de cueros freſcos de bueyes, para que los guſanitos, q̃ naſcen delos cueros coman, y royan el leño de dentro, o la inutil medula: y que royendo los guſanitos la medula ſin prouecho, quede ſola la prouechoſa, y odorifera corteza. En eſto no ay que arguyr, pues es fictiõ fabuloſa. Lo miſmo dize Plinio, lib. 12. cap. 19. (con ſeñales como le pareſcio ſin la ver) de la planta, y electiones de ella, imitando a Theophraſto: cuyas palabras, en ſer tan agenas de la verdad en eſte caſo, las dexo a los Sabios curioſos. En el miſmo libro y cap. eſcriue Plinio, que en Arabia pereſcio todo el Cinamomo, como en Iudea el Balſamo, aſsi por fuego, como por ira de los Barbaros, y que ya no ay Cinamomo. Y pues es tan claro, no ſer eſto aſsi, no ay que tra-

Galeno.
Plinio.
Colume.
Theophraſto.
Plinio.
Theophraſto.
Fictiõ de Plinio.

© Biblioteca Nacional de España

tar dello: que si assi fuera, ni en las Indias Orientales, enla Persia, y en la China, &c. muy expertos medicos, curiosos, y escudriñadores de naturaleza, tuuieran y vsaran por verdadero Cinamomo la Canela de Ceylon: y por Casia lignea la Canela de la Iaoa, y la del Malabar: ni tanta ni tan buena viniera a Portugal en cada vn año: ni yo viera tantos arboles della en aquellas partes, a donde con diligencia, y curiosidad (a mi posible) procure ver la verdad dello. Ni se puede poner en silencio, la poca razon que tuuo Andreas Mathiolo, en reprehender de todo, a Amato Lusitano (por dezir que no carescemos de Cinamomo) que en este caso mucho mas digno de reprehension es Mathiolo en no lo creer. Y quan lexos de lo que es Cinamomo aya escrito Antonio Musa en su libro de examine omnium simplicium, se puede notar fol. 441. y 443. y 561. tract. de corticibus, y 562 hasta 567. con lo mas que alega de otros: los quales, ni el, conoscieron ni vieron el arbol de la Canela, el qual es el estampado enla verdad.

Medicos Indianos tienen por verdadero Cinamomo la Canela de Ceylon.

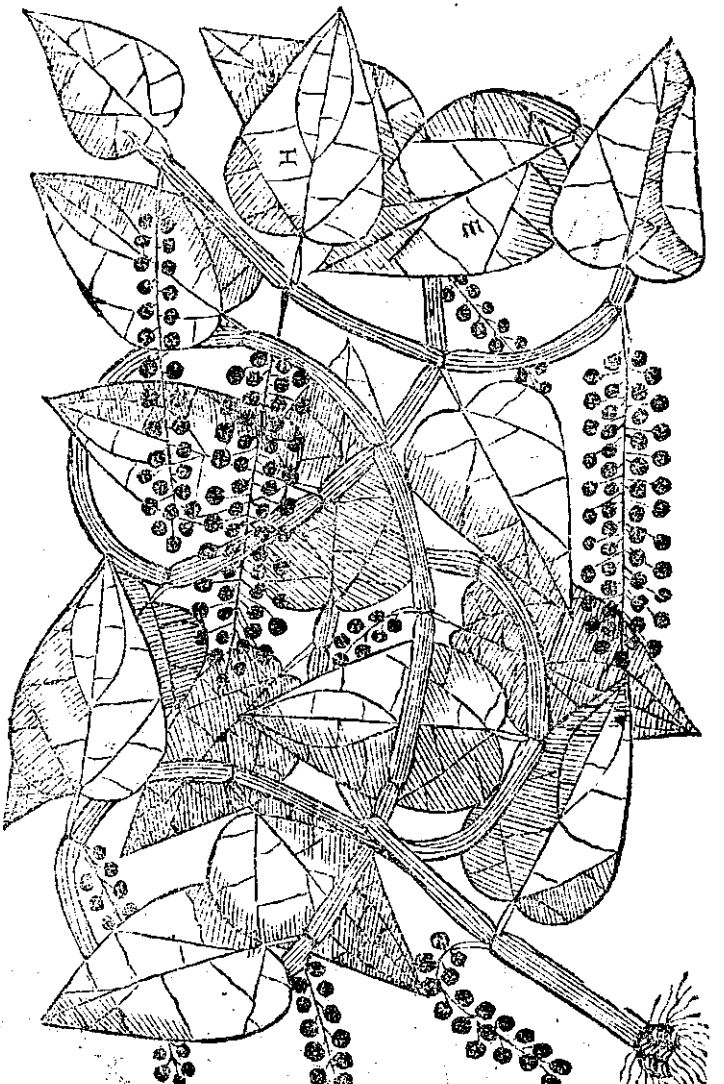
Andres Mathiolo.

Antonio Musa.

Pimie

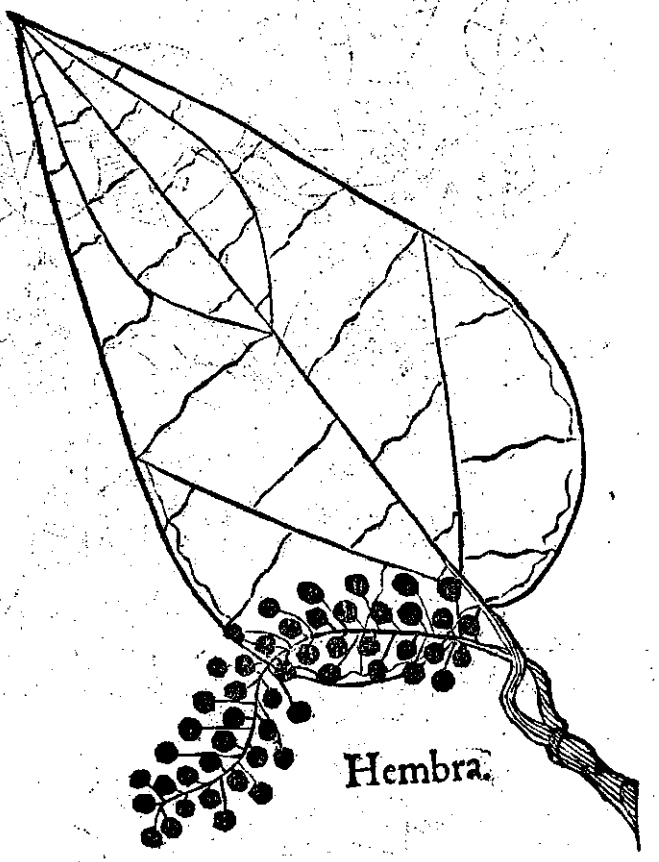
© Biblioteca Nacional de España

Pimienta negra.



© Biblioteca Nacional de España

Hoja dela Pimienta, al natural ſacada.



En el Malabar, en los boſques de Cranganor junto
Rio Mangate, ſaque eſta hoja dela propria planta
Año Domini. M. D. L X I X.

De

© Biblioteca Nacional de España

Dela Pimienta. Capitulo. II.

EN el Malabar, Molanga: Canarin, Miri: Malaca, Lada: Arabio, Filfil: Guzarate, y Decanin, Meriche: Bẽgala, Morois, y a la Pimienta luenga, en Bengala, (en dõde es ella natural) llaman Pimpilin, & Pepinili: Vascuence, Piperra: Griego, Πέπερι: Latin, Piper: Castellano, Pimienta: Portugues, Pimẽta: Catalan, Pebre: Italiano, Pepe: Frances, Poiure: Tudesco, Pfeffer: Ingles, Peper: Flamẽco, Peperen: y en Escocia, como los Ingleses, y los Cretenses, Piperi: los Apolonios, Pierz: los Turcos, Bibar: y a la blanca, en Turco, Arabio, y Parsio, Filfil Darache. Nõbres.

La planta dela Pimienta es como vn sarmiẽto: y trepa como la Yedra, liandose, y pegando se al arbol, a donde se allega: tiene de espacio a espacio, vn ñudo corto, y de cada ñudo salevna hoja (del tamaño q̃ arriba se pinta enlas espaldas de la planta) las quales por la parte interior, son verdescuras, y por la silueſtre, verdes claras: Descripcion de la Pimienta.

© Biblioteca Nacional de España

agudas enla punta, y mordicantes en el gusto.

Differentes hojas en vna misma plãta. Destas hojas son algunas mas negreantes q̃ otras: y dizen los negros dela misma tierra, que las hojas q̃ son mas verdeclaras, y que tienẽ las fibras distantes por ygual orden, son las hembras: y las mas negreantes, y que tienẽ las venas desiguales, son los machos: y vnas y otras estan enla misma planta, y en vn ramo.

Nota. Desta Pimienta vna es domestica y buena, y la otra es silvestre y amarga: y ansi es el Betele, cuyas hojas, y de la Pimienta se parescen infinito, como en su figura del otro libro, en donde esta pintada, se vera.

Como nasce. Nasce la Pimienta trasponiendose como el sarmiento: y por esta orden. Meten vn ramo o sarmiento destos al pie de qualquiera grande Arbol, o de vna estaca, y echanle al pie boñiga de buey, y ceniza cõ agua, y dentro de vn año da fructo: y quanto mas vieja es la planta, tãto mas frutifera: y frutifica, y tanto cresce como el Arbol adõde se arrima. Su rayz es muy pequeña, y superficial: y de cada pie de hoja echa vn razimo de Pimienta, como se muestra: de los quales el mayor tiene hasta cinquenta granos, y el menor hasta treynta. Quando esta Pimienta es

ver

© Biblioteca Nacional de España

verde la echan en sal, y vinagre para comer, como las Alcaparras, a q̃ ellos llaman Achar.

La planta dela Pimienta negra, blanca, y luẽga, no es toda vna: que lo mas cerca que nasce la Pimienta luenga, del Malabar (a donde se halla la negra, y la blanca) son quiniẽtas leguas, que es en Bengala, y en la Iaoa. De Pimienta blanca ay en el Malabar pocas plantas: y es entre ellos muy estimada, assi para comer, como para los vsos de medecina: de la qual se aprouechan contra todo veneno, y para ciertas enfermedades de los ojos.

Differencia de las plãtas de las Pimiẽtas.

Estas dos plantas de la Pimienta negra, y de la blanca, son tan semejantes, que por la mucha similitud que tienẽ, debuxe aqui solo la negra: y no tienen mas differencia, que la hoja de la blanca ser mas delgada, y mas blanda algũ tanto: pero la Pimienta blanca es mas aromatica, y de mejor gusto que la negra: y destas hojas no vsan los de aquella tierra, en el vso de medicina, sino delas hojas dela negra, en dolores de Colica; y en todos dolores de vientre de causa fria, vntandolas con azeyte de Coco (que es fructo de vn Arbol, que da todo lo necessario a la vida humana.) Este Arbol es el

Pimienta blanca es mas aromatica y de mejor gusto que la negra.

Hojas de Pimienta negra para que aprouechan.

© Biblioteca Nacional de España

en que esta arrimado el Elephãte, (del qual se dira en su lugar) y assi calientes sobre el rescaldo, las aplican sobre el viẽtre con buen effecto.

La planta dela Pimienta luenga, me afirmaron ser muy differente, mas yo no la vi: porque me captiuaron enel Malabar, al tiempo en que yo esperaua yr a verla a Bengala.

La mayor cantidad de Pimienta negra es enel Malabar, y por aquella costa del cabo de Comorin, hasta Cananor: y la que se halla en Malaca, no es tan buena. Tambien se halla en Quedaa, y en la Sunda, y en algunas islas de la Iaoa: pero toda es poca, y no tã buena como la del Malabar: y de esta se lleua la mayor parte para Pegu, y Martabã, y para la China, en dõde se gasta en grãde cantidad: y la mas del Malabar, se gasta enla propria tierra, q̃ aunque es tierra caliente y pequeña, en ella se gasta mucha Pimienta: principalmente, por la tierra a dentro, mas q̃ en las faldas d̃ la mar: y alguna lleuã ellos por tierra, cargada en bueyes para el Balagate: y d̃ alli la lleuã los Moros para el marroxo.

A cerca dela Pimienta y de su planta, no tuDioscorides. lib. 2. cap. 153. uierõ buena ni verdadera noticia los mas q̃ de ella escriuierõ. En este error cayo Dioscorides,

enga-

engañado por falsa relacion, Plinio, Galeno, Esidoro, Auicena, y los Arabes: y tambien los modernos, Antonio Musa, y los Frayles: y no sin culpa, en no hazer diligencia en vna cosa tã sabida como es esta plãta, y su fructo, y como se haze madura, como se coge, y quando.

Plinio: Galeno. Esidoro. Auicena. Los Arabes. Antonio Musa. Los Frayles.

Esta Pimienta siempre esta verde en el razimo, hasta fin de Deziembre, y hasta mediado Henero esta en toda su perfection: y cogen la y enxuganla al sol, primero que se venda: y si la cogen antes, se para marchita y se daña.

Quando esta en perfection para se coger.

Quanto a lo que dize Dioscorides, tratando dela Pimienta, que es Arbol pequeño, y que produze vn fructo luengo, a modo de vayna, al qual llaman Pimienta luenga: y que dentro desta vayna estan vnos granitos semejãtes al Mijo, y que esta a de ser la perfecta Pimiẽta: y que abriendose las vaynas, descubren vnos razimos pegados, y llenos destos granos, los quales cogiendose antes que se acaben de madurar, son agrios: y que esta es la pimienta blanca, y que la negra, por ser cogida madura, y con sazon, es mejor y mas aromatica, y mas agradable al gusto, y mas suaue, y mas aguda, que la blanca: y que la mas debil de todas es la blan-

Dioscorides no vido las plãtas dela Pimienta.

© Biblioteca Nacional de España

ca,por ſer cogida antes de madura: y q̃ la rayz es ſemejante al Coſto,en todo eſto ſe a engaña do, como eſta claro.

Plinio fabulo ſobre la Pimienta.

Plinio dize en el libro.12.cap.7. que los Arboles dela Pimiẽta,ſon ſemejãtes a los Iunipe-ros:y q̃ tan ſolamente naſcẽ frontero al monte Caucaſo:y q̃ ſus ſimientes ſon ſemejantes a las del Iunipero:y que ſe diuide y aparta vna ſimiẽ te d̃ otra,en receptaculos dela vayna, como las Aruejas,o Biſaltos. Y dize que en Italia huuo vn Arbol deſtos,q̃ ſemejaua a Mirto, y que lo ay en la parte del Arabia,llamada Tragoldita, y que ſe llama en lenguage dela tierra,donde la ay,Bracamaſin: y en eſto y en lo demas que de lla dize,no ay q̃ hablar,pues ſe vee todo al contrario. Las otras coſas que dize para que aprouecha,ſon de Dioſcorides,y d̃ſpues ſe recitarã.

Auicena.

Auicena haze dos capitulos,vno de Fulful,y otro de Darfulful (que es Pimienta luenga) y relata lo q̃ dixo Dioſcorides,como lo haze Serapio,de ſimplicibus ex plantis, cap. 367. Pues ſon plantas diuerſas, y la luẽga diffiere mucho dela blanca y negra, no es meneſter que en lugar de Pimienta luẽga,ſe põga negra:y pues la blanca es mas ſuaue,y mas aromatica,mejor es

Serapio.

vſar

© Biblioteca Nacional de España

vſar de ella, quando ſe hallare: y quando no (pues entre ſi la blanca y negra tienen mas conuenencia, que con la luenga) en lugar dela blanca, vſen dela negra, y no de la luenga.

Otra ay que es vana, llamada entre ellos Canarin, de la qual vſan ordinariamente los Bragmenes medicos, y los medicos Canarines, para la colerica paſsio, enfermedad llamada Morxi: la qual enfermedad es tan aguda, que mata en catorze horas, y menos: y a eſta enfermedad, llamā los Arabios Hachayza: y podriaſe bien llamar Peſte particular. Pimienta Canarin.

Deſta veneno ſa enfermedad curó Dios por mis manos muchos en aq̄llas partes Oriētales: y como ſe cura eſta enfermedad y otras muchas (q̄ enlas Indias ſon comunes) en el otro tratado, q̄ entre manos tenemos ſe dira, mediāte el fauor diuino. Tābiē ſirue eſta Pimiēta para deſflemar: y la metē enlas cauernas delos diētes podridos: y es al guſto mas mordicante.

Y porq̄ es mas de mi condiciō el obrar, q̄ hablar, dexo de traer aqui otras coſas, que acrecentarian mas eſte tratado: en el qual ſolo mi intencion es, como teſtigo de viſta, ſatiſſazer cō la pintura, y verdadero retrato d̄ eſtas plātas.

La

© Biblioteca Nacional de España

Calidades dela Pimiẽta. La Pimiẽta calienta, prouoca la orina, ſirue a la digeſtion: trae hazia fuera, reſuelue y extirpa los impedimentos, que offuſcan la viſta: es vtil a los tẽblores paroxiſmales, aſsi beuido, como aplicado. Socorre a las mordeduras de fieras, extirpa la criatura muerta enel viẽtre, y creeſe, que metida en la natura dela muger, deſpues del parto, le quita la eſperança, de jamas empreñarſe: daſe vtilmẽte a beuer, en forma de lamedor contra la toſſe, y contra todas las paſſiones del pecho: aplicada con miel es vtil a la exquinencia: beuida con las hojas ternezicas del Laurel, ſana los torcijones del viẽtre: y maſcada con paſſas, purga la flema đ la cabeça: cõſerua la ſanidad, es metigatiua de los dolores: incita a comer: y mezclada en las ſalſas, ayuda adigerir las viandas: encorporada con Pez, reſuelue los Lamparones: y cõ nitro, extirpa los albaraços. Serapio, en el lugar recitado, dize, q̃ mezclada con vinagre, en forma đ emplaſto, reſuelue el apoſtema, o dureza đl baço: y beuida haze lo miſmo: y prohibe los torçones, y ventoſidades, q̃ eſtan enel eſtomago, y en los inteſtinos: y corta la flema viſcoſa ajuntada enel pecho, y en los liuianos, y en los inteſtinos: y

Serapio.

© Biblioteca Nacional de España

que daña a los febricitantes: y si algunos vsan mucho de la Pimienta, les prouoca la orina, y si poco, laxa el vientre. De todas tres suertes de Pimienta se haze el Diatrion pipereon, el qual en las enfermedades frias y humedas del estomago, es muy saludable remedio: cuyo encendimiento y heruor no passa de las primeras venas, por quanto en auiendo confortado el estomago, y resoluido las ventosidades del vientre, se apaga, y amata luego. Y lo que sobre la Pimiẽta dize mas Antonio Musa, en su libro del examen de los simples de la hoja. 409. hasta. 414. y en Galeno. 8. de simpl. medic. facult. se vera.

Dioscorides lib. 2. cap. 153.

Antonio Musa.

Galeno.

Dize Theophrasto lib. 9. cap. 22. de plantarum historia, que son dos generos de Pimienta, vna redonda, y otra luenga: y calla la effigie delas plantas, como quiẽ no las vido. Y lo que dize Mathiolo Senẽse de la Pimienta, y de sus plantas en el Comento del segundo libro de Dioscorides capitulo. 153. se podra ver: el qual se llega mas a la verdad en esta historia.

Theophrasto.

Mathiolo Senense.

Dioscorides.

© Biblioteca Nacional de España

Clauo.

© Biblioteca Nacional de España

De los Clauos y de su planta. Cap. III.

EL arbol de los Clauos, es de la altura y forma del Laurel, pero haze grande copa en el alto, y la hoja mas pequeña, entre delgada y gruessa. Da este arbol mucha flor, la qual se conuierte en clauo. Esta flor primero es blanca, y despues verde, quãdo ya tiene la forma de Clauo: y luego se haze dura y se buelue colorada. El qual desque cogido y seco, se buelue negro. Nasce por las proprias ramas como los higos, y los menos dellos por los pies de las hojas: salen de vn pie dos, tres y quatro juntos: y a vezes vno. Quando estos arboles estan llenos de su Clauo verde, de lexos se le siente vn suaue olor. Y sepase que todo el Clauo que viene de la Europa, es de las Islas de Maluco, las quales son cercadas de mar.

Clauo como nasce.

Estos arboles son silueſtres, y de suyo nascẽ, y no los plãtan, ni los enxertã. Cogese el Clauo desde Septiẽbre hasta Hebrero, y el q̃ se queda por coger ẽ vn año para otro, se haze mas grue

Quando se coge.

so

ſo, a los quales llamamos vulgarmente Madre clauo: y eſte grueſſo vale mas en la Iaoa.

Como ſe cõſerua. Secaſe el Clauo deſpues de cogido algunos dias al ſol: conſeruaſe, y dura mucho mas tiempo, echandole agua dela mar: no ſe crian eſtos arboles lexos dela mar, ni muy cercanos a ella. Del Clauo verde ſe haze conſerua de açucar, y tambien lo echan en vinagre y ſal, para comer, (a q̃ ellos llamã Achar) eſtilaſe dellos vna agua de buen olor: no ſe halla enel circuitu de eſte arbol yerua alguna: y porque la principal iſla de las cinco, en donde naſce mas abundãcia deſte Clauo, ſe llama Geloulo, llamaron en Eſpaña al Clauo Girofe: y porque al coger açotan los arboles con varas y ſogas, quedando eſcaldados, frutifican vn año mas que otro. Dizen los de aq̃lla tierra q̃ eſtos arboles naſcen, y ſe fortifican y frutificã en ocho años: y q̃ durã cie̅ años.

Clauo porque ſe llama Girofe.

En quanto frutifica, y quanto dura.

El arbol del Clauo y dela Nuez, ſon muy diferẽtes: anſi enla hoja, como en todo lo de mas: y en las tierras: porq̃ el vno es đ Bãda, y el otro đ Maluco. Sõ los Clauos đlos ſiſicos Indianos mucho en vſo ꝑa los dolores đla cabeça, molidos cõ agua: y aplicados ſobre la frẽte. De eſtos y de Nuez moſcada, de Macis, de Pimiẽta luen

Differencia del arbol del Clauo y dela nuez Banda. Maluco, Clauos en vſo de medicina.

ga y

© Biblioteca Nacional de España

ga y negra, hazen vnos Suffumigios, cõ q̃ hazẽ ſudar grandemẽte a aquellos, q̃ tienen dolores de junturas, y ſarna de mala calidad. Las mugeres lo mazcã ordinariamente, para hazer buen olor de boca, y algunas vezes lo mazcã con las hojas del Betele. Paulo Agineta los haze agudos, caliẽtes y ſecos enel orden tercero: y otros los hazẽ caliẽtes y ſecos enel ſegũdo: y de mas deſto cõfortã mucho el eſtomago, el higado, y el coraçõ. Ayudã notablemẽte a la digeſtiõ: y puocan la vrina: y reſtriñen elvientre: inſtilados en los ojos, clarifican la viſta: y quitã las nuberculas de los ojos: y tomando quatro dragmas cõ leche, venereas vires adaugent. Meſue, en el lib. 3. de los antidotos fol. 206. trae el aromaticũ Cariophilatũ muy celebrado, para roborar el coraçon, y el eſtomago y el viẽtre, para el vomito, y las ventoſidades.

Suffumigios para Bubas.

Mugeres Indianas para que mazcan el Clauo.

Paulo Agineta.

Calidades del Clauo.

Meſue.

Llamaſe eſte Clauo en Latin, Cariophilus: Arabio, Parſio, y Turco Caraful: y al arbol q̃ da los Clauos, Siger: y a la hoja Varaqua: en Malunco, Chãque: Caſtellano, Clauos de eſpecias: Portugues, Clauos: Vaſquẽce, Clauos: Frãces, Clao de Girofle: los Germanos, Negelin: los Apolonios, Guozdziki: y lo de mas, que de

Nõbres.

© Biblioteca Nacional de España

Antonio Musa. Auicena. Plinio. ellos dize Antonio Musa, se vera en su libro de simplicibus, de folio. 407. hasta 409. y en Auicena, secundo Canone, &c. Lo qual no recito por escusar escusada lectura, q̃ ellos pudieran eneſto auer hecho: como Plinio lib. 12.cap.7.en dõde dize estas palabras. Est etiamnũ in India piperis grani simile, quod vocãt Caryophilon, grandius fragiliusque. Tradũt in Indico luco id gigni: aduehitur odoris gratia. Dize Mathiolo enel comento del lib.2.de Dioscorides, cap.153.fol.315. estas palabras. Prouenit igitur Caryophilorũ arbor in Orientali plaga, quibusdam Indici pelagi insulis, non longè à Badã. Huius caudex Buxo similim⁹ est, eadẽq; materies: folia verò Cinnami vulgaris instar habet, sed rotũdiora: fructu est paruo, ex atro rufescente, in claui modũ capitato, exertis in aduersum quatuor denticulis, sese stellatim decussanti bus, prominulo apice quadrati alueoli sinu medio vmbilicatim prodeunte. Cultores arundini bus flagellant arborem constrato prius circum quaque tegetibus palmeis solo. &c. Traxe estas palabras de Mathiolo, por ser mas llegadas ala verdad, que sola en este tratado pretendemos.

Mathiolo.

© Biblioteca Nacional de España

Dela Nuez Moſcada.

© Biblioteca Nacional de España

Dela Nuez Moſcada. Capitulo. IIII.

Nuez Moſcada donde naſce.

Este arbol es del grādor de vn Peral, las hojas al gun tanto redondas y punteagudas: naſce en Banda, en donde fructifica mucho: y alguno: deſtos arboles (que po otras iſlas ay, como en Maluco, y Ceylon) ſon pequeños, y fructifi can tan poco, que no ſe haze caſo dellos.

Es la Nuez como vna Pera, algo mas redon da: la corteza de fuera es carnoſa, y algun tanto dura: de la qual no hazē en Bāda mucho cau dal (aunque los dela tierra la cōmen verde con ſal y vinagre) tiene el ſabor algo agradable, Pontico. Los Portugueſes la hazen en confe ua de açucar toda entera, y cogida antes de m dura, la qual allende de ſu ſuaue olor, y agrada ble ſabor, vſan de ella mucho los fiſicos Indianos, y Bragmenes, para todas las enfermeda des frias del celebro, y Parleſia, y otras paſsio nes de neruios: y para las enfermedades de la m dre: y las Nuezes grandes, ſon de aquellas gen tes mucho mas eſtimadas, que de noſotros:

Vſo dela Nuez Moſcada

aſ

© Biblioteca Nacional de España

aſsi vale entre ellos mas. Quãdo eſta Nuez madura, ſe hincha, y rompe en partes aquella primera corteza carnoſa: y pareſceſe de dentro la maſſa rubicunda, y muy apazible a la viſta. Eſta Nuez deſpues de ſeca y curada, deſpide de ſi aquella ſubtil corteza, aguda y oloroſa, entretexida en forma de red: de color vn poco menos colorada, de lo que en el arbol ſe moſtraua: la qual es nueſtra vulgar Macis, que de antes cubria en la forma dicha toda la Nuez de dentro: y de tal ſuerte eſta pegada eſta Macis a la dura Nuez, que haze en ella eminencias y veſtigios, como en la ꝓpria Nuez ſe vee. De eſtas Nuezes ſe hallã vnas mayores que otras: y partiendoſe en verde eſta Nuez, que eſta cubierta de la dicha Macis, ſe halla dẽtro vn meollo blãdo, no tan agudo en el ſabor como la Nuez: el qual meollo deſpues de la Nuez ſeca, ſe cõuierte en la miſma ſubſtantia de la Nuez, de ſuerte que toda queda vna. De eſta Macis ſe haze en Banda vn azeyte muy precioſo, para paſsiones de neruios, y para enfermedades frias: y vale ordinariamente la Macis tres y quatro vezes mas que la Nuez. Es la Macis caliente y ſeca, en la fin del ſegundo, y dentro en el tercero. Galeno en

Oleũ thoracem & pulmonẽ lenit, & in declaram vocem facit, impinguat & ſpermam auget. Galeno.

© Biblioteca Nacional de España

el lib.7.de los simples, dize, q̃ la Macis se trae de las Indias: y presumese de muchos, q̃ no conoscieron el Macis Galeno, Dioscorides, ni Theophrasto, como de sus escripturas se collige. Plinio affirma no conoscer este Macis. Y esta claro q̃ si los Griegos conoscieran el Macis, no pusieran en silẽcio la medicinal, y odorifera Nuez: pues ninguno dellos hablo della.

Dioscorides. Theophrasto. Plinio.

En Bãda (q̃ es la tierra en donde nasce, y dõde viene) se llama Pala: y a la Macis, Buna Pala: en Decanin, a la Nuez, Iapatri: y a la Macis, Iayfol: en Arabio, Iauziband, y Seygar: y a la Macis, Thalisphar Bisbese, y Besbaça: el qual nõbre propriamẽte quiere dezir, la cascara d̃ la Nuez. En Persio se dize el arbol, Drach: y en Turco, Agache: y al oleo de la Macis llaman los Turcos Geuzijat: y los Arabios, Geuzisami: y los Persios Geuzi erugaant: en Latin, Nix miristica, aut Nux moscata, y a la Macis, Macer, & Macis cortex nucis moscatę: Italiano, Noce moscada: Germanio, Muschat nusz: y a la Macis, Macis oder muscat blueet: Español, Nuez d̃ specia: Frãces, Nois moscades: y a la Macis, Macis: los Portugueses, Nos moscada: y a la Macis, Massas. Y allẽde de estos nõbres entre los Coraçones, Tur-

Nõbres.

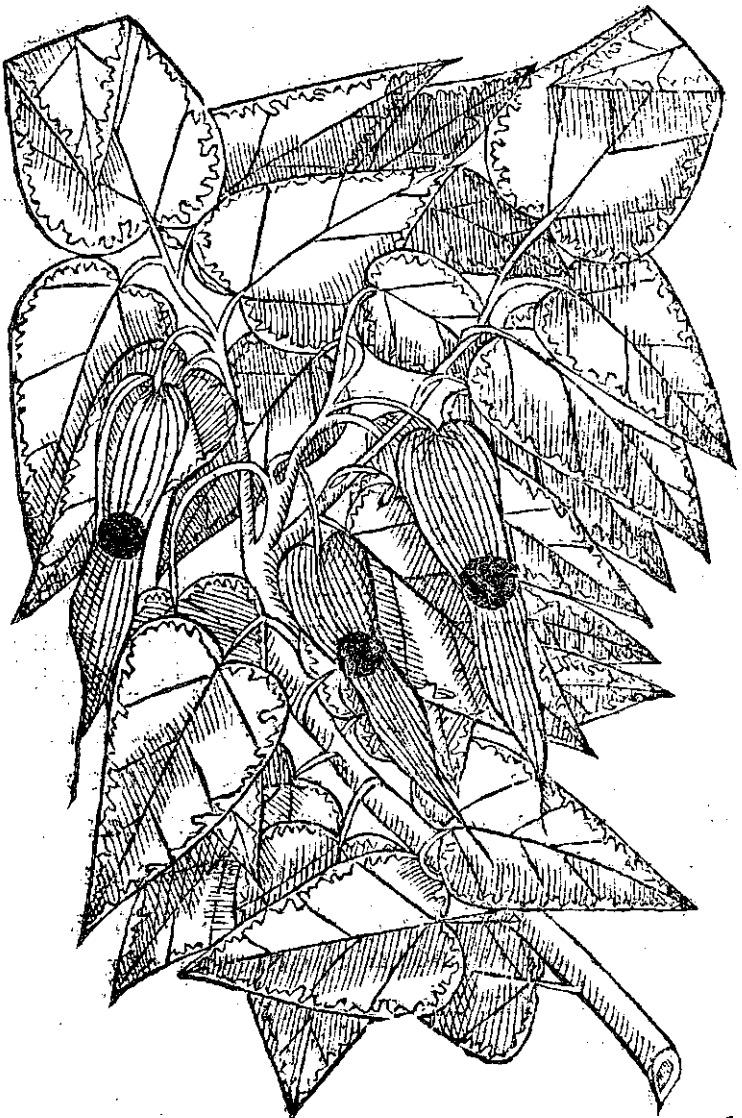
© Biblioteca Nacional de España

Turcos,y Arabios,ay otros corruptos, q̃ el tiẽpo ſue gaſtando,y variãdo:y aſsi Aueróiz ſiendo Arabio,le llama Geoża: y pues Serapio tãbien trae algunos corruptos, no es mucho Matheo Siluatico errar. Aueroiz. Serapio.

Eſcogenſe de las Nuezes moſcadas,aq̃llas q̃ ſon freſcas, graues, graſſas,llenas de humor y ſin algũ agujero. Corrigẽ y quitan el aliẽto hediõdo:clarificã la viſta:cõfortã el eſtomago:y digerẽ el mãjar:y expelẽ las vẽtoſidades:fortifican el higado,y el baço: ꝓuocan la vrina: & reſtrinẽ el viẽtre:y a ꝓuechã a las maculas dela cara:ſon vtiles a la madre:y ablandan las durezas, y apoſtemas duras del baço. Sacaſe tãbiẽ delas Nuezes moſcadas,molidas y calẽtadas,y en el torno exprimidas, vn licor muy ſuaue y vtil a la frialdad de los nieruos. Sõ caliẽtes y ſecas enel fin đl grado ſegũdo. Veaſe a Mathiolo en Dioſcorides.lib.1.c.141.fo.165.y a Serap.de ſimpl.ex plã tis.c.141. Abẽmeſuay haze ſu naturaleza ſemejãte a los Clauos,caliẽte y ſeca enel tercero grado: buena a las frialdaẽs đl eſtomago y higado. Meſe Abẽ la haze caliente y ſeca enel fin del ſegũdo. Albazari y Razis ſimiliter,đ Nuce & auellana. Antonio Muſa de ſimp.med.fol. 439. Election. Vtilidad. Azeyte delas nuezes moſcadas. Calidad. Mathiolo. Serapio. Aben meſuay. Meſen Aben. Albazari Rais. Antonio Muſa.

© Biblioteca Nacional de España

Macer.



Dela

© Biblioteca Nacional de España

Dela Macer. Capitulo. V.

Macer que cosa es y dóde se halla.

Hallase en algunas islas de las partes Orietales, principalmẽte en el Malabar, y la mas cantidad en la isla sancta Cruz de Cochin: y por las orillas del rio Mangate, y junto a Cranganor, vn arbol muy grande, y muy alto, y de mucha rama: su hoja es de grandor de siete dedos, y de ancho dos, verde clara por la parte exterior, y por la interior verde escura: ni tiene, ni se le sabe otra flor, fruta, ni simiente, sino vna simiente de grandor de vna blanca, delgada y hecha en forma de vn coraçon, de color de paja de trigo, y su sabor es como el de la Almendra o miollo del Prisco, toda cubierta de vna tunica, o vello muy subtil y blanco: encerrada dentro de vna vesiga, la qual esta en el medio de vna hoja frunzida, y toda arrugada y muy delgada. Tiene dẽtro esta vesiga (a fuera la superficie de la hoja, que le da cubierta) dos tunicas o vellos muy sutiles, vno sobre otro contiguos y transparentes: y dẽtro en el receptaculo, que haze esta vesiga,

© Biblioteca Nacional de España

ſe incluye, o encierra la dicha ſimiente : la qual no eſta en todas las hojas, ſino en algunas dellas: que aunque enel grandor ſe parezcan, diffieren en la color, y enla figura, la qual es entre roxa, y amarilla, y mas ſeca, y mas delgada q̃ las otras: y no es tan aguda en la punta, ni tan ancha enel pie, ni tan ygual: y tiene las fibras del pie haſta la punta todas derechas, las quales van caſi frunziendo eſta hoja: y ſe pareſce en la veſsiga que tiene, a la del Olmo, pueſto que eſta es vn poco mas ancha, y mas llana, que la del Olmo, y el arbol mucho mayor que el Olmo.

Eſte arbol echa leche de ſi, como el Moral, ſus rayzes ſon como las de la Enzina, grandes, y grueſſas, y muy diſperſas, vnas por la ſuperficie dela tierra, y otras mas al centro. Eſtas rayzes ſon cubiertas de vna grueſſa y aſpera corteza, cinericia en el color, dura, y eſcabroſa, y por dedentro blanca y muy lactuoſa ſiendo reziente: y quando es ſeca, ſe mueſtra algun tanto flaua, y muy aſtringente al guſto. Y aunque la leche de ella apretando mordica algun tanto, dura poco eſpacio eſta caſi inſenſata mordicacion.

De

© Biblioteca Nacional de España

Dela corteza deſta rayz ordinariamẽte vſan todos los medicos,aſsi Bragmenes,como Canarins, y Malabares,reziẽte majada, y mezclada cõ leche azedo en todo genero de camaras, con admirable effecto. Algunos dã de eſta corteza ſeca, haſta media onça,en poluo, echada por vna noche en infuſiõ de quatro onças de leche azedo:y eſta pocion dan dos vezes al dia, vna en la mañana,y otra enla noche:y luego inmediatamente en tomandola dã a comer al paciẽte vna eſcudilla de Aroz cozido ſin ſal ni mãteca,y pollos cozidos y majados y deshechos en agua de cozimiento de Arroz: y ſi la neceſsidad es grande,esfuerçan eſta medicina con Opio,con el qual Opio (retificado con la Nuez Moſcada)curã los Arabios,aſsi en la tierra, como en la mar, toda ſuerte de camaras: y en los vomitos,y flaq̃zas de eſtomago le ſuelen mezclar agua de Menta con poluos de maſtica.

Macer para que aprouecha y como ſe vſa della.

Arabescuran camaras y vomitos cõ Opio.

Llamã a eſta planta ordinariamẽte entre los Portugueſes, Arbore de las camaras,y Arbore ſancto:y los Chriſtianos de la tierra, Arbore de ſancto Thome,y Macruyre:y los medicos Bragmenes le llamã Macre: que ſon los que mas caudal hazen dela corteza deſte árbol.

Nõbres.

Pre-

© Biblioteca Nacional de España

Preguntando a vn Medico Bragmene(con
Hiſtoria. quien tenia amiſtad, por ſer hombre quieto y de buē entēdimiento, y entre los Gentilicos y vezinos de la ciudad Sancta Cruz de Cochin, muy eſtimado, y aun de muchos Portugueſes, q̄ con el ſe curauan en buena cuenta tenido) me dixeſſe lo que ſabia en la verdad deſta corteza dela Macer (ſegun ellos la llamauan) y el me reſpōdio eſtas palabras: Si voſotros ſupieſedes en Portugal, que coſa es eſta corteza, y quanto vale, mucho mas la eſtimariades, que la Pimienta, y porque voſotros no la conoſceis no la ſabeys eſtimar. Los poluos que yo doy con leche azedo en todo genero de camaras, ſon dſta corteza, q̄ tu me mueſtras: de la qual yo te moſtrare vna grande cantidad, que de ella tēgo en caſa, para embiar a Bengala, y a Iapon. Y ſi es buena medicina o no, biē tienes tu viſto ſus effectos. Eſtas ſon las palabras que el Bragmene me reſpondio.

Macer que lugares ama. Eſte arbol ama los lugares de arena, y cerca del agua: y mucho al rededor del, no ay planta ni arbol que medre. En aquellas miſmas partes, ay (a fuera eſte arbol dicho, que es el verdadero Macer) dos arboles differētes en todo ſer,

Dos arboles differētes del Macer.

vno

© Biblioteca Nacional de España

vno dellos a que llaman en Malabar, Curo da-pala, y Curo: y en Canarin, Coru: y los Bragmenes, Cura.

Este arbol es del tamaño de vn pequeño Naranjo, y en las hojas se le parece mucho: mas tiene vn neruio grueſſo por el medio, y ocho o nueue a traues: y tiene la flor amarilla, y huele muy poco. La corteza dela rayz deſte, es verde clara, muy blanda y delgada: y en rompiendola o cortádola, echa de ſi mucha leche blanca, y mas viſcoſa que la leche de la primera. Deſta vſan mucho los de la tierra (aſsi Chriſtianos como Gentilicos) en verde, tomando el çumo, el qual es fieriſsimo de tomar, pero de admirable effecto en toda ſuerte de camaras, aſsi en la Lienteria, como enla Diarrhea, y enla Diſsẽteria, d̃ qualquiera cauſa que proceda. En lo qual los medicos Portugueſes guardan methodo. Aſsi vſan deſta ſegunda ſeca, como dela primera: pero la primera ſeca, es de mayor y de mejor effecto, que eſta ſegunda: la qual ſegunda en verde, a los que la pueden tomar, aprouecha en eſtremo. Eſta mas pequeña (llamada en Canarin Coru) es inſipida en el ſabor, cõ algũ amargor, fria y ſeca, con mayor ſecura que frialdad. Por la parte

Deſcripciõ del arbor Coru.

Coru arbol de admirable effecto en todo genero de camaras.

Calidades.

© Biblioteca Nacional de España

la parte amarga que tiene, quieren algunos, q̃ tambien tenga partes calientes (bien puede tener diuerſas complexiones, en diuerſas partes, aſsi como la Zargatona) mas los medicos de aquellas partes, la graduan por fria (harto amargo es el Opio, y es frio: y otras muchas medicinas ſimples, que por ſer notorias a los medicos, y boticarios callo.) Dan eſta corteza de eſte arbol deſtilada de eſta manera. Toman de ella en poluo Onças viij. de Ameos, y ſimiẽte de Apio, Culantro ſeco, y Cominos negros, todo eſto vn poco toſtado y poluorizado, de cada vno dragm. iij. de cortezas de Mirabolanos Chebulos dragmas vij. manteca de Vacas ſin ſal Onças ij. leche azedo, quanto baſta para lo emboluer y mezclar todo como puchas. Todo eſto junto lo diſtilan los curioſos, in Balneo mariæ: y ordinariamente en Alãbiques comunes. Y de eſta agua ſe da a los enfermos de camaras, de quatro haſta ſeys onças, con vna o dos onças de agua deſtilada de la Auellana Indica (llamada en el vulgo Areca) o con agua de pies de Roſas: y algunas vezes le mezclan Trociſcos de Charabe, o de Terra ſigillata (ſegun la neceſsidad) y dan de

Agua del Coco.

eſta

© Biblioteca Nacional de España

esta agua a los enfermos, vna y dos vezes al dia, si es menester. Tambien se suele dar de noche en clysteres: y tras esta agua, quando la toman por la boca, dan luego a comer Arroz con leche azeda (como esta dicho con la otra medicina.) Y aunque esta es muy buena, sin cõparacion es mejor la corteza de la Macer, puesto que es mas trabajosa de tomar, por la boca en verde.

Historia. Iogues que gẽte es

Mostrando yo en el Malabar vna corteza de la Macer, a vn Iogue herbolario (que son los peregrinos, que hazen penitencia en aquellas partes) y pidiendole que cosa era aquella corteza (aunque yo la conoscia) me dixo me fuesse con el, y me mostraria, de que Arbol era la corteza: y assi me mostro el proprio Arbol, que ya yo visto auia: y me dixo, entre nosotros se llama, Cura suntea macre, nistusa garul, que quiere dezir, el Macre mostrado por el Angel a los hombres, para su salud. Y dixo me tambien, que en Vomitos y camaras vsauan de aquella corteza: y que mas valia vna parte de aquella, q̃ muchas de cortezas de Mirabolanos, ni de Areca: y que era mucho mejor que la Curodapala del Malabar,

Macer como se llaman los Iogues y que dizã del.

© Biblioteca Nacional de España

bar que esta, de que hablamos antes: y que su fructo desta Macre mataua, y echaua fuera del cuerpo humano todo genero de lombrizes: y que rompia la piedra en los riñones: y que toda persona que la vsasse en las mañanas, nũca seria atormentada de piedra ni dolor de yjada, ni se podria emborrachar.

Fructo de la Macer para que aprouecha.

Vsan tambien desta rayz de la segunda llamada, Curodapala, o Coru, assi beuida con agua de cozimiento de Aroz, como vntando la, en las Almorranas y Ragadias. Con las hojas deste arbol, cozidas con las hojas del Tamarindo, dan bahos en las piernas vndimiadas, y infladas, y en la especie de hydropesia, que llaman Timpanites, aplican paños de ella caliente, y tiene grandes effectos.

Rayz de Curodapala para que aprouecha.

Hojas.

Ay gran duda entre los modernos, si los Griegos, y los Arabes conoscieron la Macer. No se nos puede negar, que muchas mas medicinas conoscemos nosotros agora, delas q̃ nuestros antepasados conoscierõ: y no menos podemos dexar de confessar, que muchas conoscieron ellos, de que nosotros dubdamos. &c. Porque claramente consta que los Griegos conoscierõ el Macer, de q̃ nosotros dubdamos, y muchos agora

Si los Griegos y los Arabes conoscieron la Macer, y el Macis.

© Biblioteca Nacional de España

agora no conoſcen: y no conoſcieron ellos el Macis,y Nuez moſcada, q̃ noſotros agora tenemos y conoſcemos,como bien y claro cõſta por ſus meſmas eſcripturas.

Galeno en el ſeptimo de los ſimples dize, q̃ la Macer ſe trae de la India:y la haze templada entre caliente y fria. Delo qual conſta, no hablar Galeno del Macis,pues que es el Macis caliente y ſeco enel fin del ſegundo, y dentro del tercero:y dize que aprouecha cõ ſu eſtiticidad, y con ſu mucho apretar, a las Diſſentereas, y a los que echan ſangre:lo qual todo ſe halla enla corteza del dicho Arbol,y no enel Macis. Y aſſi affirma Auenroiz. 5. colliget, que no hablo Galeno del Macis,ni lo conoſcio. De do cõſta, que deſta Macer(llamada corruptamẽte de los medicos Bragmenes Macre)hablo Galeno.

Galeno.

Galeno no hablo di Macis.

Auẽroiz.

Auicena haze dos capitulos, lib. 2. cap. 456. de Macis,y el capitulo. 694. de Thaliſſar, id eſt Macer. Vn medico del Rey de Cochin, muy buen letrado,me dixo,que no dubdaſſe ſer eſta corteza la Macer de Auicena:y que era ignorãcia arguir ſobre coſa tan clara. Y que quando deſta Macer no ſe viera mas que los effectos tãſferentes del Macis,baſtara para claridad de

Auicena.

Hiſtoria.

Macer, id eſt Thaliſſar de Auicena.

© Biblioteca Nacional de España

su differencia: quanto mas, Arbol, fructo, rayz, corteza, region, calidad y effectos: y que por tal la tuuiesse, pues tan claro lo veya. Dioscorides, libro 1. capite. 94. dize estas palabras: Macer, qui ex Barbaria aduehitur, est cortex flauescens, crassus, & gustu perquam astringens; qui contra cruentas excreationes bibitur, contra Dissenterias & alui fluxiones. Cuyas palabras muestran muy claro, hablar Dioscorides de la Corteza arriba dicha, y no del Macis.

Dioscorides habla dela Macer, y no conoscio el Macis.

Bien se collige de Plinio, y de Galeno, no auer conoscido el Macis, como esta dicho. Y porque Galeno y Plinio dizen traerse la Macer de la India, y Dioscorides dize que se trae dela Barbaria, les parescio a algunos, que estos Griegos, ni conoscieron el Macis, ni la Macer, pues varian entre si el lugar donde se trae. Esto no es inconueniente, porque en aquel tiempo que estos Griegos vieron la Macer, le seria lleuada por via de la Persia, en las Casilas como lleuauan el Cinamomo, y la Canela vendida por los Chins, que en aquel tiempo lleuarian esta Macer del Malabar, assi como de alli lleuauan la Pimienta, y la Canela gruesa

Plinio y Galeno no conoscieron el Macis.

Dioscorides,

© Biblioteca Nacional de España

sa (como en el capitulo de la Canela esta dicho.) Y assi como tuuieron tantas confusiones de la Canela, no es de marauillar las tuuiessen en el conoscimiento dela Macer: dela qual Corteza los Chins, Iapones, Dacheins, Malayos, y Bengalas vsan mucho, en los mesmos effectos de camaras, y fluxos de sangre: y se la lleuan del Malabar: y en todos los Hospitales, en aquellas partes, se gasta ordinariamente.

Macer es vsada de varias naciones en camaras y fluxos de sangre.

Dize Ptolomeo: Quædam in Indo fluuio Insula, vel vrbs sita est, quæ Barbaria dicitur, ex qua facile comportabatur Macer, vel quod afferretur ex Arabia eo maris sinu, qui à Barbaria insula Barbaricus appellatur. A esto dize Strabo: Omnia quæ in India proueniunt, ea scilicet parte, quæ ad Austrum vergit, similiter in Arabia nascuntur.

Ptolemeo.

Strabo.

Dize Plinio, libro 12. capitulo octauo. Macer ex India aduehitur, cortex rubens, radicis magnæ, nomine Arboris suæ. No ignoro esta differencia Serapio, despues que traxo de autoridad de Isach, Macim esse nucis odoratæ operimentum, dixit secus esse, de quo loquebatur Dioscorides: quippe

Plinio.

Serapio.

Isach.

Dioscorides.

© Biblioteca Nacional de España

quod ſcriptum reliquerit, Macerem eſſe ligni corticem, ſiue Corium.

Auicena. Por lo qual Auicena hizo los dos capitulos ſ. Macim odoratæ nucis inuolucrũ, ad cap. 456. & Macerem verò radicis Corticem. cap. 694. ſub titulo Thaliffar, deſcripſit.

Macis & Macer en que diffieren. Lo qual es claro argumento, que el Macis y la Macer diffieren entre ſi, en calidad, ſubſtãcia, figura planta, y regiõ: pues la Macer es corteza de rayz de Arbol, que ſe halla en el Malabar, y el Macis es cooperimento de la Nuez moſcada, que naſce en Banda, tan lexos vna de otra: y

Galeno, Dioſcorides y Paulo no hablaró del Macis, ni lo conoſcieron. que Galeno, Dioſcorides, ni Paulo, no conoſcieron, ni hablaron del Macis cobertura de la oloroſa Nuez moſcada: pues no hizieron mencion della en ſus eſcripturas.

Calidad del Macis Y pues la Macis oloroſa es caliente y ſeca, en el fin del ſegundo, y dentro del tercero, y es de partes muy tenues: y guſtandoſe mordica la lẽgua, y echa de ſi vn jucundiſsimo olor, y dexa

Galeno. Calidad de la Macer. vn leuiſsimo amargor, cõ cierta eſtiticidad, cõſta no poder ſer la Macer, pues dize Galeno, como es verdad, conſtare Macerem eſſentia plera que frigida, terreſtri, paucula verò calida.

Los Frayles no conoſcieron el Macis, ni la Macer. Aunque los Frayles que eſcriuieron los Com-

men-

© Biblioteca Nacional de España

mentarios ſobre Meſue affirman, no auer diffe rencia entre el Macis, y la Macer: en lo que mo-ſtraron poca diligencia.

Eſte Macer, llamado de los Arabios Thaliſ- Nõbres.
far, ſe llama de los Griegos y Latinos, Macer y Machir: en Italia Macero. Los de mas nombres de las partes y tierras en donde naſce, y en donde le conoſcen y vſan ya eſtan dichos.

© Biblioteca Nacional de España

Pauate.

De

© Biblioteca Nacional de España

Del Pauate. Capitulo VI.

Otra planta ay, que es la tercera especie destos arboles contra camaras, el qual se llama comunmẽte en el Malabar Pauate: y los Bragmenes, y Canarins le llaman, Vasaueli: los Portugueses, arbol contra las Erisipolas. Es vn arbol pequeño y de poca rama, de alto de ocho hasta nueue pies, y las hojas raras, y del tamaño de las mas pequeñas hojas del Narãjo, cõ las quales tiene mucho parescer: mas no tiene la hoja aquel coraçõcillo al pie, que la hoja del Narãjo tiene: y es de vn verde muy hermoso por entrãbas las partes. Su flor es menuda y blãca, tiene quatro hojas pequeñas en circuito, y en el medio vna fibra blãça, con la pũtica verde: y de lexos tiene grãde parescer con la flor de la Madre selua: su olor es al ꝓprio dela flor dela Madre Selua. Su simiẽte es redõda, y del tamaño de la simiẽte o grana del Lẽtisco, toda ẽ vn verde escuro, y quãdo madura, se buelue negra. El tronco y ramos es de color cinericio, la rayz blãca y insipida, cõ

Descripcion del Pauate.

© Biblioteca Nacional de España

vn poco de amargor, y el olor della es muy poco. Aunq̃ esta plãta aprouecha para camaras como las otras dos, no ay q̃ compararla con ninguna de ellas, porque es de mucho menor effecto: y tampoco en respecto de las otras (assi del Macer, como de la Curodapala) q̃ el que las conosce, no vsa de esta en el effecto de camaras, sino solo se aprouechan de ella, en la insigne virtud, que Dios le dio, para curar y sanar toda Erisipola, principalmẽte si es de colera pura: en la qual aplicãdose desta Raiz, o del tronco molida con Canja (que es agua de cozimiento de Aroz, dexando esta agua primero algunas horas, para que se haga azeda) vntan la Erisipola, y dan lo mismo a beuer al paciente, en cantidad conueniente, dos vezes al dia, estando el estomago vazio. De la misma manera dan esta rayz, con esta Canja, a beuer a los que padescen inflamaciones de higado, y en las fiebres ardientes, mezclandole vn poco de çumo delas hojas del Tamarindo, lo aplican en circuito de las heridas, para que no se inflamen, y para que las defiendan de humores, que no corran a ellas. Y como desta tercera, llamada Pauate, ay en muchas de aquellas

Para que aprouecha.

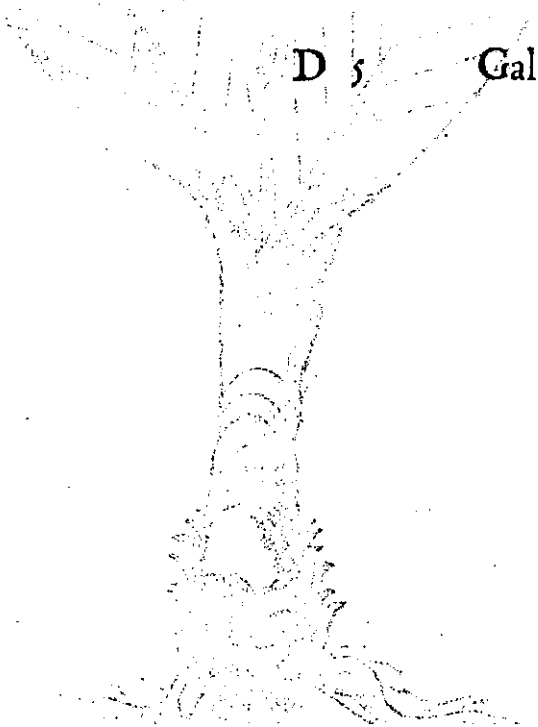
Pauate para Erisipolas.

Pauate en las inflamaciones de higado, y fiebres ardientes.

partes

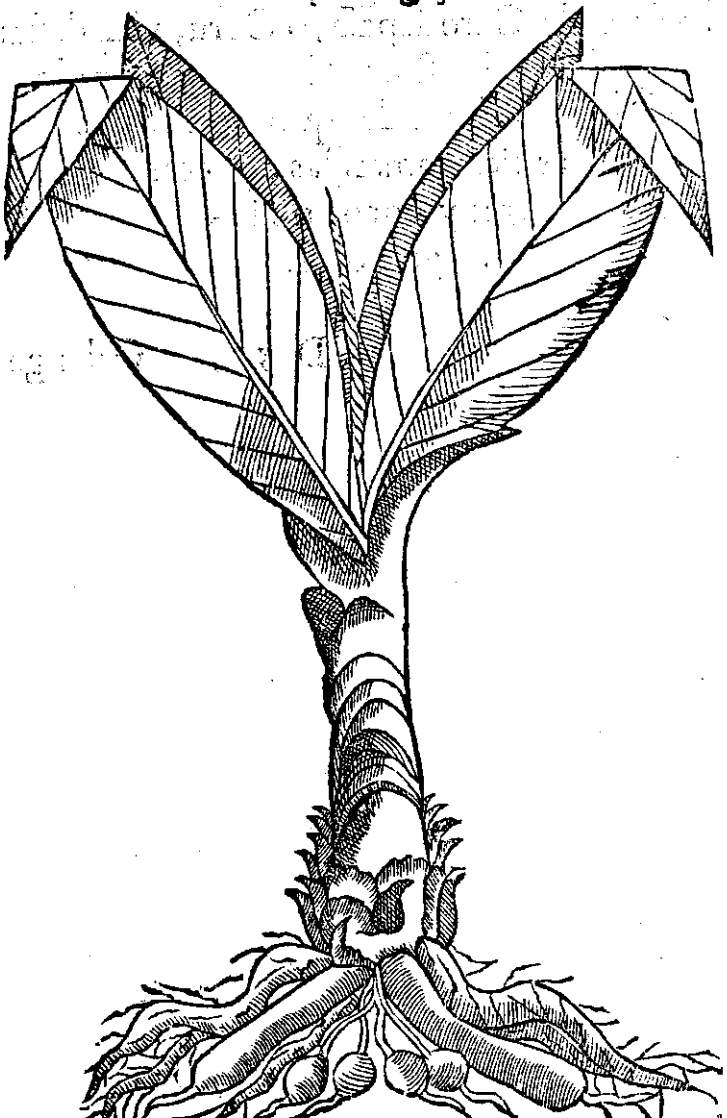
© Biblioteca Nacional de España

partes, mucha mas cantidad, que de la ſegun da llamada Curodapala, o Coru, vſan deſta: la qual tiene las flores blancas, y muy olo roſas, en lugar de aquella otra, que las tiene amarillas, y con muy poco, o nin- gun olor.



© Biblioteca Nacional de España

Galanga.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Galanga. Capitulo. VII.

De esta Galanga (medicina muy necessaria, y vsual, digna de se tener en todas las boticas) se hallan dos especies: vna pequeña, y muy oloro sa: la qual se trae de la China, cõ el Reobarbaro a las partes dela India: y de alli se lleua a Portugal: y a esta llamã los Chins, Lauandou.

Otra ay mayor que esta, en hojas y rayzes: la qual nasce en grande abundancia en la Iaoa, y en el Malabar, y essa misma pintaremos aqui por ser la mas ordinaria, y que en mas abundancia se gasta. Esta Galanga es de alto de vna vara, y algo mayor en partes viciosas: sus hojas se paresçen a las del Testiculos, que Dioscorides pinta, en el tercero libro, capitulo. 125. pero son las hojas de la Galanga mucho mas largas, y mas anchas, y son verdeclaras por la parte exterior: y verde escuras por la interior: cuyo Caule es de ayuntamiento de hojas, como el dicho Testiculos. Su flor es blanca y sin olor, su simiente pequeña, y de que no se

no ſe haze cuenta, la cabeça de ſu rayz es grueſſa y bulboſa: y las rayzes, que ſon las vſuales, ſon al modo del Gengibre, pero mayores: echa algunas cabeçuelas, en algunas delas rayzes, como las de la Haſtula Regia, que en Eſpaña llaman Gamones.

Como naſce.

Naſce traſponiendoſe delas rayzes, las quales ſe van pegando vnas a otras, y multiplicãdo mucho. Llamaſe eſta entre los Canarins, y

Nõbres.

Bragmenes (que es gente muy afficionada a eſta medicina, aſsi para hombres como para Cauallos, y aun la comen ellos de ordinario con el Arroz, y con el peſcado, y en enſaladas) Caccharu: los Arabios, Cauelgian: en la Iaoa, Lancuax: enel Malabar, Cua. En el qual Mala-

vſo de la Galanga enel Malabar.

bar la vſan tanto, que (allende de ſe aprouechar della, para el vſo de medicina) hazen deſtas rayzes harina, de que hazen cierta manera de Pan, como bollos delgados, a que llaman, Apas, amaſſado cõ leche d̃ Coco, y algunas vezes cõ Sura, y cõ Yagra, q̃ ſe haze dela Palmera (como en ſu capitulo eſta dicho) y comẽ eſte Pã por regalo, y lo dã en flaq̃zas, y en frialdades del eſtomago, dolores d̃l viẽtre, paſsiones de madre, y difficultades d̃ vrina: enlas quales paſsiones de

vrina,

© Biblioteca Nacional de España

vrina tiene tāto effecto, q̄ a los q̄ no puedē vrinar (o sea por causa d̄ materias grueſſas, y flematicas, o por vētoſidades, o por ayūtamiēto d̄ arenas, aſsi en las Vreteres, como en el cōllo de la veſsiga, y aunque ſea por conglutinaciō de carnoſidades en el collo dela veſsiga, o en la via) le dan a comer de eſte Pan, con vn trago de Nimpa (que es como agua Ardiente) y ſobre las ingles y collo de la veſsiga, y miembro, ponē hojas de Nimphea, o Golfan del rio (como llamā en Eſpaña) y eſtas hojas tanto ſe les da que ſeā del Golfan blanco, como que ſean de la Nimphea Lutea (que en Eſpaña llamā Golfan amarillo) y eſtas cozidas en agua, y majadas, y aplicadas aſsi calientes, tienen admirable effecto: aunque es fria, y ſus flores ſe numeran entre las frias cordiales, de que Dioſcorides en el libro tercero, y Galeno en el libro 8. de facultatibus ſimplicium medicamentorum, dixeron tantos loores. Dioſcorides. Galeno.

Deſta Galanga hizo mencion Auicena confuſamēte en el cap. 321. debaxo del nombre, Calungiam: y en el capitulo. 196. debaxo del nombre, Caſer hendar: aūque ſe preſume delos Griegos y de los Arabios, aſsi como de Auicena, Auicena.

y de

© Biblioteca Nacional de España

Serapio. Belunéſe

y de Serapio, que no tuuieron perfecta noticia deſta Galanga. El Belunenſe recita a Auicena en ſu Dicionario, diziendo, que eſcriue Auicena de dos, y que no es mas de vna. Antonio Muſa trae la opinion de Alio niceno, el qual

Antonio Muſa.

preſumio que eſta, que en las boticas ſe llama Galanga, es el Acoro: y quan differente ſea, lo que ſe vſa agora en muchas boticas por Acoro, del verdadero Acoro, y del Calamo Aromatico, en ſus lugares ſe dira.

Los Frayles no conoſcieró la Galanga.

La opinion de los Frayles Italianos (que eſcriuieron en Meſue, teniendo que la Galanga que ſe vſa, es la rayz del Iunco oloroſo) es muy agena de razon, y con mucha los reprehende Amato Luſitano, cap. de Acoro.

Amato Luſitano reprehende bien a eſtos Frayles.

Mathiolo ſobre Dioſcorides libro 1. capit. 2. en penſar, que la Galanga es rayz del Eſquinanto, ſe engaña, y ſu opinion es agena de toda verdad, como ſe ſabe: pues la Galanga, que naſce en el Malabar, y en la Iaoa, y en la China, es tan differente en figura, hoja, rayz, calidad, y region del Eſquinanto, que naſce en la Arabia, como en Maſcate, y en Calayate: aunq̃ en las tierras del Idalcan, y en la Iſla de Goa ſe halla mucho Eſquinanto.

Mathiolo.

Galanga no es rayz de Eſquinanto.

Es

© Biblioteca Nacional de España

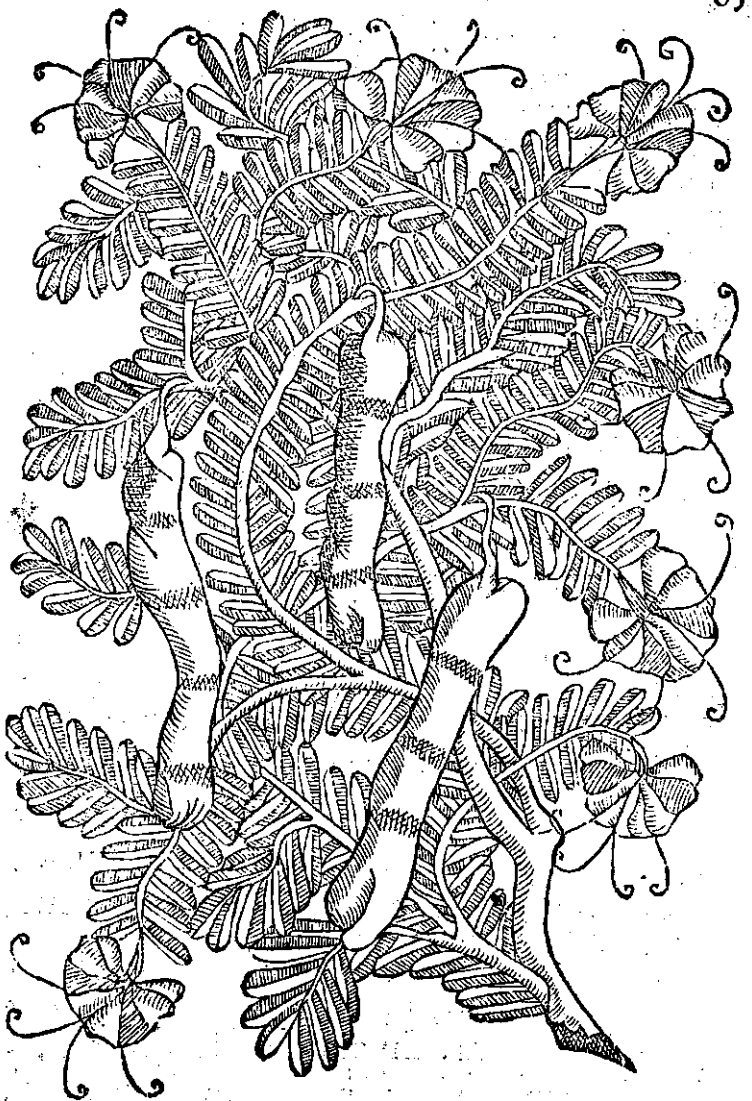
Es esta Galanga caliente y seca, en el orden tercero: aprouecha para las pasiones del esto- Calidades.
mago, y de la madre de causa ventosa, y para la colica: mascandola, y teniendola en la boca, enmienda el mal olor: ayuda a la digestion, y cura todos los dolores frios: oliendola aprouecha al celebro resfriado: es buena a las palpitationes del coraçon, y calienta los riñones frios, y es amiga de Madama Venus.

La opinion que tiene Menardo, y los Frayles, que escriuieron en Mesue, diziendo, que el Calamo Aromatico es el Acoro, y lo que llamamos Acoro, que no lo es: y la que tiene Antonio Musa, con Alioniceno (a quié parescio, que la que en las boticas se llama Galanga, es Acoro, porque lo q̃ se vsa por Acoro, es vna rayz de Espadaña) es contraria a lo que tiene el Doctor Orta, diziendo, que no paresce ser tal, por ser rayz sin sabor, ni olor, caliente, y aguda, condiciones necessarias para el Acoro, que falsamente llamamos Espadaña, y que el Acoro no es Calamo Aromatico, porque el Acoro es amargoso en sabor, y el Calamo Aromatico es agudo: y el Acoro es rayz de color blanca: y el Calamo Aromati- Menardo. Los Frayles. Antonio Musa. Alio Niceno. Orta.

© Biblioteca Nacional de España

matico es mas amarillo : y que la Galanga es mucho menos ; para ſe dezir della que es Acoro : porque la Galanga es mas caliente, y con mas ſuaue olor, y las coſas para que aprouecha la Galanga (ſacadas de los Arabes que eſcriuen della) no ſon aquellas para q̃ aprouecha el Acoro: porque la Galanga es para el eſtomago, y para el mal olor de la boca , y el Acoro es para el Celebro, y para los neruios. Dize mas el Doctor Orta, q̃ quando no hallaſſe el verdadero Acoro (el qual ay en Galacia) que no vſaria del que ſe llama Eſpadaña en Eſpaña, y que en ſu lugar pornia Calamo aromatico y no Galanga.

© Biblioteca Nacional de España



Este fructo se parece a las Algarrouas.

© Biblioteca Nacional de España

Del Tamarindo. Capitulo. VIII.

Descripcion del Tamarindo.

ES el Tamarindo fructo de vn hermoso y apazible arbol a la vista, grande como vn Castaño, o vna Algarrouera: muy poblado de ramas, y de muchas hojas: y de grã de sombra: y la madera muy solida: sus hojas se parescẽ a las hojas de la Filix fœmina, que es el Helecho (en Vascuence Aristora.) Es verde clara, muy hermosa: y su sabor es de vn agrio muy apetitoso: de las quales hazẽ salsa, como de perexil. Su flor es blanca y muy natural a la flor del Naranjo en el parescer de fuera, y en el olor. Mas consta de ocho hojas. (es a saber) quatro blancas y grassas, como las dela flor del Naranjo: y otras quatro sobre estas mas delicadas algun tanto. De las quales, las dos son rayadas con vna vanda muy hermosa: y del medio de esta flor salẽ quatro cornetes, o esquinas, blancas y delgadas, como en ella se muestra. En anochesciendo se cierra la hoja: recogiendo y abraçando dentro de si, a su proprio fructo: y donde no lo tiene, se abraça con

Nota.

© Biblioteca Nacional de España

ça con su ramo, o stirpe: y en amaneſciendo ſe buelue a abrir, moſtrandoſe muy graciosa.

El fructo que es el proprio Tamarindo ſe paresce infinito a las Algarrouas: verdoſo por de fuera. Y quando es ſeco ſe buelue cinericio: caeſe por ſi del Arbol, y arrancaſe con facilidad: tiene dentro vnos cueſcos pequeños, y redondos, como los dela Cañafiſtola: de los quales no nos ſeruimos enel vſo đla medicina: pueſto que dizen algunos naturales dela tierra, que toſtados, y en poluo con leche azedo, ſon muy buenos para las camaras: mas yo no los vſe, ni vi ſu ſucceſſo. La medula de eſte fructo, es algun tanto viſcoſa, y graſſa, y de grato azedo: y quando ſon verdes, ſon mas azedos. Muchos comen eſte fructo verde en ayunas, con Açucar, ſacandole la caſcara: y tambien toman de ellos, haſta quatro onças en infuſion de agua, con vn poco de Açucar, para euacuar la colera, y la flema. Los fiſicos de la miſma tierra, vſan eſte xaraue mucho en las fiebres colericas y ardiētes: y cō la expreſsiō del miſmo Tamarindo y azeyte đ Coco freſco purgan indifferentemente y ſin alguna mole-

Tamarindo verde ſe come con Açucar, en lugar de xaraue acetoſo.

Infuſion de Tamarindo para que.

Xaraue del Tamarindo para que.

© Biblioteca Nacional de España

ſtia. Vſan delas hojas majadas en las Eriſipolas y en los flemones y al rededor de las heridas, para defender el humor, que no corra a ellas: y majadas con ſal de Ormuz, para reſoluer los flemones, y con ceniza de Cambaya, para deshazer las hinchazones flematicas y melancolicas.

Hojas del Tamarindo para que.

Conſeruan eſte Tamarindo con ſal, para durar mas: y ſalado le traen a Portugal, y a las tierras del Arabia, y a Perſia, y a Turquia. Y haze del vn vinagre muy graçioſo, y no menos grata conſerua con Açucar ſe haze del, maduro reziente, y ſin ſal.

Tamarindo ſe conſerua con ſal.

Llamaſe enel Canarin, Chincha: y a ſu cueſco, Chincharo: enel Malabar, Puli: enel Guzarate, Ambili: Arabio, Tamarindi: los Portugueſes, Tamarinho. El nombre general del Tamarindo entre los Arabes, Parſios y Turcos, es Tamar indi: y al cueſco, Abes: y al arbol, Siger Tamar indi.

Nõbres.

Los mejores đſtos arboles, y la mas grata y durable fruta, es de los q̃ naſcen enlos mõtes, y en los mas llegados al Norte: de cuya ſombra ſe tiene por eſperiẽcia, hazer el miſmo daño, q̃ haze la ſombra đl Nogal, al q̃ duerme đbaxo đlla.

De donde ſon mejores. Effecto đ la ſombra de eſte arbol.

Los

Los antiguos Griegos no conoscieron esta medicina: ni hablaron biẽ de ella Auicena, Mesue, Serapio, Valerio Cordo, Laguna.

No fue el Tamarindo bien conosci-do de los Griegos. Auicena. Mesue. Serapio. Valerio Cordo. Laguna.

Mesue dize, que es fructo de palmas siluestres de la India, erro en ello.

Mesue. engaño.

Auicena dize, que los nueuos son mejores. Serapio dize, que en Cesarea, en las tierras del Amẽ, los ay: y que tienẽ las hojas como Sauze, y que son fructos d̃ color colorada. Es notorio no auer estos arboles enla tierra de Cesarea, ni en las tierras del Amen (que es en las tierras de la Syria, &c.)

Serapio. de simplicibus ex plantis ca. 148. le en g ño.

Laguna díze, que es vna especie de Datiles, q̃ vienen de la India Oriental: y que por esta razõ le paresce que los Tamarindos no differen de los Datiles Thebaycos, visto que los traẽ de Leuante, y que tienen la mesma fuerça y virtud, que aquellos.

Laguna se engaño.

Y dize mas, que segun algunos dizen, es el arbol del Tamarindo vna especie de Palmas siluestres, que tienen las hojas largas, y agudas en las puntas: semejãtes a las del Sauze: y que a las vezes hallan dentro vnos cuescos amarillos, y de diuersas formas: y que se tienen por perfectos, aquellos que roxean, siẽdo tiernos, frescos

© Biblioteca Nacional de España

y graſſos, y que ſe falſifican con la pulpa de las Ciruelas paſſas: y no ſer eſpecie de Datiles, ni tener tal figura: ni auer Palmas en la India Oriental, que den fruta de Datiles, y por no los auer en la India, vienen del Arabia por mercaduria, y gaſtanſe en mucha cantidad: y los Tamarindos ſe lleuã para el Arabia, por no los auer en ella: y mas ſiendo los arboles tan differẽtes dela Palma.

Tamarindo no es eſpecie de Datiles ni tiene figura ni pareſcer de Palma.

Datiles vienẽ del Arabia por mercaduria a la India.

Tamarindos ſe lleuan para el Arabia.

Y en dezir, que pareſcẽ Datiles Thebaycos: no tienen que hazer con ellos: y por vẽtura los q̃ mercã el verdadero Tamarindo, lleuado de la India para aquellas partes, pẽſaron q̃ ſon de aquella tierra propria: aſsi como algunos dizẽ, q̃ la buena Canela es de Alepo, ſiendo lleuada de la India, como eſta dicho.

Los Arabes porq̃ le llamaró Tamaras de la India.

Y los Arabios (que tratan en la India) porq̃ hallaron a los Tamarindos cueſcos, les llamaron Tamaras de la India, mas no porque parezcan Tamaras, ni porque el Arbol que las da, tenga las hojas como dizen, ſino como eſtã figuradas: ni los cueſcos ſon amarillos, como ſe vee en ellos: ni de diuerſas formas, mas de color de tierra tranſlucidos, y muy duros: de forma redonda, como Altramuzes pequeños;

© Biblioteca Nacional de España

ños: y porque los Tamarindos vienen amaſſados, porque ſe conſeruen mejor, y traen pocos cueſcos, por eſſo fueron tan mal conoſcidos. Porq̃ fueron mal conoſcidos.

Valerio Cordo enlas addiciones q̃ hizo ſobre Dioſcorides, dize, que Oxiferix es el Tamarindo. Valerio Cordo.

Los Frayles dizen, que pocas vezes vienen a la Europa los verdaderos, y que los buenos ſon Leyron ſegun Meſue. Los Frayles.

Quanto a los Tamarindos q̃ dizen traerſe de las Indias ſofiſticados, no ſe ſabe, ni ſe halla tal coſa alla: porq̃ valẽ en muy vil precio, por auer mucha abundancia de ellos, y las Ciruelas paſſas valẽ mas que ellos. Por lo qual, no ay creer que vengan ſofiſticados. Los Tamarindos a q̃ llama Meſue, Alcayro, quiere dezir, que los del Cayro ſon mejores, y es porq̃ de la India yuan al Cayro, y de alli para Alexandria, y de alli para Venecia. Dize Antonio Muſa que es claro, no ſer el Tamarindo, el Mirabolano de Plinio y de Dioſcorides: porque eſtos no tienen cueſcos, y los Tamarindos ſi. No ſe ſofiſtican los Tamarindos. Meſue. Antonio Muſa.

Los Tamarindos, ſegũ Galeno, Meſue Abẽ Roiz, ſon frios y ſecos en el ſegundo grado: beuidos, Galeno. Meſue. Auenroiz

© Biblioteca Nacional de España

Calidades del Tamarindo.

uidos, purgan la colera, y los humores aduſtos: ſon vtiles contra las fiebres continuas, y ardientes, contra la Phreneſia, y Melancholia, y cõtra todas aquellas enfermedades, que proceden de humor aduſto, o colerico, o de flema ſalada: apagan la ſed, y el ardor del eſtomago, y del higado. Conuiene primero, que ſe vſe de ellos lauarlos muy bien dela ſal, por quanto vienen ſalados delas Indias, para que ſe conſeruen mejor. Meſue lib. 2. fol. 60. y Albugerius, dizẽ: Tamarindi extinguunt coleram, & auferunt ſitim, & ſedant vomitum, & ſtipticant ſtomachi fluxum, cauſa vomitus. Muſebab Tamarind. eſt frigid. 3. grad. & mollit ventrem, &c. Aſsi como otros que no conoſcieron el Tamarindo, ni vieron ſu arbol, ſe engaño Amato Luſitano enarratio. 136. y Mathiolo libro primero. capit. 126.

Tamárindo ſe laue primero q̃ ſe vſe del.

Meſue. Albugerius.

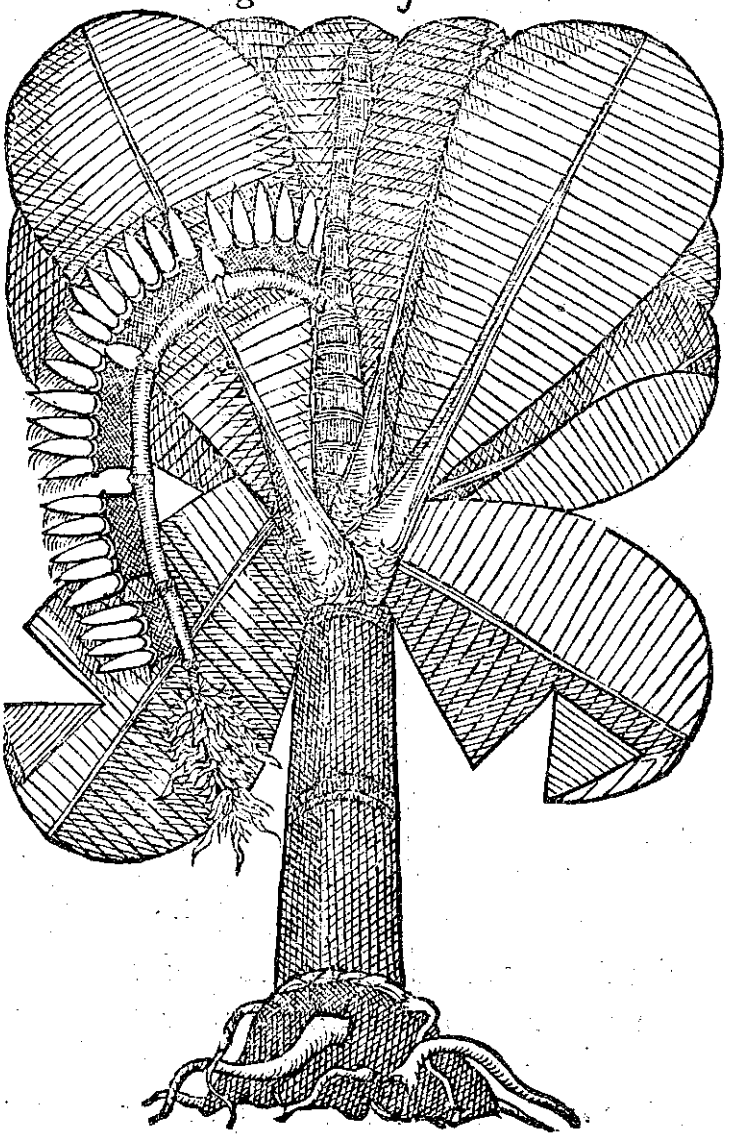
Muſebab

Amato Luſitano. Mathiolo.

Higue-

© Biblioteca Nacional de España

Higuera de las Indias.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Higuera de las Indias. Capitulo. IX.

Nõbres.

Lamãle en el Malabar, Palaõ: en Decanin, y en Guzarate, y en Bẽgala, Queli: y en el Canarin, Queli: los Malayos, Piſſaõ: Arabio, Muſa, vel Amuſa: Auicena, Serapio, y Razis, le llamã el miſmo nõbre: los Portugueſes llaman a vnos deſtos higos Cenorins, a otros, Cadelins, y a otros Chincapanoes: en Guinea, Bananas: y los Cafres đ Cofala, Inninga. El proprio nõbre de qualquiera deſtos Higos, entre los Arabes y Parſios (ſegũ me certifico vn curioſo medico natural de Ormuz) es Mous: y a la Higuera, Daracht Mous: y dixo, q̃ Muſa vel Amuſa, es corrupto.

Tiene eſte hermoſo y apazible Arbol, diez y ocho o veynte palmos de alto: el qual cõſta de ayũtamiento đ muchas cortezas cõtiguas vnas cõ otras. Su tronco es grueſſo del groſſor de la pierna de vn hõbre, la rayz redõda y grueſſa: mã tenimiẽto muy familiar alos Elephãtes: ſu hermoſa hoja es verde clara, por la parte interior, y mas obſcura por la exterior. Tiene haſta nueue palmos de largo, y dos y medio de ancho, y

por

© Biblioteca Nacional de España

por el medio vn neruio grueſſo haſta la pũta, y es toda llena de fibras trãſuerſales. Del ojo deſte arbol ſale vn tallo de gordor đ vn braço de hombre, repartido en muchos ñudos, y en cada vno tiene diez y catorze higos: y đ la pũta deſte arbol ſale vn hermoſo pomo de flores, amaſſadas, y reborujadas en ſi, q̃ hazẽ la figura đ vna piña, roxa enel color. No da eſte arbol mas q̃ vn ſolo ramo, de higos: el qual tiene đ ciẽto haſta dozientos: y deſtos higos ſe hallã muchas eſpecies, vnos muy amarillos, liſos, y largos, y de muy buẽ ſabor, y olor, llamados enel Malabar, Senorins: otros ay enel Malabar llamados, Chincapanoins: los quales ſon verdes, largos, y de buẽ ſabor: alaban mucho los de Cofala, llamados delos Caſres Inninga. De eſtos arboles ſe hallã en mucha cãtidad enel Malabar, y en Bengala, en Baçain, y enla coſta đl Abexin, y enel Cabo verde: y dizen que los ay en el Cayro, Damaſco, Ieruſalem, Martaban, y en Pegun: y en otras muchas partes como en Venecia, y en la nueua Eſpaña y en el Peru. De eſtos Higos ſe hallan vnos grueſſos del largo de vn palmo, y comenſe aſſados con vino, Canela, y Açucar: y tãbien cozidos con Açucar y Canela

En donde ſe hallan mas.

los

los traemos en la mar por buena conserua.

Los medicos del Asia dan estos higos por dieta.

Los medicos dela propria tierra, alaban tanto a estos Higos, que por dieta los dan a los enfermos de calenturas, y de otras enfermedades. Auicena libro. 2. cap. 492. dize, que el nutrimento destos Higos es poco, y que acrescienta la colera, y flema, y que aprouecha a la aduſtion del pecho, y del pulmon, y que agraua el estomago: y que es bueno a los colericos, tomar despues de los comer oximiel, con simientes, y a los flematicos miel, y q̃ acrescienta la simiente, aprouecha a los riñones, prouoca la orina. Razis cap. 3. ad Almãsorem, y Serapio cap. 84. dizen, que hazẽ daño al estomago, y quitan el apetito y la secura, ablandan el vientre, quitã la aspereza de la garganta. Dize Serapio, que Musa es caliente y humida, en el fin del primer grado, y que aprouecha al dolor del pecho, y del pulmon: y quien come muy amenudo de estos Higos padesce pesadumbre enel estomago, y que acrescientan la criatura en la madre, y que excitan la delectacion carnal. &c.

Anicena. Razis. Serapio.

Este arbol se planta vna sola vez.

No se planta este arbol mas que sola vna vez, y de su pie nascen otros sin los plantar: y cada vno de estos arboles da vn solo ramo d̃ Higos,

co-

© Biblioteca Nacional de España

como esta dicho, y en siendo maduros cortan el ramo, y secase el arbol, o lo cortan para dallo a comer a los Elephantes domesticos: y algunos de las hojas mas interiores del ojo deste arbol, y de la poma de flores, juntamente con Gẽ gibre verde, y Pimienta, y Ajos echã en sal y vinagre, para comer en lugar de Alcaparras.

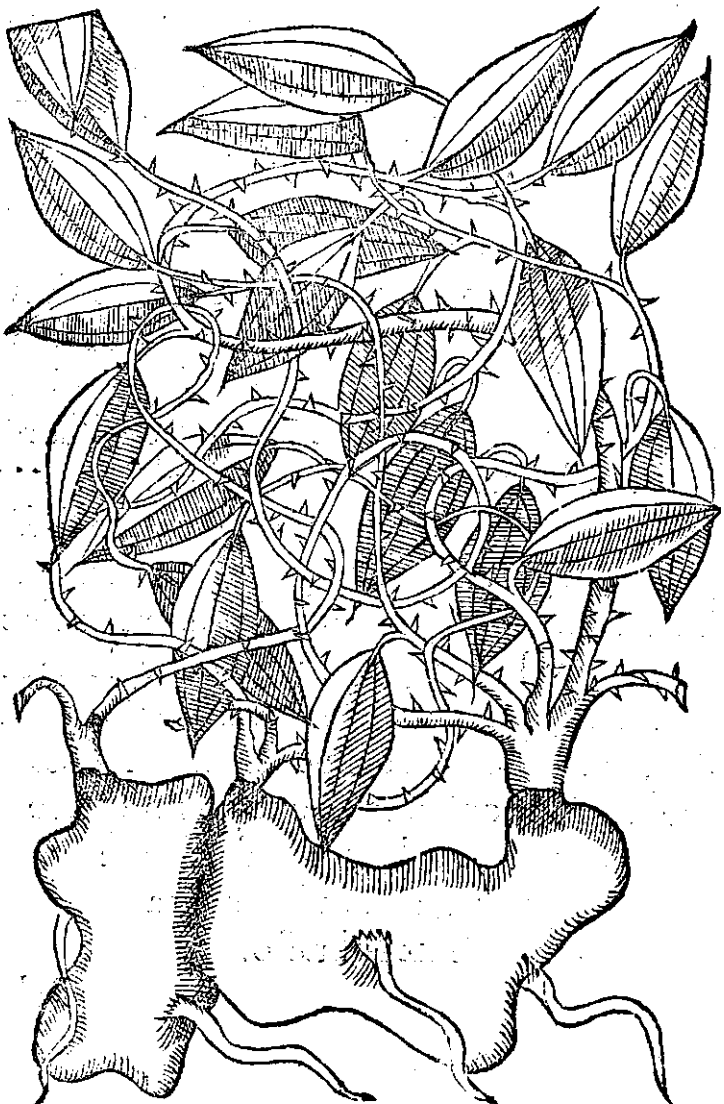
Estas hojas por ser muy blãdas, frescas, frias, y grandes, se acuestan sobre ellas por el calor, y las ponen sobre las quemaduras del fuego. Mathiolo hizo mencion de este arbol en el libro primero de Dioscorides, cap. 126. fol. 142. mathiolo

Muchos tienen, que cõ este fructo peco Adã, por ser muy suaue en olor, y sabor, y por la hoja ser tan hermosa y tan grande, que bien cubre vn hombre. Dizen que vn curioso Frayle de S. Francisco, que escriuio de los mysterios de la tierra sancta, alabando mucho a estos higos, tiene la misma opinion, de que yo no quiero disputar. Ruelio habla de estos higos alegando a Strabo, y a Theophrasto. Opinion ã muchos. Ruelio. Strabo. Theophrasto.

Palo

© Biblioteca Nacional de España

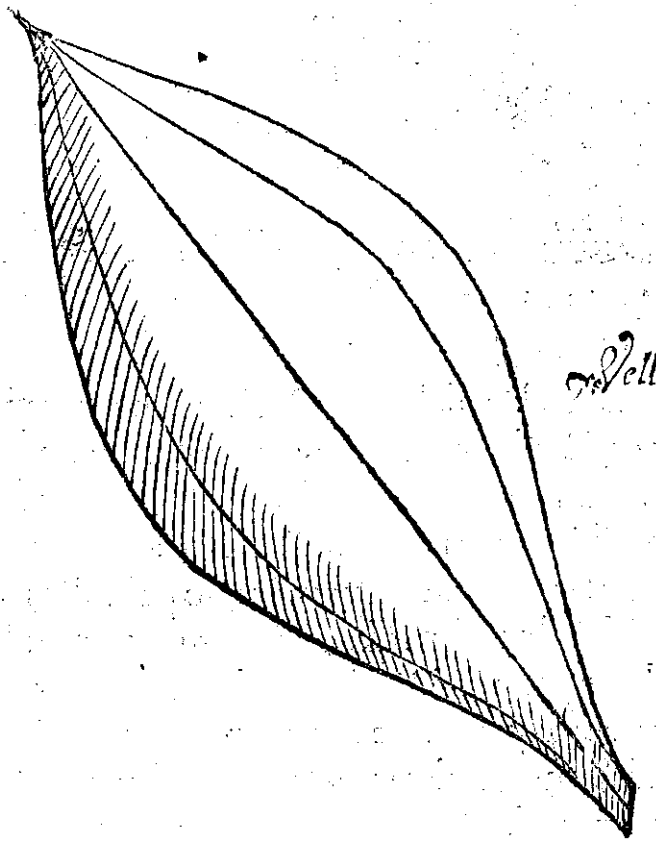
Palo de la China.



Hoja

© Biblioteca Nacional de España

Hoja del palo de la China.



De entrambas a dos partes es de vn verde hermoso.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Palo dela China, Capitulo. X.

Nõbres. ESta excelente y medicinal planta (llamada en Canarin, Bonti: y enla China, Lampatan: en Decanin, Lampaos: en Portugues, Pao da China: y en Latin, Radix cinę, vel Chinæ: y en Arabio, Parsio, y Turco, Chopchina) nasce en la China abundantíssimamente: y tambien se halla en el Malabar, en Cochin, en Cranganor, en Coulaon, en Tanor, y en otras partes.

Que plãta es. Es vna planta muy poblada de pequeños ramos, espinosos y muy semejantes a la Smilax aspera: y la mas gruessa vergueta, no passa đl grosor del dedo mas pequeño de la mano: su hoja es del tamaño de la hoja del Llanten mayor, y como esta que esta de estotra parte, enlas espaldas dela misma plãta, por la qual se saco al viuo.

Hoja.

Rayz. Su rayz es de grossor del puño de la mano, y menor: es solida ponderosa, y blanca, y alguna colorada: y hallanse muchas de ellas pegadas vnas con otras. Esta rayz en todas aquellas partes Orientales, es en mucho vso: tomase para todos

Rayz dela China para que aproueche.

© Biblioteca Nacional de España

dos los dolores de junturas, para opilaciones del baço, y flaquezas de el estomago, dolores antiguos dela cabeça, drugulos, y talparias, llagas, tosse antigua, sciatica, y gota artetica, y para la parlesia y apostemas frios, en vlceras d los riñones y vesiga retificado con regaliza. Tomase en especie de miel y de açucar, y hecha poluo con vino, y beuiendo el agua cozida con la misma rayz: el mas ordinario comer, de los q̃ la toman, es gallinas cozidas y assadas, pan blãdo: y algunos, que mas la quieren estrechar, viz-cocho con aues assadas, y no beuiendo vino. Tã buena es esta rayz en si, que suffre tomarla en aquellas partes muchos en pie, comiendo carne y pescado, con toda soltura, y deforden, sin les hazer mas mal de lo que tienen. Pero el orden mas comun, que en tomar el agua del cozimiento de esta rayz se tiene, ansi en la China, como en las Indias, es vna onça de esta rayz, y dos dragmas de rayz de Apio (a lo qual llaman los Chins, Gante) en diez y seys quartillos de agua, a fuego muy blando, y sin humo, cozida hasta se cõsumir los seys: y los diez guardan en vaso vidriado, y cada dia la beuen fresca, porque de vn dia a otro se daña: y de esta agua

Rayz dela China como se toma.

Como se toma el agua.

© Biblioteca Nacional de España

tomã vna copa algo caliente enla mañana, eſtã
doſe dos horas en la cama, y deſpues leuanta
doſe, y ante de cenar toman otra tanta agua,
entre dia beuen del miſmo cozimiento frio:
eſta es la que con mas orden y eſtrechura ſe t
Eſpuma. ma en aquellas partes. La eſpuma q̃ eſta ag
haze al cozer, ſe guarda para lauar las llagas,
las hinchazones: y los que tienen dolores, y h
chazones, los ponen al vapor, q̃ ſale de la ol
quando eſta coziendo, deſtapandola (porq
ſe cueze ſiempre eſtando la boca de la olla at
Medicos Portugueſes. pada.) Los medicos Portugueſes ſuelẽ dar e
agua dela rayz dela China, por otra orden, q̃
retificandola al cozer con la dicha rayz del
pio, y cõ roſas ſecas, cõ ceuada, y cõ rayz de E
dibia, cõ Ros marino, y regaliza, conforme a
neceſsidad d̃ cada vno, y purgãdo primero l
pacientes, y echandoles clyſteres de la miſm
agua cozida q̃ beuen, y con miel quando co
uiene: y no vedã el comer aues cozidas, y tẽp
das, hueuos cozidos y duros, y miel: y beuen
no templado cõ la miſma agua, y no hazen n
En que enfermedades aprouecha mas. cho eſcrupulo dela ſal, ni del pan reziente.
En las enfermedades antiguas, y enlas vlce
viejas, enlas hinchazones y durezas d̃ mucho

© Biblioteca Nacional de España

po, mas y con mejor effecto, q̃ enlas paſsiones rezientes, ſe tiene por eſperiencia aprouechar. Muchos ſuelen andando en pie, y en la mar nauegando, tomar enlas mañanas y a las noches, eſtas dos dragmas del poluo deſta rayz con vino, o cõ el agua cozida dela meſma, y ſe hallan bien. Los mas dias que ordinariamente toman deſta rayz en poluo, o en cõſerua, es de treynta haſta quarenta dias. En la China ſe come eſta rayz en verde cozida cõ la carne, aſsi como los nauos, y no es enemiga, ni ingrata al guſto.

Quantos dias ſe toma.

Tambien ſe deſtila el agua de eſta rayz, quando la cogẽ verde, dela qual vſan los mas regalados: con todo de eſta agua ſe gaſta en mucha cantidad, y tieneſe de ella mucha confiãça, allẽde de las enfermedades arriba ya dichas, en las parleſias, enlas hernias humorales, y ventoſas, enla Emigranea, enlas carnoſidades d̃l cuello d̃ la veſsiga, y del miẽbro, y en ſus vlceras: expele las arenas, y incita mucho la luxuria: y aunque eſta agua deſtilada es buena, la cozida es mejor.

Agua deſtilada.

Eſta rayz ſe conſerua por mucho mas tiempo embarrandola toda con Pimienta molida, y guardandola dentro della.

Como ſe conſerua.

Amato en Dioſcorides lib. 1. enarratio. 104.

Amato.

© Biblioteca Nacional de España

fol.141.mete la rayz dela China, enla cuenta de las Cañas; diziendo, que se tiene por buena cõtra el Morbo galico, y q̃ el Emperador Carlo Quinto le dio el autoridad cõtra la podagra. De ella hizo mencion Andreas Vesalio: y no menos que estos confuso (y como hombres q̃ poco esperimentaron la verdadera rayz de la China) hablo Andreas Mathiolo enel libro 1. de Dioscorides. capitulo. 111. folio.125. y confiessa, el Inuictissimo Cesar nunca vsar della, sin notable prouecho.

Carlo V. empera dor.

Andreas Vesalio.

Andreas Mathiolo.

Dela

Dela Datura.

© Biblioteca Nacional de España

Dela Datura. Capitulo. XI.

Esta planta se hallan tres especies, de las quales es esta la primera, q̃ esta estampada, por ser la que mas ordinariamente se gasta, y tanto que pocas enamoradas la dexan de tener entre sus joyeles para el effecto que en su lugar se dira. Es vna yerua, o mata tamaña como el Maluauisco, y mas ramosa, y en el Caule muy semejante. Sus hojas son muy naturales, en el paresçer y tamaño a las hojas de la Stramonia, que Dioscorides pinta en el libro 4. fol. 534. pero son mas serradas por el circuito, a manera de las hojas del Xanthio (que en vulgar se llama Lampazos) las flores son blancas, y se paresçen al viño con las flores de la Smilax leuis, que en España llaman Correguela mayor. Su rayz es blanca, cuya corteza tiene el sabor algun tãto amargo y asqueroso y el caule y los tallos amargan mas, que la rayz. Su olor es semejante al olor del Nauo: y oliendose mucho haze estarnudar. Su fructo se paresce mucho al fru-

Dioscorides.

Flor.

Fructo.

cto

cto de la Stramonia: es redondo tamaño como vna Nuez, de color verde, y todo espinoso: mas no pican estas espinas: nasce en lugares sombrios, y cercanos al agua.

En dõde nasce.

Llamase esta planta en el Malabar, Vnmata caya: en Canarin, Datyro: los Arabes, Nux Methel, y Marana: los Portugueses, Datura, y la Burladora: los Parsios, y Turcos, Datula: los medicos Indianos graduan esta planta fria, en el grado tercero, y seca en el fin del segundo.

Nõbres.

Calidad.

Este fruto (el qual se tiene de muy buenos letrados, y de los mas de los medicos de aquellas partes, por la verdadera Nux Methel delos Arabes) esta todo lleno de vna simiente del tamaño de lentejas, y de aquel mismo color, y de figura de coraçon, cuyo sabor es como el de la corteza de su planta. El mal vso de las enamoradas es, dar de esta simiente hasta media dragma molida en vino, o en lo que mas se les antoja, y el que la toma queda enagenado por grande espacio de tiempo riendo, o llorando, o durmiendo, con varios effectos, y muchas vezes hablando, y respondiendo, el pobre que la tiene tomada:

Fruto de la Datura es la verdadera Nux Methel delos Arabes.

Las enamoradas como vsan desta simiente.

Effectos desta simiente.

© Biblioteca Nacional de España

de manera que pareſce a vezes eſtar en ſu juyzio, eſtando en la verdad fuera del, y no conoſciendo la perſona con quien habla, ni ſe le recordando, deſpues de paſſada la enagenacion. Andan tan maeſtras y eſperimẽtadas muchas mundanas, en los effectos deſta ſimiente, que la dan para quantas horas quieren, que el pobreto eſte adormido, o trãſportado. Y cierto ſi huuiera de contar quentos, que en eſte caſo he viſto, y oydo, y las differencias de perſonas que yo vi con eſtas enagenaciones, mucho papel borraria: mas como no hazen al caſo, las dexo: ſolo dire, q̃ no vi a ninguno morirſe de lo auer tomado: y vi algunos, por algunos dias andar algo perturbados, y eſto ſeria por ſe lo auer dado en demaſiada cantidad: la qual ſi es mucha, mata: porque eſta ſimiente tiene partes venenoſas, aunque la dan los Gentilicos para prouocar vrina, con Pimienta y hojas de Betele: y dizen, que haze buen effecto, lo que yo no vi, ni eſperimente, por tener otras medicinas mas ſeguras, para el effecto.

Tiene partes venenoſas.

Los Gentilicos dã eſta ſimiẽte para prouocar vrina.

Y ſi algunos deſtos, que han tomado eſta ſimiente, llaman medicos Eſpañoles, ſuelen los curar prouocandoles vomitos, para que euacuen

Medicos Eſpañoles como curan los accidẽtes deſta ſimiente.

© Biblioteca Nacional de España

cuẽ todo lo que tienẽ en el estomago: y euacuã y diuierten con clysteres agudos, y con ligaturas, y ventosas, y a vezes sangrias. Los medicos Gentilicos y Christianos de la tierra, no le hazen mas, que prouocarles vomitos, y algunos clysteres, y algunas ligaturas fuertes, con fuertes fricaciones: y si no basta, le dan baños de agua caliente, y le prouocã sudor, y despues del vomito le dan a beuer buen vino, con Pimienta y Canela, y abominan mucho las sangrias y ventosas, y en el comer son mas audaces, que los Españoles, y assi despues dela materia euacuada le dan a comer buenas aues gruessas, y vino dulce, o de passa.

Medicos Gentilicos como curan los accidẽtes desta simiente.

Echan esta simiente en remojo de vinagre por vna noche, y despues la muelen muy bien, y friegã los empeynes, y las Erisipolas deambulatiuas y miliares: y a pocas vezes que la aplican, se sanan.

Para que aprouecha esta simiente en el vso de medicina.

Cantidad de vna dragma desta rayz dela Datura, beuida con vino, prouoca muy profundo sueño cõ varias representaciones de insomnios y ilusiones phantasticas.

Effectos dela rayz dela Datura.

Las otras dos especies desta planta, son casi semejantes en el parescer y fructo: sino que varian

Segunda y tercera especie.

© Biblioteca Nacional de España

rian en el color de las flores, que vna las tiene como la primera en la figura, mas son amarillas en el color, y el pie vn poco rubro: y las flores de la tercera, tiran mas a las del Iusquiamo: y de estas dos postreras (porque las tienen por venenosas) no vsan, sino para matar.

Simiente de la segũda.

Y con todo de la simiente de la segũda (que tiene las flores amarillas) hazen los medicos Bragmenes vnas pildoras, como granos de Pimienta, de grande effecto en restrinir camaras con fiebres ardientes, y en las disenterias: las quales pildoras se hazen de esta manera.

Toman de esta simiente deste segundo fructo vna dragma, Pimienta negra y Pimienta luenga, Sandalos blancos y Atincar, y rayz de Bisa (que es vna rayz, que viene de las sierras de Bengala y Patanne) y de las hojas de Bangue (que es vna yerua como lino cañamo) de cada vno media dragma, todo esto muelen muy bien con agua en piedras, en que los Pintores suelen moler las tintas: y desto hazen las Pildoras, de las quales dan segun les parece.

En su capitulo se vera.

Mathiolo

Andreas Mathiolo en el libro primero de Dioscoꝛ

Dioscorides. folio. 166. trato desta Nuez Methella, trayendo cõfusas opiniones de Serapio, y de otros. Y en fin reprehende a Leonardo Fuchsio, en dezir que la Nux Methella era el fructo de la Stramonia, con estas palabras: Cæterum nesciuerim ego, qua ratione ductus Leonardus Fuchsius vltimo libello, vbi tantum stirpium imagines in exiguam formam contraxit, dixerit Nuces Methellas hispidos esse fructus peregrinæ illius plantæ, quam antea magno volumine Stramoniam vocauerat. Dioscorides. Serapio. Fuchsio.

Mas yo me terne al parescer de Leonardo Fuchsio, y de los de mas, que tienen que la Nux Methella es el fructo de la Stramonia, el qual se paresce en todo con este fructo dela Datura. Y assi paresce esta planta ser la Stramonia de Dioscorides, y en lo que della varia, sera por la region.

Amato Lusitano en el Comento del libro primero de Dioscorides, enarratio. 161. tiene, que la Nux Vomica de las boticas, y la Methella es toda vna: y no trae las plãtas, ni mas clareza, que recitar lo que dize Serapio de Methella Nuce. capitulo. 364. lo qual no deshaze en el parescer de aquellos, que tienen la Nux Amato Lusitano. Serapio.

Methel-

© Biblioteca Nacional de España

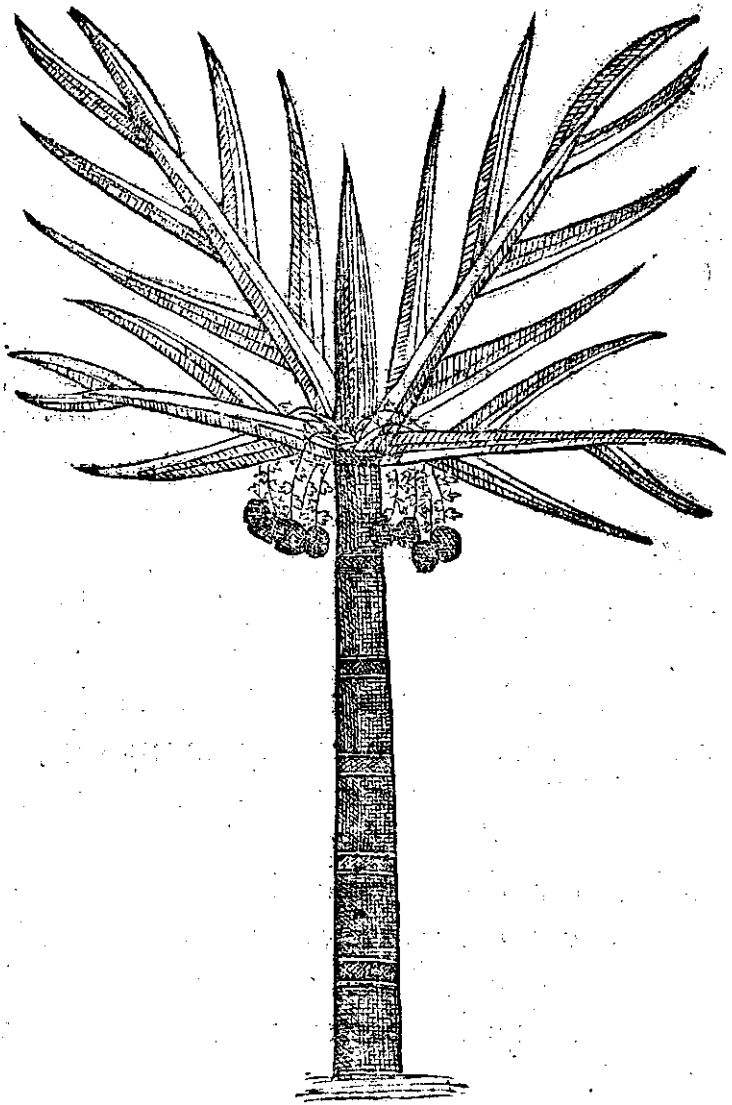
Methella por el fructo de la Stramonia.

De la cura de los daños que haze esta Nuez Methella trato Andreas Mathiolo en el libro sexto de Dioscorides, folio. 736.

Andreas Mathiolo

Auella-

Auellana Indica.



De

© Biblioteca Nacional de España

Dela Auellana Indica. Capitulo. XII.

Nõbres.

Este arbol (el qual en Malabar, en donde a la mayor abundãcia de llos, se llama Pac, y a s fructo, que es el q se vsa en medicina, A reca) llaman los Ar bios, Fausel: los Guz rates, y Decanins, çupari: y al fructo sec Checani: en Malaca, Pinan: en Ceylon, Poa en Canarin, al Arbol, Mari: y al fructo Popar

Auicena. y a todo junto, Popara Mari. Auicena libr. c. 262. le llama Filfel: y los Portugueses, Auela da India, y Areca: los Turcos, y Parsios, Fus

Es muy alto, derecho, redondo, delgado, diuiso en ñudos de trecho a trecho, desde pie hasta lo alto. Y con ser muy espongioso, muy dificil de romperse: y tanto que vna va deste tronco, hecha de grossor de dos dedo suele tener asido vn grande Crocodillo assi el agua, como en tierra: atrauessandosele en garganta, que es la arte, con que los caçan matan en aquellas partes, como yo much vezes vi.

© Biblioteca Nacional de España

Las hojas ſon mas anchas y mas largas q̃ las dela Palmera delos Cocos. Haze eſte arbol antes del ojo, vn ajuntamiento de hojas cõtiguas con el tronco: delas quales, ſalen vnas varas delgadas con algunos nudos: y todas muy poblas de flores pequeñas, blancas, y caſi ſin olor. Y eſtas varas ſe hinchen del fructo llamado Areca: el qual es tamaño como vna Nuez: mas no es redondo, ſino largo, en forma de vn hueuo pequeño: cuya corteza exterior es muy verde, y ſiendo madura ſe buelue muy amarilla. Eſta corteza es languida, y tomentoſa: y tiene eſte fructo de lexos grande pareſcer con los Datiles maduros. El fructo que ſe encierra dẽtro de eſta corteza (el qual ſe come) es blanco, y muy duro, del tamaño de vna gran de caſtaña: con vn aſsiento como la caſtaña: y todo lleno de venas coloradas.

Fructo.

Corteza del fructo.

Es la Areca fria, y ſeca: cõforta el eſtomago: reprime el vomito: fortifica las enzias y los dientes, q̃ ſe andan, abollados. Es eſtupefactiua: y en borracha tanto al que la come, que los que padeſcen grandes dolores, por no ſentillos, comen eſte fructo.

Calidades dela Areca.

Vſan los Bragmenes y Canarins fiſicos dla tierra (por

Medicos Bragmenes y Canarins.

© Biblioteca Nacional de España

ra(por mucho ſecreto)el agua diſtilada del Are ca,para curar las camaras colericas.

Suelen enterrar en el arena eſte fructo en verde, para ſe boluer mejor, y mas grato: el qual comen ordinariamente con las hojas del Betele, y con las caſcaras alimpian los dientes. Tambien hazen eſta Areca en pieças,y la ſecan muy bien al Sol:y gaſtaſe mucho, aſsi en comer,como en lauatorios eſtipticos: y a eſta ſeca llaman Checani.

Serapio. Y lo que mas dize Serapio ſe vera libro de ſimplicibus ex plantis, capitulo. 345. Faufel, Auellana Indica.

Haboani fa. Haboanifa, arbor Faufel eſt ſicut Negil: & emittit camerulas, in quibus eſt Faufel, ſicut Dactillus: & arbor iſta non eſt in terris Arabũ.

Yſaac, & Benamrã Yſaac,& Benamram, Faufel eſt Auellana Indica,& eſt fructus ſimilis Nucis moſcatę in quãtitate,& colore ſuo:& in ea ſunt rugę,& in ſapore eius eſt parum caliditatis, cum pauca amaritudine:& defertur ex ſimp.& eſt frigida,& fortiter ſtiptica:& fortificat membra: & virtus eius eſt ſicut virtus Sandalorum Rubeorum: & confert apoſtematibus calidis:quæ,quãdo nõ reperitur, ponitur loco eius põdus ipſius,ex Sandalo ru-

lo rubeo:& medietas ponderis eius ex Corian dro recenti.

Atabari,Faufel eſt frigidum, & fortiter ſtip- Atabari. ticum : & fortificat membra:& virtus eius eſt ſi- cut Sandali rubei.

Mabazer,Faufel eſt frigidum & ſiccum, & eſt Mabazer. bonum ęgritudinibus calidis quando linitur cum eo locus.

Bedigoras,eſt bonum apoſtematibus groſsis Bedigo- ras. & duris.

Meſarugie,eſt conueniens dolori dẽtium & Meſaru- gie. ſcabiei palpebrarum.

In Abem Meſuay, Faufel eſt frigidũ & ſicũ Meſuay. tertio gradu & ſtipticum: cõfert dolori dentiũ, & fortificat dẽtes cõmotos & gingiuas ſtiptici- tate ſua:reprimit caliditatem oculorum, quan- do fit Cohol cum eo,aut emplaſtrum.

Afirman en algunas tierras del Arabia, auer tambien deſtos arboles, como en Dofar, y en Xael, puertos de la mar, que ſon los lugares que ellos mas aman.

© Biblioteca Nacional de España

Dela Palma y de ſu fructo. Capitulo. XIII.

EL Arbol, en que eſt el Elephante arrim do, es el que da aqu fructo, que ſe trae Eſpaña llamado de l Portugueſes Coc (por reſpecto de aqu llos tres agujeros, q tiene) y al miſmo arbol, Palmera: y delos M labares, Tenga moran: y al fructo, Teng en Malayo, al Arbol, Trican: y al fructo, N hor: y tambien ſe llama, Maro: y ſu fruct Narel.

Nõbres.

Y eſte nombre Narel es comun a todos l Parſios, y Arabios, aunque dizen los Parſi que el verdadero nombre del Coco en Ar bio y en Parſio, es Nargel, y no Narel, y a Palmera en Parſio, Darach, y en Arabio, S ger Indi. Los Turcos a la Palmera llaman A gach, y al fructo, Cox Indi. Los Bragmen llaman al Arbol Maro, y al fructo, Naral y aſsi dizen en ſu lẽguaje Maro Naralu. Auic na le llama Iauzi al indi, q̃ quiere dezir, nuez d la India. Serapio y Razis llaman al Arbol, I

Auicena. Serapio. Razis.

© Biblioteca Nacional de España

ral Nare, que quiere dezir arbol q̃ da Cocos.

Este Arbol es muy alto, y no muy gruesso: tiene sus ramas llamadas Palmas, en lo mas cimero, y son seys o siete derechas para riba: son verdeclaras de todas partes. Es Arbol muy derecho, y cinericio en el color: el qual esta hecho a la mano todo por el circuito del pie, hasta lo alto en pequeños escalones, por los quales suben los Negros a modo de escala. Es Arbol muy espongioso, y ama los lugares maritimos y arenosos. Su flor se parece a la del Castaño: su fructo todo en el Arbol es mayor que la cabeça de vn hombre, y prolongado en la forma, con tres esquinas, y muy verdeclaro en el color. Que lugares ama. Flor. Fructo.

Siembran los mismos Cocos, y de ellos nascen las Palmeras, las quales se transponen: y si las tratan bien, dan fructo en pocos años: para lo qual les echan ceniza, estiercol de buey, y agua, y con esto cresce y fructifica muy presto: y las que estan junto a las casas (por el beneficio que les hazen) son mas hermosas: cuyas rayzes son pequeñas, y superficiales en respecto del grãdor del Arbol: el qual del pie q̃ es gruesso, se va adelgazãdo para arriba. La ma Como lo siembran. Rayzes.

© Biblioteca Nacional de España

dera deste arbol aprouecha a muchas cosas.

Lo que se haze deste Arbol y para q aprouecha.

En las Islas de Nalediua hazen de este arbol vna Naue con toda su clauazon, mastiles, vergas, velas, vetas, cabos, sogas, y toda cordoalla: y todas quantas cosas son menester a la dicha Naue, son hechas deste arbol. Hecha la Naue y puesta en la Mar, la cargan de mercancia de la misma Palmera, de Azeyte, vino, vinagre, açucar negro, fruta, agua, y agua ardiente. Desta madera hazẽ casas, muy biẽ entabladas: fuertes, y muy bien entalladas: y de las ramas (a que ellos llaman Ola) las cobijan, en lugar de teja, y vedan mucho el agua. Con esta misma Ola cobijan las embarcaciones, quando por el inuierno las varan en tierra, en los puertos. Destas Palmeras hazen dos suertes, vnas para dar Sura (la qual es como el vino mosto) y cuezenla al fuego, hasta quedar hecho vino, a que ellos llaman, Orraca: y sacanla de esta manera. Cortan vna destas ramas mas allegadas al ojo del arbol, de las quales quedan como dos pies de largo, y en estas puntas cortadas atan vnas ollas anchas, y de pequeñas bocas, llamadas Caloins: y alli esta la Palma distilando esta que llaman Sura: la qual en vasos

Vino.

© Biblioteca Nacional de España

sos despues distilan, para hazer agua ardiente; de la qual vna, a que ellos llaman Fula, que quiere dezir flor, es mas fina, y enciendese en el fuego, con mas facilidad, y mejor que nuestra agua ardiente: y la segunda, que llaman Orraca, no tanto: enla qual mezclan vna poca dela fina. Desta Sura antes que se destile enel fuego, ponen al Sol, para que se haga vinagre, el qual por si solo sin mezcla de yerua buena, ni de corteza del arbol de los Mirabolanos (que son cosas que le suelen mezclar para lo hazer mas fuerte) es el muy bueno. Despues que apartan este primero vaso dela Sura, sacan otra de que hazē Açucar embastecido al fuego, y al Sol, a que llaman Iagra, y es mejor el que se haze en Naledi ua, que el del Malabar.

Agua ardiente.

Vinagre.

Açucar.

Otros de estos arboles dexan para fructo, y este fructo quando nueuo debaxo de aquella primera cascara gruessa, y verde, tiene otra negra, que cobija la Medula, la qual antes de buelta negra, es muy tierna y blanca, y comese con sal y sin el, y con vinagre y Pimienta a vezes: tiene el sabor de Alcachofas, y quādo vn poco se empieça a endurescer, tiene el sabor dela cabeça del cardo. La Medula de dentro que esta pe

Fructo.

© Biblioteca Nacional de España

ga da en esta corteza, es languida y dulce: y todo el vacuo de dentro esta lleno de vna agua muy clara, dulce, y suaue, y esta se beue ordinariamente por la siesta, sin hazer fastidio con su dulçura: y Cocos destos se hallan, que tienen tres o quatro quartillos de agua, quando son verdes. Esta agua serenada, y con su açucar, es mucho en vso a los que tienen sobrado calor en el higado, y rinones, y a los que echan materia por el miembro: pero serenase en la propria Laña (que assi se llama este fructo quando verde.) Esta agua dura mucho. y todo el año: y estas Lañas, llamadas d nosotros Cocos, y d los Nayres o Malabares, Tenga: y despues q estos se hazen duros, y forman dentro su Medula dura, blanca, y sabrosa, tiene en el interior, q queda vacuo, vna agua clara, y no tan dulce como la primera: y estando en este estado llaman los Malabares Eleui. Esta agua se conuierte en los fructos que son viejos, en vn pomo blanco, espongioso, y liuiano, que ocupa todo el vacuo, dulce en el sabor.

Vtilidades del agua.

Este fructo tiene dos cascaras gruessas, primero que lleguen a la Medula, la qual se come sola, y con el açucar dela mesma Palma, llamado la-

do Iagra, y con Auela, que es hecha de Arroz cozido en agua, y despues picado y muy bien seco al Sol. Tambien lo comen con vna suerte de pescado seco, q̃ viene de las Islas de Naledi-ua, y paresce carne d̃ vaca cecinada, llamado entre ellos, Comalamasa (que es buena Azeytuna a los beuedores) y desta mezcla no solo come la gente dela tierra, mas tambien los Portugueses. Hazen tambien desta Medula leche para los guisados, como la de las Almendras.

Cortezas deste fructo, de q̃ siruen.

Destas cortezas que este fructo tiene, la primera en verdo es muy gruessa, languida, y tomentosa por dedentro, y quando es seca se haze della toda la cordoalla, y todas las sogas y xarcias de las Naues, y de todas las de mas embarcaciones, como en estas partes de Espana se haze del esparto. A este Tometo llaman los Nayres, Cayro, del qual se siruen mucho en aquellas partes: y por quanto no se pudre ni corrompe en el agua salada, calafetean con el las embarcaciones: y assi les sirue de lana, algodon, estopa, lino, y esparto: y metido en el agua salada no solo no se corrompe, mas hinchandose en el agua, quedan las embarcaciones mas seguras, firmes y mejor calafeteadas.

Cayro de que sirue.

© Biblioteca Nacional de España

Segunda cascara.

De la otra cascara que cobija la Medula (la qual es negra, y dura, de nosotros llamada Coco, y de los de la tierra, Xareta) hazen escudillas, y vasos con que beue la gente mezquina. De esta cascara quemada, se siruen en lugar de caruon, el qual es muy bueno, para los Plateros, que de Oro y Plata los ay en aquellas partes, admirables de buenos, y subtiles officiales, y de poco interesse. Los quales andan por las calles pregonando su officio, con vn palmo de cañuto de caña en la mano, el qual les sirue de encender el fuego, y con vn grisol y martillo, y dos boriles (que todo lo traen consigo) y en casa de cada particular, que los llama hazen toda obra de Oro y Plata, como se la piden.

Copra q cosa es y de que sirue.

La Medula destos Cocos se seca al Sol, y se llama Copra: es muy sabrosa, y sirue en aquellas partes de fructa, como en la Europa la Castaña seca. Esta se lleua ordinariamẽte por mercancia para Ormuz, y para el Balagate, y para otras tierras, que carescen della.

Como se haze el azeytey de sus calidades.

Desta misma Copra se haze en tornos el Azeyte, assi como nosotros lo hazemos delas Azeytunas: y hazese muy gran cantidad dello: es muy claro, y delgado, y alumbra muy bien:

y gasta

© Biblioteca Nacional de España

y gastase mucho: comese con el Arroz y en los guisados, y friese el pescado con el.

De este Azeyte ay dos especies, vno se haze de la Copra seca, como esta dicho, y otro de los Cocos rezientes: y hazenlo majando el Coco muy bien, y echando agua caliente encima: y aquella corpulencia se esprime, y assi queda sobre al agua nadando el azeyte. Deste beuen vna buena taça para euacuar el estomago, y ablandar el vientre, lo qual haze muy biẽ sin ninguna molestia, ni daño, y es esto mucho en vso. Otros le mezclan la expressiõ del Tamarindo, y algunos la infusion delos Mirabolanos chebulos, que entre ellos son mas en vso, y alaban mucho esta manera de purgar. El Azeyte que se haze de la Copra, es muy buena medicina, y muy aprouada para los neruios, y para el passmo, y para los dolores antiguos delas junturas, y para curar todas las heridas rezientes, y las llagas viejas. Curan con el por esta orden, hinchẽ deste Azeyte vna gamella larga, o vna almadia, q̃ es vna embarcacion de vn solo palo hecha, en que cabe vn hõbre acostado, o otro qualquier vaso, donde vn hombre pueda caber: y caliente el Azeyte se mete el paciente dentro, y alli lo

Dos maneras de Azeyte.

Para que beuen este azeyte y como.

Para que sirue el Azeyte del Coco seco y como curan con el.

© Biblioteca Nacional de España

dexan estar hasta q̃ sea curado, dandole de comer, y alimpiandole la digestion.

Vltra de ser comun opinion, se vee contino por esperiẽcia, que los que mucho vsan comer deste Coco, crian muchas lombrizes: a las quales es toda aquella tierra del Malabar muy subjecta.

La Palmera no destila de si Olio ninguno, ni tiene otro Olio, como algunos dixeron, sino solo lo que del reziente y seco Coco se haze, como esta dicho. Hazen mas de su hoja sombreros grandes, y pequeños, para el Sol, y para la lluuia, y esteras, y otras muchas cosas. Tiene mas este arbol en el estremo encerrado vn cogollo, semejante a los palmitos del Africa, o del Algarue, y comese con sal o sin ella, como los mismos palmitos, y los mejores, mas sabrosos, y estimados son los de las palmeras viejas. Y sepase que en cortando este ojo al Arbol, se seca luego todo, y no da mas fructo.

Hoja.

Delos

Delos Cocos contra veneno. Capitulo. XIIII.

EL Coco de las Islas de Nalediua, es muy alabado dela gente dela tierra, y delos Malabares, y tieneſe en mucha eſtima, anſi de los Reyes y ſeñores de aquellas partes, como de los populares, para contra toda ponçoña, y para calenturas, eſpasmos y Parleſias, para Opilencia, y Colica de ſuerte, que para las mas delas enfermedades, que occurren, luego anda el Coco de Nalediua adelante. Tambien la caſcara es mucho en vſo para beuer por ella, de la qual hazen vasos engaſtados en Oro, y Plata, en forma de Naues o Caderas, y luego en vna cadenilla dentro de estos vasos, vn poquito de ſu propio Medula, y tanta es la fee, que tienen en ella, que por estas caſcaras beuen, que presumen no los poder empeſcer veneno alguno, y que los preſerua de muchas enfermedades: en las quales yo vi caer a muchos, que ordinariamente beuian por eſtas caſcaras. Y cierto aunque lo inueſtigue con diligen-

Cocos de las Islas de Nalediua dizẽ ſer buenos cõtra ponçoña.

Opinion de eſta caſcara.

© Biblioteca Nacional de España

gencia nunca vide effecto bueno, que ninguna deſtas caſcaras hizieſſe: y creo ſu mucho valor y eſtima no les viene, ſino de la comun opinion en que los tienen. Algunos vezados a beuer por ellos me affirmaron, que hallauan por eſperiencia eſcalentar el higado, y hazer daño a los riñones, y criar piedra: y cõ todo valen mucho y ſe vẽden en mucho precio, y mucho mas valen donde los ay, que lexos de alli, y ay caſcara deſtas ſin guarneſcer, que vale cinquenta y mas ducados. Eſta caſcara es mas negra, y mas tranſlucida, mas larga, y mayor, q̃ las otras de los Cocos comunes: y muchos deſtos vienen pegados de dos en dos, y del tamaño de los cõpañones de vn Toro: y no ſon continuos, mas contiguos el vnò al otro, de manera que ſe pueden ſeparar. La interior Medula es dura, blanca, y poroſa: rompeſe con difficultad, y no tiene ſabor alguno. Tomaſe deſta Medula haſta diez o doze granos de peſo de trigo en vino, o en agua roſada, como conuiene.

Caſcara del Coco de Naledius.

Medula.

Creeſe, y tieneſe por aueriguado, que ſalen eſtos Cocos de vnas Iſlas que eſtan anegadas debaxo la mar: las quales fueró ya habitadas: y yo paſſe por encima dellas, y eſtuue en algũas, q̃

oy

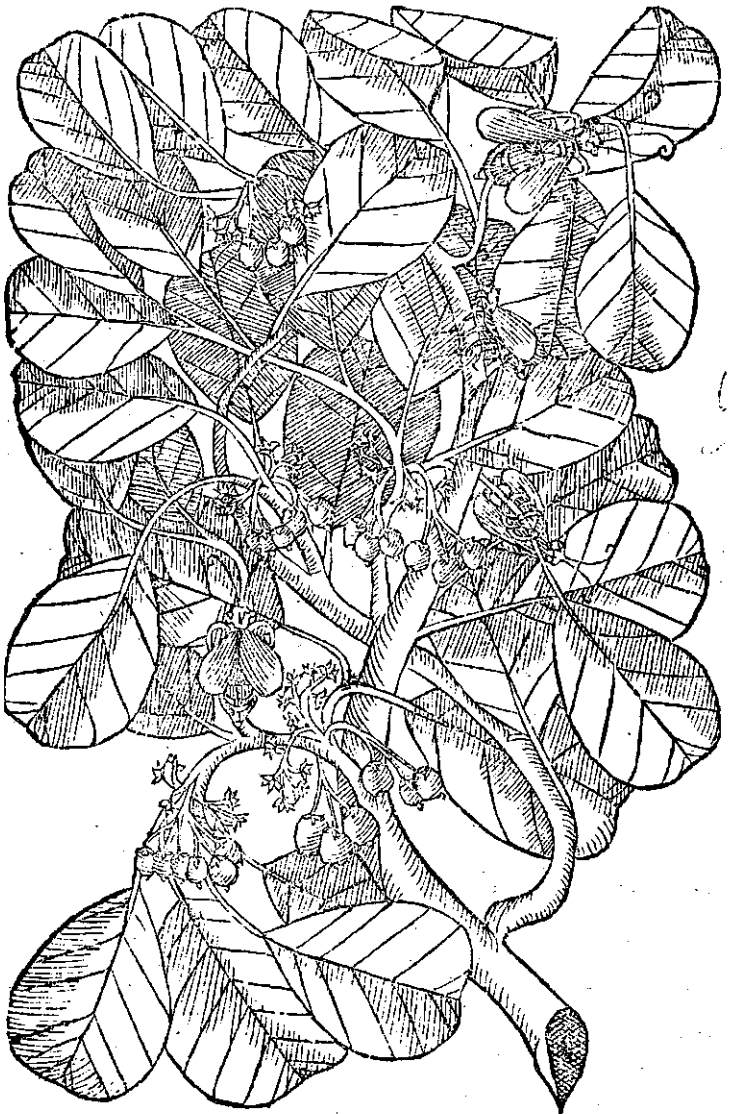
oy dia eſtã deſcubiertas, y habitadas, con deſſeo de ver las Palmeras, de donde eſtos ſalen: las quales no vi, ni halle perſona de credito, que las vieſſe. La mar echa eſtos Cocos a las playas, y a vezes los veen venir debaxo del agua, y el que los halla, los lleua luego al Rey, ſopena dela cabeça, o muerte de caluete, ſi fuere peon. Algunos me dixeron, que auian viſto deſtas Palmeras, que la mar auia echado fuera, y que diſtauã muy poco d'las otras, de que auemos hablado.

Tambien ſe halla en eſtas Iſlas Ambar gris, y algunas vezes en cantidad, y del otro peor, y tãbien lo lleuã al Rey los ſubjectos ſuyos. El Rey deſtas Iſlas, es Chriſtiano, y viue en la ciudad de ſancta Cruz de Cochin, tratandoſe como Portugues y arrienda eſtas Iſlas a los Portugueſes.

En las Iſlas de Naleduua ſe halla Ambar.

© Biblioteca Nacional de España

Mançanas dela India.



De

© Biblioteca Nacional de España

De las Mançanas de la India. Capitulo. XV.

Or ser este arbol en q̃ se haze el Lacre (medicina muy necessaria y vsual en las boticas, y de quien es bien y justo se sepa la verdad, que del anda confusa, y reboçada) me paresçio biẽ del y del Lacre y de las hormigas, que en el lo labran, hablar en este primero libro.

Este arbol, se llama en Canarin Boren Decanin Ber: y en Malayo Vidaras. Es differente en grandor, y hoja delas Iujubas, que en Espaã llamã Açofeyfas, y en Portugal Macãs dal Nafega, delas quales trato Galeno enel libro. 2. de facultatibus alimentorum, capitu. 32. Destas Iujubas se haze aquel xaraue tan loado, para engrossar y densar las materias subtiles y biliosas, que corren al pecho. Y puesto que son differentes, en ser este Mançano mayor, que el de las Iujubas, y tener la hoja mucho mas semejãte al Camueso, y menos redõda, los fructos se paresçẽ mucho. Estas Mãçanas (de q̃ hablamos, llamadas entre el vulgo de Decanin, Ber)

Galeno.

© Biblioteca Nacional de España

Ber)vnas ſon mas dulces, y mayores que otras' y ninguna de ellas ſe viene a madurar tãto, que ſe puedan guardar,y paſſar, como las Açofeyfas:y ſiempre tienen algun ſabor Pontico. De donde ſe colige,no ſer eſtas pectorales, como las Iujubas, de que ſe haze el pectoral xaraue. Deſtas Mançanas ſon mayores, y mejores, las de Malaca, que las del Malabar,y a todas exce den,las del Balagate.

Eſte arbol es grãde,de mucha hoja,y de mucha flor,y fructo:es eſta hoja como la del Camueſo,y menos redonda,es verde eſcura por la parte interior,y por la exterior blanca, y velloſa,como la hoja de la Saluia,y el ſabor terreſtre: ſu flor es menuda y blanca, compueſta de cinco hogitas,y no tiene olor.

Contino ſe vera eſte arbol en verano lleno de hormigas aladas, que en eſte ramo ſe veran pintadas,labrando el Lacre:del qual, pues la occaſion ſe offreſce, diremos lo que auemos leydo, viſto,y ſabido del.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Lacre. Capitulo. XVI.

LAcre es medicina vsual, y neceſſaria, de la qual no ay menos confuſiõ, que de las otras medicinas, q̃ viene de las partes Orientales, al qual en las boticas llamamos Lacca, y en Arabio, Parſio, Turco, Loc Sumutri, como ſi dixeſſen, Lacre de Samatra: no porque ſe halle Lacre en Samatra, ni confine con Pegu (en doñde ay la mas abundancia del) ſino porq̃ lo lleuauan de aquellas partes al Arabia los Arabes, y otras naciones, penſaron que venia de alli: y por lo que adelante ſe dira, le puſieron eſte nombre Loc Sumutri, y anſi ſe quedo en boca de muchas naciones, dando que el proprio nombre de las tierras, y dõde es mas natural, y mejor, como en Martaban y en Pegu, ſe dize Troec, y de alli lo lleuã los de Martaban, y de Pegu, a vender a Samatra, y eſta es la occaſion porque los Arabios le llamaron Loc Sumutri.

Nõbres.

En Samatra no ay Lacre.

Donde naſcio el nombre a Lacre de Loc Sumutri.

Troec es nombre proprio del Lacre

Entre las varias, y confuſas opiniones que ay eſte Lacre, es penſar algunos, que en Pegu ſe

Varias opiniones.

© Biblioteca Nacional de España

salian los rios de su curso y sitio, y que en el lodo y cieno que quedaua, ponian varas pequeñas, y que en ellas se criauan vnas grandes hormigas con alas, que volauan y ponian aquel Lacre en las varas, y palos, y que por esso se hallaua mucho Lacre metido en los palos. Mas la verdad de esto es, que en ciertos Arboles grandes de aquellas partes, principalmente en este que está pintado, vnas hormigas del tamaño destas, que estan en la misma planta pintadas, con alas q̃ buelan, y las piernas mas largas q̃ las de España, por los ramos mas delgados de estos Arboles labran este Lacre, assi como las Auejas labran la miel: y la gente de aquella tierra, rompen estos ramos, y los enxugan a la sombra, y expedido el Lacre de los palos, queda en cañutos, y en mucho del el palo pegado: y assi es mejor, el que menos palo tiene, y menos mezcla de tierra.

La verdad del Lacre.

Y ser verdad, que las hormigas crian el Lacre en estos Arboles, bien se vee: pues muchas vezes se hallan en el mismo Lacre, sepultadas hormigas, y piernas, y alas dellas: y muchos pedaços de los mismos ramos llenos de Lacre vienen a España, que curiosos los traen

Election.

Y aun

Y aun es peor, que muchos boticarios, como compran el Lacre con sus palos, gastan y venden el Lacre con ellos, en los quales no ay vtilidad ninguna, para el vso de medicina: y algunos, si los reprehenden, responden que pues assi lo compran, que assi lo han de gastar, que todo es Lacre: mas no caen en aqueste error los boticarios prudentes, y enemigos de abusiones.

Como derriten el Lacre cõ el color q̃ quieren.

Poluorizan aquellas gentes este Lacre, y derritenlo con el color que quieren, de colorado, verde, negro, amarillo: y hazen sus cañutos delgados, que son los que vienen a España, para mutrar las cartas, y hazen otros cañutos gruessos, y grandes, para sus vsos mechanicos, como los fusteros, para tenir las maderas de las camas, sillas, y otras cosas de madera de torno, que tenir quieren. Lo qual hazen trayendo este Lacre por el palo en el torno, y con el calor que recibe en aquel acelerado mouimiento, queda el palo teñido de Lacre, que tarde se le cae.

Como tiñen la madera con el Lacre.

Como los plateros se aprouechã del en sus obras.

Tambien los plateros hinchen las vanas obras que hazen de Oro, o de Plata, para quedar mas fuertes, y mas pegadas, y lustrosas,

© Biblioteca Nacional de España

hinchendolas de este Lacre en poluo, y callentando la pieça llena del al fuego, y derritiendose dentro, la dexan enfriar, ó la moja, y assi suple el Lacre la falta del metal. Este Lacre se falsifica con resina y cera, y conoscese la falsedad en rompiendolo, o quemandolo, en el olor de la resina, y cera, y en la blandura. Los nombres que Pandetario y otros le pusieron, llamandole Aec y Ancusal, son corruptos, y no los ay por aquellas partes.

Como se falsifica.

Pandetario le puso nõbres que no se hallã del.

Auicena no conoscio el Lacre.

Presumese de Auicena, no auer conoscido el Lacre, ni visto el Arbol, en que las hormigas lo labran, ni el como: pues lo haze semejante al arbol de la Mirrha, el qual es differente de estos en que se haze el Lacre, como consta por la descripcion de Dioscorides, y de Mathiolo en el libro 1. cap. 67. y de Plinio libro 12. capitu. 15. y de Theophrasto libro 9. capitu. 4. de plãtarum historia, y porque la Myrrha es goma de Arbol, y tiene grauissimo olor, como dize Dioscorides en el lugar recitado, y Galeno libro 1. de Antidotis, y es subacre, y amara, glutinosa, desecatiua, y astringente, y calienta, y mata las lõbrizes, como dize Galeno libro 8. simplicium medicament. y el Lacre hecho por las dichas hormi-

Dioscorides. Mathiolo Plinio. Theophrasto.

Dioscorides. Galeno.

© Biblioteca Nacional de España

hormigas, por encima delos ramos deſtos Arboles, no tiene eſtas calidades.

Auicena haze ſu calidad ſemejante al Carabe, llamado en Eſpaña Alambre, y Ambar de Roſarios, del qual dexaron eſcriptas tantas, y tan poeticas fictiones muchos autores, como Cornelio Tacito, Pithias, Archelao, Sudineo, Nicias, Philemon, Braſauolus, Sotaco, Serapio, Metrodoro, Georgius Agricola, Plinio, Demoſtrato, Theophraſto, Diocles, y otros muchos. El qual Carabe es conglutinatiuo, y eſtiptico, y del ſe hazen los paſtilos aſtringẽtes, que Galeno libro 7. de compoſitione medicamentorum ſecund. loc. y Paulo 7. Volum. y Actuario enel de compoſitione medicamentorum dizen. Y el Lacre es aperitiuo, y por ſer tan aperitiuo lo manda adminiſtrar Auicena con cautela. Tambien dize Auicena, que faltando Lacre, ſe ponga en ſu lugar ſangre de Drago: el qual es error tan notable como el delos Frayles, en el Antidotario de Meſue, que en la compoſicion dialacca dizen: Si defecerit Lacca, eius loco injiciatur lacryma ſanguinis Draconis: no reſpectando el Lacre ſer aperitiuo, y prouocatiuo de los menſtruos, y el ſangre de Drago gran-

Auicena.

Los autores que eſcriuieron ſobre el Carabe y ſus fictiones.

Calidad del Carabe.

Galeno.

Paulo.

Actuario

Auicena.

Error de Auicena y de los Frayles.

Differencia del Lacre y del

© Biblioteca Nacional de España

sangre de Drago. grandemente constrictiuo, y conglutinatiuo delas llagas frescas, y tanto aprieta, que prohibe que no se caygan los dientes, y retiene qualquier fluxo de vientre, y estanca los fluxos de sangre, calidades tan differentes del Lacre.

No ay en Samatra Lacre. Dizen, y se tiene por cierto, no auer en Samatra ningun otro Lacre, sino lo que alli lleuan de Iamay, de donde los Pegūs lo vēden a los Portugueses, y ellos lo venden a los Arabios, Parsios y Turcos, y lo lleuan a España. El error de le llamar Loc Sumutri, nascio de los Chins, que lleuando este Lacre a Ormuz, y a otras partes (antes que los Portugueses conquistasen aquellas tierras, y señoreasen la mar de aquellas partes, como agora hazen) pensauan que era de Samatra, y por tal lo tenian: y assi fue este engaño occasion del error de su nombre.

Donde nascio el error de se llamar Loc Sumutri.

Serapio erró en el Lacre. Serapio le llama Sac, id est, Lacca: y dize alegando a Dioscorides, que es Goma que nasce en la Arabia, semejante al Arbol de la Mirrha, y alega a Razis, que dize que cae del cielo sobre los ramos de la Gubera: y a Isac que tambien dize ser cosa colorada, que cae sobre los palos subtiles: y que tiñen con el

Razis.

Isac.

los

los paños. Tambien dizen, que lo lleuan de Armenia: lo qual todo parece error, porque Sac, es nombre corrupto, y Dioscorides no escriuio deste Lacre, ni Serapio lo conoscio: porque el penso, que era el Cancamo de Dioscorides, el qual no es tal, como lo noto muy bien Amato Lusitano en el Comento del libro primero de Dioscorides, enarratio. 23. donde trae dos maneras de Lacre, diziendo estas palabras: Quibuscunque Cancamum Laccam esse putarunt, miro errore deprehenduntur: cum Cancamum Gummi odoriferum sit, Lacca verò siue commansa, siue suffimentis expetita, in odorem percipitur, quam hodie Lusitani ex India afferunt, Rubram, transluciдam, tincturis præcipue deseruientem: & ex ea officinæ compositionem quandam præparant, Dialaccam appellatam: quæ, vt certò scimus, non Gummi, aut arboris plantæve alicuius gutta est, sed potius formicarum alatarum stercus Fauagóue, velut Cera Apum. In regno igitur Pegu, dicto apud Indos, quum terra vel pluuia, vel arte plus iusto irrigatur, formicæ prædictæ ligna quædam subtilia, ab incolis sic di-

Dioscorides. Serapio.

Amato.

Lacca nõ est Gummi sed formicarum stercus.

© Biblioteca Nacional de España

ſpoſita in altum, aſcendunt, in quibus Laccam generant: & hac de cauſa, in Lacca ligna ipſa percipimus: quæ dubio procul Arboris nõ ſunt Laccam ferentis, vt hucuſque omnes fere crediderunt.

Lacca artificialis.

Eſt verò alia Lacca artificialis, quam infectores pannorum vẽdunt, quæ ex fæce Braſilij, Virginij dicti, & cocci reſultat: quam pictores, pro conficiendo colore rubro, obſcuro maximè vtuntur. Hanc verò Serapio ineptè admodum cum prima confundit Lacca. Vndè hodie multi impudentiſsimo errore, Serapionis authoritate ſeducti, eam in compoſitione Dialaccæ miſcent: hactenus Amatus Luſitanus.

Serapionis error.

Serapio.

Dize mas Serapio, ſer ſemejante a la Mirrha, y al Eſtoraque: en lo que pareſce claro no lo auer conoſcido Paulo, ni Serapio, pues tan fuera dela verdad, de lo que es Lacre hã hablado, como claro ſe vee: pues el Lacre no tiene el olor ni las calidades, que ellos le dan, ni es goma de Arbol, ſemejante al de la Mirrha, ni lo ay en el Arabia, como ellos dizen: pues es mercaduria que para el Arabia ſe lleua de la India, en que ſe gana mucho, como en coſa q̃ los del Arabia vſan, y han meneſter, y en ſus tierras no tie-

Error de Paulo y a Serapio en el Lacre.

Lacre es mercaduria para el Arabia.

© Biblioteca Nacional de España

tienen. Quanto a Razis en dezir que cae del cielo sobre los ramos de la Gubera, es falso: pues Gubera en Arabio quiere dezir, Sorba vel Seruas, o Sorbe (como dizen los Italianos) de las quales largamente escriuio Theophrasto, en el libro 3. cap. 12. de stirpium historia, y Dioscorides en el libro 1. cap. 136. y Galeno en el libro 8. simpl. medicamentorum. y en el libro 2. de alimentorum facult. Las quales Seruas, no ay en toda la India, como el abuso delos Azebuches de Plinio, que no ay quiẽ en todas aquellas partes tal aya visto, ni menos ay ñesperos, idest Mespilus, llamados en Arabio, Anzaruut: ni se traẽ del Armenia ni alla los ay, como esta auerigua do. Dizen los Frayles Italianos sobre los Comentarios de Mesue que ningun hombre vido el verdadero Lacre enla Europa, y que no es de creer, que naturaleza faltasse agora en esta medicina, aunque muchos crean ser el Cancamo de Dioscorides: por quanto la descripcion del Lacre, por Paulo y Dioscorides, conuiene al Cancamo: mas este Cãcamo se presume no ser conoscido (presupuesto que algunos lo tienen por el Belzoin) pues q̃ no se conosce que en su lugar se puede poner el sangre de Drago.

Razis error. No ay Seruas en la India.

Theophrasto. Dioscorides. Galeno.

ñesperos no los ay enla India.

Error de los Frayles sobre el Lacre.

Cãcamo.

© Biblioteca Nacional de España

Los Frayles en que acertaró.

Buena es la opinion de los Frayles, en dezir, que naturaleza no auia de faltar agora en esta medicina: y dizen verdad, porque oy son las tierras, y los simples, y las medicinas, y el vso dellas mas sabido, de lo que nunca fue: y en dezir que no lo ay, erraron: pues lo ay, y tales y por tal lo vsan, los Arabios, Persios, Turcos, y Gentilicos.

En que erraron.

Serapio. Auicena. Amato. Cancamo no es Belzoin.

Mejor hizieran en confessar, que tampoco supieron ellos del, como Serapio y Auicena: y que del Cancamo no sabemos, pues no es Belzoin, como noto bien Amato en Dioscorides, cap. de Lasserpicio, y cap. de Cancamo, enarratio. 23. y esto es claro y notorio, pues no lo ay en la Arabia, y el Lacre es el que tenemos, y por Lacre vsamos: y muy buenos sificos, y buenos letrados Moros, y Gentilicos en aquellas partes, y en todo el Balagate vsan de Dialacca: porque en todas las composiciones, en donde nosotros ponemos dia, ponen ellos Dal.

Lacre verdadero tenemos.

Cótra los que dizen no auer verdadero Lacre.

Si con todo esto paresciere a algunos, que no ay verdadero Lacre (porque si los Griegos lo conoscieron, es por el Cancamo, y si no lo conoscieron, es el de Auicena, y de Serapio:

© Biblioteca Nacional de España

rapio : y assi el vno como el otro no tiene olor, ni aprouecha para perfumar las ropas: ni mezclado con Mirrha, y con Estoraque acrescienta olor, mas antes lo desminuye, y que por tanto no ay Lacre, ni Cancamo) aduiertan y entiendan que la naturaleza (la qual no hizo cosa alguna en vano, ni menos es diminuta ni superflua) no fue defectuosa en estas medicinas, tan celebradas de los Griegos, y de los Arabes, sino que las ay. Y assi menos inconueniente sera dezir, que Auicena, ni Serapio no conoscieron el Lacre, y erraron en tener, que falleſce y falta en el la naturaleza, que no confessar lo que ellos dixerõ: pues se sabe y sevee claro, que el verdadero Lacre es este que en las boticas gastamos y tenemos: y que viene de las Indias Orientales, y partes que esta dicho, a España: y por tal le tienen todas las regiones del Asia, y de Africa, y la mayor parte de la Europa: y assi le llaman los proprios Indios. Y aunque los Frayles, q̃ escriuieron en Mesue, ó otros cõtumaces y porfiados tengan que no lo es, no por esso se mudã las cosas de su ser: pues esta entendido, que Serapio se engaño, creyendo ser el Cancamo de Dioscorides, y de

Nota.

No se mudan las cosas de ser por las opiniones de los contumaces.

Serapio y Auicena se engañaron.

Paulo:

© Biblioteca Nacional de España

Paulo: y que Auicena cayo en el mismo engaño y no conoscio el Lacre.

Y a los que dixeren, que pues tenemos el Lacre, y no lo podemos negar con razon, que dõde esta el Cancamo, se puede dezir, que menos mal es carescer de vna medicina, que de dos: aunque con todo (porque no falte vna ni otra, pues naturaleza no falto en ellas, ni agora ay menos medicinas, que en el tiempo de nuestros antepassados) es bien que se sepa, que ay Cancamo, y Lacre. De cuyo paresçer es el muy docto, y muy esperimentado, y no menos escudriñador de secretos de naturaleza, el Doctor Garcia de Orta: prouando, que Cancamo es Anime: pues Cancamo no es Belzoin, ni lo ay en el Arabia, como esta aueriguado. Prueua se ser Anime, pues es bueno para olor, y en los perfumes muy vsado, y le traen a Portugal dela Ethiopia, tierra que cõfina con el Arabia, y de Africa y dela Mina: y ser Cancamo, Anime, estos Portugueses que lo traen, y otros que lo vieron, y Amato en el libro 1. de Dioscorides cap. de Cancamo. y Brisoto sapientissimo medico que lo vido nauegando aquellas partes, lo afirman: el quales Goma, de vnos arboles de aque-

Como otros nemos Cãcamo y Lacre.

El Doctor Garcia d'Orta Cãcamo es Anime y no es Belzoin.

Amato en Dioscorides lib. 1. y el Doctissimo Brii.o

© Biblioteca Nacional de España

aquellas partes dichas, que tiene la hoja como el Mirto. De este se halla vno blanco, y otro casi negro, en alguna manera semejante a la Mirrha, y oloroſa: y por esso le puso Dioscorides entre las especies de Mirrha y Serapio le llama Aminea, y parece, que corrupto el vocablo, le llaman los Portugueses Anime: del qual se vsa contra los dolores de cabeça de causa fria, y en los perfumes muy vsado: y assi esta en vso, en lugar de Cancamo, gastar Anime. Dize Paulo enel libro 7. de su medicina: Cancamum lacryma est Arboris in Arabia, myrrhę similis, odore grato: qua etiam ad suffitum vtuntur. De lo qual todo parece, pues assi es verdad, q̃ Cancamo es el Anime, y q̃ por tal se deue tener: y el q̃ lo dubdare, teniendo el Anime por especie de Carabe, mire que muchos tuuierõ, que su especie es el Cancamo, y que Auicena reprehendiẽdo a estos, dize, que no es Carabe, mas que es envirtud como el: y assi parece, que no carescemos de Lacre, ni de Cancamo. Quãto a la dubda, que algunos ternã de se llamar el Lacre, Lac, o Loc, o Luc, llamandose en la principal tierra de dõde viene Troec: si a las medicinas no biẽ conoscidas no mudassen los nombres, sino les dexas-

to afirmã Anime ser Cancamo.

Dioscorides. Serapio.

Anime para que sirue.

Paulo.

Nota.

Auicena.

Troec nõbre proprio del Lacre.

© Biblioteca Nacional de España

dexassen los proprios de las tierras en donde tienen su nascimiento, no auria la occasiõ que ay de tantos errores, y contiendas entre los Arabes, Griegos, y Latinos. Mas por quanto de este Lacre tenian necessidad, no tan solo para curar, y vsar del, como de medicina necessaria: sino tambien para teñir, y derritiendole quedaua embastescido como Loc, que es mas basto, y mas espeso que el Arrope, le llamaron Luc, y assi le quedo el nombre de los Arabes que lo comprauan a los Chins: y despues de lo pedir a los Indios de Luc, en Loc, les quedo el vso y corrupcion en el nombre, y esto se tiene por aueriguado.

Por q̃ ay tantos errores en los nõbres de las medicinas.

Por q̃ llamarõ luc al lacre.

Por q̃ le llamarõ loc.

a los boticarios.

Y pues esta tan clara la differencia que ay de Lacre a sangre de Drago, no se consienta echar en su lugar sangre de Drago, en la confection Dialacca: ni se crea que Lacca, es lo que los Arabes llaman Chermes, o Charmen: pues vno es Goma (si assi dezirse puede) sacada por las hormigas del arbol, como causa material, labrada en los mismos ramos, como el Aueja labra la miel: y la otra es simiente en todo tan differente como se vee en la descripcion de Dioscorides, en el libro 4. cap. 43. de coco infectorio: y Andres

Chermes.

Nota.

Dioscor.

© Biblioteca Nacional de España

dres Mathiolo enla expoſicion del miſmo capi tulo, trae ſus ſeñales y calidades muy differentes đla Lacca. Delas virtudes deſta grana (llamada Chermes de los Arabes, y enlas boticas grana tinctorum, y en Eſpaña grana para teñir, o ſimiente de Coſcoja, y en Portugal gran de carraſco) eſcriuio Galeno, libro 7. ſimplic. medicament. con eſtas palabras: Granum tinctorium adſtringentem, ſimulque amaram facultatem poſsidet, ſine morſu deſiccat: proinde ad ingentia vulnera congruit, præſertimque neruorum. En Amato cap. de grano tinctorio euarratio. 51. y en Plinio libro 9. cap. 41. puede leer el que de eſta grana Chermes, mas quiſiere: de la qual Meſue de Electuariis. fol. 44. trae la cõpoſicion del electuario ſeu confectio, Alchermes.

Mathiolo

Galeno.

Amato.

Plinio.

Meſue.

Dela

Dela Cañafiſtola. Capitulo. XVII.

POr ſer tan ordinaria la vſual Cañafiſtola, quiſiera eſcuſar capitulo de ella. Aunque fue ignota a Dioſcorides y a Galeno, que bien ſe cree, q̃ ſi los Griegos la conoſcieran, y la eſperimentaran, la loaran, y dixeran muchos bienes della. La qual es la ordinaria, que enlas boticas ſe gaſta: inuentada, loada, y eſperimentada por los Arabes. A los quales, ſin culpa, por culpa de Gerardo Cremonenſe, que por no trasladar bien el Arabio, ſe la pone, y los impugna Menardo, Nicolao, Leoniceno, y otros modernos. No mirando, que los Arabes dizen della en la verdad, todo aquello que en ella ay, y para q̃ aprouecha.

No fue conoſcida de los Griegos.

Culpa de Gerardo.

Menardo Nicolao. Leoniceno.

A donde ſe halla.

Eſta Cañafiſtola ſe halla enel Cayro, y en otras muchas partes, anſi en las Indias Orientales, como Occidentales. Tambien ſe halla mucha Cañafiſtola en Malaca, y en Siam, y en otras muchas partes. De las Orientales, la mejor es, la que ſe halla mas llegada al Norte, y ſobre todas

© Biblioteca Nacional de España

todas,la de Cambaya. Es el Arbol del grandor de vn grãde Almendro, la hoja verde tiene mucho pareſcer con las del Priſco (id eſt Perſici mali)y en las tierras menos humidas, las tiene algo mas eſtrechas:las flores ſon amarillas, y el olor no es ingrato. En cayendo la flor,naſce la verde Cañafiſtola,la qual eſta de vn verde muy hermoſo,teñida en quanto es verde, y en madurando ſe buelue en breue termino negra: y eſta ſe halla (deſde la menor, haſta la mayor)de dos haſta cinco palmos, en todas aquellas partes Orientales, ſino que no ſe tiene curioſidad ni cuenta de ſembrarſe: por naſcer ella de ſuyo por los campos y boſques,en grande cantidad, buena, y llena de meollo: y aſsi gozã della los Orientales con menos trabajo que los Occidentales,principalmente los de la Iſla de Sancto Domingo, adonde dizen que ſe ſiembra, para ſer buena.

Es tanta la cantidad,que ay della en Cambaya (de donde es la mejor)que dan vn candil de ella(que es quinientas y veynte y dos libras)por vna moneda,que vale trezientos y ſeſſenta marauedis:y enlas ſierras de Cranganor, y por todo el Malabar,quãdo vale cara,es a veynte ma-

Vn Candil tiene libras quinientas y veynte y dos.

I raue-

© Biblioteca Nacional de España

rauedis la libra. Llamaſe en Arabio Hiarxam-
Nõbres. ber, y tienenſe por corruptos los de mas nõbres que ſe le ponen Arabios, por ſer eſte el proprio. Los Gentilicos Canarins le llaman Haſanguia y al arbol Bahoo: y tambien le llaman los Canarins al arbol Baua, y a la Cañafiſtola Baua ſenga. Los Decanins y Bragmenes, Baua ſinga: los Guzarates, Gramala: los Malabares, Condaca: los Parſios y Turcos le llaman Hiar xãber: y me affirmo Cogecela (muy buen medico Parſio) q̃ eſte nõbre era verdadero Parſio, y el ꝓprio y vero nõbre Arabe era Gaſatfalus.

Calidad. Tieneſe la Cañafiſtola por tẽplada entre calor y frio, y enel primero grado humida: aũque
Vſo en medicina Meſue quiere que decline vn poco a caliente, y Antonio Muſa a caliẽte y humida en el primero, o enla primera parte del ſegundo. Y los Indios (a los quales no ſe da entera fe enla graduacion) la hazẽ fria y humida: y vſan mucho della, para purgar la colera, y los humores, q̃ andã en el eſtomago y vientre. Para clarificar la ſangre, ſiempre la retifican con vn poco de Reobarbaro: y muchos ſuelen dar ſobre ella, vnos granos de Cinamomo, por reſpecto de las ventoſidades: y de la ſimiente no hazen caſo, y la

echan

© Biblioteca Nacional de España

echan a mal. Quanto a los que vſan del poluo de ſu corteza, para prouocar el menſtruo, y facilitar el parto, y expeler la ſecundina, ſe tiene por deſuario, por ſer muy fria y ſeca. Y ſi Sepulueda lo atribuye a la eſperiencia (por la qual dize que ſe hallo) con mas razon ſe podra atribuyr el tal effecto al cozimiento de la Artamiſia, y a la miel, con que ſe dio mezclada. Quanto mas que ſin eſtos beneficios, ſuele naturaleza expeler la ſecundina, y las coſas, que la virtud retentiua ſuelta, y deſampara de ſi. Y a eſto dize Laguna, que es buena la corteza de la Cañafiſtola laxatiua, para que jamas las preñadas paran: ſino que rebienten con la criatura en el vientre.

Nota de la corteza

Sepulueda.

Laguna.

Y no vale ni ſe aprueua la opinion de los que tienen la de Auicena: diziendo, que el la manda dar, para facilitar el parto: pues q̃ eſta no fue la intencion de Auicena. A cuya cauſa eſta pueſto por regla general, que quando ſe dixere Caſsia en las medicinas ſolutiuas, ſe entienda Cañafiſtola, y en todas las otras por Caſſia, ſe tome la Caſsia lignea (que es la Canela) como en ſu capitulo ſe declaro.

Dela Cañafiſtola ſe eſcoge la freſca, grueſſa, luzia,

Election.

© Biblioteca Nacional de España

luzia,llena,y peſada. Clarifica la ſangre: purga
Virtudes. ligeramẽte el humor colerico yflematico:refrena el furor dela colera,tẽpla el calor de los riñones:mitiga el ardor dela orina:expele las arenas d'los riñones,y defiẽde q̃ no ſe criẽ enellos. Alimpia lasvreteres,y la veſsiga:,puoca ſueño,yes linitiua d'l pecho:y no ſe permite deſpues de tomada,tardar mucho de comer ſobre ella, porque no la recoja naturaleza en lugar de cibo, y tambien porque corroborada con el comer, obra mejor, y ſe expelle mas facilmente del vientre: en el qual detenida mucho tiempo, cauſa dolores de tripas,y ventoſidades. Por defuera ſe aplica la Medula deſta Cañafiſtola en las Eriſipolas, y inflamaciones. Es en vſo en toda la India purgar a los regalados, y mugeres, y niños cõ eſta Cañafiſtola verde,en cõſerua: dela qual toman haſta vna onça con buen effecto: y hazen la quando es nueua, y muy tierna antes q̃ la corteza ſe le endurezca, remojandola primero en agua fria, antes que la cuezan en açucar purga moderadamente, y ſin moleſtia.

Cañafiſtola aplicada por defuera.

Cañafiſtola verde en conſerua para purgar

Delas

Delas Cubebas. Capitulo. XVIII.

As aromaticas y venereosas Cubebas, llamadas de los Arabes Cubebe, o Quabeb: y en el vulgar Arabio Cubaba Chini: y enla Iaoa (de adõde las traẽ) Cumucos: y de toda la mas gẽte Indiana, Cubab Chini: y este vulgar apellido de la China, no lo tiene por auerlas en ella, sino porque como los Chins en aquellos primeros tiempos (antes q̃ los Portugueses, occupassen las Indias) nauegauan aquella mar Indica, y lleuauan las mercadurias, que en aquellas partes hallauan por dõde yuan: y como los Guzarates, y Arabes le oyeron llamar Cumuc, viẽdo que los trayan los Chins, corruptamente le llamaron, Cubaba Chini. Es su fructo de vn arbol, el qual dizen, ser como vn mediano Mançano: cuyas hojas trepan, como la Yedra, o como las hojas dela Pimienta: con las quales tiene parescer aunque son mas pequeñas. Y no es arbol como Mirto, ni se paresce a sus hojas: nasce en razimos, no como las Vuas, sino cada vno pendiente de vn pie. Son estas Cubebas tan estimadas en su propria tierra, que primero que della

Nõbres.

Cubebas que es.

Como nasce.

© Biblioteca Nacional de España

las dexen ſalir, las cuezen, porque no ſe puedã ſembrar en otras: y anſi lo affirman muchos, q̃ anduuieron enlas Iſlas de la Iaoa: y eſta ſe cree ſer la cauſa, porque en la Europa ſe corrompen tan preſto. Opinion es de algunos, que ſon las Cubebas otro genero de Pimienta, lo qual no es: porque la Pimienta de la Cunda no diffiere de la del Malabar: y eſte Arbol diffiere en Arbol, en flor y en fructo: y dela meſma Cunda lleuan eſtas Cubebas a la China, para medicina y no para comer, como la Pimienta: de la qual lleuan grande cantidad.

Opinion reprobada.

Arbol de las Cubebas enque diffiere a la Pimienta.

Tiene las flores olorosas.

Opinion reprouada.

Mattheo Syluatico dize por autoridad de Serapio, que las Cubebas delos Mauritanos eſt Mirtus ſilueſtris de Dioſcorides, y que la deſcripcion de Galeno, a cerca de las Cubebas, es la de *Dioſcorides* de Mirto agreſti: y la razon (que para eſto dan) es muy flaca: pareſciendoles, que no podian Dioſcorides y Galeno quedar faltos en algunas coſas, y dexar de eſcreuir muchas, como nota Auerrois. 5. col liget: que muchas coſas cierto dexaron ellos de eſcreuir, que no vinieron a ſu noticia. Y como Serapio, y otros Arabes hablaron de algunas medicinas dela India d̃ oydas, y como ellos

Auerrois.

veyan

© Biblioteca Nacional de España

veyã de alguna medicina(eſcripta por los Griegos)que aprouechaua para alguna coſa, luego dezian, eſta es medicina, de que vſan los Griegos llamada por tal nombre. Al qual engaño y confuſion les ayudaua, no ſaber bien la lengua Griega:y por eſta cauſa erro Serapio:y a eſte imito Pandetario. &c. Mas que las Cubebas no ſean Mirto ſilueſtre, eſta claro, porq̃ el Mirto ſilueſtre,es al q̃ llaman Ruſcus, ſeu Bruſcus:cuya muy conoſcida rayz entra en el xarabe de rayzes: y deſte pareſcer es el diligente Ruelio.

Cubebas no es Mirto ſilueſtre.

Las Cubebas huelẽ biẽ,y no tienẽ granos dẽtro:y el Mirto no huele,y tiene granos: las Cubebas tienen el ſabor agudo, y el Mirto dulce. Ruelio y los Frayles(q̃ eſcriuierõ en Meſue)tienẽ el Carpeſsio por las Cubebas ꝺ Serapio y de Auicena:porq̃ enlas cõpoſitiones (a donde Galeno pone Carpeſsio)pone Serapio Cubebas: de donde ſe collige hazerlo todo vna meſma coſa. Y no ſer el Carpeſsio Cubebas, ſe vee por las razones dichas,y por el error eneſte caſo de Serapio:el qual preſumio q̃ Galeno y Dioſcorides auian de eſcreuirlo todo, y no dexar por eſcreuir coſa alguna. Delo que no ſe ſigue mas

Ruelio y los Frayles.

Vide cap. de Aſaro & Carpeſſio. fo. 198

Serapio erro.

© Biblioteca Nacional de España

inconueniente, de que Dioſcorides y Galeno dexaron de eſcreuir de las Cubebas, como de coſa do llegada a ſu noticia: por reſpecto de ſer medicina peregrina, y naſcida en Iſlas tan diſtãtes, donde ellos habitauan. Quãto mas que Galeno dize, ſer el Carpeſsio vna cierta yerua, ſemejante a la Valeriana: y dize Laguna, que pues de la Valeriana la rayz ſola es en vſo, tambien ſe deue de hazer de la rayz ſola de las Cubebas cuenta. Y Galeno, hablando del Carpeſsio, jamas hablo de ſu fructo o ſimiẽte: ſino ſiempre de los ſarmientos: los quales dize, ſer ſemejãtes al Cinamomo. Y dize Laguna que por eſtos ſe pueden entender las rayzes, por ſer en ſi ſarmentoſas: y anſi ſe reſuelue, en tomar el Carpeſsio por las Cubebas de los Arabes: la qual opiniõ dexo a la buena razõ, que la juzgue. Y pueſto q̃ Auicena y Serapio conoſcieron bien eſta medicina, no entendieron bien a Galeno, ni a Dioſcorides, ſegun ſe collige. Porque dize Ruelio, que es mejor Carpeſsio el de Ponto: y que en la Siria ay mucho: y para eſto alega a Actuario. Mas en Ponto ni enla Syria no ſe ſabe, auer otras Cubebas, ſino las que por mercaduria lleuan dela India, las quales gaſtan en grande cantidad

Laguna.

Galeno.

Ruelio.

© Biblioteca Nacional de España

tidad los Turcos y Arabes por medicina, y el principal effecto ſuyo, es para ayudar a Madama Venus. Bien podria ſer, el Carpeſsio tener las miſmas fuerças, que las Cubebas. Y no ſer el Carpeſsio, o Mirto ſilueſtre de Dioſcorides ninguna de eſtas medicinas, bien ſe vee: porque Galeno dize en el Antidotario que ſon feſtucas: y las Cubebas y el Mirto ſilueſtre, ſon fructos muy conoſcidos: por lo qual no puede ſer todo vna meſma coſa. Y en quantas Cubebas ſe traen dela Iaoa nunca ſe hallaron feſtucas, ni es arbol ſatiua, ſino ſilueſtre, y de vna ſola eſpecie. Y dize Galeno en el libro de la facultad de los ſimples, que Carpeſsio es al Phu ſemejante, aunque es mas aperitiuo y ſubtil.

Como el carpeſsio o Mirto ſilueſtre de Dioſcorides no es ninguna de eſtas medicinas. Galeno.

Galeno.

A lo que dizen los Frayles, que lo vieron de muchas maneras, vnas ſin ſabor, otras amargas, y otras buenas: podria ſer, q̃ las amargas y ſin ſabor fueſſen corrõpidas: y las otras buenas de menos tiẽpo cogidas, y mejor cõſeruadas. Tãbien dizẽ algunos, que Cubebas ſon ſimiẽte de Vitice: porque vna eſpecie de ſimiente de Vitice tiene el ſabor de Pimienta, caſi como el ſabor de las Cubebas. Mas no ſer ſimiente de Vitex, ſeu Agnus caſtus, ſe prueua aſsi en la differẽ

Frayles.

© Biblioteca Nacional de España

cia dela plãta y fructo, como enla facultad: por que las Cubebas son muy amigas de Venus, y acrescientan la potencia: la qual inhabilita el Agnus Castus. A lo que dizen Antonio Musa y Serapio, que carescemos delas Cubebas, se responde, que sera mejor dezir, que ellos se engañaron, en las confundir con el Carpesio, y con el Mirto agreste. Pandetario tiene que Galeno llama a las Cubebas Cauli, en lo qual se engaño: porq̃ es vna especie de Dauco siluestre.

Vide monac. in antidot. Meſue. fol. 109. dicentes, errãt etiã magnopere qui pro Cubebis semen viticis, id est Agni Casti accipiũt. Differt enim viticx à Carpesio.

Antonio Musa y Serapio se engañaró Pandetario se engaño.

Vsan los medicos Indianos de las Cubebas, para confortar el estomago, deshazer el crescido, y opilado baço: para resoluer las vẽtosidades, y para frialdades dela madre. Y lo principal para que mas de ordinario las vsan, y gastan en grande cantidad, es para la fiesta de Venus. Las de mas variedades de opiniones, y confusiones, el q̃ curioso fuere dellas, lea sobre esta medicina a los Frayles enel Antidot. de Mes. fo. 106. de Cubebis, a Brasauolo, Antonio Musa, a Plateario, Pãdetario, Luminare maius, Simõ Ianuẽse, Serapio, Galeno, Auicena, Mattheo Siluatico, Hermolao, Laguna, Mathiolo, y a otros q̃ de las Cubebas, y del Carpesio cõfundiẽdolos escriuieron mucha variedad de confusiones.

Vso en medicina delos Indianosmedicos.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Folio Indo. Capitulo. XIX.

Olio Indo (llamado comunmente Cadegi Indi, del qual Auicena escriue. capit. 259.) es muy differente del que Andres de Laguna llama Tembul. De este escriuio Auicena. c. 707. el qual Tébul es el proprio Betele de los Indios: porq̃ el Beter propriamente es llamado de los Malabares (q̃ es la tierra a donde mas se quiere) Betele: el Arabio propriamẽte le llama Tãbul, y dizen q̃ Tembul, es corrupto: los Parsios llamã al Betele, Pã: los Turcos, Iaprachindustani: los Decanins, Pan. El qual es aromatico, cordial, y cõfortatiuo d̃l estomago, resolutiuo d̃ las vẽtosidades, restauratiuo d̃las muelas, q̃ se andã. Purga la cabeça y el estomago mascado con Cardamomo en ayunas: al fin haze buẽ anheli to: y ama las tierras tẽpladas, y vezinas a la mar, y mas las caliẽtes q̃ las frias. Es muy estimado en la China, en la qual no se da por ser tierra fria, ni se da en Moçambique, ni en Cofala por ser tierra caliente, en las quales vale mucho: assi q̃ no se quiere en ningũ estremo. Es el Betele tã se mejãte a la Pimiẽta, en el nascimiẽto, sarmiẽtos, hojas,

Betele q̃ cosa sea. Nõbres.

Betele y Pimienta son muy semejãtes

hojas,y pareſcer,y naſce tan vezino vno del o tro,que apenas lo deſconoſcen de lexos, los q̃ no ſon bien eſpertos en ello: porque trepa por los arboles,como haze la Pimienta: ſaluo que tiene la hoja mas grueſſa q̃ la Pimiẽta,mas enel grandor y en las fibras o neruios no diffiere: y de las hojas dela Canela y del Malabathro diffiere mucho en pareſcer,grandor,olor,y ſabor, y enlas fibras o neruios. Y no es el Malabathro o Folio Indo, porque el Folio Indo o Cadegi indi ſeu Tamalapatra (de los Indios y de los Griegos y Latinos,corruptamẽte llamado Malabatrũ) ſon vnas hojas muy ſemejãtes a las hojas dela Canela o del Naranjo, pero mas delgadas enla punta. Son de color verdeſcuras: tienẽ tres neruios haſta la punta, vno por el medio, y otros dos,que lo acõpañan. Su olor es muy ſuaue,y no tan fuerte como el del Eſpique nardo, ni como el del Macis: y es mas llegado al olor del clauo de Eſpecias,que al de la Canela. Eſtas hojas no naſcen en el agua,como por falſa informacion penſaro̅ Dioſcorides, y Plinio: los quales ſe engañaron, penſando que naſcia en las lagunas,como las Lentejas del agua: mas ſon hojas de vn muy grande Arbol,el qual naſce le-

Cadegi Indi en Arabio quiere dezir hoja dela India. Malabathrum q̃ coſa es.

Dioſ. lib. 1.cap.11. Dioſcorides y Plinio ſe engañaron.

© Biblioteca Nacional de España

ce lexos delas aguas, porque es arbol silueſtre, y monteſino principalmente en Cambaya, a dõde ay muchos arboles deſtos: cuyas hojas debaxo de eſte nombre Tamalapatra, no ſe pediran en botica, que no las hallen, en quanta cantidad quiſieren. Quanto a lo que dize el Frayle (que compuſo el Modus faciendi) que ay eſte Folio Indo enlas tierras del Preſte Ioan, y que a ſus manos vinieron eſtas hojas, intituladas hojas del Arbol de la Canela, y que no le pareſcian naſcidas en el agua, ſino en arbol, y que en ſu defecto ſe podra poner Eſpique, o Macis: bien podria ſer, que fueſſen aquellas hojas de Canela, aunque diffieren, en que las hojas de la Canela ſon vn poco mas angoſtas, y menos agudas enlas puntas, que las del Folio Indo.

Tambien ſe dubda mucho, en como le podriã venir las hojas del Folio Indo, ni de Canela de las tierras del Preſte Ioan, en las quales no ſe ha ſabido, ni oydo haſta agora, auer Canela ni Folio Indo: ni ay perſona, que en ellas anduuieſſe, que tal vieſſe, como ſe ſabe cada dia, por el mucho comercio que agora ay, mas de lo que nũca ha ſido. Dize Dioſcorides, que algunos por la ſemejança del olor, dixeron ſer hojas del arbol

No ay Folio Indo ni Canela en las tierras del preſte Ioan.

Dioſcor.

© Biblioteca Nacional de España

bol del Eſpiq̃ nardo: y q̃ en cogiẽdolas, las paſſan cõ vn hilo, y aſsi las guardan para las vẽder: y que naſcẽ enlas lagunas de agua, en las quales (ſino ſon quemadas) no naſce mas, y que el mejor es el mas freſco: y el que ſobre negro, tiene del blãquezino, el entero y el rezio: y que ha de herir el celebro con ſu fuerte olor, y permaneſcer eneſte olor mucho tiempo: y que imite al Nardo: y no tenga ſabor de ſal. A lo qual ſe reſponde, que el olor no es tan fuerte como el del Nardo, pues es mas ſuaue: y q̃ el Nardo no es arbol, y q̃ no cogẽ de aquella manera las hojas, ni las enhilã, ſino cogẽ las en grãde cãtidad, y hazen lios y fardeles dellas para las vender. Y pues no naſce enlas lagunas, q̃ razõ ay, para que ſe quemẽ las lagunas por ſu reſpecto? Quãto a la color, ellas ſon d̃ vn verde claro, quãdo las cogẽ: y como las guardã por tiẽpo van perdiendo eſta clareza, y boluiẽdoſe mas negras: y aſsi quedã de vn verde muy obſcuro. Y es verdad q̃ el q̃ es nueuo y entero es mejor, mas ſu olor no hiere el celebro tãto como los otros olores, q̃ ſon mas fuertes. Y aunq̃ Actuario diga, q̃ ſe llama Tẽbul, tambiẽ ſe engaño, como los otros: pues Tẽbul es el ꝓprio Betele, y no Folio Indo, como

Actuario ſe engaño.

mo,

© Biblioteca Nacional de España

mo esta dicho. Plinio dize, q̃ lo ay enla Syria en hojas retuertas, de donde sale el olio para el vnguẽto oloroso: y q̃ en Egypto ay mas abundancia del: y q̃ el mas loado y mejor, viene de la India: y q̃ se engendra, y nasce sobre el agua: y que huele mas q̃ el Açafrã: y q̃ todo lo mas sabe, y huele a Saluia: y q̃ el de menos bondad, es mas claro y mayor: y que es semejante al Nardo: y q̃ echado en vino, excede a todos los olores: y q̃ su precio y estima, fue en estremo, porque valio hasta trecientas libras, y su Olio hasta seyscientas. A esto se responde, que el Doctor Orta, y otros curiosos, y nosotros de nuestra parte auemos puesto diligencia, en saber si lo auia enla Syria, o en Egypto: mas ni de mercaderes de aquellas partes, ni de algunos medicos y boticarios del Cayro, y de Damasco, y de Alepo, se pudo saber, sino que no lo auia, ni sabian auerlo en la Syria, ni en Egypto. De su olor bien se vee, no ser tanto como el Açafran, ni como el Nardo: ni tiene que hazer cõ el Nardo, q̃ viene de dozientas leguas, de dõde se trae el Folio. Y mas el Nardo siẽbrase, y el Folio es arbol muy grãde, y agreste. Y q̃ echado el Folio en vino, preceda a todos los olores, no ay que tratar,

Lib. 12. c. 26.

Valor en otro tiempo. Garcia ỹ Orta.

No ay Folio Indo enla Syria ni en Egypto.

Differencia del Folio al Nardo.

© Biblioteca Nacional de España

tratar, ſino que como en tiempo de Plinio no auia Ambar, ni Almizcle ni Benjuy, ni otros muchos olores, que agora ay, y la policia va deſcubriendo y augmentando: le pareſceria a Plinio aquel el mejor: mas ſi fuera agora, bien ſe cree, que otra coſa dixera. Y nadie crea, que olores ſe han perdido, ſino que ſe han deſcubierto muchos mas, que antes auia: pues agora el mundo es mas deſcubierto, y la policia, y delicias ſon mas creſcidas. Galeno y Razis, no dizẽ dl coſa de nueuo, ſino ſolo q̃ tiene la virtud del Eſpique. Auicena dize, q̃ es llegado a eſta miſma virtud, y que naſce en agua, y en tierra cenoſa, ſin tener rayz, como la lenteja del agua. Algunos penſaron, que era aſsi como las hojas dela Nimphea, o Nenuphar, y tenia la virtud del Laſſerpicio, y del olio del Açafran, y que es mas fuerte: mas todo lo mas de eſto es falſo en Dioſcorides, y Plinio, como eſta reſpondido. Porque Auicena, Serapio, y Razis, no ſupierõ mas de eſta medicina (allẽ de los Griegos) que ſolamente ſaber, que Malabatrum acerca de los Griegos, era Folio Indo, y traſladaron lo que dixeron los Griegos. Dixeron mas, para que aprouecha: que es

Nunca huuo tantos olores como en eſte affeminado tiempo

Galeno. Razis. Auicena

Dioſcorides. Plinio, Serapio, Auicena, Razis, ſupierõ poco deſta medicina

Para que aprouecha.

para

© Biblioteca Nacional de España

para prouocar vrina: y para el mal olor de la boca: y para conseruar las ropas, y defenderlas de todo genero de polilla: y a la postre dizen, que aprouecha como el Espiquenardo. Mas destos, los escriptores modernos (que confiessan no lo conoscer, ni auerlo visto) se tiene que dizen mejor. Dizen otros, que en su lugar vieron echar hojas del arbol de los Clauos de Especias: otros de la Canela, como dize el que hizo el Luminare maius: que vn mercader le vendio hojas de Clauos, diziendole que era Folio Indo. Y el otro Frayle (que hizo el Modus faciendi) dize, que le dieron por Folio indo hojas de Canela. Antonio Musa dize, que lo vio en Venecia, y que le mostraron el Folio Indo de la Syria, y el de la India, pero que el no los conoscio. Mas el que dixo de las hojas de los Clauos, no deuia de saber, que de adonde naſce el Clauo de Especias, hasta dóde naſce el Folio Indo, es nauegacion de dos años de camino, allende de la differencia, que ay entre los dos. Y el que dixo de las hojas de Canela, ellas no son folio Indo, mas las proprias de la Canela podria ser las alcançasse. Quanto a lo que se podra echar en lugar de Folio Indo, fal-

Hojas de Canela no es Folio Indo.

© Biblioteca Nacional de España

tando : de pareſcer es, y con razon, el Doctor Orta, que ſe echen en ſu lugar hojas de Cl uos : y no ſe hallando eſtas, echen Canela ſi ca, o Eſpiquenardo : y que no ponga Ma- cis, por no le ſer tan ſemejante como las otras di- chas.

Que ſe echara en lugar de Folio Indo.

D

© Biblioteca Nacional de España

Del Cate. Capitulo. XX.

CAte (assi llamado vulgarmẽte en las Indias, y enla China, o Cato, como algunos le llamã en Malaca, en donde se gasta en muy grande cãtidad, porque se come, y se masca de ordinario con el Betele) se haze de vn grãde arbol llamado (enla tierra dõde nasce) Hac o Hic, como es enlas tierras de Cãbaya, enlas quales ay la mayor cãtidad: y enlas tierras de Baçain, y đ Manora, y de Damã: enlas tierras firmes de Guoa, y en otras muchas partes: aunq̃ no en tãta cantidad, como en las primeras. Delas quales se lleua en grande abundãcia para Malaca, y para la China, y para el Arabia y Persia, y Coraçone: mas a estas postreras se lleua menos cantidad, por quanto vsan del mas por medicina, que para comer ni mascar con Betele. Tiene este arbol la hoja menuda, y del parescer de las hojas del Tamarisco, algo mayores: y no las pierde en todo el año. Tiene flores, y no fruta, y dizẽ ser las flores como las đl Tamarisco, el qual no

Cate, id est Licio de que se haze y adonde.

Hoja.

© Biblioteca Nacional de España

da fructo ni ſimiẽte. Es arbol eſpinoſo, de muy dura, maciça, ſolida y muy peſada madera: y affirman, que nunca ſe pudre, ni corrompe con agua ni con ſol: y q̃ reſiſte los golpes, por ſu dureza, mas que ninguno otro palo: y aſsi le llamã muchos, palo que ſiempre viue.

Trociſcos para que ſiruen.

Deſte palo hazen los medicinales trociſcos para las camaras, y paſsiones de ojos, para fortificar las gengiuas, y los dientes: delos quales mata los guſanos, ſi los ay criados en ellos: y mata las lombrizes.

Como ſe hazen.

Hazenſe los trociſcos, piſando muy menudamente eſte palo, y coziendolo deſpues de muy bien majado: formã del ſus trociſcos, o tajadas, cõ vna harina, hecha de vna cierta ſimiente, negra y menuda, llamada Nachani. De la qual hazen pã, como el de centeno de Eſpaña, y con eſta harina y ceniza (de vn palo negro, que ay en aquellas tierras) y ſin ella, hazen ſus trociſcos, o tabletas: y las ſecan a la ſombra, porque el ſol no le quite la virtud: y deſta manera lo vſan y gaſtan todas aquellas gentes: y aſsi lo hazen y gaſtan, los muy diſcretos, curioſos, y polidos Chinas.

Cate es el proprio y verdade

Eſte Cate no es medicina nueua, ni agora ſe eſcriue della: que por cierto tiene el ſabio y curioſo

© Biblioteca Nacional de España

rioso Doctor Orta (y assi lo ternan, los q̃ bien lo miraren) que este es el proprio, a q̃ llama Galeno, Plinio, Dioscorides, Auicena, Serapio, y Razis Lycium, y los Griegos Lycio: porque se hallo primero en Lycia, prouincia de la Turquia, o porque alli se halla ua mejor en aquellos tiempos, al qual llamaron los Arabes Hacdohoc, y Hadad.

Lycio de Galeno, y de todos los de mas.

Y presumese ser este el proprio Lycio: porq̃ todos los escriptores Antiguos y Modernos, Griegos, Arabes, y Latinos prefieren el Lycio Indo a todos los otros: y tambien porque dela misma manera que lo vsan los Indios, lo vsan todos: y en el modo delo hazer differen poco. Y porque todas las cosas para aque aprouecha el Lycio, aprouecha el Cate, de la misma manera vsan todas aquellas gẽtes del. Y pues el Cate tiene todas las cõdiciones y facultades, que tiene el buen Lycio: no ay que le poner escrupulo, por no le llamar los Arabes Cate: q̃ muchas cosas pierdẽ el nombre en la propria lẽgua, con el vso de la lengua agena. Verificase mas ser este Cate el Lycio con Galeno, que dize ser vn arbol espinoso, y que el mejor es el dela India: y q̃ ay mucho en Lycia, y Capadocia: y q̃ tiene vir-

Porque se presume ser este Cate el proprio Lycio.

Galeno lib 7. sim. Ait Galenus loco citato es-

© Biblioteca Nacional de España

se facultatis exiccatorię, compositũ ex diuersi generis substantiis: alteraquidẽ tenuium partium, digerente atque calida, altera terrestri & frigida, ex qua adstrictionẽ obtinet. Lib. 2. c. 34. Dioſc. Para, que aprouecha.

tud de reſtriñir y deſecar. Con Plinio que da vẽ taja al Indio, y en el modo de hazer es caſi vno. Con Dioſcorides, que loa mas el dela India: y en la deſcripcion del arbol, differe poco del Cate, y lo haze arbol pequeño, ſiendo grande: y dize que ſe pareſce al Box: y que lo mas naſce en Lycia, y Capadocia. Y quando dize para que aprouecha, dize como los d̃ mas, para apretar y cõfortar y para reſoluer la obſcuridad d̃los ojos: y para las aſperezas, y comezõ: y las viejas deſtilaciones, q̃ ſuelen ſobreuenir a las palpebras: a las enzias llagadas: a las agallas: a los labrios hẽdidos: y al ſieſſo reſq̃brajado: y alos eſcozimiẽtos: a los fluxos eſtomacales, y diſſenterios: y de la miſma manera que el dize, lo vſan los de aq̃ las partes. Auicena le llama Haedhadh, y dize, q̃ es mas fuerte, y mejor el dela India, que el que viene de Meca: el qual Cate de Meca dizen ſer el proprio, que lleuan de la India. Y dize, que careſciendo del, ſe puede poner en ſu lugar Sandalo, y Areca, que es la Auellana Indica, o Faufel, como en ſu capitulo ſe declara. Vſan deſte Cate los Indios, mezclado con eſta Areca y con Betele, y por ſi ſolo ſin otra mezcla: aſsi para las coſas dichas, como para la re-

Auicena.

Los Indios para que mas vſan del.

laxa-

© Biblioteca Nacional de España

laxacion y mollificacion de las enzias: y para beuer ſobre el agua: por ſer a tras el muy ſabroſo, lo tienen aquellas gentes en vſo deſde el principio de aquellas poblaciones.

Dize Razis, que ſe haze de çumo de Berberis, hecho muy baſto por decoction: lo miſmo dize Serapio llamandolo Hacdhadh. Sepulueda dize, que lo hagan de çumo de Madreſelua, y lo meſmo dize Valerio Cordo. Antonio Muſa dize, que no lo conoſce, ſino que por las ſeñas de Dioſcorides, le pareſce ſer Box.

Nota. De Razis. De Serapio. De Sepulueda. & Valerio Cordo. De Antonio Muſa

Los Frayles deſſean mucho que ſe halle el verdadero Lycio: porque Feluzaharagi (que por conſejo de Auicena ſe pone en ſu lugar) es el arbol del Lycio, ſegun la traducion de Belunenſe que tambien careſcemos della. Y que para ſe poner en ſu lugar Faufel, que es la Areca ſeu Auellana Indica, y Sandalo, es mas difficultoſa de ſe auer la Auellana Indica: y confieſſan, no ſaber bien lo que es: lo que muy bien podra ſaber, el que no lo ſupiere: pues ſi ſe pidiere en la caſa de la India, en Lisboa ſe podra traer de las Indias quanta cantidad de Areca, ſeu Faufel quiſieren, verde y ſeca: y ſi en Eſpaña falta, es

In antidotario Meſ. fol. 492. del Lycio, & 493.

© Biblioteca Nacional de España

por no ſobrar curioſidad. Concluyeſe pues, q
Que ſe vſara en ſu lugar. faltando eſte Lycio dela India, ſe pondra en ſu lugar el Lycio de Lycia, porque eſta es la intencion delos eſcriptores: y faltando vno y otro, ſe vſe del que ſe haze de Berberis, y de Madreſelua, o de Ciruelas ſilueſtres eſtipticas. Y entiendaſe, que no ſe llamo Lycio, por ſer de Lycia, ſino porque alli ſe hallo el vſo del, o el de eſta medicina, que ſe pareſcia con el de la India. Y aſsi por falta de Lycio dela India, ſe auia de vſar del de Lycia, ſegun razon, pues en ninguna region ſe vſa tanto de eſte Cate, o Lycio, como en las Indias, para los miſmos effectos, que dize Dioſcorides lib. 1. ca. 112. y Galeno libro 7. ſimpl. medicamentor. y, los de mas.

Dioſcor. Galeno.

De

© Biblioteca Nacional de España

De la piedra Bezahar. Capitulo. XXI.

AVnque en el otro tratado (que escreuir esperamos, de todos los animales, serpientes, y aues, assi dela tierra como dl agua, q̃ ay en aquellas partes) trataremos de todas las piedras preciosas y medicinales, me parescio tratar en este de la piedra Bezahar. Dela qual affirmã vna & viua voce, todos quantos de ella escriuieron, y quantos vsarõ, y vsan della, q̃ es el mas vniuersal y prestãtissimo antidoto contra todos los venenos, y de tanta virtud y efficacia, que no solo por la boca tomado, mas tambien por defuera aplicado, aprouecha admirablemẽte sobre todos los otros remedos y medicinas contra veneno.

Piedra Bezahar vniuersal antidoto cõtra todos los venenos.

Esta piedra Bezahar se halla de varias formas grande y pequeña, y varia en la figura y colores: porque se halla de media ochaua de peso, hasta doze y quinze ochauas, segun yo vi, y otras se hallan mayores que estas, segun dizen. Varia en la figura, porque vnas son redondas, como Auellanas y Nuezes, y otras son oblongas,

Piedra Bezahar de muchas maneras.

Varia en figura.

como

© Biblioteca Nacional de España

como huecos, y dela misma forma otras trian gulares, y otras chatas, como castañas: y a la fin otras como columnas. Varian enlos colores en porque vnas son verdescuras, y otras de color de Berengena, otras mas obscuras, y otras casi amarillas, y otras verdeclaras.

De donde se cria. Criase esta piedra dentro devn cierto receptaculo particular, del buche de vn animal, casi de figura y parescer de Cabron tamaño, como vn grande Carnero, y algo mayor, roxo de color, casi como venado, ligero y viuo enel sentido, llamado entre los Persas Pazan. Hallanse destos animales en algunas partes delas Indias Orientales, y enla Persia, y en el Coraçone y enla Isla delas Vacas, que es allende del cabo de Comorin, y en algunas partes de Malaca. Tambié los ay enlas Indias Occidentales, segun refiere Pedro de Osma, enla carta que embio al Doctor Monardes, diziendo, que enlas sierras y montañas del Reyno del Peru, se hallã vnos animales, los quales casi son como estos del Oriente, en cuyos buches se hallã estas excelentissimas piedras y assi como estas piedras varian en figura y en color, tambien varian algo en substãcia, y peso: porque del mismo grandor y cuerpo se hallan

A donde se hallã.

Varian en substãcia y peso.

© Biblioteca Nacional de España

llan vnas mas ligeras, q̃ otras y otras mas o menos solidas, y cõ mas o menos capas, o camisas: y algunas se hallan todas vnas hasta lo intimo dellas, en otras a vezes hallan vnos como poluos, otras vezes como yerua o paja seca, y menuda, y en muchas hallã vna sola paja muy delgada, y pequeña dentro del medio dela piedra, sobre la qual presumen algunos que se forma esta piedra.

Nõbres. Llamase esta piedra propriamente entre los Parsios, Arabes, y Coraçones, Pazar: tomando el nombre del animal en que se engendra, el qual se llama Pazan. Otros llaman a esta piedra Belzahar, otros mas corrompidamẽte le llamã Bezar: y el vulgo dela India, y muchos Portugueses, que lo siguen y imitan en esto, corrompiendole de todo el nombre le llaman piedra del Bazar, como si dixessen piedra de la plaça, por quanto la plaça entre aquella gente (principalmente del Malabar) se llama Bazar: y como Bazar. estas piedras se venden algunas vezes enlas plaças de Pazar, o Bezahar, que quiere dezir cõtra veneno, o señora y reyna delos venenos, la vinieron los populares a llamar Bazar, que quiere dezir piedra del mercado o dela plaça.

Destas

© Biblioteca Nacional de España

Piedras Bezahares como se falsifica

Destas Piedras se hallã algunas falsificadas, las quales contrahazen tan industriosamẽte (segun lo q̃ se y he podido saber) con barro, y cal, hecho de conchas de Ostras, y cõ sangre seco, y delas mismas piedras Bezahares pequeñas, todo subtilmẽte molido, y no se con q̃ mas encorporado, q̃ parescen naturales, y verdaderas piedras Bezahares. Y como entre ellos la piedra quãto mayor, mas vale (por q̃ dizẽ ellos q̃ quãto el cuerpo es mayor, tiene mayor virtud) cõtrahazẽ las los falsarios del grãdor q̃ les parescẽ q̃ podrã auer mas interes dellas, y encubrir mejor su engaño. Lo qual se conosce enla viuez del color, en la planicie, y ygualdad dela capa superior, en el peso y ligereza, y en el lustre, y en rõpiendola o gastãdola por vna parte enla ordẽ delas capas q̃ tiene dẽtro (aun q̃ algunas se hallã sin ellas) conosce se mas en su substãcia, y en apretarla dẽtro del puño dela mano, de manera q̃ por otra parte no pueda salir el ayre soplãdole, sino por ella, lo qual si es falsa, gastandole de vna punta, y soplandola, el ayre se le sale por la otra parte, o la piedra rebienta, lo que no acaesce en la que es verdadera. Tambien la mojan con la lengua en vna parte qual quiẽren, y friegan la vn

Como se conosce la piedra falsa.

poquito

poquito en la cal, o pared, o echan vn poco de poluo de cal en la mano, y allí friégan la piedra vn poco, y si es verdadera, tiñe de improuiso la cal, de vn color verde hermoso, y si es falsa, no le da aquel color a la cal, y si le da algun color es muy mas mortezino.

Para que vsan de esta piedra.

Vsase muy ordinariamente en toda la India, Persia, Arabia, y China desta piedra, cõtra todo genero de veneno, y cõtra todas las enfermedades venenosas, melancolicas, y viejas: en las quartanas, y calenturas de difficil erradicacion, en la lepra, sarna, prorido, y comezon antigua, en los empeynes, en las viruelas, y serampion: en la colerica passio, y en las enfermedades pestilẽtes y contagiosas haze grandes effectos. Vsan della los flacos, y debilitados, para se reforçar y tomar carnes, y para desterrar toda melancolia, y mala gana de comer: y para facilitar el parto, y expeler las secundinas: para alimpiar los riñones y vessiga de las arenas, y materias gruessas, y para las lombrizes, y mordeduras de buoras, y de todas las serpientes y animales rauiosos, y en heridas de flechas venenadas, y en los apostemas malignos despues de abiertos, y en los lamparones abiertos, se echa del poluo de esta piedra,

© Biblioteca Nacional de España

dra, con admirable effecto.

Estas son las virtudes y excelencias desta excelentissima y Bezahartica piedra: en las quales todas, o en las mas dellas esperimente esta piedra enla tierra, y enla mar, en diuersas partes: y en las de mas virtudes, q̃ yo dexo de dezir, me remito a los Antiguos, que de ella escriuieron, sublimandola sobre todas las medicinas, y remedios contra todo veneno: y a los modernos como a Andres Mathiolo en el libro 5. de Dioscorides. capitulo 73. folio. 678. y al Doctor Garcia de Orta esperimentado en las medicinas de la India, dela qual escriue en su libro, capitulo proprio desta piedra, y en el capitulo de colerica passio: y a Amato Lusitano, en el libro segundo de Dioscorides, enarratio. 39. folio. 270. y al Doctor Monardes, y a los otros que desta piedra escriuieron, entre los quales se puede ver lo que dize della, vn Pedro de Osma, en vna carta, que del reyno del Peru, embio al Doctor Monardes: las quales piedras del Peru (que es la parte sola en las Indias Occidentales, a donde, segun se certifica el dicho Osma, se hallan estas piedras) son las de menos virtud, de todas las que se hallan en el Orien-

Mathiolo

Orta.

Amato Lusitano.

Monardes.

Piedra occidẽtal infima a la Oriental.

Piedra de la Persia superior a todas las otras.

© Biblioteca Nacional de España

Oriente: de las quales son las mejores las de la Persia.

Estas piedras se cree q̃ se hazen en los buches destos animales, mediante la virtud de algunas yeruas medicinales, que ay en aquellas partes a donde hallã estos animales, de las quales pastã. La qual piedra se suele tomar de dos granos de peso hasta diez, respectando la calidad del paciente y su enfermedad. De que se hazen. Cantidad que de esta piedra se toma.

Dizen que algunos Moros de Ormuz, y del Coraçone, toman desta piedra hasta treynta granos, de peso, y que tambien suelen algunos grandes y ricos purgarse dos vezes en el año, y despues de purgados, tomar por cinco mañanas hasta diez granos de esta piedra en agua rosada: diziendo que con esto se preseruan de enfermedades, y conseruan la salud, y juuentud. Otros la suelen tomar, segun dizen, cada quinze dias, vna vez para fortificar los miembros principales, y para corroborar los miembros genitales.

Affirman que en las partes que ay estos animales, adonde los van a matar, conoscen los Caçadores en viendolos qual tiene piedra grande, y dizen, que el animal de estos, Nota.

que

© Biblioteca Nacional de España

que tiene grande piedra, anda mas cargado, y triste, que los otros, y se mueue con mucho menos ligereza, y que ázezes suelen hallar algunos muertos, en cuyos buches hallan piedras grandes. Esta la estima en que tienen los Gentilicos y Moros a estas piedras, que dizen, que aunque Dios crio todo para prouecho del hõbre, que en parte es offensa gastar esta piedra con gente que no sea noble, y bien nascida: que para los que no son tales, crio Dios en lugar dela piedra Bezahar, la rayz dela Morin-ga, cuyas virtudes se veran en su capitulo.

Llaman los Moros a las piedras bezahares, esta piedra

De

Delos Sandalos. Capitulo XXII.

EL cordial Sandalo, nasce en Timor, adonde es la mayor cantidad del, y adonde le llaman Chadam, nombre general a todos los vezinos de Malaca: y los Arabes corrompiendo el vocablo le llamaron Sandal, nombre comun entre todos los Moros, ỹ todas las naciones: y los Canarins y Decanins, y Guzarates le llaman; Cercandaanacẽ. Este Sandalo se halla mejor y en mayor cãtidad en Timor, y cerca del por aquellas Islas, principalmente el Sandalo blanco, y amarillo: porque el colorado, o bermejo, solo se halla en Tanaçarin, y en parte de la costa de Charamandel, y desta parte traen todo el Sandalo bermejo, del qual se gasta en mucho menos cantidad en las Indias, por quanto solo por medicina lo gastan en las calenturas, y en las inflamaciones. Lo mas traen para la Europa: aunque los palos de Sandalo colorado q̃ son muy grandes, valen acerca dellos, mas que entre nosotros, porq̃ estos palos grandes gastan cõ sus

Como se llama.

Nõbres.

Adonde se halla mas y mejor.

© Biblioteca Nacional de España

Idolos, y en ſus templos mas del blanco y amarillo gaſtan en toda la India, y por todas aquellas partes en mucho mayor cantidad ſin comparacion, que enla Europa: porque todos los mas de los Gentilicos y Moros, de toda calidad, ſe vntan el cuerpo, mas o menos, con eſte Sandalo deshecho en agua, y molido en piedras, aſsi como las de los pintores: y eſto hazẽ aſsi por el vſo antiguo q̃ tienẽ d̃ ſe vntar y lauar los mas dellos cada dia, como por oler biẽ, por ſer gente muy amiga de olores: y por eſtar frios por reſpecto del mucho calor de la tierra. Matthiolo Senenſe dize, que naſce en ambas las Indias, que ſe entiende en la que eſta primero que el rio Ganges, y en la que eſta allende del Ganges. El Doctor Garcia de Orta, como curioſo y viſto en aquellas partes affirma, que no naſce el Sandalo colorado, ſino enla India que eſta antes del rio Ganges, al qual Rio la gente de la tierra llama Ganga: y que el otro Sandalo blanco y amarillo, naſce allende eſte Rio Ganges, y porque por la ſemejança, y poco olor que el Sandalo colorado y el palo del Braſil tienen, los confunden a vezes el vno con el otro: mas apartaſe

Sandalo blanco y amarillo ſe gaſta mas en la Aſia que enla Europa.

In lib. 1. Dioſcor. cap. 19.

Sandalo colorado naſce antes d̃l Gãges.

Sandalo blanco y amarillo allẽde d̃l Ganges.

Sandalo colora-

y co

y conoscese, en que el Brasil es mas dulce, y tiñe las lanas, y el Sandalo ni es dulce ni tiñe.

do y palo del Brasil porque se confunden o toman vno por el otro, y como se conoce.

Quanto al Sandalo blanco, y amarillo que nasce en todas las partes de las Islas y puertos de Timor, dize, que el del puerto de Mena es el mejor de todos, porque tiene poco palo y mucho cerne: en el qual cerne (que es el ojo de dentro) tiene el olor: y el Sandalo amarillo, del puerto de Matomea no vale tato, por tener mucho palo, y menos cerne: y el Sandalo del puerto de Camanace, vale mucho menos, por tener mucho palo, y poco amego: y ygual a este, es el Sandalo del puerto de Ceruiago. Tambien se halla Sandalo blanco, y amarillo, en vn puerto de la Isla, llamado Emberbali, el qual es de vn olor muy fuerte, y dura este muy poco tiempo, porque passado vn año, se carcome el palo y assi lo cortan y lo dexan mas en el Cerne. Del Sandalo de Macaça no se haze cuenta, por ser malo, y poco. Del Sandalo el mejor, y mas estimado es el amarillo, o Citrino, y despues deste, el de las Islas de Timor, adonde ay mucho del blanco, y menos del Citrino: el qual es mucho mas oloroso, y dura en el

Blanco y amarillo en las islas y puertos de Timor.

Del puerto de Mena es mejor.

Del puerto de Matomea.

Del puerto de Camanace.

Del puerto de Ceruiago.

Del puerto de Emberbali.

Del puerto de Macaça.

Sandalo amarillo es mejor que todos los otros.

© Biblioteca Nacional de España

mas su olor. Son los mercaderes de aquellas partes tan delicados, y esperimentados, que en viendo el Sandalo, luego dizen de adonde es, y quanto vale. Aunque estos Sandalos differen en bondad y color, y no en los arboles, por que son tan semejantes en todo segun dizen, q solo los que tratan entre ellos, y son en ello bie esperimentados, los conoscen que yo, aunque he visto mucho Sandalo de todas las maneras en las Indias, siempre lo vi cortado: y tambien vi ramos dellos, con hojas secas, mas nunca vi ninguno de los arboles verde, ni me halle entre ellos. No sese que son tres arboles, y no vno ni dos. Es el arbol segun el Doctor Orta dize, y otros affirman, del tamaño de vn Nogal, la hoja muy verde y menuda, de la figura de la hoja del Lentisco, la flor azul obscura y sin olor, el verde y insipido fructo, es como vna Cereza en figura y en sonido maduro se cae luego, lo que se conosce quando se buelue negro.

En que differen dos tres arboles de los Sandalos semejantes en la parescer.

Figura del arbol.

Este no fue conoscido de los Griegos Antiguos, y de los Arabes. Razis no dize del que cosa sea, sino solo para que aprouecha. Serapio prefere el Citrino a todos los otros, y dize, que el colorado es trasel, y dize que se trae de la Syria, y

3. trac. ca 23. Cap. 146.

ria, y alega a Galeno. Mas, salua sua pace, el Sándalo no nasce en la Syria, como bien se sabe, mas antes es ordinaria mercaduria, que delas Indias y lugares dichos se lleua para la Syria: aunque bien podria ser su intencion dezir, que se traya de la Syria, mas no que nascia en ella. Quanto al error de alegar a Galeno en este simple, no es marauilla, que costúbre era de los Arabes (por el credito que tenian de Galeno) en oyendo dezir a algun Griego, que Galeno hablaua en alguna medicina, aunque no la viessen, creerlo: presumiendo que no dexaria Galeno de conoscerlas todas. Lo que dize Auicena y Auerrois, ya esta dicho.

Sandalo no nasce en la Syria.

Lib. 2. 636. 5. Colliget.

A lo que dize Antonio Musa (que a los Portugueses se deue el Sandalo, por quanto lo trae del campo de Calecut, de adonde se coge, y que Calecut es principal feria que ay en la India) se entienda que la ciudad de Calecut, que ya fue en los primeros tiempos, fue muy celebrada en todas aquellas partes, y tanto que su nombre, y grandezas, no solo en la Asia, mas en todas las otras partes del mundo, tuuo nombre: y en ella se hazia tal feria, que de todas las otras partes trayan alli diuersidad de mercadurias, y

Antonio Musa.

Historia.

© Biblioteca Nacional de España

los Chinas (como gente en aquellos tiempos muy curſada en aqueſta nauegacion, y grandes mercaderes) tenian en eſta ciudad ſu caſa de contratacion llamada a vn oy dia, Chinaco ta: y como eſtos trayan mucha abundancia de mercadurias, trayan entre ellas Sãdalo; el qual vendian alli: de adonde lo trayan para el Poniẽte. Mas como los habitadores de Calecut hizieron vna traycion a los Portugueſes, en el principio, q̃ los Portugueſes deſcubrierõ aquella tierra, viẽdoſe los Portugueſes malſinados, y poco ſeguros, en la inconſtancia y maldad de aquella gente, ſe fueron al Rey de Cochin: el qual los recibio bien, y los guardo y conſeruo, y los Portugueſes ſe lo pagaron tan bien q̃ de pequeño Rey, lo hizieron Emperador y mayor ſeñor de todo el Malabar, y le fueron agradeſcidos, y le ſon oy en dia en recompenſa de aquella amiſtad, y lealtad: aunque por muchas vezes deſtruyeron los Portugueſes a Calecut, y caſtigaron ſu maldad y traycion, y desbarataron la ciudad, y todos los ricos Moros, y mercaderes, y nobles plaças, y mercados que en ella auia: como en las cronicas y hiſtorias de la India lo podra ver el curioſo. Aſsi q̃ por la mucha abun-

China cota caſa de cõtratacion en Calecut.

Camotin rey de Calecut.

© Biblioteca Nacional de España

bundancia de Sandalo, q̃ de las otras partes lleuauan a vender a Calecut (de donde en aquellos tiempos se destribuya para todas las otras partes) no es mucho engañarse Antonio Musa, pensando que en los campos de Calecut nascia el Sandalo: en el qual Calecut ay muchas sierras asperas y fragosas, llenas de Elephantes, Tigres, Puercos monteses, Onças, Culebras de capillo, y otras muchas sauandijas: y los pozos arenosos, y esteriles campos, llenos de Palmas que dan los Cocos, o las Nuces Indicas (como en su capitulo se vera) y todo cercado de mar, y de rios, y a esta causa se acabo y consumio ya la nobleza, grãdeza, riq̃za, y sumptuosa poblaciõ de Calecut y sus nombradas ferias. Y agora triumphan los Portugueses de todas aquellas partes, como absolutos señores de toda aquella mar y costas. A los quales no se deue menos (por nos auer descubierto y hecho participantes de tãtas y de tan singulares medicinas, y descubierto tantos mundos, y tãtas regiones con sus larguissimas nauegaciones, y con el esfuerço y nobleza de sus animos) q̃ a Ptolomeo por su descripciõ y doctrina. Assi q̃ entre las demas cosas y ricas mercadurias, traẽ agora los q̃

Antonio Musa por q̃ se engaño.

© Biblioteca Nacional de España

vienen de Malaca y de aquellos puertos sus naues cargadas de Sandalo para la ciudad de Cochin, y Aguoa (escalas principales dela India para estas partes) de las quales se reparte el Sandalo, assi para estas, como en aquellas, para todo el Malabar, y para Canara, y para Bengala, y para el Decanin, y para el Guzarate, y para Ormuz, y para el Arabia: y la menos cantidad es la que traen para Portugal, y para España, y para todas estas otras partes, en donde se gasta mucho menos que en aquellas, como esta dicho.

De adonde se reparte el Sandalo.

A lo que dizen algunos, que se llama el Sandalo Cetrino Machazari, o Mazahari, como dizen los Frayles in Antidotario Mesue. ca. 15. de aromat. rosf. Gabrielis. fol. 70. Machazir, id est, odoriferi, quæ quidem expositio bene conuenit Sandalo Cetrino: porque el Sandalo Cetrino es el mas oloroso, que todos los otros. Y dize Serapio, que quando se dize Sandalo, por excelẽcia se entiẽde Cetrino: y assi dizẽ los Frayles, que no se halla en la Europa Sandalo Cetrino, sino que dentro en el Cerne se halla, en muchos palos. Y assi lo dizen otros, como Sepulueda, el qual dize, que es mejor echar la mitad de poluo de Sandalo colorado, y la otra

Nota del Sandalo Cetrino.

mitad

© Biblioteca Nacional de España

mitad de blanco: y tambien se loa, que ha visto Sandalo amarillo. A esto se respõde, que es verdad que el Sandalo amarillo, o Cetrino es mejor, y mas oloroso, y de mas valor: y que tambien es verdad, que ay mucho Sandalo amarillo en aquellas partes, como esta dicho. Y de auer poco Sandalo amarillo en la Europa, tambien es verdad, mas la causa dello es ser mas estimado, y venderse mejor en la Asia, que en la Europa: y a esta causa, y a la poca instancia y curiosidad de los boticarios, no lo traen a estas partes: que no dexa de venir, por falta que aya del.

Porque ay poco Sandalo amarillo en la Europa.

Quanto al nombre de Machazari, o Mazahari, dize el Doctor Orta, que le parece, que quiere dezir traydo de Malaca, y q̃ podria ser, estar este nombre corrupto, y dezir Mazafrani, que quiere dezir delos amarillos, o de los açafranados. Lo qual parece mas a proposito, pues Mazafrani quiere dezir amarillo, o Cetrino: el qual es mas oloroso, y assi lo certifica Mesue, y los Frayles, en el Antidotario. cap. 261. fol. 446. diziẽdo: Reperitur quando que scriptum Sandali Mahazari, quod accipitur pro citrino: & Mesue de aromatico rosarum, Sandali Machazari, id est, Sandali Citrini, qui sunt magis odorati.

Nota. De nomine Machazari vel Mazafrani.

Mesue. Los Frayles. Mesue.

© Biblioteca Nacional de España

Iuan Fragoso.

Y del muy docto Iuã Fragoso, que dize in suo de aromat. ros. Gabrielis, ex Mes. per Sandalos Mazachari, Citrinos intellige odoratiores, ipsi enim sumendi sunt semper, quum Sandalorum simpliciter fit mentio: y al fin sea de vna o de otra manera, que delos Sãdalos el mejor es el Cetrino, que todos los otros.

Quanto a la mezcla de echar la mitad de colorado, y la otra mitad de blanco, esto no es ser Cetrino, antes paresce mejor, echar todo blanco, por quanto el blãco es mas llegado a la naturaleza del Cetrino: y pues entrambos a dos se hallan en vna mesma tierra, y el colorado nasce muy lexos, ꝺ̄ dõde nasce el blanco, y amarillo, como enlas Islas de Timor, adonde nascen los dos, y el colorado en Tanaçarin, tierras cõfines de Malaca. Dizen algunos y affirman, q̃ el Sãdalo no huele, sino despues q̃ no tiene corteza, y despues que esta muy seco.

Sandalo Cetrino y blãco, entrambos se hallan en vna tierra, y el colorado muy lexos.

El Sandalo no huele sino despues de seco.

Otro palo oloroso, y que tiene mucho paresCer con el Sandalo blãco, se halla en ciertas partes dela costa de Melinde, y enla Isla de S. Llorente, y en algunas partes del Malabar: con el qual se vntan los Negros para las calẽturas, mas ninguno destos es Sandalo, ni coresponde con

Palo oloroso que sirue enlugar de Sãdalo bermejo.

las co-

© Biblioteca Nacional de España

las calidades del. Este palo oloroso del Malabar(el qual se llama entre ellos, Sambarane) vi yo en Tanor, y en Cranganor, mas no es Sãdalo, ni los medicos de aquellas tierras lo tienẽ por tal: fino dizẽ, que es vna especie del, y que es buen palo para la gẽte, que poco puede: y alabã lo para las Erisipolas, y inflamationes: y vsan de ste palo, como dl Sãdalo bermejo o colorado.

Son todos los Sandalos frios enel grado tercero, y secos enel segundo: aprouechan (principalmente) el amarillo o Cetrino, y blanco, contra los dolores de cabeça, de causa caliente. Y a los delirãtes, y q̃ estã aparejados a caer en frenesis, aplicãdolos sobre la frẽte y sienes, molidos, y mezclados con agua rosada y vinagre, tẽplan el grande ardor del estomago: tomãdolos por la boca, refrescan y dã vigor enlas fiebres ardiẽtes. Aplicandolos con agua rosada sobre el coraçõ, higado, y pulsos, alegrã, y resuscitã los vitales espiritus, mezclados cõ las medicinas cordiales. El Sandalo colorado, o roxo resiste al catarro, y a las destilaciones, que baxan de la cabeça: y aplicado con çumo de Llanten, o de yerua mora, o de siẽpre viua, o de verdolagas, es vtil contra las inflamaciones: contra la gota caliente,

Calidades.

Virtudes.

© Biblioteca Nacional de España

caliente, y contra los apoſtemas calientes.

Auicena. De los Sandalos eſcriuio Auicena libro de viribus cordis, alabandolos, para roborar el coraçon, y para darle alegria. Por la qual cauſa ſe ponen entre las medicinas cordiales, y de todos ellos ſe haze enlas boticas el Diatrium Sandalorum, muy prouechoſo para las fiebres putridas.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Spicanardi. Capitulo. XXIII.

ES tanto el laberintio, y variedad de opiniones, y inconſtancia de ſentẽcias, que ſobre el Nardo ſon eſcriptas, q̃ me pareſce mas ſeguro, alegar aqui lo q̃ del dize el Doctor Orta, y ſus calidades y election: y dexar lo de mas al curioſo lector, que lo lea en Galeno, libro 1. de Antidotis y libro 8. de facult. ſimpl. med. y libro 9. de compoſit. medic. ſecund. loc. in Philonis antid. y en Mathiolo. lib. 1. Dioſcor. ca. 6. y en Theophraſto libro 1. capit. 10. y libro 9. cap. 7. y en Dioſcorides libro 1. cap. 6. en Amato Luſitano lib. 1. Dioſcor. enarratio. 6. y en Manardo Ferrarienſe lib. 6. de ſus epiſtolas, epiſt. 3. y libro 8. del miſmo volumen epiſt. 3. y en el Barbaro Hermolao, y en Ruelio lib. 2. cap. 6. en Antonio Muſa que cõ los dos compañeros, con Plinio ſe deſcuydaron, al qual Plinio ſegũ lo que es verdad, razon, eſperiencia, y doctrina de los Doctores enſte caſo alegados, muestra que no ſe deue dar credito en lo que del Nardo eſcriue lib. 12. cap.

Galeno.
Mathiolo.
Theophraſto.
Dioſcorides.
Amato Luſitano
Manardo
Hermolaus.
Ruelio.
Antonio muſa.
Plinio.

© Biblioteca Nacional de España

cap. de Nardo. Tambien podra ver a Lagur
Laguna. enel 1. libro de Dioscorides, cap. 6. con las co
Brasauolo fusiones de Brasauolo suo de simplic. examin
Assi que el antiguamente preciado Spiq
nardo, con el qual se hazia aquel precioſissim
vnguento, en tanto tenido, y de tanto preci
que merescio por su valor, hablarse del en el
Quaren ta duca dos. grado Euangelio, diziendo, que podia aqu
vnguento ser vendido por mas de trezientos d
neros, que en aquel tiempo era grande valo
Y no es mucho, ser en tanto en aquella Er
tenido este vnguento, que con el Nardo
hazia, por la falta, que entonces auia delo
muchos, y precioſos olores, que agora no
ſobran: los quales assi el tiempo y delicias, co
mo la ſobrada cobdicia, y largas nauegacio
nes nos han descubierto.

Es este Nardo el proprio y verdadero, qu
de aquellas partes nos traen, y en las botica
de ordinario se gasta: y el de muchos desea
do, y de algunos dubdado ser el, como d
Manard. la 3. epistola del 6. lib. de Manardo se collige
Nardo porque no se fal- sificaua agora. Y si en otros tiempos auia poco del, y se fal
ficaua por su mucho valor (q̃ segũ Plinio lib.
12. cap. 12. era grande) agora no ay que temer
de falsi

© Biblioteca Nacional de España

de falsificaciõ, por ser muy conoscido, y por se traer por la nauegacion Portugueſa, delas partes Orientales tanta abundancia del para el Poniente: por la qual ſuperabundancia vale tanto menos, que no obliga a nadie falſificarle, como antes ſe hazia. Y tambien ay mas agora, que antes, porque con mas curioſidad aparejan aquellas gentes agora la tierra, q̃ lo da, como es en Mandou, y en Chitor, y en algunas partes de Bengala, cerca del muy hermoſo Rio Ganges, al qual los Indios llaman Ganga.

Tierra sa donde ſe da el Nardo.

Llamaſe el Nardo a cerca deſtos Gentilicos, Cahzcara y Auicena con todos los Arabes, q̃ agora ay, le llaman Cembul, que quiere dezir en Arabio eſpiga: y aſsi le dizẽ en Arabio Cembul Indi, como ſi dixeſſen eſpiga dela India. Y a la q̃ noſotros llamamos Spica Celtica, llaman ellos Cembul Rumi, que es lo miſmo q̃ dezir eſpiga dela tierra de los Rumes. Y no es mucho de culpar a Mattheo Syluatico errarle el nõbre, llemandole Cenubel, o Cobel, pues no ſabia bien la lengua Arabiga, o por ventura los nombres ſe corrõpierõ. Dize Dioſcorides enel c. 6. del 1. lib. q̃ ſe hallan dos eſpecies de Nardo,

Nõbres.

Mattheo ſyluatico

Dioſcori des.

la vna

la vna delas quales se llama Indica, y la otra Syriaca. No porque se hallen en estas regiones, sino porque del monte (a donde cada vna crece) la vna parte mira hazia la Syria, y la otra hazia las Indias. Y hablando en la election, dize, que entre los Nardos Indicos, ay vno, que se llama Gangetico, por respecto del rio Ganges, que
Rio. passa junto a vna montaña, en la qual crece. Y aqueste especie, a causa de la mucha humedad del lugar, es de menor virtud, aunque nasce mas alta, y de vna sola rayz produze muchas espigas pobladas de infinitos cabellos, entricados y de grauissimo olor. Mas la que nasce bien arriba en el monte se muestra mas oloroса, y tiene la espiga corta, y es vezina en el olor al Cypero, y
Nota. possee todas las otras gracias que tiene la Syriaca. Mas en todas aquellas partes no se conosce otra Spicanardi, sino la que nasce en las tierras de Chitor, y de Mandou, tierras que confinan con el Deli, y con Bengala, y con el Decan: y assi estas tierras como otras mucho mas adelante todo es India. A lo que dize, que vna es Indica, y otra Syriaca, porque vna parte del monte, adonde cada vna destas nasce, mira hazia la Syria, y la otra hazia las Indias, se responde, que

© Biblioteca Nacional de España

enlas Indias eſtan montes, en los quales naſce eſte Nardo: y la facie o parte deſte monte, que mira hazia el Poniente, a donde eſta la Syria, es muy lexos: y mas no naſce todo en el monte q̃ mira hazia la Syria, ſino en muchas partes de aquella region, adonde lo ſiembran, y lo que naſce ſin ſe ſembrar, es en muy poca cantidad.

Como creſce.

Eſta Spica creſce echando dela rayz vna haſta corta ſobre la tierra, la mayor dellas de tres palmos de grandor, y otras mas pequeñas: y luego dela rayz ſale eſta eſpiga, dela qual por la haſta arriba, va echando algunas eſpigas: y aſsi lo traen a vender a Cambayete, Currate, Guoa, y a otros puertos dela mar, a donde la compran los mercaderes Arabes, y Parſios, y a donde ſe gaſta mucho: porque lo menos ſe gaſta en la Europa. Tambien en aquellas tierras, no tienen vno por mejor que otro: que aunque alguno deſte Nardo es ſuzio por eſtar muy lleno de poluo, hecho de los cabellos de la propria eſpiga, no ſe les da dello nada a los mercaderes, que todo lo compran: porque les ſirue el poluo para lauar las manos. Eſtos que lo cogen, y lo traen a vender dizen, que naſce en los valles, y en los montes, y no tienen por mejor el vno q̃ el otro,

© Biblioteca Nacional de España

que todo lo mezclan: ni la ventaja del grandor, es mucho de vnas espigas a las otras, y el olor todo es vno del que esta bueno, que el que es viejo pierde parte de su olor.

Lib. 12. capit. 12. Plinio dize, que es vna frutice pequeña, y negra, y flaca, y que vna especie della que nasce acerca del Rio Ganges, es de todo condenada, y despues le pone mucho precio, mas como esta dicho, en aquellas partes no ay mas que vna sola Spicanardi, que es la que se trae a estas partes del Poniente: el qual todo viene de cerca del Rio Ganges. Deste solo, pues no ay otro vsan todos los medicos Arabes, Parsios, Indios, y Turcos, assi en sus tierras, como en la India, adonde muchos habitan, curando a los Reyes y Principes con esta Spica, como a la otra gente.

Spicanardi es vna sola, y solo desta se vsa en todos los pueitos.

Porque valio mucho entiempo de Plinio. Enlos precios y grande valor que tenia no ay que tratar, que en esso diria Plinio mas verdad, que enla descripcion dela Spica: por quanto en aquellos tiempos, no erã aquellas partes tã descubiertas, sabidas, y cursadas, como agora: ni auia cõ ellas el comercio que agora ay. Por lo qual no es mucho, que valiesse mucho precio, y no se supiesse toda la verdad tan cierta como

agora.

© Biblioteca Nacional de España

agora. A lo que dize Laguna en el capit. 6. del 1. libro de Dioscorides (que el Nardo, que ordinariamente nos venden en las boticas, no es espiga sino rayz) no contradize Dioscorides, quãdo affirma, que el Nardo Indico de vna so la rayz, produze muchas espigas: y que la Spica nardi es sospechosa en la India, porque della se haze vna fuerte da veneno mortifero llamado Piso: el qual no solamente beuido, pero tambien aplicado a vn hombre quando suda le mata. Por lo qual el vso del Nardo en aquellas partes es tenido por sospechoso. Dize mas, que viene de la Syria. Mas la Spica nardi es la que esta dicha, y en todas las partes dichas se vsa della, y se gasta en mucha cantidad: y entre los Moros y Gentilicos se vsa mucho della, y no tienen su vso por sospechoso, ni en todas aquellas partes se sabe hazer dela Spica nardi tal veneno: ni veneno que se llame Piso nunca el Doctor Orta con su diligencia lo pudo saber en la India, ni yo por aquellas partes, aunque lo pregunte a muchos. Laguna se engaño.

El mayor veneno que entre ellos tienen, es el llamado Bicho de Ormuz: el qual es como vn Estinco, del qual y de su terribilissimo Nota.

© Biblioteca Nacional de España

veneno,y dela ſubtil y diabolica arte que tien para matar con el, ſe dira en el libro delos ar males. Tras eſte mortifero veneno,es la Mang braua, de que eſta dicho y luego el veneno q hazen delas baruas del Tigre,y otro de vna y ua lactuoſa,de que ay mucha abundancia en Malabar: y tambien vſan por veneno del napelo.

Como ſe ha de entẽder venido dela Syria.

Quanto a venir dela Syria,ſe ha de entẽde que lo lleuan dela India para Alepo,que es la Syria,y de Alepo a Venecia. Aſsi ſe entien lo de Sepulueda de Spica Aliep. id eſt eſpi de Alepo: porque Alepo ſiempre fue cabe dela Syria,y principal eſcala dela India, para Poniente,como agora lo es. La otra eſpecie Sepulueda dicha Satiech,y Satiach, quiere zir Satigan, que es vn puerto muy celebrado Bengala,adonde entra el rio Ganges. Aſsi n queda nueſtro antiguo y celebrado Nardo, qual ſe puede vſar ſin ſoſpecha de falſificacic porque todo ſi es nueuo es bueno, y ſi es vie ſe conoſce enla falta de ſu olor, que con la jez ſe le deſminuye.

Facult.ex Galeno.

Es el Spicanardi, ſegun Galeno. libro. 8. facultat.ſimpl.medica.caliente exſiccante,ya

ſtri

© Biblioteca Nacional de España

ſtringente, prouechoſo al higado, y al eſtomago, a la retencion dela vrina, al vientre, al pecho, y a la cabeça. Lo de mas para que ſirue, ſe vera enel cap. 6. del libro. 1. de Dioſcorides, con ſus elections. Sueleſe mezclar la Spicanardi, con el Reobarbaro no para le apagar alguna malignidad (que no la ay enel Reobarbaro) ſino para le hazer la via mas laxa: mas entre buenos medicos, ſe tiene por mejor hazer eſta mezcla de Cinamomo en lugar de la Spica.

Porque ſe mezcla con el Reobarbaro.

Cinamomo en lugar dela Spicanardi.

© Biblioteca Nacional de España

Del Schinantho. Capitulo. XXIIII.

Nóbres.

EL vſual Schinantho (llamado de los Latinos, Iuncus odoratus: de los Catalanes, Palla de Camel: de los Italianos, Giũco odorato, o Paſture de Chameaulz, como le llaman los Franceſes) es la Palla de Camelo d' los Portugueſes, o Paja de Meca de los Caſtellanos: la qual ſe llama, Cachabar y Haxis Caçule en Maſcate, y en Calayate, tierra del Arabia, adonde ay tãto como la comun yerua que paſcen los ganados enla Europa. Eſta enla Perſia, que confina con las dichas tierras, ſe llama, Alaf: que quiere dezir Yerua: y en la India ſu nombre vulgar es Erua de Maſcate, o Palla de Meca. Dela qual Meca yendo por tierra eſtan las dichas tierras muy cerca: y aſsi los Arabes de Maſcate, y de Calayate, van en breue tiẽpo por tierra, a Meca, por ſer mucho mas cerca, que por la mar. Y llamarle paſto, o paja de Camellos, no es muy fuera de razon: porque en las tierras enlas quales ay eſta yerua, ay muchos

Haxis Caçule quiere dezir yerua para lauar.

© Biblioteca Nacional de España

chos Camellos, mas no son ellos solos los que pascen esta yerua, y sus flores: porque de la misma (como yerua y pasto comun, y ordinario que es, y en mucha abundancia) comen y se mantienen los caualios, y mulas, y todos los de mas generos de ganados, de los quales ay en grandissima cantidad.

Estanta esta yerua, que allende los muchos fardos, que los marineros traen enlas naues, para vender, traen los mercaderes de caualios muchos lios, y fardeles della, para en las naues echar a los pies de los caualios, para que la orina y estiercol dellos, no huela mal: y para que esten mas limpios, y calientes: y en mojandose vna cama de yerua, la echan a la mar, y le echan otra limpia. Aunque en Arabio se llama Cachabar, y Haxis Caçule, tambien le llaman en otras partes del Arabia Adchar, que assi le llama Auicena. Serapio le llama Adcher, y este es el mas ordinario nombre, entre los medicos Arabes y Parsios, q̃ andan enla India. A la flor desta Paja llamã Foca, la qual nunca viene cõ la paja, porno hazer la barba y siluestre gente (donde ay esta yerua) caso dela flor: ni los boticarios de la India ponen diligencia en la

Lib. 2. ca. 589.

Porq̃ carecemos de la flor.

© Biblioteca Nacional de España

auer: y assi se tienẽ por corruptos los nombres,
Mattheo Syluatico. que Mattheo Syluatico le pone de Azqchir, y Adcaram. Los naturales, donde ay esta yerua, no vsan tanto de ella en medicina, como los Arabes, y Parsios: porque lo mas para que les sirue, es para lauarse con el agua della.

Dioscor. Dioscorides en el libro 1. capit. 16. dize, que ay este junco oloroso en Africa y en la Arabia, y en la region Nabathea, de donde viene el mas excelente: y que proximo a este en virtud, es el Arabio, llamado Babylonio de vnos, y de otros, Theuchitis: y el peor de todos es el que nasce en Africa: y que siruen al cotidiano vso las flores, los cañutos, y las rayzes.

Laguna. Laguna dize, que del Schinantho nos falta el mesmo Schinantho, que es la flor. A esto respõde el Doctor Garcia de Orta, que es verdad
Orta. auerlo en las partes dichas, y que todas ellas se nombran Arabia: y quanto a la region Nabathea (que es prouincia del Arabia, cerca de Iudea, dicha assi de Nabatoch, nieto de Ismael)
Nabatea donde tomo el nõbre. que no se certifica, si lo ay alli o no: porque medicos que estuuieron en Ierusalem, y en Galilea, y en aquellas tierras, le dixeron, que todo el Schinantho q̃ se gastaua en ellas, era lleuado

del

© Biblioteca Nacional de España

del Cayro, y que este del Cayro no sabian ellos si lo auia allí, ó si se lo leuauã de la costa de Mascate: y como la gente de aquellas tierras es poco curiosa, que no es mucho no se saber de muchas yeruas medicinales, y que bien podria ser auerlo en Babylonia. Y como Dioscorides dize que el peor de todos es el que nasce en Africa, y no nombra la parte de Africa, de a donde es malo, no ay que tratar dello.

Quanto a la flor (llamada Schinantho corruptamente, del vocablo Griego Schœnu anthos, como si dixesse, flor de junco: porque anthos, en Griego significa, flor, y schœnos el junco) es verdad, que la flor de este junco oloroso se ha perdido del vso, por la poca curiosidad de medicos, y boticarios: y notase que cada vez que se pusiere solo este nombre, Schœnos, se ha de entender, junco oloroso. Cornelio Celso le llama, junco redondo, y casi todos los Griegos, junco odorato. Llamarle Celso junco redondo (con el qual tiene algun parescer, aunque no cresce tan alto) es por hazer differencia del junco triangular: y los otros junco odorato, por hazer differencia del comun Iunco. Tambien dize Auicena, que vno Celso.

© Biblioteca Nacional de España

es Arabio y de buen olor, y el otro de la tierra del Agiami, y este es el de Damasco. Mas dize Auicena, q̃ el Schinantho tiene el fructo negro, alegãdo a Dioscorides: pero podria ser que el Dioscorides, por dõde Auicena tal leyo, estuuiesse errado, o fuesse error de su traductor: pues Dioscorides no dize tal. Serapio dize, alegando a Bonifaa, que Schinantho es vna yerua, que tiene las rayzes debaxo de tierra, y que tiene muchos ramos delgados, y duros, y que tiene el fructo semejante a las flores de las cañas, y que el mas subtil es menor, y que pocas vezes nasce solo: porque quando se vee vna planta destas, paresçen muchas al rededor de ella, y que nasce en Islas y prados, y que quando se seca, queda blanco. Mas ya esta dicho, que el Schinantho no es planta sino yerua, como el mesmo dize: y paresce descuydo, vna vez llamarle yerua, y otra planta: y no nasce en Islas, sino en las tierras dichas. Quanto al olor, bueno es el que tiene el Schinantho fresco, mas de rosa no lo tiene: y no es de admirar, porque pocas vezes se acierta con la viua comparacion, en las cosas que huelen bien.

Lib. 2. ca. 190.

Serapio. 1. cap. 19.

Los buenos olores pocas vezes se compara al natural

Mat;

Mattheo Syluatico dize, que se conserua por diez años (lo qual me parece no seria mucho, por ser yerua que tiene poca humedad) mas esto que dize se entiede no le quedando el olor, y en las tierras secas, y lexos de la mar: porque en las maritimas y humedas no se conserua, y dura poco.

Los Frayles dizen, que no es flor, sino rayz, y paja: y que la paja que en las boticas se vende por Schinantho, no lo es (como muchos doctos lo tienen) y que no es el de Dioscorides, mirando bien las señales, que del pone; y que no tiene las rayzes notables, para el vso de medicina, mas capilares, pequeñas, y de ninguua fuerça: y que muchos creen, que la rayz del Calamo aromatico, es la rayz del Schinantho: y que otros tienen, que la rayz de la Galanga es la del Schinantho, con lo demas, que en el lugar recitado se vera.

Los Frayles in anti dot. Mesuæ folio. 144. & 145. gracuemente erraron en esto.

Lo qual todo al contrario puede ver el curioso, y desapassionado, assi por la experiencia, como en la reprehension que en este caso les da Andreas Mathiolo, sobre el cap. 16. del libro primero de Dioscorides fol. 41. notandoles los manifiestos errores que en ello

Estos frayles como son reprehendidos de Mathiolo y de Amato.

© Biblioteca Nacional de España

cometieron: y mostrando, que no entendieron los Frayles a Dioscorides, ni gustaron el Schinantho, y si lo vieron fue tan viejo, que ya ternia el olor y sabor perdido.

Amato Lusitano

De los mismos errores los nota Amato Lusitano in libro 1. Dioscorides enarratio. 16. folio. 44. Delo qual se collige el descuydo de los reuerendos Frayles, en este caso: los quales (aunque sean reprehendidos de otros, que vieron, y entendieron lo contrario que ellos) no padescen detrimento en su dignidad y saber. Y aunque todas las señales de Dioscorides, no conuiniessen al Schinantho, no dexa por esso el Schinantho de ser el que siempre fue, y por tal lo nombran, y vsan los medicos letrados de aquellas partes: y a la flor llaman Foca, como esta dicho, y confiessan estos nombres ser Griegos: a los quales imitando, le llaman Schinantho, siendo ellos Arabes de nacion, que es harta prueua, pues por razon lo deuian de conoscer mejor q̃ Dioscorides, pues los de Mascate por tierra son vezinos de Meca.

Schinãto no es Calamo aromatico.

A lo q̃ duze que es Calamo aromatico, no ay que tratar dello: pues el Schinantho parece júco, y el Calamo aromatico tiene las hojas como

como la espadaña: y el Calamo es mucho mas caliẽte, y tiene la rayz mucho mayor: y el Schinãtho nasce en Mascate, como esta dicho, y el Calamo en la India, de adonde lo lleuan por mercaduria para el Arabia, como en su capitulo se vera. Aunque peor es dezir, que es Galãga, pues la Galanga nasce en la China, que por lo menos es dos mil leguas de Mascate: y en las rayzes y flores son tã differentes, que no ay en ello que comparar, como en el capitulo dela Galan- se vera pintada: la qual nasce mucha en Guoa sembrãdola, y el Schinãtho nasce en tanta abũdancia, como esta dicho sin se sembrar.

Schinantho no es Galanga.

Tambien por el valor dellos, se dexa bien entender, que aquellos que dieren Galanga, y Calamo por Schinãtho, quedaran bien engañados en el precio, pues delo mucho que valen estas dos medicinas, a lo poco que vale el Schinãtho, no ay comparacion. A los que la verdad no bastare, y no quisieren dexar de estar proteruos en su pertinacia, muerdan en sus confusiones quanto quisieren. El que quisiere ver mas claro, como los Frayles loco citato se engañarõ con el Schinãtho, vean y lean a Amato Lusitano, y a Mathiolo en los lugares citados, y verã la verdad,

Galanga y Calamo valen sin comparacion mas q̃ el Schinantho.

© Biblioteca Nacional de España

la verdad, teniendo el Schinantho nueuo enlas manos.

Facultates ex Galeno

Del Schinantho Galeno in lib. 8. simplicium medicamẽtorum ita inquit: Schæni anthos modicè calfacit, modiceque etiam adstringit: nec plane à tenuitatis natura alienus est. Quo circa his de causis vrinam mouet, mensesque ciet adhibitum, siue in fomentationem, siue in potionem. Prodest & iecoris, & stomachi, ac ventris inflammationibus. Magis eo astringit radix. Quod verò florem vocant, calidius est: porro in omnibus sui partibus, in aliis magis, in aliis minus gustãtibus apparet adstrictio: proinde medicinis, quæ hæmotoicis, siue sanguinem reijcientibus exhibentur, comiscetur.

Del

Del Aziuar. Capitulo. XXV.

Nombres.

ALoeso Aloa, es Latino, y Griego, y los Arabes le llama Cebar: los Guzarates, y Decanins, Areaa: los Canarins (q̃ son los moradores de la falda de la mar) le llaman Catecomer: los Castellanos, Aziuar: Portugueses, Azeure, o Azeuar. Hazese del çumo de vna yerua, la qual es llamada en Portugues, Herba Baboſa. Deſta yerua ay mucha cantidad en Cambaya, y en Bengala, y en otras muchas partes: mas la de Sacotora es mucho mas loada, y es mercaduria para Turquia, Perſia, Arabia, y para toda la Europa: y por eſſo le llaman Aloes Sacotrino.

Aziuar de que ſe haze.

Aziuar dó de ſe haze mas y qual es mejor.

Aziuar porque ſe llama Sacotrino.

Eſta Iſla diſta o eſta apartada de las puertas del eſtrecho ciento y veynte y ocho leguas: por dõde ſe puede dezir, tãto del Arabia como de la Ethiopia: pues en las puertas del eſtrecho vna parte es Arabia, y otra Ethiopia: y no es eſta ciudad (adonde ſe haze) como dize Andres Laguna, ſino en toda la Iſla: la qual no tiene ciudades ſino

Laguna libro 3. ca. 23. ſe engaño.

© Biblioteca Nacional de España

sino poblaciones, con mucho ganado: no se la drilla la tierra, para cogerse la lagrima, que cae: porque no es ciudad, ni en la Isla ay tanta policia: ni se falsifica por la mucha abundancia, que en ella ay desta yerua, y por la poca curiosidad que los Negros de aquella tierra tienen, en no apartar las yeruas, que con la llamada Baboſa se mezclan al coger: y por esso no parece vno tan bueno como el otro. No se crea que es mejor lo de encima que el del medio, y peor el de mas abaxo del hondo, ni es lleno de arena si se haze con diligencia: porque todo lo de aquella Isla es bueno, ni se falsifica con Goma Arabica y Acacia (como dize Plinio y Dioſcorides) porque ay en aquella tierra muy poca, o ninguna Goma y Acacia, segũ lo q̃ se sabe: ya podria ser, q̃ este mismo Aziuar se falsificasse en otras tierras. Y no haze al caso el nõbre ḋ le llamar Suco Cetrino, diziendo, q̃ por ser de Sacotora es mejor: porque los Parsios, Arabios y Turcos en Ormuz (adonde lo lleuan a vender) sabẽ muy bien discernir vno de otro. Y allende dela comũn fama, informandose muy bien el Doctor Orta de vn rico mercader y buen letrado a su guisa, llamado Cogeperculin, el qual en la In

Aziuar no se falsifica

Aziuar porq̃ no parece vno tã bueno como el otro.

Aziuar de Sacotora todo es bueno. Plinio. Dioscor.

dia seruia en aquel tiempo de Secretario a los Gouernadores, como se llamaua el Aziuar en Turco, Persio, y en Arabio, le dixo, que Cebar se dezia en todas aquellas lenguas: y assi le dixo, que el mejor de todos era el de Sacotora, y que lo auia en otras muchas partes dela India, de donde lo lleuauan a Ormuz, y a Den, y a Gida, y de alli por tierra lo lleuan al Cayro, de adonde lo lleuan a Alexandria, por todo el Nilo: y q̃ facilmente conoscian los mercaderes, qual era el de Sacotora, y qual de Cambaya, y de las otras partes. Y despues desto, yendo el mismo Doctor Orta, a ver al Niza moxa, que es vno d̃ los mayores Reyes del Decã, llamado Oniza maluco, el qual allẽde de ser letrado a su modo, tiene consigo buenos medicos dela Persia, y de Turquia: a los quales da grãdes rẽtas, y salarios. Y destos dize, q̃ supo esto mas particularmẽte: y mas le dixeron, que se discernia, o conoscia el de Sacotora, porque en el las partes se ayuntauan bien vnas con otras, y en el otro Aziuar no hazian perfecta mistion: por quanto el çumo era de diuersas yeruas: y que esto era cosa muy conoscida, y que el proprio Rey lo tenia siempre traydo d̃ Sacotora. Y assi no son dos ni tres

Aziuar d̃ Sacotora porque se conosce.

N espe-

© Biblioteca Nacional de España

eſpecies, como dizen los Doctores, ſino vna ſo la: y eſto ha de entender el que no quiere, que el lugar varie las eſpecies, que ſolo ay bueno y malo, y ſofiſticado. De ſuerte que ni las yeruas no ſon diuerſas en bondad, porque la diuerſidad en bondad no haze, que las partes no ſe mezclen bien, pues ſon de vna miſma eſpecie. Y llamarle algunos Doctores Suco Cetrino, no es mucho, porque no miraron mas que al color: mas la verdad es, que ſe llama aſsi.

Plinio. Dioſcor. Quanto a lo que dize Plinio, y Dioſcorides, que el mejor de todos es el de la India, y otros dizen, que el de Alexandria, o de Arabia, no ſe entienda ſimplemente, que el traydo dela India es el mejor, ſino que de Sacotora lo trayan a la India primero: porque ya dixo, que tambien lleuan Aziuar de Cambaya, y de Bengala a Ormuz, y Aden, y a Iudaa (como noſotros corrompiendo el nombre, le llamamos: porque ellos le llaman Gida:) y con todo ſiempre lo lleuan delas otras partes, y aũque lleuan de todo, el de Sacotora es lo mejor. Y lo que dize Meſue, que ay vno traydo de Sacotora, yotro de la Perſia, y otro de la Armenia, y otro del Arabia, en eſto dize me-

Meſue.

nos

© Biblioteca Nacional de España

nos mal, que los otros: porque todo lo que de la India traen a Portugal, es traydo de Sacotora a la India: y quando dixeren traydo de Alexandria, entiendaſe, que en los años paſſados ſe lleuaua mucha cantidad de Drogas, a Ormuz, y de alli a Baçora, y de alli a Aden, y a Gida, y de alli por tierra en cafilas de camellos lo lleuan a Suez (que es Cotobelo, o codo de la mar) y a Alexandria Puerto del Nilo, de donde va enlas galeras de Venecia, para ſe vender, y comunicar a toda la Europa. Y no porq̃ en Alexandria huuieſſe Aziuar, para hazerſe cuenta del, ni menos ay en Alexandria Reobarbaro.

Aziuar traydo de Alexãdria como ſe ha de entender.

Mattheo Syluatico le llama Saber, o Cãthar o Reamal: y Serapio Saber, auiẽdoſe de llamar Sebar: mas eſta culpa eſta en el traductor, o en los tiempos, que todo lo gaſtan y conſumen, q̃ el le llamo Sebar: y aſsi eſta enel Arabio Sebar.

Nota de Mat heo Syluatico y de Sera pio.

A cerca de los fiſicos del Arabia, y Turquia, y Perſia, ſe vſa mucho de eſta medicina, por que ſaben ellos de coro a Auicena, a quien ellos llaman Abolahi, y a ſus cinco libros Canum: y ſaben a Razis, a quien llaman Benzacaria: y a Hali Rodoan, y a Meſue:

Los medicos de Arabia, Perſia, y Turquia como llamã a Auicena

© Biblioteca Nacional de España

pueſto que no es eſte de que vſamos. Tambien tienen todas las obras de Hypocras, Galeno, Ariſtoteles, y Platon: pueſto que no las tienen tan enteras, como en la fuente Griega. Los fiſicos Gentilicos dela India tambien vſan del, en purgas, y en lombrizes, y colirios: y tãbien quãdo quieren encarnar algunas llagas: y tienen para eſto en ſus boticas vna medicina, llamada Mocebar, hecha de Aziuar y Mirrha, a q̃ ellos llaman Bola: y deſta vſan mucho para curar caballos, y para matar los guſanos delas llagas. Y por tanto no es mucho llamarſe acerca de nos el Aziuar malo Caballino, como eſcriue vn moderno autor diziendo, que el mas malo ſe gaſta a cerca delos Albeytares. Mas el voto del Doctor Garcia de Orta es, que ni para hõbres, ni para animales ſe gaſte, ni ſe vſe del Aloes llamado Cabalino, ſino del Sacotrino. De manera que lo que dize Serapio, por autoridad de Alcanzi, ſe deue entender que para albeyteria y llagas ſe puede vſar con menos daño del Caballino. Vn grãde medico Gentilico del grã de Soldan Badur, Rey de Cambaya, por medicina muy familiar y benedicta, tomaua tajadas delas hojas dela yerua d̃ que ſe haze el Aziuar, y co-

Los medicos Gẽtilicos para que vſan del Aziuar.

Orta.

Serapio.

Yerua del Aziuar purga familiar y bendita.

© Biblioteca Nacional de España

y cozièdola cõ ſal,daua de eſte cozimiento a beuer haſta ocho onças, con que hazian quatro o cinco camaras,ſin moleſtia ni daño:y yo vi vſar deſte cozimiento que el Doctor dize,en muchas partes de la India : y en el Malabar ſe tiene por medicina muy familiar,y ſin temor la dan a niños,y a mugeres preñadas,por eſta orden. Toman haſta tres onças deſta hoja y hecha pieças,le echan dos dragmas de ſal grueſſa, y a fuego blando le dan vn heruor, y colada el agua,le echan haſta vna onça de açucar,y lo dexan toda la noche al ſereno, y demañana (como a las ſeys horas)dan deſta agua aſsi fria al q̃ quieren purgar, y no le dexan dormir ſobre ello,mas ſi ſe quiere paſſear por el apoſento haze mejor effecto:paſſadas tres horas deſque lo beuio,toma como quatro onças de caldo de aue con vnos granos de Maſtica: y vna hora deſpues come y beue vino bien templado, y eſto ſe halla,que tiene buen effecto. Variaſe la cãtidad deſta yerua y agua,conforme al ſubjecto del que la ha de tomar:y tanto es en vſo eſta manera de purgar(para gente regalada, como la Manna y la Cañafiſtola verde, en conſerua de Açucar)que de marauilla quierẽ ninguna otra

© Biblioteca Nacional de España

de nueſtras boticas. Enla ciudad de Guoa ſe da
Çumo de la yerua del Aziuar medicina aprouada. eſta yerua majada y mezclada con leche, a los q̃ tienen llagas en los riñones, o en la veſsiga, y a los que echan materia por las vias de la vrina. Tambien ſe vſa del Aziuar, en las quebraduras delas piernas delas aues (como enla Europa hazen los citreros) y para madurar los flemones. Por lo qual no pareſce dezir bien Mathiolo
Lib. 3 ca. 24. Senenſe, el qual dize, que es eſta yerua mas para ſe ver, que para el vſo dela medicina. Vſo es entre los medicos Indianos, madurar los apoſtemas calientes con eſta yerua, aſſada en el reſcaldo del fuego, y majada cõ mãteca: y ſi quieren mas madurarle acreſcientan flor de harina
Nota de Antonio Muſa. de trigo, y enxundia de puerco. Antonio Muſa y otros modernos dizen que el amargar faleſce a eſta yerua en Eſpaña: lo qual no ſe halla en la de aquellas partes, que amarga mucho, y tanto mas quanto mas llegada a la rayz, cõ vn horrido olor en toda, pueſto que en las puntas de las hojas no amarga ninguna coſa. Aſsi lo que
Antonio Muſa te engaño. dize Antonio Muſa, que la de Sacotora es mas amarga, es falſo: porque tanto amarga la de la India, como la de Sacotora, y la de Eſpaña no tãto: aunq̃ en algunas partes d'Eſpaña, y en muchos

© Biblioteca Nacional de España

chos lugares de Portugal, he visto esta yerua tã amarga, como la q̃ yo guste en la India, y de tanto y peor olor. Dize el Syluatico, y Plateario, q̃ todas cosas amaras, quanto mas amaras, tanto son mejores, excepto el Aloes. Y Antonio Musa parece sentir lo cõtrario, y a mi juyzio es lo mejor: porq̃ el sabor amargo preserua d̃ putrefaciõ, y haze otras buenas operaciones. Delas medicinas, q̃ lleuã Aziuar, si se hã de tomar en ayunas, si sobre comer, y si tardara mucho el comer sobre ellas, habla Galeno, y mãda dar cinco pildoras tamañas como garuãços pa passiones d̃ cabeça, y Plinio dize q̃ es muy buena medicina, y q̃ despues de tomada poco espacio se tome el Cibo sobre ella, y q̃ ha d̃ ser poco, y bueno. Esta es muy buena pratica, y muy vsada d̃ los fisicos Moros d̃ aq̃llas partes: porq̃ como el Aloes es medicina debil, no obrara, si despues la naturaleza no fuere fortificada, con vn poco de comer muy nutritiuo, y muy poco en cantidad, porq̃ lo pueda digerir, y fortificada haga mejor euacuacion. Paulo dize, que se ha de tomar en ayunas, y reprehende a los que la dan despues de comer: porque dize que corrompe el comer. Cada vno de estos tiene razones por

Nota de Syluatico y de Plateario Antonio Musa.

Galeno.

Plinio.

Nota de Paulo.

© Biblioteca Nacional de España

ſi y textos, y todos ſe pueden concordar bien: y porque es queſtion comun, ſi el Cibo ſe ha de mezclar con la medicina o no, ſe ha por eſcuſado el mucho hablar ſobre ello.

Yerua del Aziuar no tiene Goma. Ruelio.

Eſta yerua no tiene Goma, ſino que algunas vezes llora por las hojas vna agua viſcoſa, de la qual no ſe vſa, ni haze caſo. Dize Ruelio, que las pildoras de Razis, que ſe dan en la peſte, compueſtas por Rufo, lleuan Aloes y Mirrha, Amõniaco, Timiama, y vino. Dize mas el Ruelio, q̃ porque cauſa los Mahometiſtas auian de ſacar el Amoniaco y Timiama y el vino, y auian de acreſcentar mas Açafran. Muchos ay tan afficionados a los eſcriptores modernos, q̃ por loar y ſublimar mucho a los Griegos, dizẽ mal de los Arabios, y de algunos Moros naſcidos en Eſpaña, y de otros del Coraçone y de la Perſia, llamandoles Mahometiſtas Barbaros, que ellos tienen por el peor epiteto del mundo, en eſpecial los Italianos tienen eſta coſtumbre (como q̃ los Griegos no ſon los que agora llaman Rumes o los Turcos.) Y aunque no ſe niegue la medicina de Rufo ſer muy buena, y la que ellos dizen, las Pildoras de Razis ſon muy buenas, y por muchos eſperimentadas, y el Açafrã ſe pone

© Biblioteca Nacional de España

se pone en ellas por ser cordial y abridor, y por otras muchas virtudes que tiene.

Rumes y Turcos no son differentes.

Quanto a los Rumes y Turcos (aunque no es la question medicinal por quanto el comun tiene estos dos nombres por synonomos, pensando que significan vna mesma cosa) declara el Doctor Orta diziendo, que son muy differẽtes: porque los Turcos son los de la prouincia de Natolia, que antes se dezia Asia menor, y los Rumes son los de Constantinopla, y de su imperio, que esta junto a ella. Destos soldados blancos Rumes y Turcos, andan en las guerras con los reyes dela India muchos, y tienen entre si su differencia: y dizen que quando Constantino dexo a Roma al Padre sancto, se fue a Constantinopla, y le fue dado priuilegio que ella se llamasse Roma, y ellos Romeos. Boluiendo al Aloes, se responde a lo que dize Menardo y otros modernos, que reprehenden a Mesue y a Serapio y Auicena: porque dizen que abre las venas, y que es malo para las almorranas: y porque dizen los Arabes, que mezclado con miel, purga menos: y porque affirman ser menos nociuo al estomago que otras medicinas solutiuas: porque Menardo y los otros di-

Orta.

Como se responde a Menardo y a los otros modernos.

© Biblioteca Nacional de España

zen, que no tan solamente abre las almorranas, mas antes las cierra, y q̃ al estomago no se puede dezir que es menos nociuo, antes le haze mucho bic̃, y no le causa daño alguno: y que junto con miel, es mas solutiuo que las otras medicinas solutiuas. Las primeras cosas prueuã por muchas autoridades de Galeno, y otros muchos. La segunda prueuan por la miel ser solutiua, diziendo, que dos solutiuos purgan mas que vno. Respondiendo a lo primero Antonio Musa, habla como hombre sin pasion, y cõcede ser verdad lo primero que dize Mesue, y que abre las almorranas, y que assi lo esperimento muchas vezes: y dize el Doctor Orta, que tãbien el lo esperimento, y vido muchas vezes causarse grandes dolores, con fluxo de ellas, y que todo esto puede hazer el Aziuar, por su amargor, abriendo las venas, estimulando la virtud expulsiua: y de este modo purga la hiel del animal, puesto enla barriga y en el ombligo como dize Dioscorides y Serapio. Al cerrar de las venas, que prueuan por autoridad, responden con Iacobo de partibus, que restringe y consolida por defuera aplicado, y abre por de dentro tomado: y esto tienen muchas

Antonio Musa.

Dioscorides. Serapio.

me-

© Biblioteca Nacional de España

medicinas, que tomadas por de dentro tienen vna operacion, y aplicadas por defuera tienen otra: como la cebolla, q̃ por de dentro tomada mantiene, y por de fuera aplicada haze llaga.

A lo ſegundo en que es reprehẽdido Meſue, por dezir, que purga menos con miel, ſe dize, q̃ pues ambos ſon ſolutiuos, la miel y el Aziuar, lo mas ſolutiuo que es el Aziuar, es remitido y enflaqueſcido del menos ſolutiuo, q̃ es la miel.

Al tercero en que reprehenden a Meſue, porque dize que es menos nociuo al eſtomago, ſiẽdo confortatiuo de el eſtomago, ſe ha de entẽder, que conforta el eſtomago por accidente, quitando los malos humores del eſtomago ſin nocumento alguno, o con poco: y deſta manera ſe han de entender las autoridades alegadas por Menardo, y los otros modernos.

Cõ eſto las queſtiones quedã ſatisfechas, y entẽdido, q̃ aſsi como enlas primeras calidades, q̃ ſon calor, frialdad, humedad, y ſeq̃dad, lo remiſſo en grado, q̃ es menos caliẽte remite y enflaq̃ſce a lo mas intẽſo en grado q̃ esmas caliẽte: aſsi enlas ſegũdas y terceras calidades, q̃ ſon purgatiuo o diuretico, que es hazer vrinar: lo mas fuerte y intenſo, que es mas ſolutiuo o purgatiuo, ſies Nota.

© Biblioteca Nacional de España

si es junto cõ otro menos solutiuo, es enflaque scido delo menos solutiuo: y assi el Aloes mas solutiuo, mezclado con miel que es mas flaco solutiuo, haze que todo sea menos solutiuo. De aqui viene, que purga mas vn hombre con diez granos solos de Escamonea, que con cinco dragmas de solutiuos, y vna onça de Casia fistola, y vna dragma de Reobarbaro, donde entra mas Escamonea que doze granos: y esto esta esperimentado, y la causa es la dada.

Aloes metalica no la ay ni tal se halla.

Quanto al Aloes metalica, que algunos dixeron que lo hauia al derredor de Ierusalen, el Doctor Orta por su parte, y yo por la mia lo inquirimos, y la verdad hasta agora no es sabida: y preguntados en aquellas partes algunos mercaderes Iudios por el caso, y algunos destos q̃ eran medicos, y otros boticarios, y hijos de boticarios, y algunos Lapidarios, que dezian ser moradores en Ierusalen, todos dezia̅ a vna mano ser cosa ridicula, y nunca hallada en toda Palestina.

Medicos Indianos que orde tienen en Purgar.

Quanto a la orden de purgar entre aquellos medicos Indianos, ellos dan las Pildoras por la orden que nosotros las damos en España, y las purgas liquidas tambien como nosotros en rõpien-

© Biblioteca Nacional de España

piendo el alua del dia, ideſt, en eſclareſciendo la mañana: y eſtan ſin comer ni beuer, ni dormir cinco horas: y ſi en eſtas no purgan toman para confortar el eſtomago por regla de Auicena dos dragmas de Maſtica, deshechas en agua roſada, y frieganle el vientre con hiel de Vaca, y aplicanle ſobre el ombligo pieças de lienço mojadas enla miſma hiel, para mouer la operacion, y eſtimular la virtud expulſiua, ſi deſto ay neceſsidad. Y ſi purgare muy bien paſſadas eſtas cinco horas, beue tres onças de caldo de gallina muy bien templado, y otra coſa no comẽ: y duermen algun eſpacio, y beuen alguna poca cantidad de agua roſada, y deſpues del ſueño ſuelen purgar bien: y dizen, que aquella buena operacion ſe haze para fortificar la naturaleza y la virtud, con el caldo, ſueño y agua roſada: y que ſi fuera mucho el comer, que ſe impidira en digerirlo, y no purgara tanto. Eſta es la mas comun pratica de los fiſicos letrados de aquellas partes, y no es ſin razon eſta pratica que vſan, porque la hiel es ſolutiua por defuera, mordicando la virtud expulſiua: y en no comer carne, es expreſſo texto de Auicena, en donde dize que cõuiene a aquel, que quiere tomar medicina, que 4. primi. 223. tract. 2. cap. 23.

© Biblioteca Nacional de España

na, q̃ la tome mucho de mañana, y q̃ tarde el comer, y passadas tres horas tome quatro onças de pã con vino y poca agua, y q̃ seys horas despues entre en el baño y se salga del, y este quieto y despues le den a comer aquello q̃ cõuiene. Este es el texto de Auicena buelto en Espanol, aunque las postreras palabras estan en el texto del Belunense. De donde se collige, que los fisicos Moros no tienen este vso y pratica sin autoridad, ni caresce de razõ su obra. Puesto q̃ Mattheo de Gradi espone este texto de otra manera, aplicandolo solamente a la Sciatica. Empero saluo mejor juyzio en muchas enfermedades se puede aplicar.

Mattheo de Gradi.

Quanto al baño, aunque lo hazen, no es en el mesmo dia, sino en otro despues. El qual baño es de precepto a los Bragmenes, y Baneanes, y a todo Gentilico, que ningun dia coman sin lauar o bañar todo el cuerpo primero: y los Moros se lauan estando sanos, alomenos cada tres dias. En el año de nuestro Redẽptor Iesu Christo de mil y quinientos y sessenta y nueue (residiendo yo en la ciudad Sancta Cruz de Cochin, por medico del Hospital Real del Sereniſsimo Rey de Portugal con salario) cayo el

Historia.

© Biblioteca Nacional de España

yo el Rey de Cochin (Gentilico Bragmene, y hermano en armas del Chriſtianiſsimo Rey de Portugal) en vna graue enfermedad de calentura continua: la qual le tomo ſobre muy flaco y gaſtado del vſo venereo, y queriendo ſe el curar comigo ſolo, ſin adiutorio de ſus medicos, me ſaco a partido en la primera viſita, que le hize, que miraſſe como le curaua: reſpectando que aunque le coſtaſſe la vida, no dexaria de ſe lauar cada dia. De como le cure y ſano, y de lo que durante ſu cura ſe paſſo (por que en otro lugar, que a eſta materia es mas proprio lo eſpero dezir) ſe calla agora.

Quanto a la planta del Aziuar, aunque Dioſcorides la pinta en el libro tercero y en la figura no diffiere coſa alguna la que naſce en toda el Aſia, y en Arabia, de la que naſce en Roma, y por toda Italia, y en Eſpaña, por no quedar eſta obra falta de ſu figura, la pintare aqui.

Eſta yerua con ſu rayz ſuelen los populares en Eſpaña colgar en las caſas, creyendo que las preſerua de eſpiritus malignos, y de hechizos y es tanta ſu viſcoſa humedad, q̃ todo el año ſe ſuele conſeruar verde y en vigor, por dõde le llamaron

maron algunos semper viuum marinum : y los Catalanes, Azouer: los Italianos, Hierba di Aloe: los Franceses, Perroquet y aloes: los Tudescos, Biter Aloes, o Alepatick: los Griegos, ἀλόη.

Nõbres de la yerua del Aziuar.

El mejor Aloes es el de Sacotora : el qual se conosce, en que las partes se ajuntã bien vnas cõ otras, y en el otro Aziuar no hazen tan perfecta mistion, como esta dicho. Assi que el mejor es el mas limpio, mas misto, y mas libre de arenas y de suziedades, el mas roxo y reluziente, mas semejante a color de higado, el que se desmenuza con mas facilidad, y mas presto se deshaze en liquor, y finalmente el que es mas amargo al gusto. Tiene el Aziuar facultades contrarias, es caliente, en el grado primero intenso, o en el segũdo remisso, y seco en el tercero : por lo qual paresce bien a Galeno, no lo dar a los viejos sin notable necessidad, ni a los mancebos demasiadamente calientes y secos, saluo sino abũda mucho en ellos la colera: porque a los vnos y a los otros consume y desseca notablemente, y con ser amargo es juntamẽte estiptico, restriñe, cierra y reprime los fluxos de sangre, desseca las llãgas malignas, y contumaces, desseca y cõdensa los cuerpos, suelda las frescas heridas, encora las

Election del Aziuar.

Facultades del Aziuar.

© Biblioteca Nacional de España

las llagas, principalmente de los vergonçoſos miembros, yreduze a vnion los capillos de los niños reſquebrajados: mezclado con vino paſſo, ſana los durujones y reſquebrajaduras del ſieſſo, reprime la effuſion de las almorranas, y encora las vñas que ſuelẽ ſobreuenir a los ojos, encorporado con miel reſuelue los cardenales y las ojeras, mitiga las eſcabroſas inflamaciones, que en los ojos ſe engendran, y modera la comezon de los lagrimales: aplicado con vinagre y azeyte roſado ſobre la frente, y ſienes, quita el dolor de cabeça, y con vino detiene los caducos cabellos, gargarizado con miel y con vino, es vtil a las agallas, a las enzias, y a todas aquellas partes, que enla boca ſe encierran: aplicado con hiel de toro, y vinagre ſobre el ombligo mata y extermina todos los guſanos del viẽtre. Todas eſtas facultades tiene aplicado por defuera, y tomado por la boca relaxa el vientre, y abre las almorranas mouiendo los humores colericos y agudos a ellas, y es medicina muy amiga, y agradable al eſtomago: porque lo purga ſin ninguna violencia, y lo libra de los humores viſcoſos y grueſſos, que en ſu cuerpo eſtan embeuidos, euacua vniuerſalmente la flema y

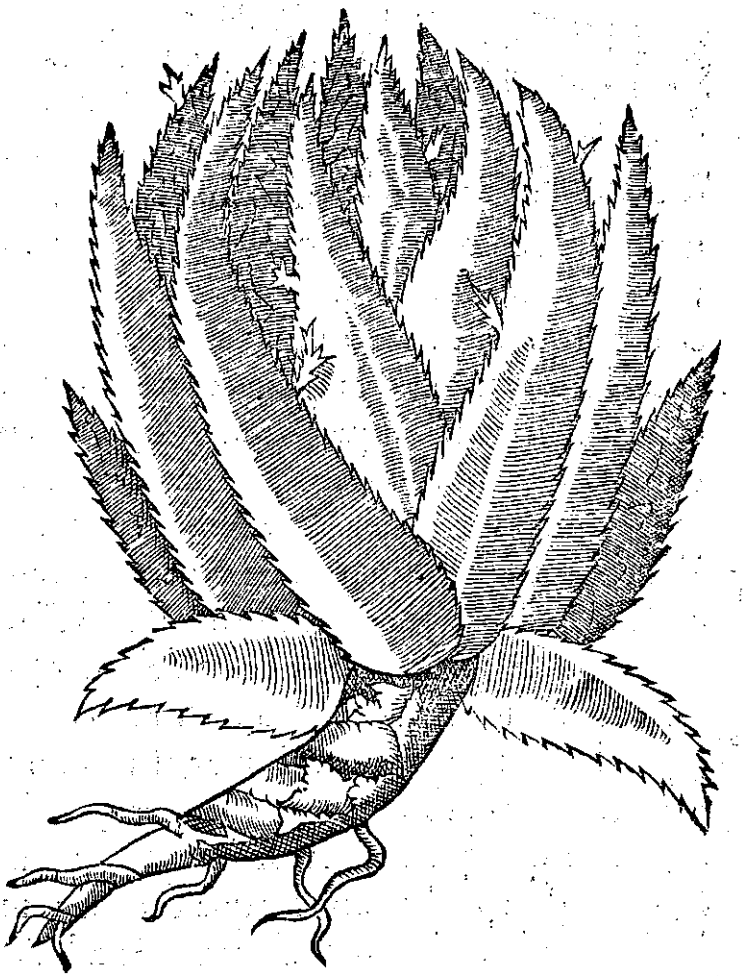
© Biblioteca Nacional de España

la colera: y beuido vna dragma del con agua de Axenxios, mata y extermina los guſanos y lõbrizes del viẽtre: extermina la Tericia beuidos
Gran. 12. en peſo de tres obolos, o de vna dragma con agua. Para que purgue perfectamente ſe ſuele dar dl tres dragmas: y mezelado cõ las otras medicinas laxatiuas les haze que no offendan tanto al eſtomago. El Aziuar lauado es menos ſolutiuo, que el otro pero purga ſin mordicacion alguna; mezclado el Aziuar con Mirrha, preſerua de corrupcion no ſolamente los cuerpos viuos, mas tambien los muertos: lee a Dioſcorides lib. 3. cap. 23. y a Galeno lib. 6. ſimpl. medicament. y libro 8. de compoſitio. medicamento. loc.

Aziuar.

© Biblioteca Nacional de España

Aziuar.



© Biblioteca Nacional de España

Del Ambar. Capitulo. XXVI.

El Ambar haze el Doctor Garcia de Orta vn capitulo en ſu libro, de cuyas palabras porne aqui las que hazē mas al caſo: Ambar (delos Arabes, y de los Latinos, Ambarum) es nombre mas vulgar enlos mas de los lenguages, y enel q̄ varia, es muy poco. Y la razon que da el Doctor, porque eſte nombre ſea caſi el miſmo en todas las lenguas, es que ay ciertos nombres, q̄ no ſe varian, y en las que varian es muy poco, como es el Ambar, Limon, Naranja, y Xabon.

Nōbres.

Algunos dixeron ſer el Ambar eſperma de Vallena, otros affirmaron ſer eſtiercol de animal dela mar, o eſpuma del: otros affirmarō ſer fuente, que manaua del profundo dela mar, y eſta es la opinion mas acceptada. Auicena y Serapio dizen, engendrarſe enla mar, aſsi como ſe engendran los Hongos enlas piedras, y en los arboles. Y que quando la mar anda tempeſtuoſa, arroja de ſi piedras, con las quales echa tambien el Ambar. Tambien eſta razon ſe admite, porque

Diuerſas opiniones del Ambar.

Opinion de Auicena.

© Biblioteca Nacional de España

porque quando sopla mucho el Leuante arroja la mar de si mucho Ambar a Cofala, y a las Islas del Comaro, y de Angoxa, y a Moçambique, y a toda aquella costa: por quanto lo echã de si las Islas de Nalediua. Quãtas y quales son estas Islas de Nalediua, y porque se llamã assi, (porque no haze al caso en esta materia, y los curiosos tienen hartas estampas, en que lo puedẽ ver) lo dexo. Dizen mas Auicena y Serapio, q̃ algũ Ambar es tragado por vn pescado, dicho Azel: el qual en comiendolo luego muere: y q̃ andando este pescado sobre la mar, los hombres de aquella region lo sacan a fuera, y abriendolo, le sacan fuera del cuerpo el Ambar, el qual no es bueno: y si alguno de esto es bueno, es el que se halla mas llegado al espinazo, y que este es bueno y puro segun la cantidad del tiempo que estuuo en el vientre, o cerca del espinazo. Esto es cosa fabulosa segun paresce, porque no se halla tal Ambar: y tambien porque los animales irrationales por distincto natural buscan los mantenimientos que mas les conuienen, y no los que son venenosos a ellos, saluo quando van mezclados, y abueltas del bueno tragan el venenoso, como suelen los ratones

Ambar en Cofala, Moçambique, en las Islas del Comaro, y de Angoxa se halla mucho y bueno.

Auicena y Serapio se engaron en el Ambar.

© Biblioteca Nacional de España

ser engañados con rejalgar, mezclado con otro manjar, que ellos comen: y assi con el bueno toman el malo. Por lo qual no se ha de creer, que el pescado busque el Ambar, para se matar: y siendo el Ambar tan principal cordial, si el pescado lo traga, y con el muere, deue ser en si el pescado muy venenoso. Estas razones aunque no concluyan como demonstraciones, alomenos son persuasiuas.

Todo animal irracional huye de lo q̃ lees daño so y si come veneno es por engaño.

Notable yerro cometio Auerrois, diziendo, que auia vna specie de Camphora, que nasce enlas fuentes dela mar, y que nada sobre el agua, y que es la mejor de todas: la qual en Arabio se llama Ascap, y los fisicos de aq̃llas partes dizẽ, q̃ no saben auer tal cosa. Y reprehẽdiendo Orta a Auerrois d̃ tan grande engaño y error, y de cosa tã indigna de vn tá buen Philosopho, lo muestra por dos causas: la vna por dezir q̃ es la Camphora nascida enla mar, y porque la Cãphora es fria, y seca en el tercero grado, y pone el Ambar caliente y seco en el segũdo. Por dõde es manifiesto, no ser cõprehendidas debaxo de vn genero: y concluyendo dize, q̃ assi como en las tierras ay partes q̃ tienẽ la tierra colorada como el almagre, y Bolo Armenico, y otras q̃ la

Auerrois en que error.

El Doctor Orta como reprehende a Auerrois.

Latinè rubricafabrilis.

© Biblioteca Nacional de España

la tienẽ blãca, como la greda, y otras de otras colores, assi no es inconuenieẽte, q̃ se hallen Islas, o tierras de la misma manera del Ambar. Y esto o que sea la tierra fungosa, o de otra suerte. Y que sea esto verdad, se prueua por la mucha cantidad que del sale: porque ya se ha visto vn pedaço tan grande como vn hombre, y otro se ha visto de nouenta palmos de largo, y diez y ocho de ancho. Y assi dize que affirmaron ciertas personas, que andando en la mar, hallaron vna Isla de Ambar, y marcandola, se boluieron a la tierra, donde partieron, a proueerse de embarcacion y proueymiento, y quãdo boluieron a buscar el Ambar, no lo hallarõ.

Ambar en que cantidad se ha visto.

Dizen q̃ en el año de mil y quinieẽtos y cinquẽta y cinco se hallo allende del cabo de Comorin vn pedaço de Ambar, q̃ tenia cerca de treynta quintales, y pẽsando el q̃ lo hallo, que era péz liquida, hizo del buẽ precio: empero partiẽdose por muchas manos, boluio a su precio y valor: y la parte en donde se hallo, era frontero delas Islas de Nalediua. Tambien dizen, que se hallan muchas vezes pegados en el Ambar picos de paxaros, y conchuelas de la mar, y otras cosas, que a el se pegan, y assi el mas

Ambar se hallo vn pedaço ẽ treynta quintales.

© Biblioteca Nacional de España

limpio es el mejor. A fuera dela Ethiopia se halla Ambar en Timor, y en el Brasil, y en Setubar en Portugal, y en Peniche, y en otras partes se ha hallado, aunque en poca cantidad: tãbien en Bayona de Galizia, y en Bayona de Francia se halla algunas vezes. Los que vienen de las Indias ocidentales dizen, q̃ se halla Ambar en la Costa de la Florida: y dizen no ser esperma, ni estiercol de Vallena: porque la Vallena, y su azeyte huelen muy mal, y muy differente del Ambar: y tambien en muchas partes se hallan Vallenas, y no Ambar: y en otras que no ay Vallenas, lo ay, y se halla auezes Ambar. Prueua se no ser espuma, porque dõde huuiesse mar entre las piedras, y en los baxos auria cõ los vientos espuma. De los Griegos solo Aecio hablo en este simple, y Simeon Griego.

Ambar no es Esperma, ni Estiercol d Vallena

Aecio. Simeon Griego. Elecion.

El mejor Ambar es el liuiano en el peso, el de color como pardo, o alomenos el que tiene venas blancas y pardas: y el que metiendo en el vn alfiler, echa por el agugero mas oleo, es mejor. Laguna dize, que el que se muestra algun tanto amarillo, y el de olor delicado, y el que todo se derrite, y se mezcla cõ facilidad, es mejor: y quanto mas negro es peor. El que dize Serapio,

algunos quierẽ q̃ tire a colorado el bueno, a lomenos se desuie de negro.

© Biblioteca Nacional de España

pio, que es muy malo, si es blanco como hueuo de Ema, no se sabe auer tal Ambar sino fuere sofisticado con Yesso. Mathiolo en el libro 1. de Dioscorides haze tres differencias del Ambar. Mathio.

Menardo se contradize diziendo en el Electuario de gemis, que Ambar es cosa nueua, y que no lo tiene en tanto como cuesta: y en el Electuario de Ambar, que la composicion del Electuario es muy preciosa, de la qual el vsaua muchas vezes en mugeres y en viejos: en lo qual paresce clara la contradiction de este Doctor, en dezir en el Electuario de gemis, que no vale tanto quãto cuesta, y en el de Ambar, alabarlo. Menardo se contradize.

Lo que dize Serapio, que mucho del viene delas tierras del Zing, se entiende de las partes de Cofala, porque Zing o Zang, acerca de los Persas y Arabios quiere dezir negro: y porque toda aquella costa de la Ethiopia es de los Negros, le llama Serapio del Zing. Y tambien Auicena haze memoria del de Melinde, llamãdole Almendeli: y al que llama Selachiticum, es por ser de Ceylon, vna de las mas hermosas Islas del mundo, como en otro lugar se dize, Nota. Serapio. Auicena. Ceylõ la mas hermosa Isla del mũdo

© Biblioteca Nacional de España

poblada de muchas ciudades. Y aunque ay grã de cantidad de Ambar en Cofala, y en la coſta del Arabia, la mayor cantidad es en la coſta dela Ethiopia. Vſan los Indios y Moros ricos mucho del Ambar en las comidas por via de medicina, conforme a Auicena, y entre eſtos tã to mas vale la onça, quãto es mayor el pedaço. Y aunque acerca delos Moros y Gentilicos vale mucho el Ambar, acerca de los Chins vale mucho mas: y tanto que llego en la China a valer vn peſo de veynte onças mil y quinientos ducados, mas agora vale mucho menos, por lo mucho que han lleuado y lleuan los Portugueſes. Eſtos Chins loeſtiman mucho, por lo tener por bueno para el coraçon, para el celebro, y para el eſtomago, y para la conſeruacion delas mugeres. Es el Ambar caliente y ſeco en el grado ſegundo, y Amato teſtante Auicena, dize, que es caliente en el ſegundo, y ſeco en el primero: fortifica el celebro y el coraçon: conforta los miembros debilitados: aguza el entendimiento: abiua el ſentido: reſtituye la memoria, alegra los triſtes: deſopila la madre, a puecha ſu perfume al eſpaſmo, y parleſia, y gota coral, corrige el ayre peſtifero, y es muy proue

Ambardõ de ſe halla en mayor cantidad.

Ambar quanto mayor mas precio vale.

Ambar en donde vãle mas.

Ambar porque es mucho eſtimado delos Chinas.

Calidad del Ambar.

© Biblioteca Nacional de España

prouechoſo a los viejos, y a los frios de complexion.

El que mas particularidades quiſiere ver del Ambar, lea lo que del eſcriue el Doctor Monardes, en la ſegunda parte de ſu libro.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Arbol Triſte. Cap. XXVII.

AY vn arbol en ciertas partes dela India, principalmente en el Malabar, en donde ay del mucha cãtidad, q̃es del tamaño y caſi del pareſcer (alomenos en las hojas) del Ciruelo, o Andrino.

Nõbres. Llamaſe eſte arbol en Canarin, Parizataco: en Malayo Singadi: y los Portugueſes Arbol Triſte: y en Arabio, Guart: Parſio y Turco, Gul: en Daçanin, Pul. Eſte arbol echa muchos ramos delgados, y diuiſos por orden con ñudos devn eſpacio a otro: y de cada ñudo ſalẽ dos hojas, vna para cada parte, del tamaño de la hoja del Ciruelo, o Andrino: muy blãda como la de la Saluia por la parte ſilueſtre: y cubierta de vn vello blãco: y por la domeſtica mas verde, y algũ tãto aſpera, y no es tã picada al rededor, como la del Andrino, ni con tantas venas. Sale de cada pie de hoja vn peçon con cinco cabeçuelas pequeñas en la pũta: y cada cabeçuela tiene quatro hogitas pequeñas en redõdo, y de dentro de cada cabeçuela ſalen cinco flores, vna en cada

© Biblioteca Nacional de España

cada hoja, y otra en el medio: las quales de dia eſtan muy cerradas y recogidas, y en anocheſciendo ſe abrē. Eſtas cabeçuelas echā de ſi vnas muy hermoſas flores blancas, del tamaño y pareſcer dela flor del Naranjo: mas ſon mas ſubtiles, mas hermoſas, y mas oloroſas. El pie de eſta flor es mas colorado, que amarillo: y ſirue eſte pie en aquellas partes, para teñir el guiſado con el, como ſe haze cō el Açafrā ordinario. Tiene ſe dela gente dela tierra por cordial, pero amarga vn poco, que yo lo guſte cogido del arbol, y enel comer, ſiempre le halle aquel poco de amargor. Son aquellos Indios muy fabuloſos, y precianſe de componer fabulas, y hablar por metaphoras: y a cerca de eſte arbol dizen ellos, que huuo vna donzella muy hermoſa, hija de vn gran ſeñor, llamado Parizataco, y que eſta donzella fue enamorada del Sol, el qual la dexo por amores de otra, y que ella cō deſpecho del Sol ſe mato, y ſiēdo quemada (ſegun ſu vſo) de ſu ceniza ſe engendro aquel arbol: acuya cauſa ſus flores aborreſcen tanto al Sol, que jamas en ſu preſencia apareſcen. Hiſtoria.

Coſa es cierto de grande regalo, ver eſte freſquiſsimo arbol de noche, todo lleno deſtas hermo- Olor del arbol Triſte ſuauiſſimo.

moſas flores, con vn olor tan ſuauiſsimo y apazible, que a mi pareſcer cierto entre todas las flores, que he olido, ninguna ſe le yguala: principalmente entrando de ſupito, en donde eſta el arbol: que deſpues que ſon tocadas con la mano huelen poco.

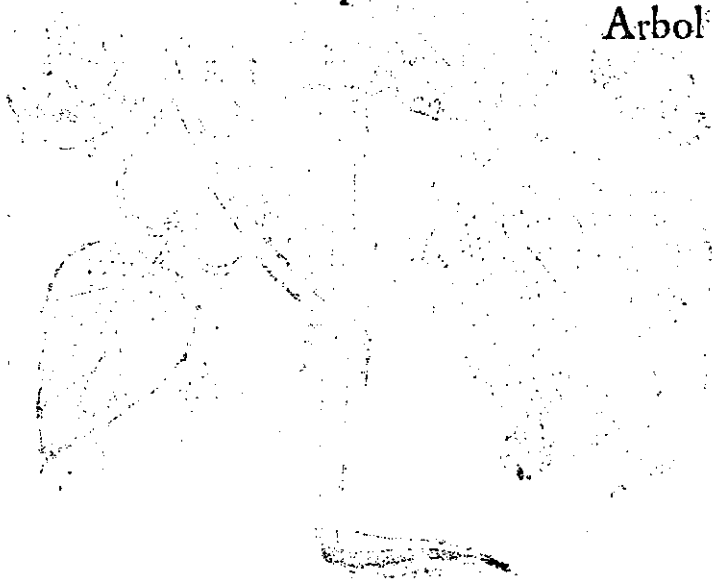
Nota. Y eſtando tan florido, y freſco en toda la noche, en ſaliendo el Sol, no tã ſolamẽte todas las flores caen en tierra, ſin le quedar ninguna, mas tambien el arbol, y las hojas pareſcen quedar marchitas, y medio ſecas.

Fructo. El fructo deſte arbol es del tamaño de vn altramuz, llamado en Latin Lupinus: y de vn verde claro, hecho a forma de vn coraçon, con vna diuiſion por el medio ſecũdum longitudinem, la qual haze eſte fructo contiguo. Y en cada vna deſtas partes tiene vn receptaculo, en el qual ſe encierra vna ſimiente, del tamaño dela ſimiẽte dela Algarroua, y hecha a la miſma figura de coraçon. Es eſta ſimiente blãca, y tierna, cubierta de vna pelicula verdeclara, y algun tanto amarga en el ſabor.

Fructo del arbol Triſte para q Dizen los medicos Gentilicos, que vſan della en las medicinas confortatiuas del coraçon. Muchos Virreyes dela India, y capitanes, y otras

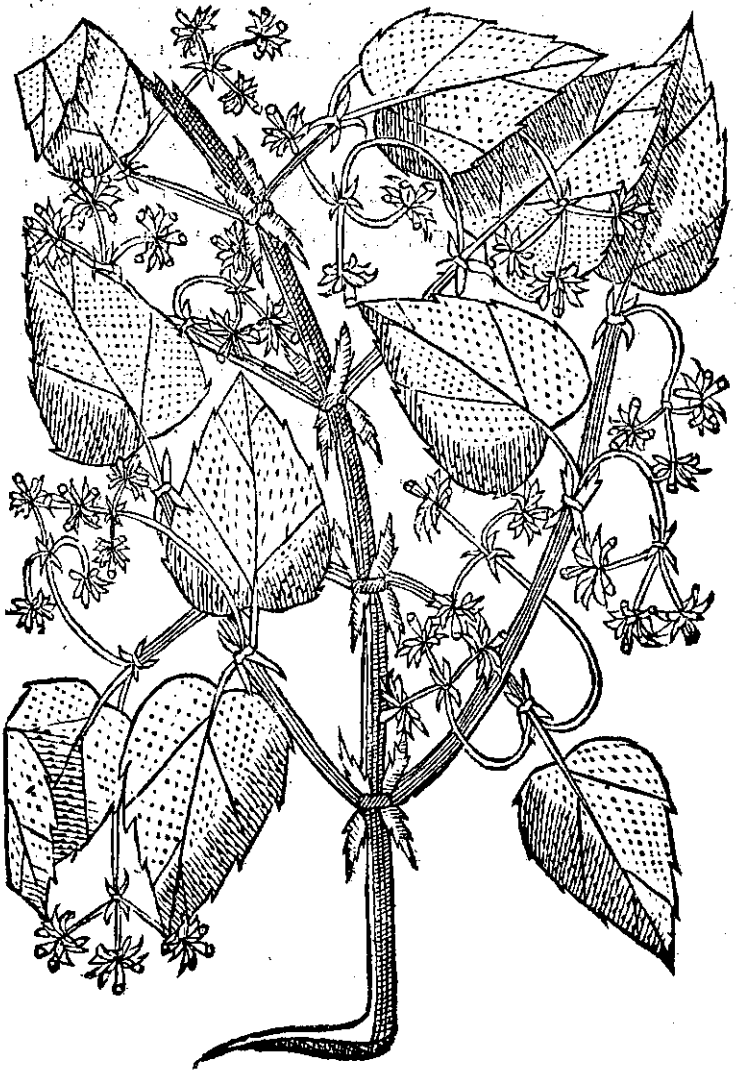
tras perſonas particulares pretendieron traer eſta planta a Portugal, y no ſalieron con ello. Y la ſimiente ſe yo de algunos, que la traxeron cogida con ſazon, y en vaſos de vidrio bien afforrados, y atapados: y en vaſos de Plata, y en otros de madera, y de otras maneras para la ſembrar: y aſsi lo hizieron cõ toda curioſidad, mas no naſcio en Portugal.

En el Malabar, y en Guoa, y en ſu circuyto, ſe cria de ſuerte, que qualquiera ramo de eſte arbol que metan en la tierra, prende.



Arbol

Arbol Triſte.



Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Amomo. Cap. XXVIII.

ES tanta la diuersidad de opiniones que ay sobre el Amomo, que aũque pretendi saber la verdad dello, por no estar della muy cierto, dexare el juzgarlo a otro mejor juyzio, que el mio. Y el curioso que se atreuiere a concordar lo que del Amomo dize Dioscorides en el libro 1. cap. 14. y el Doctor Laguna en su exposicion, y Matthiolo Senense sobre el mismo capitulo, y Amato Lusitano en el mismo, en narratio. 14. y Serapio, Fuchsio y Galeno lib. 6. simplic. medic. y otros, con lo que dize del el Doctor Orta, hõbre digno de credito, no hara poco. El qual preguntando a vn boticario Español en el lengua ge, y Iudio en la falsa Religion (el qual dixo ser de Ierusalem) le dixesse, que cosa era Amomo, el boticario le respondio, que era Amama en Arabio, que quiere dezir, Pie de paloma: y que lo conoscia el muy bien, y lo auia en su tierra. Y despues desto supo delos fisicos del Nizamoxa, que no lo auia en aquellas partes de la India,

Opiniones de Dioscor. Laguna. Matthiolo. Amato. Serapio. Fuchsio. Galeno. Orta.

Amomo es pie de Paloma.

Amomo no se halla en la India.

P mas

© Biblioteca Nacional de España

mas que entre otras medicinas, q̃ al Rey trayan de Turquia, y de la Persia, y Arabia le trayan el Amomo: y que le dieron del vna muestra, la qual el traxo a Guoa. Y mostrandola a los boticarios, y cotejandola con los debuxos de Dioscorides, les parescia a todos conforme al debuxo: y que se parescia al Pie de Paloma: y que por la deriuacion del nombre Pie de Paloma, acerca de la intencion de Auicena, era Amomum. Y vn Bragmene medico en Cochin me affirmo lo mismo: diziendo, que era verdad, lo que el Iudio auia dicho: que Amama en Arabio era pie de Paloma, y que el me la cobraria de otro hermano suyo grande medico y cirujano, que biuia en Chaul, y hazia la composicion de la Triaca contra el veneno. Y porque este nunca me la dio, ni yo la vi, no la debuxo aqui.

De

De los Duriones. Capitulo. XXIX.

Na fructa ay en Malaca tan sabrosa, y olorosa, que escurece el sabor, y olor de todas las otras fructas, que en aquella tierra ay, que son muchas y buenas. La qual, aunque no sea para vso de medicina, por ser tan buena, y el Doctor Orta tocar en ella, en el capitulo del Datura, aunque el no la vido, me moui como testigo de vista, hablar della, y pintarla. Llamase este fruto en Malayo (que es la tierra dõde la ay) Duriaon, y a su flor Buaa, y al arbol Batan. Nõbres.

Es este arbol muy alto, muy grande: y su madera es muy rezia, y maciça: y la corteza es gruessa, y parda. Es arbol poblado de mucha rama, y de mucho fructo: al qual llaman Duriaon: el qual dizẽ los hõbres, q̃ lo comen, q̃ precede a todos los fructos del mũdo en el sabor. Y tã buena es la opiniõ, q̃ entre los curiosos del paladar tiene este fructo, que les parece no ser possible, el hartarse dl: y assi le ponẽ muchos epitectos. Yo vi vnas octauas escriptas en su loor por vn discre

© Biblioteca Nacional de España

to Poeta, y tales, que si en este lugar se admitie ran, dieran gusto al que las leyera. Es este fru cto del tamaño de vn ordinario Melon: tiene la corteza muy gruessa, y toda llena de vnas pun tas pequeñas, y gruessas, y pican como Espinos. Su color es verde por defuera, y haze vnas seña les de vna punta a otra, a modo de calas de Me lon: y abierto se veẽ por dedentro vnos aparta mientos al largo, y en cada vno de estos tiene tres y quatro receptaculos, o apartamientos: dentro de los quales se encierra en cada vno de llos vn fructo muy blanco como la nata, del ta maño cada vno dellos de vn hueuo de gallina. Es el comer de este fructo, como el manjar blã co: empero mas sabroso y oloroso: y no es tan languido, ni se pega a las manos. Y si algunos destos fructos dedentro no son muy blancos, y son amarillos, son podridos: o aquellos, a que el agua o el ayre visito. Cada Durion de estos tiene quatro apartamientos, y cada apartamien to tiene tres y quatro fructos, y los que tienen a cinco no son buenos: y los que tienẽ a tres, son los mejores: y el Durió q̃ tiene alguna resque brajadura o hendedura, no le compran, porque es malo. Y es tanta la abundancia desta fructa q̃ ay

Figura del Durion.

A estos apartamiẽtos llamã ellos Peitacas.

© Biblioteca Nacional de España

ay en Malaca, que valen a quatro marauedis: principalmente en Iunio, Iulio, y Agosto: que en otros tiempos suelen valer, como los estimã. Y por los apartamientos, que cada vno destos tiene no passan los fructos, que dentro del pomo se encierran, de veynte. La flor es blanca declinante a amarillo: y la hoja es del largo de medio palmo, aguda y salida, y picada toda en circuyto de menudos picos, y de dos dedos y mas en ancho por defuera. Es esta hoja verdeclara, y por dedentro verdescura, declinante a roxo: y cada fructo de los dichos, que estan dentro del Durion, tiene dẽtro vn cuesco del tamaño del cuesco del Prisco o Durazno: no redondo, sino algũ tãto largo. El sabor de este cuesco es muy insipido, y trauase en la garganta o gaznate, como los Nesperos verdes: y no los comẽ. Este fructo se rompe con el pie, para se comer a causa de sus Espinos. Es caliente, y humido y muy facil de digerir. Y es cosa de admirar, la grande enemistad, que tiene el Betele con el Durion, y tanta, que si dentro de vna embarcacion llena de Durones, o en vna casa dellos, o en lugar donde estuuieren, pusierẽ algunas hojas del Betele, se corrompen, y se pudren todos. Y al

Flor. Hoja.

Calidad.

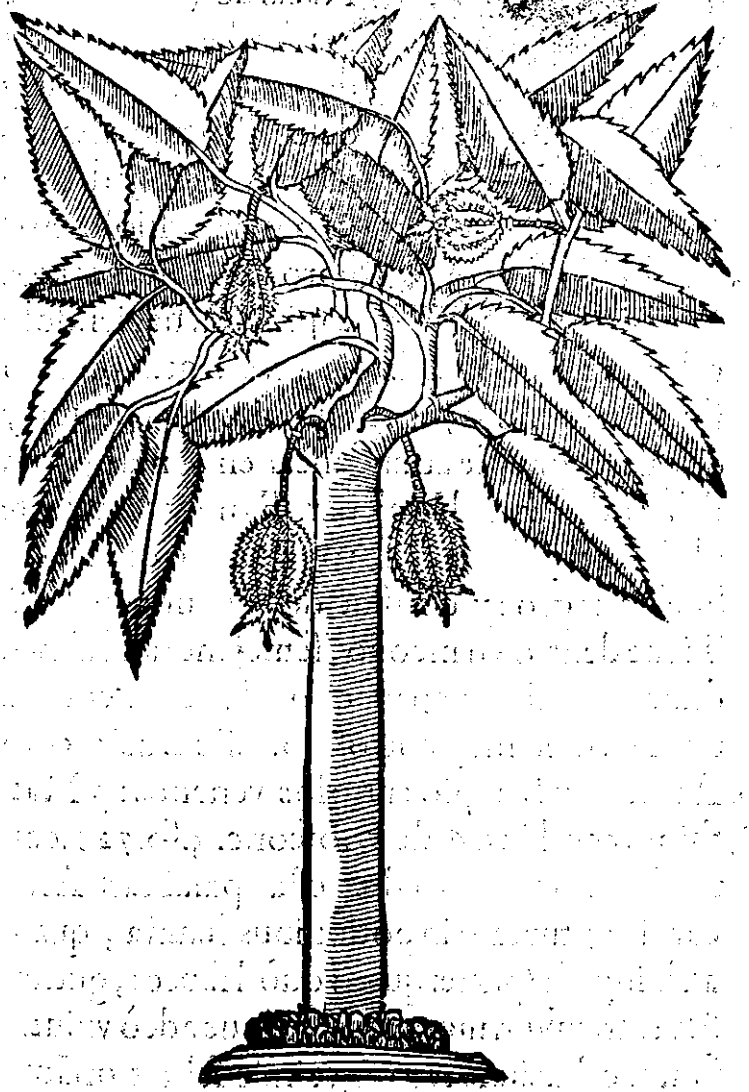
Nota del Betele y Durion.

© Biblioteca Nacional de España

que come muchos dellos, si se siente inflamado, por su demasiado calor, en poniendole sobre el estomago vna hoja de Betele, se sale la inflamacion, y embargo de improuiso. Y si comẽ sobre los Duriones, vnas hojas de Betele, por muchos que coman, no hazen embargo, ni inflamacion ninguna. Y esta es vna delas cosas, allende su suaue sabor, porque dizen, que no se puede el hombre hartar dellos. Y los hombres que nunca lo comieron, los primeros que huelen, les paresce olor de Cebollas podridas: mas gustandolos, no comen otra cosa, que mejor les huela ni sepa.

Durio-

Dioscorides.



P 4 Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Anacardo. Capitulo. XXX.

Nóbres.

ANacardo (llamado de los Arabes Balador: y de los Indios, Bibo: y delos Portugueſes, Faua de Malaca: y del que hablo Matthiolo en el libro 1. de Dioſcorides. capit. 141. haziendolo caliente, y ſeco en el fin del tercero grado, corroſiuo y venenoſo) es vn fructo muy comun, y de que ay grande abundancia enlas mas partes dela India, y enel Malabar. Es muy ſemejante a la Haua: y de verdeclaro, quando es verde ſe buelue negro: y tranſlucido, quando es ſeco. Tiene dentro vn meollo, ſemejante a la almendra: y entre el blanco meollo, y la negra corteza tiene vn oleo muy corroſiuo. Eſte fructo cõto Auicena, y Serapio entre los venenos: y Matthiolo enel libro 6. de Dioſcor. c. 5. fo. 729. contandole por veneno, dize eſtas palabras: Anacardia igitur tam in potionibus hauſta, quam aliàs ingeſta (præterquam quòd fauces, guttur, & ventriculum inurunt, & vſque adeò vniuerſum excalfaciunt corpus, vt inde febres oriãtur) excitant

Mathiolo

Nota. Auicena. Serapio. Matthio.

© Biblioteca Nacional de España

excitant & paralysim in quibusdam corporis membris, & ratiocinatricẽ facultatem corrumpunt: quod sua calorifica vi atrum succum exurant, quibus est succurrendum. Y en todo el Malabar se vsa con el çumo deste fructo seco, hazer llagas, y quemar la carne, en lugar de causticо. Metiendo deste çumo en la cauerna de vn diente podrido, le corrompe, y lo quema, y le rõpe todo con breuedad: y rompiendo este fructo con la boca, la abrasa, y quema. Y tambien sirue este çumo del Anacardo seco, mezclado con cal, para mutrar los paños de algodon, y las otras cosas, en que quieren poner señal: la qual pone tan perpetua, que por mas que lo lauã, nada basta a quitarselo, por fuerça, sino el fuego. El Doctor Orta dize, que el Anacardo es fructo medicinal: y q̃ se vsa del en aquellas partes, en infusion de leche, para el Asma: y contra las lombrizes: y que se come hecho en conserua de sal, y se vende ordinariamente en las plaças, como en España las Azeytunas. Y despues buelue a dezir, que quando es seco, se sirue del en lugar de causticо, y para curar los lamparones. Tambien no le agradan, los que le hazen caliente y seco en el quarto: ni los que le hazen en la segũ-

Anacardo para que sirue.

Nota del Doctor Orta.

© Biblioteca Nacional de España

da parte del tercero: diziendo, que en verde no es tan caliente, y seco: y en seco que no es razon que sea tan caliente, como las otras especierias.

Lo q̃ yo vi de este fructo, es que en verde, echado en conserua de sal y agua, por muchos dias, como hazen en España a las azeytunas, se vende enlas plaças, y se come, no el solo por si, sino por apetito mezclandolo con Arroz cozido, como hazen delfructo, llamado Manga: y a otros muchos fructos que son Ponticos o agrios en el sabor: los quales suelen comer con el Arroz, y de otra manera no se come. Y en seco aunque todo juntamente tomado abrasa, y quema, pero no es tanto con muchas partes, como lo haze el Olio, que tiene entre la corteza y la almendra de dentro, solo tomado, o aplicado por si.

Algunos le quitan la corteza de encima, y limpia la Almendra del Olio, que sobre si tiene, le quitan otra pelicula con q̃ se cubre esta blanca Almẽdra: la qual comen para beuer. Yo guste esta fructa en verde, hecha en cõserua, y la Almẽdra seca, mas de vna ni de otra manera, no es para regalo: y sin dubda aquel liquor negro como Oleo, q̃ tiene entre la corteza y la almendra, es muy corrosiuo, y venenoso.

Qual es el veneno del Anacardo.

Me-

Meten vna deſtas hauas enla punta de vn cuchillo,y ponen la al fuego de vna vela,y enquemandoſe,coſa es de ver el eſtruendo, que haze con tantos de coetes y centellas de fuego, que como rayos de ſi echa, con tantos colores,que totalmente engañan los negros dela tierra,a algunos biſoños y mugeres con eſto, metiendoles en cabeça, que en aquellos rayos y centellas de fuego veen a los ſpiritus, y los hablan o dan a entender,lo que quieren ſaber dellos.

Y con eſta mẽtira engañan a los ignorãtes,metiẽdoles en cabeça,lo q̃ quieren, y dandoles reſpueſta,delo que deſſean ſaber, como a ellos mas ſe les antoja. Y como todos eſtos Gentilicos,agoreros,encantadores,caſiſſes,y hechizeros,y adeuinos vſan hablar poco,y reſpõder de eſpacio, y con grauedad, en ſus reſpueſtas ſon ſiempre ambiguos,y reſpondẽ a lo que les preguntan(aunque ellos no lo ſepan)de manera, y con tanta cautela, que de qualquiera ſuerte que ſucceda,es ſuya la honrra,y dizen, que adeuinaron, y que ellos lo propheti-

zaron.

Dela

De la Yerua Biua. Capitulo XXXI.

Na yerua se halla en algunas partes del Asia, llamada en el vulgo yerua biua: de los Iogues en su lenguage, yerua del Amor: de los Arabes y Turcos, Suluc: de los Parsios, Suluque.

Nõbres.

Esta yerua es dela figura que esta pintada, tiene la rayz muy pequena, y en circuyto ocho ramillos, dos dedos leuãtados sobre la tierra, cortos y compassados: las hojas por orden de vna y otra parte, parescense mucho a las tiernas hojas de los Yeruos y dan algun parescer a las del primero Polipodio que Laguna pinta en el libro 4. ca. 187. mas son mucho mas menudas, y lisas de ambas las partes, el verde gracioso, como el de las hojas del Tamarindo. Echa del medio del ojo dela rayz (por quanto caresce de tallo) quatro flores amarillas, muy hermosas a la vista, a modo de vnos claueles pequeños, y sin ningun olor. Ama los lugares calientes, y humidos. Tiene esta yerua vna propriedad tan admirable, que confunde la razon, y es que estãdo muy

Flores.

Admirable propiedad de la yerua biua.

© Biblioteca Nacional de España

do muy fresca y apazible, si la quieren tocar, va retirando sus hojas, y encogiendolas debaxo de su delgado Caule: y tocandola se para de improuiso tan marchita que parece secarse: y lo mas que es de admirar, es que en desuiando la mano della, se buelue luego a su ser, y tantas vezes se marchita y reuerdesce, quantas le ponen la mano, o la tocan. Affirmaron me, que vn hombre curioso y Philosopho enlo quescio en el Malabar, junto a Cochin deriba a la orilla del Rio, sobre la especulacion desta yerua. Historia.

La yerua vide yo, y cogila con toda su tierra sin le tocar, y plantela en vn jardin donde se conseruo, mas no vi al loco. Inquiriendo algunos medicos de la tierra, si sabian alguna virtud desta yerua, o si vsauan della, me affirmaron que aprouechaua para hazer (lo que la madre Celestina) virgines de corruptas, si ello es verdad: y que para reconciliar el amor, tenia admirable efficacia. Vn medico Gentilico, y buen letrado a su guisa (viendo el desseo que yo tenia, de saber las propriedades de esta yerua) me dixo que el me mostraria vna, que della sabia, tan cierta, que le cortasse la cabeça sino la hallasse verdadera: y era que nombrasse yo la muger de qualquiera esta-

© Biblioteca Nacional de España

ra eſtado que fueſſe, y que haziendo lo que el me moſtraria con aquella yerua, la haria inclinar a todo lo que yo quiſieſſe. Mas viendo yo, que no era juſto tal ſaber, ni hazer, no lo quiſe, ni ſe lo conſenti. No pude ſaber de eſta yerua mas que ſer tenida de los Gentilicos, principalmente Bragmenes, Canarins, y Iogues en mu-

Iogues. Hiſtoria.

cho. Vi a caſo andando vn dia herbolizando junto al rio Mangate, vn Gentilico aſſentado en el ſuelo, diziendo, o cantando vnas palabras, como que rezaua, y hablandole yo, y el no me reſpondiendo, hizo ſeñas con la mano al faraute, que yo comigo lleuaua: el qual entendiendole, ſe deſuio a prieſſa, y me hizo deſuiar, diziendo me que ſupieſſe, que aquel Gentilico era adeuino de vn capitan de aquella tierra, a q̃ ellos llaman Caymal: y que eſtaua alli echando vnas ſuertes ſobre la Yerua biua, y que para hazer aquella hechizeria, alimpiaua todo el ſuelo al rededor de aquella yerua, quanto vn eſtado de hombre, y que diziẽdo ciertas palabras, eſperaua a la primera aue, o coſa biua, que porcima la yerua paſſaſſe, y que la primera coſa que por ella paſſaua, durante aquellas palabras, la bañaua en ſangre, y ſinõ podia auer aquella miſma

auc

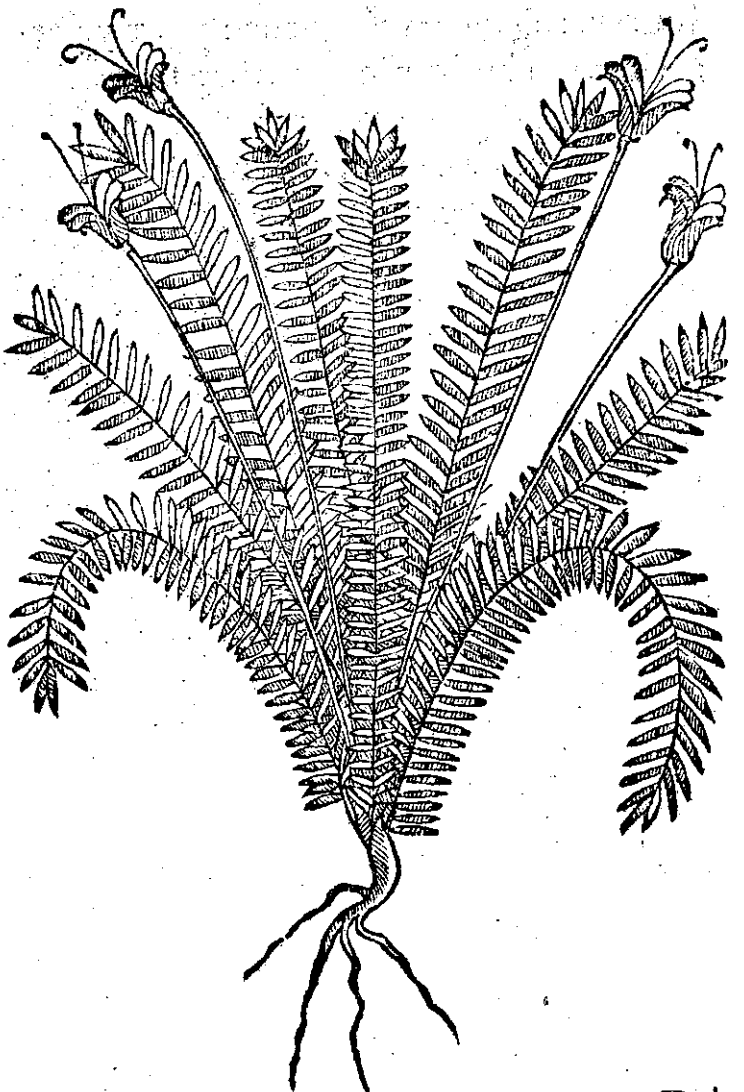
© Biblioteca Nacional de España

aue o animal, de otro d'ſu miſma eſpecie: y eſto hazia con muchas cerimonias: y de eſta manera hazia ſu engaño o vellaqueria: y por yo tener eſto por burla, y indigna de ſe ſaber, lo dexe. Deſpues vi eſta yerua ſeca entre las ropas de vna enamorada.

Yerua

© Biblioteca Nacional de España

Yerua Biua.



Dela

© Biblioteca Nacional de España

Dela Yerua Mimosa Capitulo. XXXII.

Tra yerua se halla en jardines de curiosos, que se leuanta cinco palmos de la tierra, y se llega a los arboles y paredes: el caule es delgado, no muy redondo, de vn verde muy fino, sembrado de espacio a espacio, de vnos picos o espinos pequeños, y agudos. Tiene la hoja del tamaño desta, mas pequeña que la hoja del Helecho, seu Filix fœmina. Ama los lugares humidos y d' piedras: y llamase en vulgar yerua Mimosa, porque en tocandole con la mano, se enuejesce y se marchita, y en quitandole la mano, se buelue a su estado, mas no tã presto, ni con tanto sentimiento como la primera. Tiene esta otra propriedad muy differente del Arbol Triste, que es, en todas las noches en poniendose el Sol, enuejecerse, y secarse, de manera que paresce muerta, y en saliendo el Sol bolucrse a reuerdescer: y quanto el Sol mas rezio esta, ella mas fresca, y en todo el dia anda boluiẽdo las hojas cõtra el Sol. Su olor y sabor es

Nota de la yerua Mimosa.

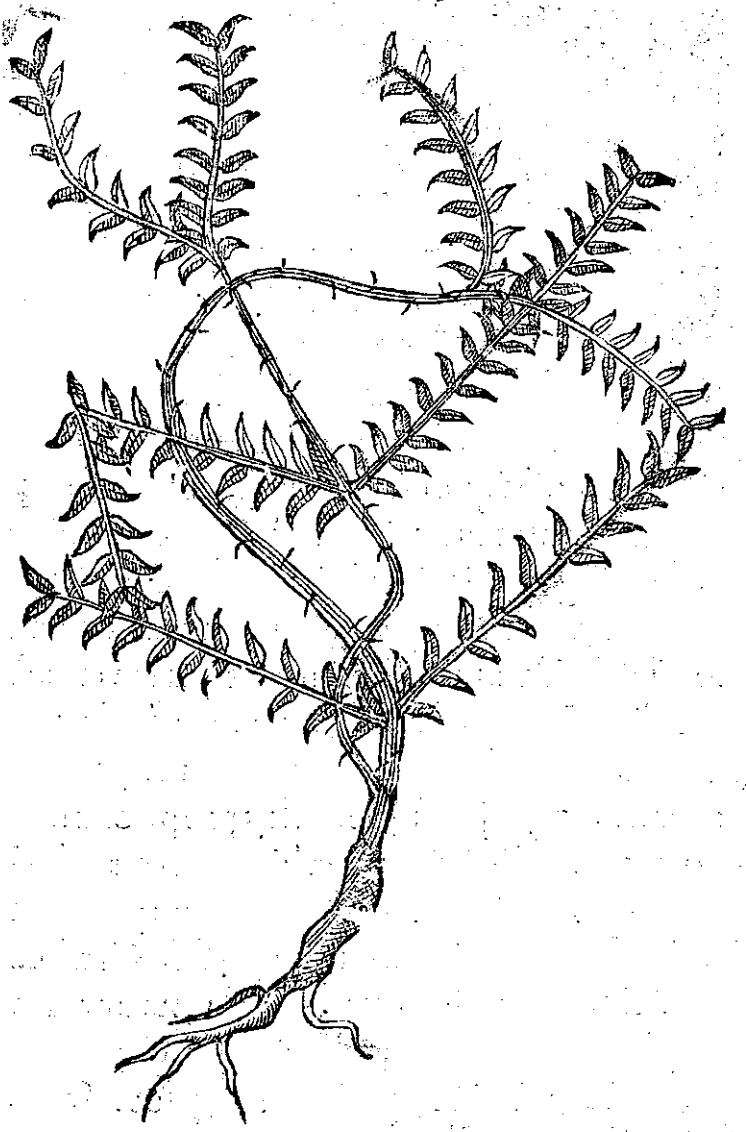
© Biblioteca Nacional de España

el proprio dela Regaliza, y ordinariamente la gente dela tierra masca estas hojas para la tosse, y para alimpiar el pecho, y aclarar la voz: sirue al dolor delos riñones, y suel da las heridas rezientes.

Yerua Mimosa de que sirue.

Yerua

Yerua Mimosa.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Canfora. Capitulo XXXIII.

Ntre los celebres y doctos Griegos, ninguno hasta oy hemos sabido, que de la Canfora (medicina tan vsual y necessaria) alguna cosa escriuiesse, sino fue solo Aecio escriptor moderno. Y no es de admirar que ni los Griegos, ni los Arabes nos ayan dexado perfecta noticia de las cosas que eran de tierras longincas, y a ellos remotas: pues delas cosas que el hombre tiene en su propria tierra, apenas puede dar perfecta relacion de todas: y assi no son de culpar, los q̃ dela Cãfora no escriuierõ toda la verdad.

Griegos y Arabes como se deffculpan y lo que no supieron bien.

Esta Cãfora es de dos suertes, vna se dize de Burneo: la qual nunca se trae a la Europa, por auer della muy poca, y ser delos proprios moradores muy estimada, y tambien porque vale tãto vna libra desta de Burneo, quanto vale vn quintal (que son quatro arrouas) dela Canfora dela China, que es la que viene ala Europa. De sta Canfora de Burneo hazen los Gentilicos Baneanes, Decanins, y Canarins, y los Moros merca

Canfora ã dos suertes.

Canfora ã Burneo porq̃ no se trae a la Europa.

Como hazen qua-

mercaderes(que en ella tratan) quatro ſuertes, apartandola por vnos harneros de cobre, con que ciernen y apartan el Aljofar,los quales harneros ſon ordinariamente quatro,todos horadados a cõpas,mayor,menor,ymas menudo,y el mas menor de muy menudos agugeritos:y aſsi fingẽ en eſta Cãfora quatro partes,cabeça, pecho,piernas,y pies:y entre ellos(por ſer muy eſtimada para muchas coſas,y ſe gaſtar mucho enlos comeres)vale vna libra dela Cãfora de cabeça,ochẽta eſcudos,đl pecho,veynte,đlas piernas doze,y delos pies, a quatro y a cinco eſcudos: y eſto a lo mas comun,que quando acierta auer poca,ſe ſube el precio.Son eſtos mercaderes tan eſpertos,y viuos,que no ay engañarlos, ni mezclarle vna con la otra, que luego lo conoſcen. Deſta Canfora ſe halla en Burneo, y en Bayrros, en Samatra, y en Pacen: y los mas de los nombres, que de ella eſcriuieron Auicena y Serapio, ſon corruptos. Porque a la que Serapio llamo, Adepançor, es de Pacen, que es en Samatra: y ala que Auicena llamo Alçuz, dizen ſer dela Cunda, que ſon tierras confines a Malaca: y la que Serapio dize q̃ ſe trae dela region de Calca,ha de dezir de Malaca,

Canfora de Burneo en que partes ſe halla mas. Nota de Auicena y Serapio

© Biblioteca Nacional de España

laca, pues la ay en Bayrros, que es alli cerca.

Canfora, es Goma y no medula dearbol.

Esta Cãfora no es Medula del arbol, sino Goma q̃ el madero del arbol de si suda, y alguna se recoge dentro del mismo madero. Dize el Doctor Orta, que el vido vna mesa dela madera de Canfora, en poder de vn boticario, y otro palo del grossor de vna pierna de hombre, de q̃ hizieron presente a vn Gouernador delas Indias: y tambien otra tabla de vn palmo, en las manos de vn mercader, y todos aquellos palos mostrauan ser del arbol dela Canfora. Yo tuue vnas muy delicadas pieças de Axedrez, y vna caxeta en que se guardauan, todo hecho de la madera del Arbol dela Canfora segun tenia el olor, y por tal me la dieron: pero no sudaua Canfora la caxa, ni las pieças: verdad sea que tratandola con las manos, se encendia mas el olor de Canfora en ellas.

Canfora es blanca y no tiene maculas ni la ẽstilan ni cuecen.

Esta Canfora suele ser muy blanca, sin maculas coloradas, ni negras, ni se destila, como dizẽ los escriptores, ni se cueze para ser blanca, y en esto no ay q̃ dubdar. P orq̃ lo cõtrario fue falsa relaciõ, q̃ dierõ a Auicena y a Serapio, como d̃ tierras muy remotas: y si Serapio alega a Dioscorides enla Canfora, fue sobrepuesto.

A cer-

© Biblioteca Nacional de España

Acerca dela falsificacion dela Canfora, enla de Burneo se suelẽ algunas vezes hallar mezcladas algunas lascas muy delgadas de piedra, y otras vezes vna Goma a q̃ llaman Derros, y alguna harina de vn cierto palo: mas a los mercaderes y especuladores de esta mercaduria no se les encubre este engaño. La que se halla con maculas negras, o coloradas, dizen ser por auer sido maltratada, o porq̃ se mojo: y estas maculas le quitan los Baneanes, lauãdola secretamẽte (atada en vn lienço) en agua caliente, con xabon y con çumo de Limones: y despues de biẽ lauada, la enxugan a la sombra, y queda mucho mas blanca y de su peso no pierde mucho. Destas dos suertes de Cãfora (aunque confusamente) haze mencion Serapio, diziendo, que la mas que se trae desta Canfora es de Hariz: y que es menos que la dela China. Lo qual se ha de entender, que la mayor cantidad, que se trae, es del Chincheo: y que es mayor q̃ la otra de Burneo: porque della no se halla cantidad mayor, que de vn adarme: y esto es verdad, puesto que el texto de Serapio va torcido: y los panes de Canfora que vienen del Chincheo, llamada China, son de quatro onças y

Canfora con que se falsifica

Canfora maculada porq̃ y como los mercaderes Baneanes la lauan y hazen blanca.

Serapio de Canfora.

© Biblioteca Nacional de España

mas. Dizẽ q̃ el arbol de la Canfora, és como vn
Arbol de la Canfora. Nogal, y la hoja blãca como la hoja del Sauze (id est, Salix, vel ſalice, Italiano) y la madera de color de Haya, y que no es liuiana, ni poroſa.

Eſta madera, como dize Auicena, es mediana mente maciça. Dizen mas, ſer el Arbol grande, alto, eſpacioſo, y apazible a la viſta, y que echa ſudando fuera de ſi la Canfora. No debuxo eſte arbol, porque no le vi. Quanto a
Fabula de la ſombra del arbol dela Cãfora. lo que dizen, que ſe acogen mucha ſuma de animales a la ſombra de eſte arbol, para le ſer defenſa de las fieras rapaces, tieneſe por fabuloſo: porque mal defendera eſta ſombra a ninguno del fiero y temerario Tigre (delos quales yo vi algunos) q̃ ſolo al acelerado circulo del fuego que con la mecha acendida del arcabuzle hazẽ, tiene reſpecto: y yo lo eſperimente de muy cerca enel campo y boſque.

Dizen que en el año de muchos truenos, y tẽpeſtades ay mas abundancia de Canfora: en lo qual pareſce fueron mal informados Auicena,
Auicena. Serapio. y Aecio, fueró mal informados. Serapio y Aecio. Porq̃ enla Iſla de Samatra y al circuyto della, acaeſcẽ muchos truenos, la mayor parte del año, por ſer vezina a la linea equinoctial, a dõde cada dia poco o mucho llueue:

por lo

© Biblioteca Nacional de España

por lo que pareſce los truenos y lluuias no ſer la cauſa de mucha o poca Canfora.

La Canfora dela China, que ſe dize de panes ſe preſume ſer hecha dela Canfora dela China de menos precio, cõ alguna parte mezclada de la de Burneo: y eſto no es biẽ ſabido, porq̃ viene de mas a dentro dela China de dõde llaman el Chincheo, parte dõde van pocos Portugueſes. Dizen los Baneanes q̃ bien pareſce ſer la Cãfora dela China compueſta, porque por tiempos ſe gaſta y ſe euapora, y que la de Burneo nunca ſe gaſta. A lo que dize Menardo, que la Canfora es coſa nueua, y que el cree ſer compueſta, y no ſimple, ſe ha de entẽder, que ſi es compueſta, es de dos ſuertes de Cãfora: y pueſto que ſe euapore, no es mucho corruptible, porq̃ las coſas cõpueſtas ſon mas aparejadas a corrupciõ. Dize Andres Belunenſe en ſu Dictionario, q̃ el agua dela Canfora (ſegun los Arabes) mana del arbol dela Cãfora, y q̃ el arbol y la agua ſon caliẽtes enel tercero grado. Mas deſta agua no ſe ſabe haſta agora, ni ſe halla hõbre q̃ diga q̃ la ha viſto, y ſi la huuiera, biẽ ſe ſupiera. Matthiolo Senẽſe, y Ruelio dizẽ q̃ es mejor la dela China, y q̃ la mejor ḋ todas las Cãforas fue purificada por

Canfora dela China.

Como ſe ha de entẽder lo q̃ dize Menardo de la compoſicion de la Canfora.

Andres Belunenſe, ſe engaño y dixo del agua de Canfora lo que nunca ſe ſupo ni ſe vido.

Matthiolo y Ruellio ſe engañaron en la Canfora.

© Biblioteca Nacional de España

vn rey dela China. Mas pareſce auerſe engañado en eſto: porque la Canfora de Burneo, por ſer mas eſtimada, y valer mas, ſe vẽde por Cates (q̃ es vn peſo de veynte onças) y la de la China ſe vende por Bares (que tiene el Bar a cerca de ſeyſcientas libras.) Y quanto al Rey dela China, no ay q̃ le leuãtar q̃ falſifica, ni cõpone Cãfora, porq̃ es vno delos mayores Reyes, que entre todas las gentes del mũdo oy ſe ſabe, q̃ para ſe hablar del y de ſus tierras, era meneſter hazer vn grande volumen. Porq̃ eſta China en grandeza de reyno, en numero de gẽtes, en excelencia de policia, y de poſſeſsiones, y riquezas y en gouierno, excede a qualquiera otro reyno del mũdo. Y ſon tãtas y tan excelentes las coſas dignas de memoria q̃ entre ellos ay, q̃ no ſe yo qual baſte ni cõ q̃ lengua ſe atreua a eſplicar lo mucho, q̃ eneſte grãde reyno ay. Y aun q̃ las coſas de lexos, por la mayor parte ſuenã mas de lo q̃ en ſi ſon: lo de la China es tanto al contrario, q̃ por mucho q̃ della ſe dixeſſe, mucho mas es, y mucho mayor, y mas differente impreſsion haze el verlo q̃ el leerlo y oyrlo. Por lo que yo he viſto, leydo, y oydo della, no ſe qual hõbre viendola, no dixera a boca llena, q̃ las grãdezas dela

Reyno de la China mayor mas politico y rico q̃ quantos ſe ſaben.

Chi-

China, se hã de ver, y no leer, ni oyr. Quiẽ quisiere ver parte delo mucho q̃ enla China ay, lea el libro q̃ hizo el Reuerẽdo padre Fray Gaspar de la Cruz, dela ordẽ de S. Domingo. Assi q̃ entre las muchas y differentes mercancias, y cosas q̃ vienẽ dela China, son muchas differencias de vasos de Plata muy ricamente labrados, todo seruicio de casa, y lechos, y catres para dormir: todos hechos de plata de releuo, y al boril delicadissimamẽte labrada: tãta cãtidad de seda suelta ytexida, q̃ por no poner en dubda a los lectores callare eneste lugar. Viene tãbien mucho oro, almizcle, Aljofar, Azogue, Cobre, Bermellõ, mucha Porcelana, y della tal q̃ vale dosvezes mas q̃ Plata: yotras muchas cosas assi de mercãcias, como de curiosidades. Yo tuue de mio en aq̃llas partes dos estruches de Plata con toda la herramiẽta chirurgica, assi la menuda, como toda la otra herramiẽta grande, de cauterios, speculos, cabos de legras, malleolos, &c. todo de plata labrada y tã ricamẽte obrada, q̃ no se podia entre artifices plateros mas pedir. Llaman los Arabes a la Canfora, Capur, y Cafur, haziendo poco escrupulo de la P, a la F. Razis haze su calidad fria y humeda: Auicena fria y seca en el ter

Fray Gaspar de la Cruz. Dela China que cosas traen.

Nõbres.

Calidad.

el tercero grado, y los mas siguen a Auic
Aunque por ser euaporable, y por su fuer
lor parescio a muchos ser de complexion
liente, y no es sino fria, como se vee en sus
ctos, pues aplicandose envna Othalmia mu
liẽte, y en vna quemadura de fuego, o en vn
flamacion, le refrigera en estremo: y assi tod
Gentilico la gradua fria y seca. Quãto a su f

Canfora porque tiene el olor tan fuerte siẽdo fria.

te olor, por quanto la Canfora de suyo es
porable, y echa todo lo que tiene fuera, y l
sa y el Sandalo por ser estipticos lo retiene
si, y no lo dexan exhalar, tiene el olor mas
te. Dize Auicena que la Canfora haze vigi

Canfora porque causa vigilias y sueño.

que no es effecto de las cosas frias, mas ante
prouocar sueño. A lo qual se responde, que
ze sueño y vigilias: la poca cantidad por de
ra, o de dentro prouoca sueño: y la much
y el demasiado vso de olerla desican-
do el celebro causa vi-
gilias.

Can

Carambolas.

Delas

© Biblioteca Nacional de España

Delas Carambolas. Capitulo XXXIIII.

Nóbres.

EL fructo llamado delos Portugueſes Carambola: y de los Decanins, y Canarins, Camarix: delos Malayos, Bolimba: de los Malabares, Carambolas, a quien tambien llaman los Canarins, Carabeli: y los Parſios, Chamaroch: y en Turco y Arabio no tiene nombre (porque no le conoſcen) es fructo de vn arbol del tamaño de vn membrillero, la hoja como la del Mançano, vn poco mas larga, teñida de vn verde eſcuro, y al ſabor vn poco amarga: la flor pequeña, blanca, y roxa, muy hermoſa y apazible: tiene cinco hogitas, y no tiene olor alguno, y el ſabor deſta flor, es el proprio dela Acetoſa. Su fructo es tamaño como vn buen hueuo de gallina, oblongo, amarillo, hermoſo, partido en quatro partes, quedando los concauos entrados vn poco adentro que le dan mucha gracia: tiene dentro vnas pequeñas y tiernas pepitas, ſu ſabor es de vn agrio muy ſabroſo.

Carambolas para que ſiruen.

Deſte fructo ſe vſa mucho en medicina, y en lo

© Biblioteca Nacional de España

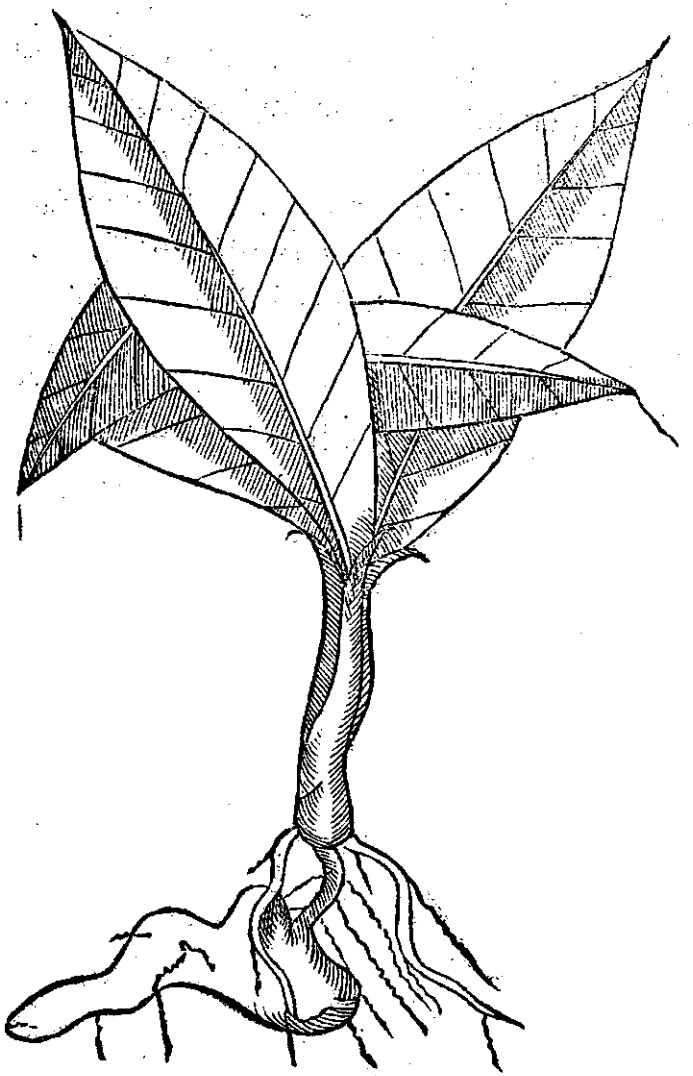
los manjares: porque lo dã a comer quando es maduro a los que tienen fiebres colericas, y hecho en conſerua de Açucar lo dan en lugar de xaraue acetoſo : es conſerua muy ſabroſa y de mucho apetito. Los Canarins hazen del çumo deſte fructo (con otras medicinas de la tierra q̃ ellos tienen) Colirio, para las nuues delos ojos. Vna partera o comadre, a q̃ ellos llaman Daya, vi vſar de eſte fructo ſeco en poluo, con hojas de Betele, para expeler las Secundinas deſpues del parto, y la criatura muerta en el vientre.

Eſte fructo en conſerua ſe tiene mucho en vſo.

Aça-

© Biblioteca Nacional de España

Açafran delas Indias.



© Biblioteca Nacional de España

Del Açafran delas Indias. Capitulo. XXXV.

EL Açafran delas Indias (tenido de algunos autores por el Curcumani o Meimiran) es llamado de los Arabes Habet: delos Parsios, Darzard: de los Malayos, Cunhet: delos Malabares, Manjale: de los Canarins, Aladi: tãbiẽ le llamã muchos Arabes, Curcum, y los Turcos, Saroth. Tiene las hojas mayores, y mas anchas, q̃ las d̃l Testiculus, dicho Serapias, del color d̃ las hojas dela Scila o cebolla albarrana, mas claras y mas d̃lgadas, su pie o trõco es hecho de ajũta miẽto de hojas, la rayz es muy semejãte al Gẽgibre por defuera, y por d̃ dẽtro es muy amarilla: en mascando esta rayz, por su mucha humedad, no se siente luego enla boca el poco amargor que tiene, mas de alli a vn rato se siente vn poco de amargor, quemando enla lengua, no tanto como el Gengibre. Nõbres.

Esta rayz es vna medicina muy vsual en las Indias, assi para teñir los guisados, como para enfermedades de los ojos, y para la sarna con Para que sirue.

© Biblioteca Nacional de España

çumo de Naranja, Litargirio, y azeyte de Co
co. Es mercancia que se lleua mucha para el A
rabia, y para la Persia, y otras partes. Ay mu
cho enel Malabar, en Cochin, en Cananor, en
Calecut, en Tanor. Dizẽ los Persas, y Arabes
que no lo ay en sus tierras, ni en Turquia, sino
lo que de la India lleuan.

Açafrañ delas Indias para que partes se lleua.

Donde se halla.

No se halla en la Persia ni en Turquia.

Presume el Doctor Orta, q̃ Auicena escriuio
deste Açafrã, enel lib. 2. cap. 200. llamãdole Ca
lidunium, o Caletfiũ, y q̃ habla Auicena dest
cõ temor, como de cosa q̃ no auia en su region
alegando sentẽcias de otros: y no es mucho se
el nõbre Arabio agora corrõpido: porq̃ pare
ce q̃ le llamauan los Arabes como los Indios
Aled, y le corrompieron el nombre llamand
le Caletfium: y que mas le obliga a pẽsarlo viẽ
do lo q̃ dize en el capit. de fœce de Curcuma,
Curcumani, que tambien se conforma con e
y porque en estos dos capitulos haze esta m
dicina amarilla, y dize a puechar para los ojos:
porque estas cosas conuienen a la Celidonia,
xeron algunos ser esta medicina la Celidoni

Auicena.

Mas bien mirado parece no auer habla-
do Auicena en estos dos capitu-
los sino de esta medicina.

Ge

© Biblioteca Nacional de España

Gengibre.

© Biblioteca Nacional de España

Del Gengibre. Cap. XXXVI.

Nõbres.

EL Gengibre (llamado de los Latinos, Zingiberis: de los Arabes, Parsios, y Turcos, Ginzibil: los Guzarates, y Decanins, y Bengalas quãdo es verde le llamã Adrac, y quando seco, Sunte: los Malabares, en verde y seco, Ingi: los Malayos, Aljaa: los Catalanes, Gingebre: Italianos, Gengeuo: Franceses, Gingembre: Tudescos, Ingber: Portugueses, gengibre.)

Es de tres hasta quatro palmos de alto, tiene las hojas muy semejantes a las de la llamada Lacryma Iob, seu millium solis: el caule es del grosor del Asphodelus, seu hastula regia. Es todo hecho de vn ajuntamiento de hojas, de manera que paresce a vnas pequeñas cañas verdes. Las rayzes son casi semejantes a las del Lirio Cardeno, o Iris. Nasce este Gengibre en muy grande abundancia por todas las Indias Orientales, como en Bengala, en Dabul, en Baçain, y en todo el Malabar, a donde es la mayor cantidad. El mejor nasce de simiẽte, y de rayz, como quie-

Gẽgibre dõde nasce.

© Biblioteca Nacional de España

quiera que lo ſiembren, y de ſuyo ſin ſe ſembrar naſce en muchas partes, mas no mucho por la tierra a dẽtro, ſino en los lugares mas vezinos a la mar. Eſte Gengibre eſta todo el año verde, y para lo guardar, lo cogen en Deziembre, y en Enero, y lo ſecan y cubrẽ de barro, para le tapar los poros, y agugeros que tiene por los quales ſe corrompe con facilidad, y tambien porque con el barro eſta mas reziente, y ſu humedad mas conſeruada, y mas preſeruado del guſano. Guſtandolo en verde, quema enla boca muy poco, y ſe ſiente mucho menos que el ſeco, y quanto el ſitio es mas humedo, donde naſce, tá to es el menos agudo, y quanto mas ſeco, mas quema. Vſan del enlos principios de meſa, verde hecho en enſalada, y allẽde de ſer apetitoſo, ablãda el vientre: y por otra parte retiene las camaras cauſadas por indigeſtion. Hazen de eſta rayz conſerua de Açucar, picandola primero muy bien, y infundiendola en muchas aguas para que ſea mas dulce. Y deſte el que es cogido en ſazon, y bien curado, y preparado, primero que lo cuezã en el Açucar, es muy bueno, y muy ſabroſo, y tierno al comer: y el que dexa hilos enla boca y amarga, es malo.

Gẽgibre quando ſe coge.

Para que lo cubren de barro.

Para que aprouecha.

© Biblioteca Nacional de España

Serapio le llama, Lingibil, mas esta el nombre corrupto. A lo que dize Galeno, que viene dela Barbaria, si por Barbaria entendio Galeno region estraña, dixo bien. Dioscorides dixo que lo ay en la Tragoldita, y enla Arabia: y que enlas Islas del Comaro se halla, que son cõfines a aquella tierra: y en la Ethiopia muy poco, mas enlo q̃ dize, que lo ay enla Arabia, se engaño: porque no lo ay alli, y es mercaduria que va para alla. Dize mas Dioscorides libro 2. capitulo 149. que las rayzes del Gengibre son pequeñas, como las del Cypero, o Iuncia: mas no son assi, sino como estan figuradas. Y no ay para que vituperar, ni desechar el que esta cubierto de barro, diziendo, que por agujerado, malo y podrido lo enbarraron: porque no lo cubrieron de barro por estas causas ni por pesar mas, sino para lo conseruar mejor, como esta dicho.

Serapio. Galeno.

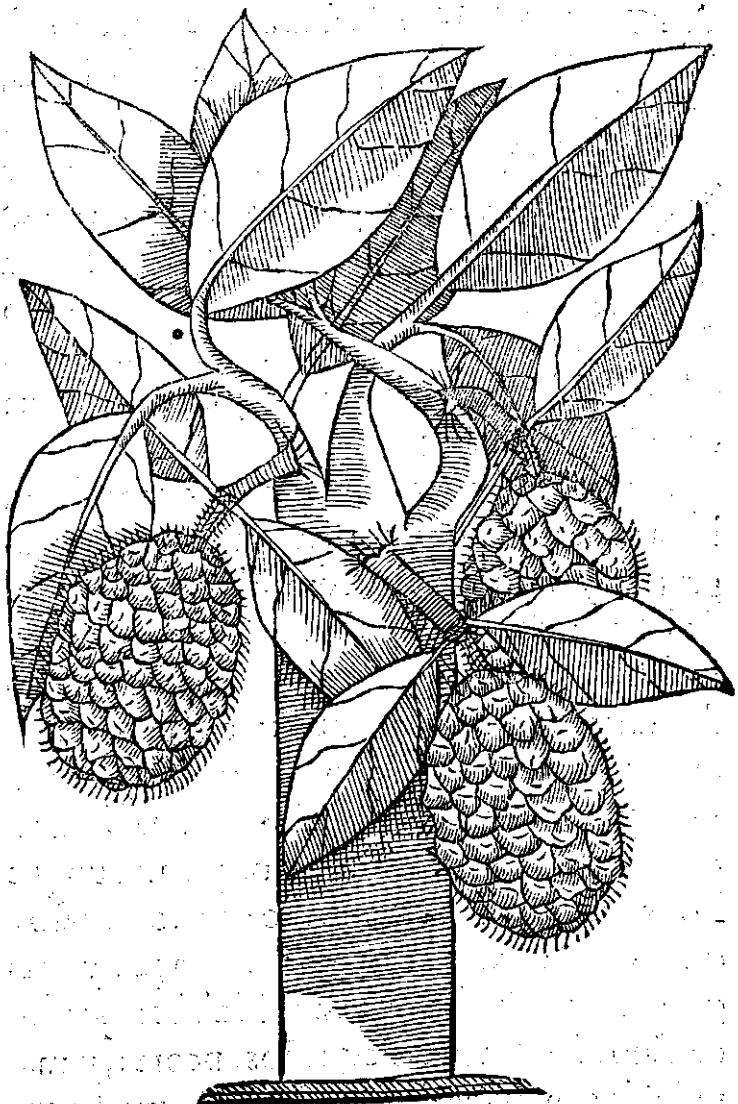
Dioscor.

Dioscor.

Nota.

Iaca

Iaca.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Iaca. Capitulo. XXXVII.

N arbol ſe halla en algunas Iſlas de la India, cerca del agua, llamado de los Malabares, Iaca: y de los Guzarates Panax: de los Canarins Panaſu: el qual aunque no es medicinal, por ſer el arbol, y el fructo tan hermoſo, y de tan eſtraña grandeza, ſe puede pintar.

Es eſte arbol muy grande, y muy grueſſo, ſu hoja es de vn palmo, verdeclara, con vn neruio grueſſo, y duro por el medio. El pomo es grande, largo, y grueſſo, y todo verde eſcuro, cubierto de vna grueſſa, y dura corteza, todo cercado de puntas como Diamantes: y cada vna de las puntas tiene vn eſpino corto, y verde: y las pũtas negras: muy ſemejãtes a los eſpinos del Duriaõ: mas no ſon tan agudos, ni pican, aunque lo amenazan. El mas pequeño de eſtos fructos, es tamaño como la mayor calabaça, y mas grueſſo: principalmente en el Malabar, que los de Guoa ſon los mas pequeños, peores, y mas inſipidos, mas los del Malabar ſon mucho mejores.

No muy obſcuro ſino ẽ vn uerde her moſo.

© Biblioteca Nacional de España

jores. Quando este fructo es maduro, tiene el olor bueno: del qual ay dos especies, vna llamada Barca, que es la mejor en todo, y otra llamada Papa, o Girasal, la qual es mas mala. Y esta postrera se conosce en la mollicie, que poniendole las manos, da lugar al dedo, como la Vndimia.

El precio del mejor de estos fructos, no passa de quarenta marauedis. Nasce este fructo del tronco del arbol, y delos ramos: y no nasce de los gromos, o pies de las hojas, como los otros fructos. Partiendo este fructo con cuchillo de vna punta a otra se muestra de dentro todo blãco, y carnoso, repartido todo en capsulas, o receptaculos, llenos d' castañas, mas largas y mas gruessas que los Datiles: y blancas de dẽtro como las castañas ordinarias, y cubiertas de vna tunica parda. Comidas estas crudas, tienen vn sabor terrestre, y aspero, como la bellota verde: y causan muchas ventosidades: y assadas como las castañas de España, saben bien, y incitan a luxuria: para lo qual la gente pobre las vsan mas. Cada vna de estas castañas es cubierta de vna carne amarilla, algun tanto viscosa: y aunque differente del Duriaon, tiene cõ el vna

Como nasce.

© Biblioteca Nacional de España

ſemejança. Eſta carne que cubre la caſtaña, ſabe bien: y la q̃ es dela Iaca (llamada Barca) es muy buena, y tiene el ſabor ſemejante al mejor Melon: pero es muy mala de digerir, y embarga mucho. Y dizen los ſificos dela tierra, que ſi ſe corrompe en el eſtomago, que cria humores venenoſos: y que aquellos que tienen en mucho vſo, comer de eſte fructo, eſtan aparejados a caer en la venenoſa, y mala enfermedad, llamada Morxi. A eſte fructo llaman los Arabes Panax, y Iaca: y los Parſios mudando la P, en F, le llaman Fanax.

Nõbres.

De

Delos Jamboloins Cap. XXXVIII.

OTra fructa ay, llamada enel vulgar Iamboloins, que ſe pareſce cõ las Azeytunas maduras de Cordoua. Es eſta fructa Pontica en el ſabor: y aprieta enla garganta: la hoja es caſi como la del Madroño, ſeu arbutus, o Albatro, de los Italianos. El ſabor dela hoja es muy natural al del Arrayhan verde: el color de la madera de fuera es como el del Lentiſco: y es fructa para ſe comer con el Arroz cozido, apetitoſa, y ordinaria: no es medicinal, ni tenida en mucho: y aſsi la eſcuſo dela pintura.

Iam-

© Biblioteca Nacional de España

Delos

© Biblioteca Nacional de España

Y otro fructo en las Indias, tan apazible a la vista, y tan suaue al olor, y tan grato al sabor, que es digno se pinte, y se haga memoria del, allende que es medicinal. El arbol que da Arbol.
este fructo, se llama Iambeyro: y es del tamaño del mayor Naranjo de España: muy poblado de ramos, y de grande copa, y sombra: muy hermoso a la vista, y mucho mas su flor, y fructo. El tronco y ramas son de color parda, y se desgajan con grãde facilidad y la hoja es muy hermosa y muy lisa, teñida por defuera de vn verdeclaro, y por dedentro mas obscura: cõ vn neruio algo grueso por el medio, y muchas venas recamadas por entrambas las partes. Tiene cada hoja de largo vn palmo, y tres dedos la mayor. Su flor es roxa y purpurea, de vn color muy biuo: con muchas fibras salidas de Flor.
todo el interior della. Es su color, y ella tan hermosa, que da grande contento a la vista: y el fructo (cuyo nombre es Iambo) es del tamaño de

vn pe-

© Biblioteca Nacional de España

vn peró de Rey:y es de dos maneras, vnos ſon teñidos de vn roxo tan obſcuro q̃ pareſcen negros: y los mas deſtos no tienen cueſcos de dẽtro,y en todo ſon mejores.

Otros ſon blancos y roxos, y tienẽ vn cueſco blãco, no muy redondo:duro ydel tamaño de vn cueſco de Priſco,liſo y cubierto de vna Epidermis blanca, velloſa:y a eſtos(aunque ſon dignos delos comer el mas regalado hombre del mundo)los primeros les hazen vẽtaja. Su olor es como đla Roſa fina:y es frio,humido,y muy tierno enla boca: cuya corteza es tan ſubtil, y blanda,que no ſe puede quitar con cuchillo.

El arbol delos Iãbos da muchas vezes fruđto en el año.

Eſtos arboles fixã ſus rayzes mucho en la tierra:y de quatro años adelante dan fructo, del qual cargan muchas vezes en el año:y jamas ſe veẽ viudos de flor y fructo, cõ eſtar el pie del arbol caſi ſiẽpre en todo el año teñido dela colorada flor,q̃ a vezes pareſce el ſuelo de ſu pie teñi do de grana,y aſsi tiene ſiẽpre en vnos miſmos ramos flor y fructo,verde,y maduro: porq̃ vna flor va cayendo,y otra ſaliẽdo, y del fructo vno ſe va madurando,otro creſciendo,y otro le eſtã cogiendo. Y ſacudiendo el arbol, con facilidad cae el fructo maduro,mas trauãdo delos ramos ſe deſ-

© Biblioteca Nacional de España

ſe deſgajan y ſueltan. Suelen comerſe en principio del comer, y entre dia: ſon frios, y humedos y llamanſe en el Canarin, y enel Malabar, Iamboli. El ſabor dela flor es muy ſemejante a los pampanos dela Parra, ſeu vitis vinifera. Deſta flor y fructo ſe haze muy ſabroſa conſerua de Açucar, y es muy vſual enlas fiebres colericas, y para mitigar la ſed. Llaman los Arabes a eſte fructo Tupha Indi: los Parſios Tuphat: los Turcos, Alma: los Canarins, Iamboli: los Portugueſes, Iambos. Nõbres.

De

Delas Jangomas. Capitulo. XL.

Tra fructa ay llamada Iangomas, la qual es casi semejante a las Seruas, seu Sorba, en el color y en el sabor como las Ciruelas redōdas, y mal maduras: cuyo arbol es como el Ciruelo, en el parescer, hoja, y flor: el tronco es espinoso. Hallase assi en el campo, como en los bosques, y heredades: y para se comer su fructo, aunque este maduro, se trata primero con los dedos: y es muy estiptico, y para el mesmo effecto de stipticar se vsa del.

Delos

Delos Mirabolanos. Capitulo. XLI.

LOs Mirabolanos por ser medicina Benedicta y sancta se ponen entre las medicinas sagradas: porque siendo solutiuos, euacuã y purgan el cuerpo delos superfluos ymalos humores, confortando el coraçõ, el higado, y el estomago: y mezclados con otras medicinas vehementes refrenan su malignidad, y agudeza, y ellos pierden cierta naturaleza opilatiua que tienen. Destos Mirabolanos ay cinco especies differẽtes, nascidos en differentes arboles, y en tierras differentes. Estas cinco especies son, Citrinos, Chebulos, Indos, Emblicos, y Belericos. Nascen en tierras differentes, como en Bengala, en el Decaon, en Bisnaguer, y en el Guzarate, donde nascen los Mirabolanos Chebulos: y en todo el Malabar, en Dabul, en Cambaya, y en Batecala, se hallan las otras quatro especies, y estos son los que se traen a la Europa, secos, y en conserua. Y principalmente los que traen para las boticas, son delas tierras mas llegadas al

Medicina benedicta.

Cinco especies.

Mirabolanos en differẽtes tierras.

S Norte,

© Biblioteca Nacional de España

Norte, por ser menos subjectos a putrefactiõ, segun la esperiencia ha mostrado. Y aquellos fisicos Gentilicos de Guoa affirman que en su Isla tienen las tres especies vsuales en medicina, las quales llaman en su lenguage, Aritiqui, y el vulgo le llama Arare, id est redondos, que son los llamados de nosotros Citrinos, con q̃ purgan la colera: y a los segundos llaman Amuale, y nosotros Emblicos: y a los terceros Rezanuale, y estos son los Indos: y a los otros llaman Gotin, id est Belericos: y a los Chebulos llaman Aretca: y de los que ellos menos vsan en medicina, son los llamados Anuale, id est Emblicos.

De Dabul hasta Cãbaya.

Mirabolanos que differencia tiené en los nõbres.

Y aunque estos se comen en verdes por apetito, como en España las Ciruelas verdes, en cosas se siruen dellos para curtir los pellejos en lugar de çumaque: y para hazer tinta, y para los mezclar cõ el vinagre de la tierra (que es el que se haze de la Palma, como en su lugar se dize) al qual dan sabor, y lo hazẽ mas fuerte. Escusose la pintura de estos arboles, por no auer muy grande differencia entre ellos, aunque ay alguna como diremos.

Figura del arbol delos Citrinos.

El arbol de los Citrinos es mediano en gran dor,

dor, y bien copado, poblado de mucha ramma, y bien ordenada: y tiene la hoja como la de la Serua; id est, Sorba. El de los Emblicos tiene la hoja menuda, como la del Helecho: y mas gruessa. El de los Indos tiene las hojas semejantes a las del Sauze, id est Salix. Los Belericos tienen la hoja casi semejante a la del Laurel en la figura, mas no tamaña, ni tan gruessa: y la color mas blanquezina. De los Chebulos dizen, ser la hoja semejáte a la hoja de los Priscos, o Duraznos. Este arbol de los Chebulos no vi, mas dizē ser del mismo grādor de los otros: los quales son todos del tamaño de los Ciruelos, seu Prunus, pero mas redōdos, y mas copados.

Delos Emblicos.

Indos.

Belericos

Chebulos.

Son los Mirabolanos frios en el grado primero, y secos en el segundo: y esta es la calidad que le dan todos, respectando su ponderosidad y sabor acetoso. Vsan de ellos en cozimientos, para purgar: echando mucho mas cantidad, que nosotros. Tambien vsan de los Chebulos Citrinos, y Indos en conserua de Açucar: y estos Chebulos son de aquellas gentes mucho mas estimados, que de nosotros: principalmente los que exceden en la comun grandeza.

Calidad.

© Biblioteca Nacional de España

Para camaras.

Del çumo de todas estas especies de Mirabolanos, en verdes se vsa en las camaras: y de los mismos Citrinos, y Belericos en principio de comer, a los que tienen camaras, y el estomago lubrico.

Differencia delos Mirabolanos y su election.

El color de los Citrinos es entre verde, y amarillo, gruessos de corteza, pesados, y llenos, y su cuesco muy ligero. Los Indos (que son los mas negros, que todos) quando son maduros son gruessos, maciços, y vazios de cuesco. Los Chebulos tienen el color roxo escuro, la corteza gruessa, maciça, y pesada: y echandolos en agua, se van al hondon. Delos Belericos, y Emblicos son mejores los graues, maciços, llenos, çumosos, y poco ossulentos. Da se la infusion delos Mirabolanos, para relaxar el vientre, y para purgar: y el poluo para cõfortar, y restrinir. Fortifican los Mirabolanos todos los interiores miembros, despiertan el sentido, y entendimiento: alegran el coraçon, clarifican la sangre, despiden la melancolia: causan buen color. Los Citrinos purgan la colera: reprimen la inflamacion de los ojos: clarifican la vista: enxugan las importunas lagrimas. Los Chebulos purgan la flema, y

Facultades delos Mirabolenos.

Delos Citrinos.

Chebulos.

siruen

© Biblioteca Nacional de España

siruen a las fiebres antiguas. Los Indicos (llamados Negros) euacuan la melancolia, y la colera aduſta: aprouechan a la lepra, y a las quartanas. Los Emblicos, y los Beléricos purgan mas la flema, y conforran el celebro. Indicos. Emblicos Belericos

© Biblioteca Nacional de España

Negundo Macho.

Negun-

© Biblioteca Nacional de España

Negundo Hembra.

S 4 Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Negundo. Capitulo. XLII.

DOs arboles se hallan en muchas partes de la India (principalmẽte en el Malabar) tan medicinales, y tanto en vso, que en muchas enfermedades se aprouechan de llos con buen suceſſo.

Macho. Destos vno es Macho, llamado delos Canarins Varalo nigunda: y es tamaño como vn Almendro, y tiene la hoja por la parte alta, verde algun tanto, picada al rededor: y por la parte baxa es velloſa, y como la miſma Saluia. Bien se podria comparar esta hoja del macho en el grandor, y pareſcer de lexos, cõ la hoja del Sauco: y su flor es muy natural a la flor dl Romero.

Hembra. El otro llamado Negundo hembra, o Norchila delos Portugueſes, se llama del comũ Canarin Nyergundi: enel Balagate, Sambali: en el Malabar, Noche: y a las dos plantas, asi el macho como a la hẽbra, llaman los Arabes, Parsios, y Decanins Bache: y los Turcos Ayt.

Es del miſmo grandor dela primera, y tiene la hoja mayor, y sin picar, y mas redonda: y esta se

ſta ſe pareſce mucho a la hoja del Alamo blanco, id eſt Populus Alba. El olor y ſabor de las hojas de entrambas las eſpecies es como el de la Saluia, pero maſcandolas, dexan en la boca mas amargor y agudeza, que la Saluia. En el enues delas mas de eſtas hojas ſe halla enlas mañanas pegada vna eſpuma muy blanca, que de ellas ſe deſtila de noche.

La flor antes de abierta es vn poco pardá: y abierta, es muy natural a la flor del Romero. Su fructo es muy ſemejante a la Pimienta negra: y es agudo en el ſabor. No quema eſta ſimiente tanto, como la Pimienta, y muy poco menos que el Gengibre. Tieneſe eſte arbol por moderadamente caliente, y vn poco mas caliente ſu ſimiente. Calidad.

De las hojas, flor, y fructo ſe vſa (aſsi majadas, y aplicadas, como cozidas en agua, o fritas en azeyte, o como mejor les pareſce) en todos los dolores, ſeã de qualquier cauſa: principalmẽte en dolores de jũcturas de cauſa fria: y en inflamaciones vẽtoſas haze admirables effectos. Tambien las aplicã en cõtuſsiones: y eſtas hojas majadas, y aplicadas en vlceras, aunq̃ ſeã viejas, las digere, y mundifica, y las trae a perfecta ſalud, ſi el cuerpo no eſta muy impuro. Y Proue-chos de eſte arbol

S 5 cier-

© Biblioteca Nacional de España

cierto en llagas, en apoſtemas, y en contuſsiones tiene tales effectos, que deſtruye los cirujanos. Las mugeres lauan en todo el tiempo todo el cuerpo con el cozimiento de eſtas hojas: de las quales ſe aprouechā para muchas coſas. Y tanta es la fe, y confiança, que en eſtas hojas, flor, y fructo tienen las mugeres, para concebir, y hazerſe preñadas, que apedrearian al que lo contrario les quiſieſſe perſuadir.

Es tanto, lo que deſte medicinal arbol ſe gaſta en todas aquellas partes, que lo conoſcen, q̄ ſi Dios no lo proueyera, con doblar los ramos, que le cortan, ya fueran conſumidos, o vinierā a mucho precio: mas quantos mas le cortan, y rompen, tanto mas creſcen. Y todo el año tiene hoja. Es toda eſta planta muy conoſcida y vſada de las Dayas a que llamamos Comadres.

Dayas ſon las comadres cō que parēlas mugeres.

Nimbo

Nimbo.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Nimbo. Capitulo. XLIII.

Y otro arbol muy medicinal, y eſtimado de Chriſtianos y Gentilicos, y de todos los de aquellas partes de las Indias, los quales arboles naſcen en pocas tierras, y en las mas q̃ lo conoſcen ſe llama Nimbo: y los Malabares le llaman Bepole. Es del tamaño de vn Freſno, id eſt Fraxinus, cõ el qual de lexos tiene muy grande pareſcer: las hojas ſon verdes de todas las partes, y no ſon pardas ni velloſas, y por toda la redondez ſon menudamente aſſerradas y puntiagudas: y ſon los ramos muy llenos de hojas: las flores ſon muchas, blancas y menudas, y conſtan de cinco hogitas, y del medio echan vnas punticas amarillas, y huelen al Trebol oloroſo. Su fruẽto es como las Azeytunas pequeñas, teñidas de vn claro amarillo, y la corteza muy delgada, y naſce de los pies delos ramos.

Nõbres. Figura.

Fruẽto.

Deſtas Azeytunas hazen azeyte muy medicinal para los neruios, y en el Malabar ſe

Azeyte medicinal.

vſa

© Biblioteca Nacional de España

vſa mucho del para curar heridas, y punctu-
ras de neruios, eſpaſmos y otras muchas co-
ſas. Las hojas de eſte arbol (las quales ſon me-
dianamente amargas) ſon en eſtremo buenas
para curar llagas calloſas, ſordidas, y cauerno-
ſas, aunque ſean de mucho tiempo, aſsi enlos
hombres, como enlos cauallos, aplicandolas
majadas con vn poco de çumo de Limon: y
eſto ſolo baſta a digerir, mundificar, encar-
nar, y cicatrizar, ſin otra alguna coſa.

Hojas del Nimbo para que aprouechan.

Yo cierto vi grandes effectos de eſtas ho-
jas, y del azeyte de eſte fructo: y el Doctor
Orta es buen teſtigo, pues con ellas ſano ſu
cauallo, como el refiere en ſu libro. Vſan tam-
bien del çumo de eſtas hojas, aſsi tomado
por la boca (mezclado con vino o agua, o en
caldo de aue, o por ſi ſolo, como mejor les
pareſce y agrada) como aplicado por defue-
ra ſobre el ombligo, con vn poquito de hiel
de buey, o de vinagre, o de aziuar, o ſolo
por ſi, para matar todo genero de lombri-
zes, y echarlas fuera del cuerpo: y es remedio
familiar y ſoberano, para las gentes de aque-
llas tierras: las quales por la mayor parte, ſon
ſubjectas a lombrizes, principalmente en el
Mala-

© Biblioteca Nacional de España

Malabar. Tambien se tiene esta hoja, flor, y fructo mucho en vso, en dolores de junctu-ras, en hinchazones, en flaquezas de miem-bros, y en apostemas: y el azeyte deste fructo se gasta ordinariamente mucho.

Del

Del Reobarbaro. Capitulo. XLIIII.

Reobarbaro solo enla China.

Reobarbaro (medicina singular, y digna de ser de todo el linage humano venerada) se halla solamente dentro dela China, de donde lo traen a vender a Cãtaon (que es el puerto de mas comercio de la China, donde estan los Portugueses) y de alli vienẽ por mar a la India: y deste que viene por mar no se haze mucho caso, por venir, por la mayor parte corrõpido (por quanto el Reobarbaro se corrõpe cõ mucha facilidad enla mar) y dla misma tierra dentro dela China, lo lleuan a la Tartaria, y por la prouincia de Vzbeque lo lleuã a Ormuz, y a toda la Persia, Arabia, y Alexãdria: de dõde se distribuye por toda la Europa. Y esta es la verdad dl Reobarbaro, quãto hasta agora se ha podido saber, ni yo otra cosa dl he alcãçado, ni el Doctor Orta cõ su diligẽcia pudo saber mas del: sino q̃ no lo ay en parte alguna dlas sabidas, sino solo enla China. Aunque dizen q̃ enla prouincia de Vzbeque, en vna ciudad llamada Camarcandar,

© Biblioteca Nacional de España

candar, se halla algun Reobarbaro, pero que no sirue en aquellas partes mas que para purgar los cauallos, como lo hazen en la Persia, y en el Balagate: y este se presume ser el llamado Turquesco: del qual dize Laguna q̃ es el peor, y menos efficaz: y que se compara al Ruyponti-co: mas no se entienda que es de Turquia, ni cer ca de alli.

Nota. Laguna.

A lo que dize, que es mejor el que viene de la India, y luego el que viene de Berberia, se ha de entender, que viene de la China a la India, y a Berberia, primero que a estas partes, pues solo en la China lo ay, como esta dicho: y deste que es mejor el que lleuan por tierra a la Persia y de alli a Venecia, por la via de Alexandria, y por la via de Alepo, y Tripol de Suria: y de Ve necia lo traen a España, y este es mejor, porque passa menos mar, y lo mas del camino es por tierra: y lo que dela India traen a Portugal, se corrompe mas presto por passar mucha mar.

Quanto a los que escriuieron del Reobarba-ro diziendo que las gentes de aquellas partes lo suelen echar en infusion, y despues le esprimen la substancia, y que de esta espresion apurada al Sol hazẽ trociscos para purgar los prin cipes,

Abusion.

© Biblioteca Nacional de España

cipes, y que nos embian las rayzes estrujadas, y sin virtud, se sepa de verdad que no ay tal cosa: y puede ser que le leuantarian este testimonio, por lo que suelen algunos mercaderes Gentilicos hazer, para que no se corrompa el Reobarbaro tan presto (como vno de estos mercaderes Canarin, hombre de bien, me affirmo, jurãdome todo aquello que el jurar podia, para se le creer) que solo para lo preseruar de vn cierto gusano, que lo suele comer, y para se preseruar mejor de corrupcion, al Reobarbaro que era mas poroso, o de mas tiempo cogido, le echauan por encima agua caliente, y no heruiendo, y passada el agua por el, lo enxugauan con paños, y lo colgauan en estaquillas, o hilos para se enxugar: y que algunos agugeros le tapauan a vezes con Pimienta molida, y con cera: y como estaua enxuto lo guardauan dentro de Zargatona, donde se conseruaua mucho mas tiempo: y que la pieça de Reobarbaro en que se hallasse agujero por donde se colgo, aquel auia sido el preparado: y que entre ellos no lo teniã por peor, ni les parescia que auia perdido mucho de su virtud: y aquella agua que la echauã a mal, y que no se hazia cuenta della. Esto es lo Historia.

T que

© Biblioteca Nacional de España

q̃ del Reobarbaro pude saber mas en particular.

Election del Reobarbaro.

Escogese del Reobarbaro el mas fresco, el q̃ tira a roxo obscuro, el que con ser raro es pesado, y el que es amargo juntamẽte y estiptico al gusto, y mascado tiñe abundantemente como Açafran. Es caliente y seco en el grado segundo, y consta de algunas partes terrestres, de las quales tiene la estipticidad, y de algunas aereas que le hazen ser tan liuiano, y de algunas de natura de fuego de dõde le nasce el amargor que possee.

Calidad del Reobarbaro.

Reobarbaro medicina benedicta. Nota.

Es el Reobarbaro medicina tan benedicta, y sancta, que por carescer de toda malicia, lo dan en todo tiempo, y en toda edad, a niños y a mugeres preñadas sin escrupulo. Quando solamẽte quieren purgar, y mundificar los interiores miembros, y abrir las opilaciones, se da la infusion: y quando quieren restriñir, se da en poluo: para el qual effecto es mejor tostado. Si con el Reobarbaro en infusion se mezcla el Spicanardi, buelue su virtud mas efficaz: no suffre esta rayz cozimiento, porque en coziendole se le resuelue su facultad.

Infusion para que. Polno para que.

Cinamomo en lugar de Spicanardi.

Calidad del Reobarbaro.

Purga la colera y la flema, mundifica el estomago, conforta el higado y baço, deshaze

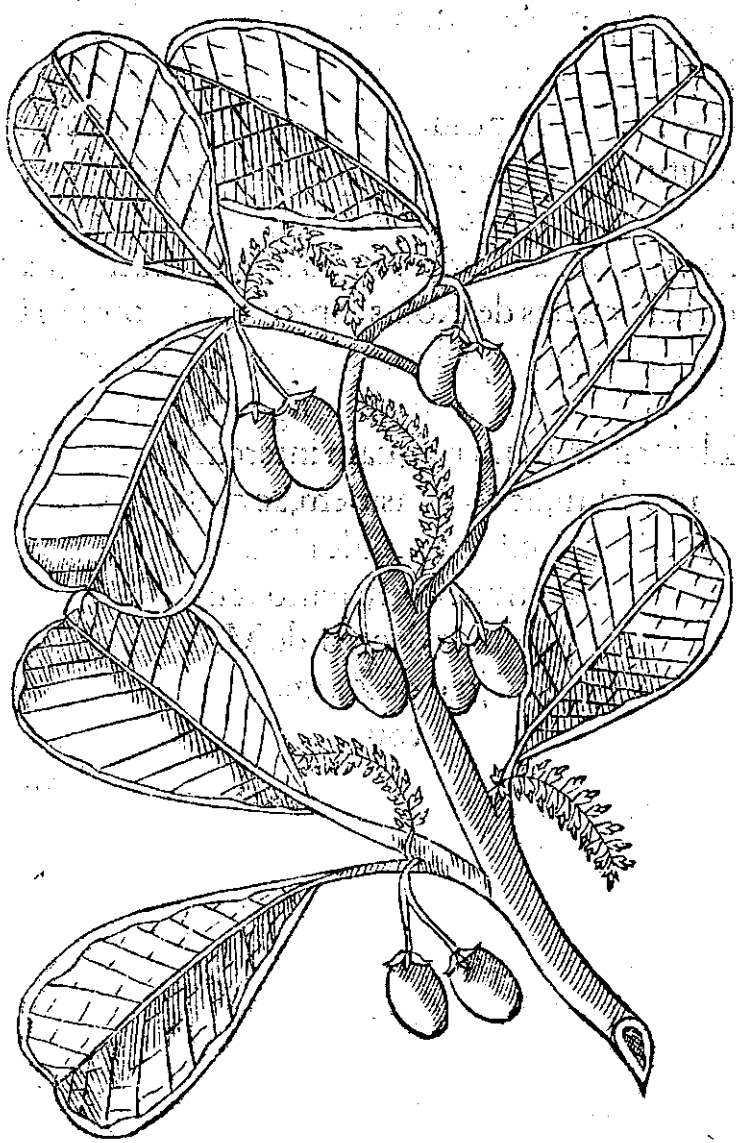
© Biblioteca Nacional de España

las rebeldes opilaciones, clarifica la sangre, resuelue la Tericia, y la Hydropesia, extermina las fiebres ardientes, restrine todo fluxo de sangre. Y dado en poluo hasta vna dragma, con la legitima Mumia, y con agua de Llanten preseruua de todos inconuenientes a los que cayeron de alto. Tostado y dado a beuer con agua de cabeçuelas de Rosas, aprouecha contra la disenteria: a la qual tambien aprouecha tostado, y dado con vino adstringente y çumo de Llanten. Attamen aquam intercutem, regium morbum, lienis crasitiem, ac diuturnas febres, &c. Conseruase el Reobarbaro embuelto en paños encerados, o dentro de Mijo, o de Zargatona.

Como se cõserua.

© Biblioteca Nacional de España

Ambares.



De

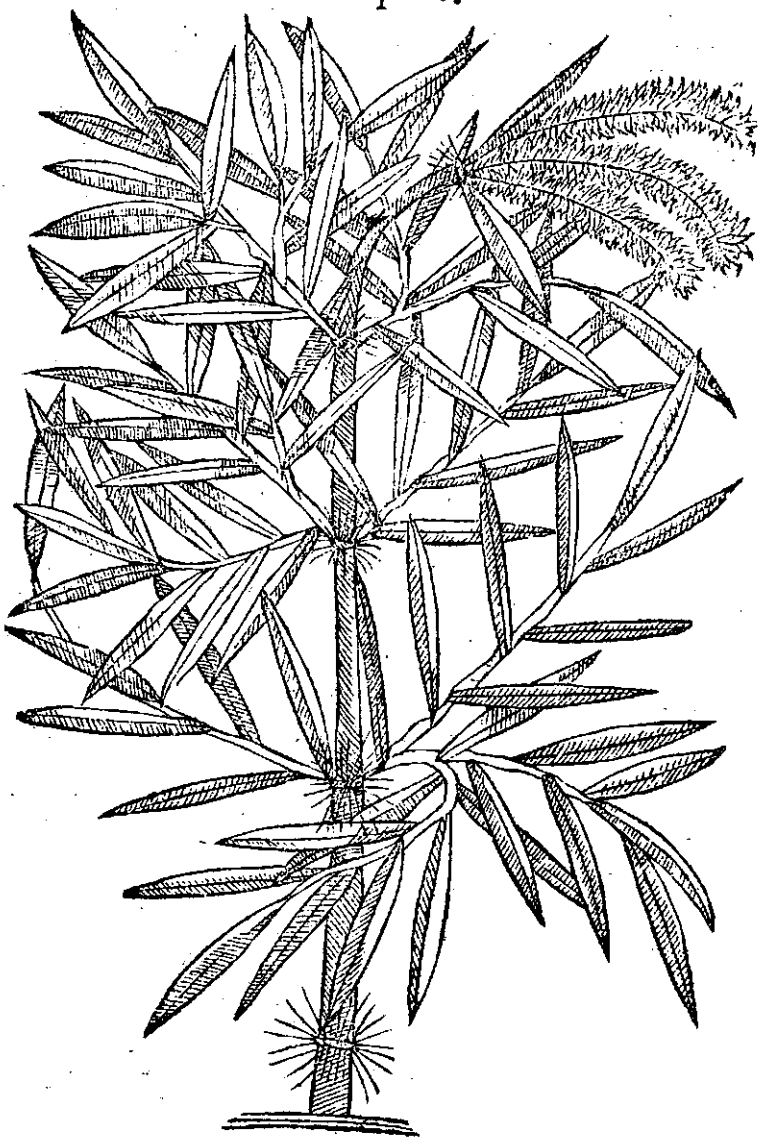
© Biblioteca Nacional de España

Delos Ambares. Capitulo. XLV.

El arbol q̃ da el fructo (llamado Ambares) es grande y grueſſo, la hoja es del tamaño de la del Nogal, mas no de aq̃lla figura, ſino como eſta pintada. Eſta hoja es d̃ vn verde claro, apazible, y toda labrada d̃ muchas venas q̃ la hazẽ pareſcer biẽ. Su flor es bl̃ca y menuda: el fructo es del grandor de vna Nuez verde: ſu color es mas verde claro, y mas liſo q̃ la corteza dela Nuez verde: ſu olor es fuerte quãdo verde, y el ſabor acerbo, y deſpues d̃ maduro ſe buelue amarillo, y tiene mejor olor: y el ſabor de vn agrio apetitoſo: y el miollo d̃ſte fructo es cartilaginoſo y duro, hecho todo d̃ vn ayũtamiẽto de neruios muy duros, y muy entretexidos. Llamaſe eſte arbol en Canarin, Ambare, y el fructo Ambares: Parſio, Ambereth: Turco, Harb: y noſotros, Ambares, como los Canarins. Por ſer eſte fructo de vn agrio grato, ſirue en lugar de agraz en los paſteles, y guiſados, y quãdo es maduro, ſe come con ſal y vinagre, y en eſta cõſerua ſe guarda mucho tiempo. Incita eſte fructo el apetito de comer, y los Indios lo tienen por bueno para la colera.

© Biblioteca Nacional de España

Spodio.



Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Spodio. Capitulo. XLVI.

EL Spodio, ſeu Tabaxir delos Parſios (de quien tomarõ el nombre los Arabes, como lo tomo Auicena, y otros: porq̃ Tabaxir tanto quiere dezir en lẽgua Perſia como humedad, q̃ dẽtro de alguna coſa ſe cuajo) no fue conoſcido d̃ los Griegos, ni eſcriuierõ del: y delos Latinos, y Arabes fue muy poco conoſcido: y aſsi Razis (hablãdo deſte Tabaxir) dize para que aprouecha, y no de que es hecho, como Serapio.

Spodio no fue conoſcido d̃los Griegos.

Spodio (ſegun lo que es verdad, y el Doctor Orta dize, y yo, q̃ muchas vezes lo vi ſacar de ſu caña, dõde ſe engendra, y en vn boſcaje de Tanor debuxe eſte arbol, o caña, a la ſombra della miſma en Nouiembre, año Domini de mil y quinientos y ſetenta y vno) es vna humedad blanca, cuajada dentro de los cañutos de vnos Arboles, o por mejor dezir Cañas, ſi por ſer vanas y ñudoſas ſe pueden aſsi llamar.

Spodio q coſa es.

Es eſta caña grande y grueſſa, y tan alta como el Alamo, y algunas mas, toda llena de

Arbol d̃l Spodio.

© Biblioteca Nacional de España

ñudos como la caña: y echa de ſi muchos ramos derechos, y muy poblados de hoja, tres y quatro vezes mayor q̃ la hoja del Oliuo, y mas delgada. Deſtas cañas ſe hallan vnas mas gruеſſas que otras, y aſsi tiene̅ differẽcia enlos ñudos, q̃ vnas tienen los ñudos de dos palmos y mas de largo, y otras a mucho mas diſtancia: y aſsi ſon las vnas menos vanas, o huecas, que otras.

Nota. Algunas deſtas, principalmẽte enel Malabar, ſe hallan tã grueſſas, que hazẽ embarcaciones dellas, no cauãdolas, ſino cortãdo vna caña deſtas derecha, y dexandola de ambas las partes atapada cõ ſus miſmos ñudos, y ſobre ella andã dos negros deſnudos (vſo de aquella tierra andar deſnudos) aſſentado cada vno dellos en ſu punta del Mãbu (que aſsi ſe llama) con dos paletas, vna en cada mano, de tres a quatro palmos cada qual, con que van remando por aquel rio Mangate, y ſobre eſta caña paſſan de vna parte a otra gente deſnuda, y aſſentada cõ las piernas cogidas. Yo vi enla corriẽte del rio de Cranganor, dos de eſtos Indios, ſobre vna de eſtas cañas ſubir con harta prieſſa, por la corriente del rio arriba, cortando el agua, en parte dõde ella corria mas furioſa. Y muchos en aquel rio vſan deſtas

© Biblioteca Nacional de España

deſtas cañas en lugar de barcos, por yr ſeguros delos muchos Crocodilos, o Caymoins (como ellos los llamã) que en el ay (que ſon lagartos muy grandes y crueles) los quales (acometiendo muchas y diuerſas vezes las embarcaciones pequeñas y grandes, y a vn hombre, buey, o venado, puerco, Bufaro, o a otro qualquier animal, y tragandoles ſi en el agua, o cerca della los puedẽ aſir) nunca jamas ſe ha viſto (ſegun dize la gente de aquella tierra) acometer a alguna de las embarcaciones, q̃ deſtas cañas ſe hazẽ: y me affirmarõ algunos deſtos, q̃ muchas vezes acaeſcia paſſar nadando el lagarto por jũto de aquellas embarcaciones, ſin ſe mouer contra ellas.

Boluiendo a la materia, digo q̃ el Spodio (q̃ dentro deſtas cañas ſe halla, en vnas mas que en otras) ſe halla tambien de dos maneras, vno blãco y grueſſo, y otro mas cinericio, o negro: y no ſe tiene por peor el vno q̃ el otro: y dizẽ que por auer eſtado mucho en la caña, la humedad lo buelue de aquel color. Spodio de dos maneras.

Y pues ſe vee tan claro ſer eſte el verdadero Spodio, y q̃ no es hecho de rayzes de nueſtras cañas quemadas (como muchos hã eſcripto) ni es caruõ hecho de cañas quemadas, ni es metal,

© Biblioteca Nacional de España

ni hecho de metal, no ay que recitar en este caso los dichos de Auerrois, de Valerio Cordo, y de Antonio Musa, de Menardo, y de otros que (por ser la nauegacion tan larga, y poco vsada en aquel tiempo) se engañaron con las falsas y cortas relaciones. Y en esto se libra Auicena del error, porque en este nombre Tabaxir, de que Auicena hablo se engaño el que lo traduxo, cuya fue la culpa. Conciuyese diziendo, que pues Spodio significa dos cosas, y se mãda vsar de Spodio de cañas de Auicena, de Corales quemados, o de Marfil quemado, o de huessos de Elefante quemados, pues todo lo mas desto es error, que se mire a la cõposicio, y si fuere de Griego, se vse del Spodio verdadero de metal: y si fuere de Arabio, deste Spodio que se tracta en este capitulo: y si fuere de Latino, mirese si la composicion es para tomar por dentro, si por defuera: y si la intencio del autor que la compuso fuere refrigerar el coraçon, el celebro, el higado, o riñones, o si quieren restriñir algunos fluxos, vsese deste Tabaxir dela India, de q̃ se trata: porq̃ para estas cosas aprouecha y para ellas lo vsan en aquellas partes los proprios dela tierra, assi como los dela India, q̃ saben

Auerrois, Valerio Cordo. Antonio Musa. Menardo

Auicena. Conclu. Contra el Spodio

Spodio verdadero para q̃ aprouecha.

© Biblioteca Nacional de España

ſaben medicina, lo gaſtan para los eſcalentamientos interiores, y exteriores y para las calenturas colericas, y para las camaras: y los medicos Arabios, Parſios, y Turcos, lo vſan para las miſmas coſas dichas, principalmente para fluxos colericos, y aſsi hazen eſtos los nueſtros trociſcos con ſimiente de Acetoſa.

Y dexando la diuerſidad de opiniones de diuerſos Doctores ſimpliciſtas (q̃ tractaron deſta materia breuitatis gratia, pues caſi todos hablaron de vna manera) ſe aduierte, que no ſe admita la opinion delos que dizẽ, que es menos mal tomar Spodio hecho de rayzes de nueſtras cañas, por quanto no es eſto medicina cordial como es el Spodio, ni reſſria. Ni la de aquellos que dizen, que ſe haga de Corales o Marfi quemado, que no fue eſſa la intencion de Auicena ni el lo dixo. Mucho menos es de admitir la de aq̃llos q̃ dizen, q̃ ſe haze delos hueſſos del Elefante q̃mados, los quales no aprouechan enaq̃llas partes para coſa alguna. Llamãſe eſtas cañas dõde ſe cria el Spodio Mãbu, de toda aq̃lla gẽte: y el Spodio Saccar Mãbu, q̃ quiere dezir açucar đMãbu: y llamãle aſsi por ſer dulce. De lo qual pareſce manifieſtamẽte errar aquellos que

Las diuerſas opiniones q̃ huuo đ Spodio porq̃ no ſe an de admitir.

Nõbres. Spodio es dulce y no amargo.

© Biblioteca Nacional de España

que lo hazẽ amargo: y porque lo piden a eſtas gentes los Moros del Arabia, y los dela Perſia, y de Turquia (que ſon regiones para donde ſe lleua por mercaduria el Spodio, debaxo del nõbre Tabaxir) le llaman los mercaderes del, Tabaxir Mambu.

El ordinario precio del Spodio en la Perſia, y en la Arabia (que ſon las partes para donde lo lleuan por mercaduria) es a peſo de plata, pueſto que quando falta vale mas.

Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Turbit. Capitulo XLVII.

Or ser el Turbit vna de las medicinas neceſſarias, y auer del tanta cõfuſion y variedad de opiniones, me pareſcio juſto no quedar eſte tractado huerfano del. Aunque por otra parte ſe me hizo moleſto eſcreuir de coſa que yo no vieſſe, y examinaſſe, como fue eſte Turbit, cuya planta yo no vi, y por eſſo no la debuxo: aunque me la dieron debuxada enla India, mas no debuxo ninguna en eſte libro ſino las q̃ yo con mis ojos vi, y retrate teniendolas delante. Mas dando credito al Doctor Orta, en lo q̃ del Turbit eſcriue diziẽdo, que lo auia viſto (al qual ſe puede dar todo credito, como a hõbre digno del) ſeguire lo que el eſcriue: y aſsi lo mas que en eſte capitulo dire, ſera la ſuma delo que el del Turbit dixo. Verdad ſea que eſtando yo en viſperas de partida para Eſpaña enla ciudad Sancta Cruz de Cochin enla India, y faltando me el tiempo para mas lo eſpecular, moſtre el capitulo de Turbit del Doctor a vn Bragmene medico

medico muy buen letrado a ſu guiſa, y muy curioſo, y buē ſimpliciſta, y leyēdoſelo muy de eſpacio, y pregūtādole, yponiēdole algunas dubdas, me dixo q̄ me affirmaua eſtar muy biē dicho todo, y q̄ todo lo q̄ dl Turbit dezia era verdad: y me moſtro algunos pedaços del, aſsi del gomoſo, como ſin goma, y del blanco y del negro: del qual negro me dixo, q̄ quanto a el, mas lo queria, y mejor ſe hallaua con el, mas q̄ el vulgo auia dado en gaſtar el blanco, de ſuerte q̄ no auia que porfiar qual era mejor, pues el blāco eſtaua ya biē recebido del pueblo. Con eſta cōfiança, y con la que de el Doctor yo tenia, traduxe lo q̄ el dixo enlo que mas haze al caſo para claridad deſta medicina.

Turbit aſsi llamado de noſotros por cuya falta algunas vezes boticarios curioſos y de buena cōſciēcia dexā de hazer Diafenicō y otras compoſiciones, en q̄ el entra, diziēdo q̄ mas quieren careſcer dellas en ſus boticas, q̄ tenerlas malas y adulteradas (lo q̄l es bueno ſi cō eſta intēciō lo hazē) es llamado dlos Arabes, Parſios y Turcos por el miſmo nōbre. Aunq̄ Andres Belunenſe en el texto enmēdado le llama Terbet. Los medicos letrados de aq̄llas naciones le llamā Turbit,

Nōbres. Andres.

bit,y no Terbet:los Guzarates,dõde ay lo mas, le llamã Barcamã:los Canarins đ Guoa, Tigar: Los Indios Terũbu. Naſce el Turbit enla flor dela tierra,quiere dezir, q̃ no tiene la rayz profunda,la qual es pequeña,y el tronco o aſta della poco mas del tamaño đvn dedo,ymas gruef ſo, y eſte tronco o principio del ramo es lo bue no.Sus hojas eſtan caydas por tierra como la Yedra.Haze la goma cerca de la rayz,q̃ es el palo o aſta,aunq̃ con el viene a vezes la rayz mezclada.Las hojas,y flores ſon como las dela Mal ua Frãceſa:las quales flores no ſe mudã tres vezes al dia,como algunos dixerõ.El ſabor đl trõco,ramo,y hojas es inſipido quãdo ſe coge.Naſce enlas tierras maritimas, mas no muy cerca dela mar:porq̃ a dos ya tres leguas apartado de la mar,dõde la mar no llega,ſe halla: cõtra lo q̃ algunos eſcriuierõ,q̃ le auia de llegar el agua de la mar.Naſce lo mas del en Cãbayete, en Currate, Dio,y Baçain,cõ ſus comarcas, y alguno en Guoa:mas eſte no es tenido đlos medicos đ la tierra por bueno,ni vſan đl,ſino delo del Guzarate;y đ alli lo lleuã en grã cãtidad a la Perſia, Arabia,y Turquia,y lo traẽ a Eſpaña por la via đ Portugal:y aunq̃ đ vnavez traxerõ a Portugal

Como naſce.

Hojas y flores.

Turbit no muda las flores.

Sabor.

Donde naſce.

Dedonde es mejor.

quarenta

© Biblioteca Nacional de España

quarenta quintales, lo menos es el que viene a eſtas partes. Tambien dizen que lo hallan en Biſnaguer, y en otras partes, mas todo no es tã bueno como el del Guzarate. Naſce por ſi ſin lo ſembrar, ni lo plantar. Y el Turbit, que vierõ Meſue, Serapio, y Auicena, era del Guzarate: porque eſte traen por mercaduria las Naues q̃ vienen para el Poniente. No tiene el ramo diuiſo enla parte alta, que todo es lleno de hojas y flores, como eſta dicho, ni menos es peor el no gomoſo, q̃ el gomoſo: porque la mas dela goma en el Turbit, ſe haze con arte o torciẽdolo, o picandolo en verde para que lance la goma: y eſto le hazen, porque ſaben ellos, que es vna delas ſeñales que noſotros queremos, y por dõ de diſtinguimos lo bueno delo malo: y eſto ſe ha ſabido de verdad.

Nota.

Turbit q̃ no tiene goma no es peor.

Y el que no tiene goma, no ſe terna por peor, pues le queda dentro, y es todo vna miſma planta. Quanto a ſer blanco y negro, es coſtumbre delos boticarios dela India llamados Gandis, ſecar el Turbit al Sol, y a la ſombra: y veeſe por eſperiencia, que el ſeco al Sol ſe haze blanco, y el a la ſombra, negro, mas para ſu vſo tienen ellos por mejor el ſeco a la ſombra aunque ſea

© Biblioteca Nacional de España

negro. Vſan los Indios de aquellas partes del Turbit, para purgar la flema, retificandolo con Gengibre, donde no ay fiebre. Retificarſe cõ Gẽgibre el Turbit, es en vſo: aunque Razis lo retifica con Oleo de Almendras dulces, con temor dela eſcoriacion, que puede hazer. Dize Meſue que el Turbit tiene las hojas ſemejantes a la Ferula excepto que ſon mas pequeñas, y que es delas plantas que tienen leche, y que lo ay domeſtico, y ſilueſtre, blanco, y negro, y Cetrino, grande, y pequeño, y q̃ naſce enlos lugares mas ſecos por la graſſura de ſu leche: y que tiene ſiete propriedades, blanco, vacuo, arundinoſo, o ſemejante a la caña, grueſſo, y que tiene la corteza ſemejante a color de ceniza, y que es plano, y que facilmente ſe rompe, y nueuo, y que el grueſſo no es bueno. Pero como en eſto Meſue hablo de oydas, no pudo acertar en todo: porque las hojas no ſon ſemejantes a la Ferula, ſino a la Biſmalua, llamada Malua Frãceſa. No tiene leche, ni lo ay domeſtico, que todo es ſilueſtre, hallaſe grãde y pequeño (como dize) blãco, y negro y amarillo, mas no porque lo ſea aſſi de ſu naſcimiento, ſino el que es mal curado, no es blanco.

De que ſirue.

Razis. Meſue mal informado.

Hojas de Turbit ſemejantes a la Biſmalua

V Naſce

© Biblioteca Nacional de España

Naſce en lugares humidos,y ſecos: y mas en los humidos, que en los ſecos: y no en los ſecos como el dize,por cauſa de ſu leche. Y por ſer blá co,y gomoſo,no es mejor como eſta dicho: ni es hecho como caña,ni ſu corteza es cenizięta: ni es muy plana, ſino leuantada o frunzida, y parda: y el nueuo es bueno, mas no es frangible, ſino deſpues de ſeco. Ni tiene razon, en dezir, que el grueſſo no es bueno, antes pareſce, que terna mas virtud, ſino fuere podrido. Y a lo que dize Auicena (que ſu retificacion toda es fregandole la corteza, para que no quede cenizienta,ſino blanca)ſe dize que ſolo eſto es bueno,para ſe vender. Dize Serapio por autoridad de Dioſcorides,y de otros, que naſce en la playa de la mar,y en los lugares, que ſolamẽte la marea llena los cobija: y que tiene la hoja muy ſemejante a la hoja del Araſatis: y que ſon las hojas mas grueſſas: y que tiene el tronco o caule largo de dos palmos: y que ſe diuide en lo mas alto: y que muda la flor tres vezes al dia, de mañana blanca,a medio dia roxa, y a la noche colorada: y que la rayz es oloroſa: y que quando ſe maſca eſcalienta la lengua: y que aprouecha contra la põçoña,como las otras medicinas

Auicena.

Serapio de ſimpl. ex plantis capit. de Turbith, habet folia ſimilia foliis plantæ quę dicitur Araſatis, niſi qui ſunt groſsiora eis,& habet ſtipitem longum duobus palmis diuiſum in ſũmitate.

© Biblioteca Nacional de España

dicinas Bezaharticas. Estas y otras cosas trae autorizadas por Galeno, trasladado por Albataric, y por otros Arabes: mas el Doctor Orta vido el Turbit nascer cerca dela mar, y no tãto q̃ la marea llena ni vazia le pudiesse tocar cõ dos, y tres leguas: ni tiene la hoja como de la planta dicha, Arasatis, ni Isatis. Y vn moderno dize, q̃ ni es como la Bismalua: ni como la ꝺl Arrayhã, como dize Lioniceno: pues son differentes dela Bismalua. El trõco que dize ser de dos palmos, alguno se halla tal, y mayor. No muda la flor tres vezes al dia, sino blanca la tiene siempre, y a vezes mezclada de blanca y roxa, y la rayz no es odorifera: ni mordica la lengua, ni vsamos de la rayz sino del palo, o ramo, que esta cõ las hojas estendido por tierra, como la Yedra, ni la vido vsar, ni la esperimento contra el veneno.

Turbit nasce cerca de la mar, y no llega la marea. Lioniceno. Turbit no muda la flor. Flor del Turbit. Del Turbit no se via la rayz sino del ramoso tronco. Barb. Esta mayor & Turbit adulterinum ac nigrum.

Dioscorides dize, hablando de la Pityusa (q̃ es vna specie delos lacticinios, o de yeruas que echan leche) que parece ser el Turbit: y assi lo sienten algunos modernos. Y tambien dizen que es Tripolio, del qual hablo Dioscorides, y es trasladado al pie dela letra de Serapio. Y el Griego Actuario dize, q̃ Pityusa es Turbit: y q̃ lo ay blanco, y negro: y que falsamente vsan

Pityusa especie de Titimalo, Dioscor. lib. 4. capit. 167. Tripolio Barb. turbith Serapionis & Auicennæ

© Biblioteca Nacional de España

algunos por Esula, Turbit negro. Y deste parecer es Matthiolo Senense, el qual dize, que Alipum es Turbit, y Alypia es la simiente del, y q̃ esto el no lo cree, porque no tiene simiente el Turbit, y mas porque purga la melancolia, y el Turbit purga la flema, y los Frayles dizen lo q̃ los modernos, y Antonio Musa assi lo tiene: pero dizen que es verdad, lo que del Tripolio Dioscorides, Galeno y Plinio dizẽ, por que lo tiene el Turbit de Serapio, y que por esto parece ser todo vno. Y affirman mas estos padres, q̃ el Turbit, que en las boticas se vende, no es el Turbit de Mesue: y que los que lo cogieron cõ sus proprias manos, se lo dixeron: porque no tenia las hojas delas verdolagas. Y tambien concedẽ, que el Turbit de Mesue no es Tapsia, y q̃ con su daño lo esperimentarõ, porq̃ alimpiandolo, se le hincharon las manos, y la cara, y por tanto no se ha de dar por Turbit. Tambien dize, que el Turbit, que se trae dela Apulia, es la verdadera Tapsia: y tiene grandes rayzes: y que no se ha d̃ administrar, sino seys meses despues de cogido: ni quando es comido del gusano. Estas cosas, y otras muchas, que no hazẽ al proposito, dizen muchos escriptores modernos,

Mathiolo. Alypum. Castellano Turbith d̃ Leuante, Dioscor. lib. 4. ca. 180. Los Frayles. Antonio Musa. Dioscor. Galeno. Plinio.

Turbit de Mesue no es Tapsia.

mas

© Biblioteca Nacional de España

mas bien ornadas, que verdaderas. Y a esto se responde, que las yeruas y plantas lacticineas, que son muchas, las mas dellas son venenosas: y assi delas de Europa, y de otras muchas son todas aquellas tierras delas Indias llenas. Y quiso Dios, que aunque fuessen las mas destas venenosas, aprouechassen para algunas cosas, y otras que fuessen puro veneno, sin se saber para que aprouechen: como la Esula o Scebran es veneno, y dõde llega su çumo, o leche, hincha. Ay otra en aquellas partes, como cardos gruessos, de hojas encaramadas, y pegadas vnas sobre otras, muy espinosas, y lactuosas, que tambien es puro veneno. Las Mangas Brauas (que es vn fructo silueſtre, tamaño como vn membrillo, de color verde, y liso, y lactuoso) es tan venenoso, que quando algunos Gentilicos estan desesperados de biuir, comen este fructo, con el qual se mueren luego, sin se le hallar remedio, como en su capitulo se dira.

Yassi ay otras muchas lactuosas, con que purgan y curã algunas enfermedades: y vna destas es el Turbit, mas no tiene leche, y si alguno tiene es tan poco, que no se haze caso del: y no es medicina venenosa. Purga el Turbit sin molestia

Yeruas lacticineas las mas son venenosas.

Llamado de Serapio y de todos los Arabes Scebran menor. cardos de los vallados. Manga Braua q es.

© Biblioteca Nacional de España

ſtia, ni trabajo: y vſan del mucho los Indios en caldo de aue, o en agua, en mayor cantidad que noſotros lo damos. Y eſte no hincha la cara, ni las manos, como hizo el que los Frayles dixeron, que podria ſer alguna lacticinia, como la Eſula.

Indios como vſan del.

Turbit no es Eſula ni Tripolio.

No tiene ſimiente.

Y aſsi conſta q̃ no es eſte Turbit Eſula, ni Tripolio, ni Pityuſa, ni Iſatis, ni Alipum, ni Alipia ſu ſimiente, pues el Turbit no tiene ſimiente, ni tiene las hojas ſemejantes a la Ferula, ni a la Verdolaga, ni al Arrayhã, ni naſce tan cerca dela mar, que lo cobije el agua, ni muda la flor ni el color tres vezes al dia. Y por eſtas, y otras muchas cauſas, no es el Turbit delos Griegos, ni el de los Arabes propriamente, ſino que eſtos Arabes vieron vſar de Turbit a ſus gentes, lleuado de las Indias, y quiſieron buſcar en los Griegos alguna medicina, que ſe le ſemejaſſe: porque dauan ellos tanta autoridad a los eſcriptores Griegos, que les pareſcia, que todo lo ſabian. Y la cauſa tambien fue, por ſer ellos los primeros eſcriptores en las coſas humanas, que en las diuinas primero eſcriuieron los Hebreos. Y eſta fue la cauſa, porque Serapio traſlado al pie de la letra el capitulo de Tri

Griegos primeros eſcriptores en lo humano. Hebreos en lo Diuino.

polio

© Biblioteca Nacional de España

polio de Dioscorides, porque le parescio, que no podia auer medicina, de que los Griegos de xassen de escreuir: mas el tiẽpo descubridor de todas las cosas, descubrio agora esta medicina ser propria de aquellas tierras, porque a Dioscorides no fue posible saberlo todo, que el dize muchas vezes: Como es fama.

Laguna tiene, que Pityusa es Turbit negro, y Alipio es Turbit blanco, y bueno, a lo qual esta dicho, que ninguno destos es Turbit blanco ni negro, ni es Esula, que es muy fuerte laxatiuo, ni Alipio, porque Alipio purga la melancolia, y el Turbit solamente la flegma: ni es rayz oloroſa: ni mordica la lengua el Turbit: ni es semejante a la Ferula, ni a la Verdolaga, ni al Arrayhan: ni se leuanta del suelo, sino esta esparzida por tierra. Laguna se engaño in lib. 4. Dioscor. ca. 167.

Y assi consta por estas, y por otras muchas razones, no ser ninguna de estas medicinas apuntadas por los modernos. Y el que viene de la Apulia, no es Turbit, sino algun Lacticinio, y algunos dizen ser la verdadera Tapsia: porque tiene rayzes grandes, y el Turbit de aquellas partes las tiene muy pequeñas: y solo se vsa del palo, o ramo. A lo que dizen los Fray- Differencia del Turbit a la Tapsia.

© Biblioteca Nacional de España

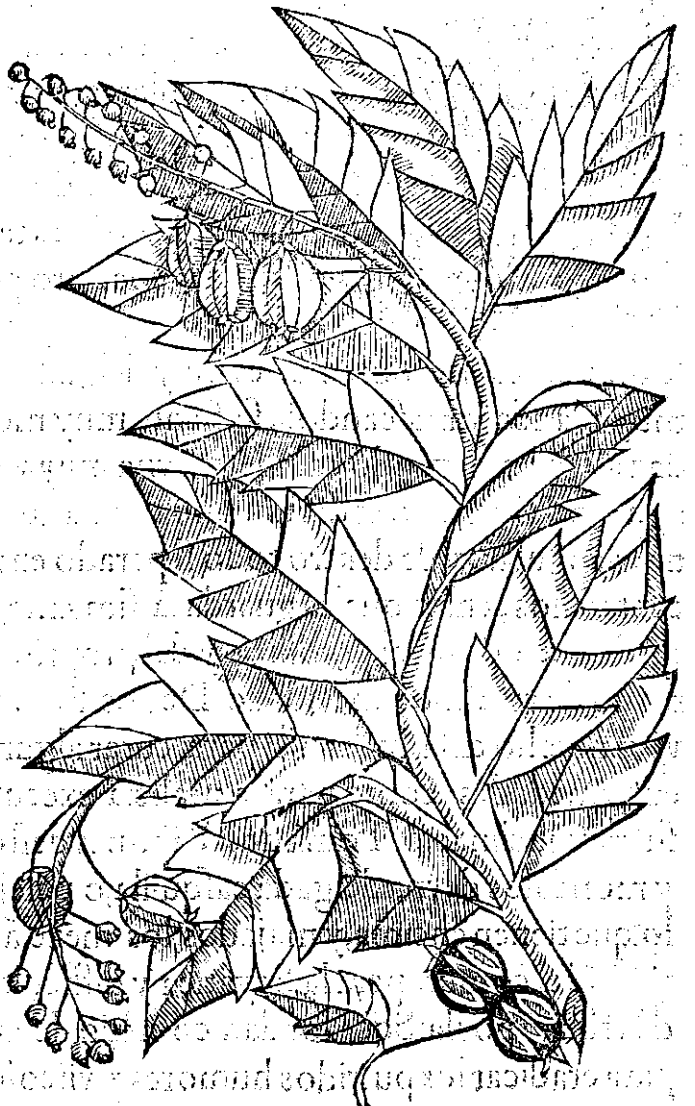
les boticarios, que no se ha de vsar sino seys meses despues de cogido, y que no se ha de vsar del que esta carcomido del gusano, digo q̃ lo postrero es mucha verdad, porque la India es muy subjecta a putrefaction, y tanto, que el Reobarbaro, y otras medicinas no se pueden sustentar quatro meses del año (que es el inuierno, que son Iunio, Iulio, Agosto y Septiembre) y esto principalmente en las partes de la mar. En lo que dizen, que ha de estar seys meses cogido, primero que se vse del, no dizen bien: porque se coge en Nouiembre, Deziembre, y Enero, y si estuuiesse mas de seys meses corromperse ya, mas no tanto en las tierras, que estan mas lexos de la mar: las quales por ser menos humidas, se conseruan mas tiempo las medicinas en ellas. Colligese pues desta medicina, q̃ no fue totalmente conoscida de los Griegos, y de aqui adelante no se llamara Turpetum, sino Turbit, aunque le llamen Barbaro: porque el Turbit con su proprio nombre se contenta.

Inuierno dela India.

Turbit no fue conoscido de los Griegos.

© Biblioteca Nacional de España

Piñones de Malico.



© Biblioteca Nacional de España

Delos Piñones de Maluco: Capitulo. XLVIII.

N arbol se halla en el Malabar, assi en jardines particulares, como en algunos bosques, el qual es del grandor de vn Peral, la hoja es teñida devn verdeclaro por la parte silueſtre, y por la domeſtica mas obſcura, es muy delgada, y muy blanda, y maſcandola ſe ſiente muy mordaz al guſto, dexando enla lẽgua vna muy viua agudeza. Su fructo es del tamaño de vna auellana triangular, y de dentro todo ſeparado en receptaculos, enlos quales guarda la ſimiente, la qual es blanca, maciça, rolliza, y del proprio tamaño de vn Piñon mondado. Deſtos Piñones vſan mucho enla India, aſsi para curar algunas enfermedades, como para la malicia executar ſu mala inclinaciõ. Tomã dos Piñones deſtos, y mondãlos devna delgada caſquilla, o pelẽjuelo que tienen encima, y majados, los mezclã en vn criſtel comun, para la Scyatica, y difficultad de vrina, y por la boca los dan cõ caldo de aue, para eradicar los putridos humores, y viſcoſos,

y para

y para el aſma, para la qual los loan, y vſan mucho. Tambien las buenas mugeres de aquellas partes, amigas de ſus maridos, les dã haſta quatro deſtos por la boca, para embiar a los pobretos al otro mundo: mas ordenadamente vſando dellos, purgã los humores grueſſos, y frios: molidos en agua, y vntando con ellos los empeynes, deſpues de bien raſcados primero, los ſana muy bien, y preſto, pero eſcueze mucho: yo lo eſperimente. Llamale el vulgo Piñones de Maluco, donde dizen, que ay grande cantidad de eſtos arboles, y que eſtos Piñones en aquella tierra es medicina muy familiar, para purgar con ellos. Los Canarins le llaman Gepalu. Nõbres.

Man-

© Biblioteca Nacional de España

Mangas.

De

© Biblioteca Nacional de España

Delas Mangas. Capitulo. XLIX.

Este arbol grande, y de mucha rama: y su fruto (al qual llaman Mãgas) es comunmẽte poco mayor que vn hueuo de ansar, puesto que en algunas partes de la India se halla fructo destos que pesa dos libras, y mas. Hallanse en muchas partes, como en el Malabar, en Guoa, en el Guzarate, en Balagate, en Bengala, en Pegun, en Malaca, y en Ormuz, en dõde son muy buenas, y en otras muchas partes de las Indias.

De estas vnas son de color verde claro, otras amarillas, y otras entrecoloradas, y verdeclaras: y el arbol todo es vno. Es este fructo muy sabroso, y oloroso: y el que es bueno, excede a los buenos Melocotones. Comese hecho tajadas, cõ buen cuchillo, que lo corte sin romper, remojanlo en vino, y sin el, y de toda manera sabe bien. Hazen este fructo en conserua de Açucar, para lo guardar, y tambien lo abren por el medio, y lo hinchen de Gẽgibre verde, de ajos, y de mostaza, y con sal, azeyte, y vinagre lo conseruan

© Biblioteca Nacional de España

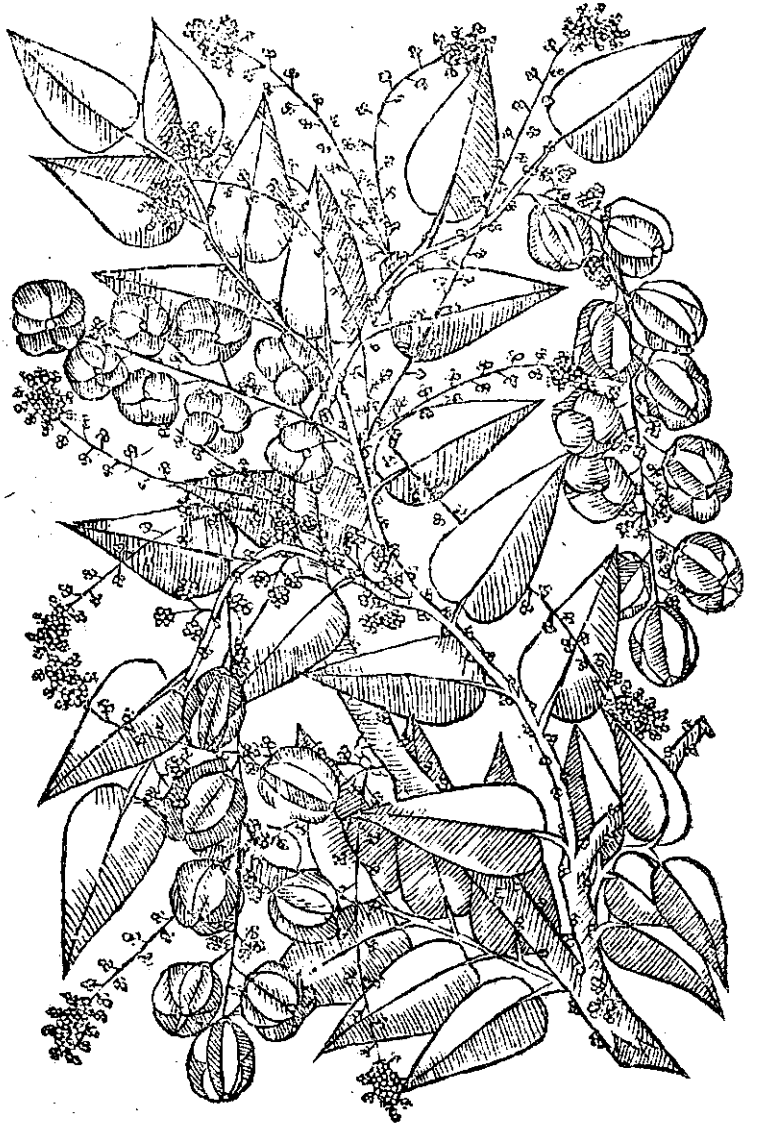
seruan para comer cõ el Arroz, y sin el en lugar de Azeytunas: y tambien los salan muy biẽ cõ sal, y los cuezen en agua, para se vẽder en las plaças. Es este fructo frio, y humido, aunque la gẽte popular lo haze caliente: diziendo, que haze mucha rascazon a quien lo come: y assi los fisicos dela tierra lo hazen caliente, y lo infaman, diziendo q̃ causa sarampion, erisipolas, fiebres colericas, flegmones, y sarna. Lo qual podria ser putrefaziendose este fructo en el estomago, mas enel tiempo que ay este fructo (por ser tiẽpo muy caliente) acaescẽ estas mismas enfermedades en algunas personas, q̃ se guardan del, y no lo comẽ por esta causa. Este fructo antes de biẽ maduro, y sazonado, es Põtico enel sabor: y quãto mas llegado al cuesco, es mas agrio, y maduro es muy dulce y sabroso. El cuesco es muy duro, embuelto todo envnos como Tomiẽtos, o neruios duros y muy entretexidos: y de estos vnos los tienẽ mas llenos d̃stos neruios, q̃ otros. Dentro deste cuesco se encierra vn meollo largo, y gruesso, tamaño como vna bellota de Enzina. Es blanco, y cubierto de vna Cutis blãca: el qual comiẽdolo crudo, es amargo, mas aprouecha, para matar las lõbrizes, y para las camaras:

ras: y assados saben a bellotas. Tambien se hallã destas Mangas sin cuesco, y muy buenas de comer. Llamase este fructo en Canarin, Ambo: en Parsio, y Turco, Amba: y dura en su arbol desde el mes de Abril, hasta Nouiembre, y en vnas tierras mas que en otras. Nõbres.

Otra especie siluestre ay deste fructo, llamado Mãgas brauas, el qual es tã venenoso, q̃ se siruẽ en aquellas partes los Negros del, para matarse, porq̃ en comiendo vn poco del, luego mueren: y si lo comen mezclado con vn poco de azeyte, mueren cõ mas presteza: porq̃ el azeyte lo buelue mas efficaz: y de vna y de otra manera es tan venenoso, y mata con tanta presteza, que cõtra su malicia no se sabe hasta agora remedio alguno. Es este fructo verdeclaro, y algun tanto luzio, y lactuoso, tiene poca carne, porq̃ todo es cuero gruesso sobre su cuesco: el qual es muy duro, y cartilaginoso. Es este fructo del tamaño de vn grande membrillo: y por todo el Malabar se halla muy grande cãtidad destos arboles, los quales son menores, q̃ los domesticos, y la hoja mas pequeña, y crassa, siruense los muchachos dellos para tirar en lugar de Naranjas. Mangas Brauas mortal veneno.

Chara-

Charameis.



© Biblioteca Nacional de España

Delos Charameis. Capitulo.L.

Este arbol ay dos especies, vno es del tamaño de vn Niespero: la hoja es verdeclara, y se parece a la hoja del Pero: el fructo es como Auellanas, muy amarillo, todo quarteado, y hermoso, su sabor es el proprio del agraz, con vn agrio apetitoso: el qual se come ordinariamente en verde, maduro, y salado.

La segunda especie es del mismo tamaño: tiene la hoja mas pequeña, que la del Mançano: nasce enlos bosques, y montes, lexos de la mar: tiene la fructa mayor que la primera. Desta fructa dan los medicos Canarins, hecha en apozima, con Sandalos para las calenturas. Segunda especie.

De la primera especie (la qual nasce cerca de la mar) escogen los Decanins, y Canarins, y la gente de la tierra, el arbol que mas lexos esta de la mar, y dela corteza de la rayz (la qual es vn poco lactuosa) toman tanto, como quatro dedos, y majanlo muy bien con vna dragma de mosta za, y dan la a beuer con agua a los asmaticos, la Rayz lactuosa medicinal.

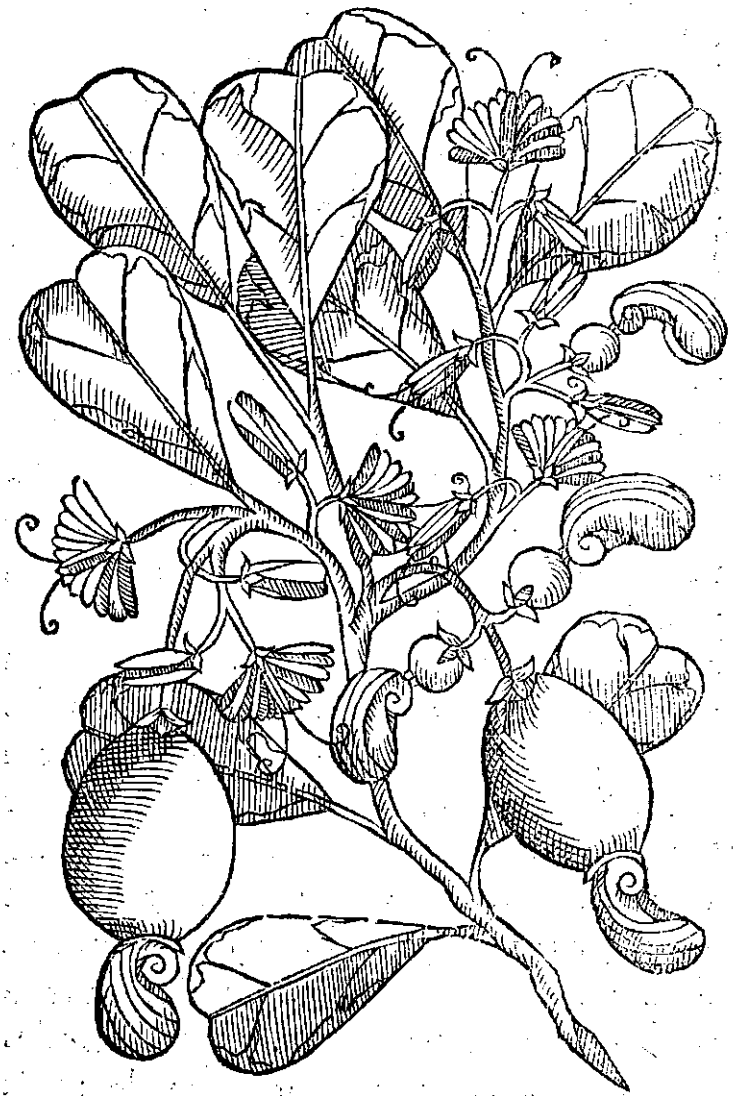
© Biblioteca Nacional de España

qual haze poderosa euacuacion, por camaras, y vomito. Y si la euacuacion es muy immoderada, comen de vna Carambola verde, o beuẽ vn trago de vinagre Canarin, el qual es agua en que se cozio Arroz, dexada vn dia o dos, hasta se boluer agria. Esta agua sirue a los Canarins de vinagre, y tienen la por medicinal: y tambiẽ lauã la cabeça a los enfermos con agua fria, si el fluxo no cessa. Sõ estos Charameis en aquellas partes mucho en vso dl paladar: y comẽ los por apetito verdes, maduros, salados, y en conserua de sal, y vinagre: y en los pasteles y guisados, que quieren agrios. Llamanse en Canarin, y en Decanin, Arazaauali, y el comun, Charameis; en Arabio, Parsio y Turco, Ambela.

Caius.

© Biblioteca Nacional de España

Caius.



© Biblioteca Nacional de España

Del Caius Capitulo. L I.

ESte arbol es del tamaño de vn Granado: la hoja es verde clara, y grueſſa: la flor blãca, caſi como del Naranjo, mas tiene mas hojas y no huele tanto. Da eſte arbol vn fructo, llamado Caiu vulgarmente: el qual por ſer muy eſtomacal, y ſabroſo, es de todos los que lo veẽ, muy eſtimado. Es eſte fructo, o pomo tamaño como vna grãde Mãçana, muy amarillo, y oloroſo. Tiene mucho çumo, yes todo de dẽtro eſpõgioſo, y no tiene ningũ cueſco. Su ſabor es ſobredulce, y aprieta vn poquito enla garganta. Eſte fructo naſce dos vezes en el año, deſta manera, ſale primero la flor, y della vna Haua grande, de la figura q̃ eſta pintada, y entre la Haua y la flor ſale el pomo: y eſte pomo va chupãdo la Haua, y quanto mas va el pomo creſciẽdo, tanto mas va la Haua menguando, haſta q̃ el Caiu es maduro, lo qual ſe conoſce, quando eſta bien amarillo, o bien roxo, y oloroſo, porque deſtas dos colores ſe hallan: y ſiendo maduro, le queda

Como naſce eſte fructo.

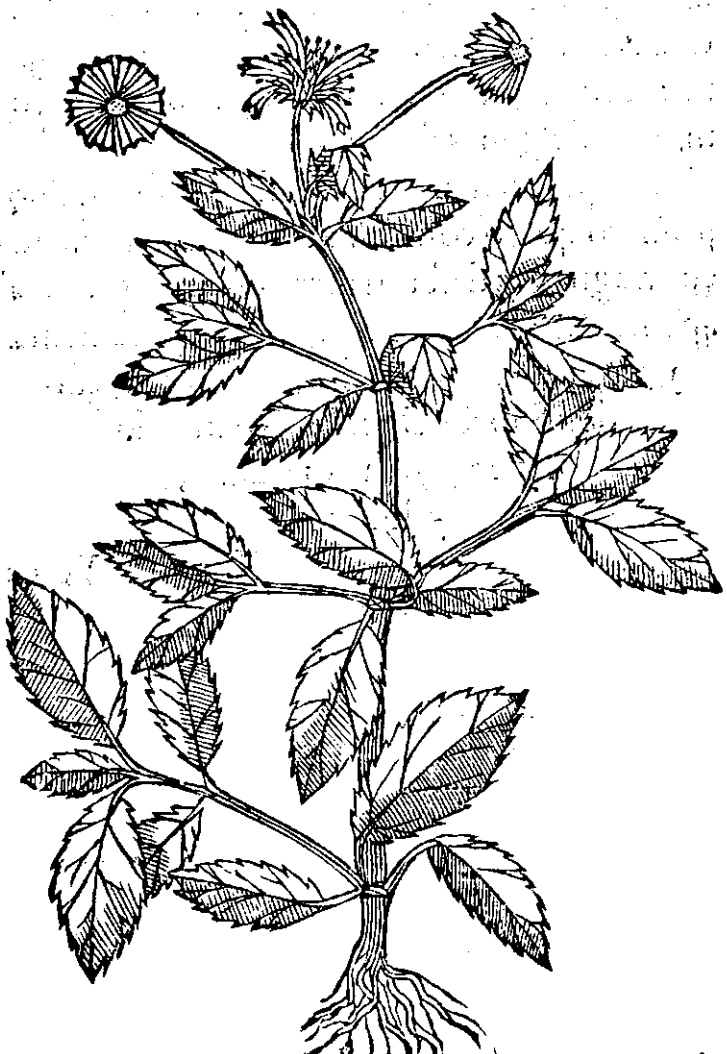
aſsi

asida la pequeña Haua, que sobro en el ojo, y con ella se coge. Comese este fructo sobre comer remojado en vino, y sin el: en el qual allende de ser muy sabroso, se halla muy notable prouecho para las flaquezas de estomago, vomitos, y desganas de comer. Para que se come.

Y los que no tienen necesidad deste auxilio, primero que lo coman, lo dexã remojar vn poco en agua, y desta manera es muy grato al apetito. Es este fructo tenido en mucha cuenta y no se halla en todas las partes, y en la ciudad Sancta Cruz de Cochin lo ay en muchos jardines, y huertas.

© Biblioteca Nacional de España

Yerua de Maluco.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Yerua de Maluco. Capitulo. LII.

ESta yerua tiene de largo dos y tres codos, y en partes viciosas, y humidas passa de cinco. Es toda d̄ vn verde hermoso, y la hoja es muy delgada, y blanda, picada toda en circuito: del tamaño, y parescer dela hoja del Sauco. Su caule es delgado, y tierno, y algun tāto hueco por dedētro. Esta plāta no se leuanta en alto de suyo, sino la leuantan, como a los Iazmines: mas estiendese por la tierra, como la Yedra: y de vn solo pie echa muchos ramos, y estos echan de si rayzes, como la Menta, o el Torōgil. y se pegā en tierra, y assi cūden tanto, q̄ trasplantado, y preso vna vez vno destos pies, o ramos, se augmentan mucho. La flor de esta yerua es amarilla, como el Açafran: y tiene mucho parescer con las flores dela Camomila, algun tanto mayores: y todo el año esta fresca, y viciosa. Llamase comū mente Remedio de pobres, y destruycion de cirujanos. Los Canarins le llamā, Brūgara aradua, q̄ quiere dezir, q̄ tiene la flor como Açafrā. Nōbres.

© Biblioteca Nacional de España

Es esta yerua mucho en vso, assi en Maluco (de adonde se dize ser su origē, por auer mucha en aquella tierra, y se vsar mucho della en todas las cosas de cirurgia) como en todas aquellas partes de la India, en las quales todas la ay, porque la trasplantan todos, y la tienen en mucho, y cō razon. Cuezen las hojas de esta yerua en azeyte, y quajanlo con cera, a modo de vnguento, para curar todas las vlceras, assi rezientes como antiguas, aunq̄ sean con deperdicion de substancia: o sean sanguinolētas, o sordidas, y rasas, o cauernosas, malignadas, y putridas, cō effecto marauilloso: y yo vi en llagas viejas de piernas, y en dos heridas rezientes, hazer grādes effectos, y buenos. Tābien vsan della en otra manera, de los ramos o caules de esta yerua sacan la pelicula, que tiene entre la corteza y el caule, la qual despide de si como el Lino cañamo, y mojada esta pelicula en Azeyte de Coco comū, y embuelta en las proprias hojas, la metē debaxo dl rescaldo, o ceniza caliēte, y como esta caliente, y blāda la majā, y aplicā sobre las heridas rezientes, y sanguinolentas, grādes o pequeñas: y en pocos dias las cōglutina admirablemē te, sin inflamar, ni apostemar. Mitiga todo dolor,

Para que aprouecha.

© Biblioteca Nacional de España

lor, está cõ todo fluxo de sangre: y al fin sin otro beneficio las sana perfectamente: y enlas pũctu ras, y heridas de neruios es remedio singular. Dela misma manera vsan della en los apostemas abiertos, para mundificar, encarnar, y cicatrizar: y assi lo hazen en llagas viejas y cauernosas, enlas quales a vezes sin mas preparacion las aplican majadas.

Y por todos estos effectos ser en esta yerua muy ciertos, se vsa della generalmente por todas aquellas partes, y se tiene en mucha cuẽta, y muchos nauegantes lleuan el vnguento hecho della con azeyte y cera (como esta dicho) con tanta confiança, como si lleuassen toda la humana cirurgia consigo: y assi a qualquiera ocasion cirurgica anda luego el vnguento dela yerua de Maluco delante, como remedio esperimentado.

© Biblioteca Nacional de España

Del Palo de Maluco. Capitulo. LIII.

EN Maluco ſe halla vn arbol domeſtico, del tamaño del arbol de los Membrillos: la hoja ſe pareſce a la Malua comun: la ſimiente como las Auellanas, vn poquito menos: y mas blanda la corteza, y negreſtina. Eſte arbol ſe ſiembra, y ſe cultiua, y no ſe halla fuera de particulares jardines: y lo tiene la gente de aquella tierra en tanto, que haſta del agena viſta lo celan. Llamaſe eſte arbol en Maluco (que es la tierra donde naſce) Panaua. Y gouernando el muy prudente y animoſo don Luys de Tayde, Virrey en aquellas partes, ſe llamaua la madera deſte medicinal arbol (con razon en mucho tenido) del nõbre del miſmo Virrey: por quãto fue el q̃ hizo ſalir a luz entre noſotros ſus excelẽtes virtudes. Y fue que vn hidalgo Portugues (llamado Anrique de Lima) hallandoſe en aquellas partes de Maluco, y viendo la curioſidad, cõ que los Negros de aquella parte tratauan y regalauan eſte arbol, y en quanto lo tenian, pretendien-

Nõbres.

Dõ Luys de Atayde Portugues vale roſiſſimo capitã en las Indias

diendo ſaber ſus effectos, alcanço del muchos delos prouechos, que abaxo ſe diran. Y como coſa tan neceſſaria, y digna de ſe ſaber, y tã nue ua para noſotros, tomo vna parte del tronco đ eſte arbol, y offreſciole al Virrey, como a ama dor de buenas coſas, y curioſo de ſaber ſecretos de naturaleza. Y en el año đ ſetẽta y vno, pre guntandome el Virrey, ſi ſabia yo alguna coſa deſte arbol, y diziẽdole algunas virtudes, q̃ del auia oydo, y quexãdome de no lo auer viſto, me dio vna parte del que tenia, mãdandome, lo eſ perimentaſſe con juyzio, y razon, no auentu rando la vida de nadie: y le auiſaſſe delo que paſ ſaſſe. Lo qual yo (aſsi en algunos de los hoſpi tales, que al tiẽpo curaua: como enla mar, cami no de Portugal, en differẽtes enfermedades, q̃ enla prolixa, y larga nauegacion ſe offreſcen) hi ze, vſando del Palo, enla forma que ſe dira, cõ la mas, y mayor razon a mi poſsible: en parte guiã dome por las relaciones, q̃ del tenia, y el modo de vſar del: y ayudado con lo q̃ del alcanço en Maluco el dicho hidalgo: y eſperimẽtandolo, vi las obras, y effectos ſiguientes.

Primeramente la ſimiente deſte Palo auia

© Biblioteca Nacional de España

tomar las aues, que para eſto ſe ſiruen della, aſſi en aquellas partes donde es natural, como en muchas dela India, para donde lo traen, y ſe vẽde. El vſo de eſta ſimiente es darla o echarla a las aues ſilueſtres en poca cantidad, mezclada con Arroz cozido: y en comiendola caen adormidas, y eſtupidas: y las que comen mucho de ella, ſe mueren antes del ſocorro: el qual es agua fria echada ſobre la cabeça, con la qual cobran luego la ſalud. Los Grajos ſon los que mas preſto mueren, en comiendola, y deſta ſimiente no alcance otra coſa.

Quanto al bendito, y ſancto madero deſte arbol (ſi aſsi llamar ſe puede, del qual yo tẽgo oy dia vn poco en mucho) digo que ſirue contra todo genero de veneno, tomandolo por la boca, y aplicandolo por defuera. Por la boca ſe toma con feliciſsimo ſucceſſo, en agua roſada, o en agua comũ, o en caldo de aue, hecho poluo, en cantidad decente a la neceſsidad, y ſubjecto del paciente: y eſta no paſſa de diez granos de peſſo a lo mas, y de aqui abaxo. En mordeduras de Biuoras, y culebras de capillo, q̃ ſon muy venenoſas, y otras aſpides ſemejãtes ſe vſa, beuiẽdo de eſte poluo con agua, y aplicando el miſmo

© Biblioteca Nacional de España

mo poluo ſobre la mordedura. Y deſta miſma manera hazen enlas heridas de las flechas enue nenadas, delas quales ſe vſa mucho en aquellas partes. El poluo de eſte madero ſe haze, raſpan dole con vna lima de cuero de lixa, o con menu da lima de hierro. Deſte toman en cantidad de medio ſcrupulo el mas robuſto y fuerte, en agua clara vn poco caliẽte, o roſada, o en caldo de aue templado bien demañana, auiẽdo cenado poco. Haze euacuar y purgar todos los humores principalmente los humores grueſſos, viſcoſos, y melancolicos: en quartanas de muchos dias: en fiebres continuas: en Iliaca: colica: ventoſidades: enla hydropeſia: arenas: y piedras de riñones: en difficultades de vrina: y enla peſtiſera colerica paſsio: y en otras enfermedades como en dolores antiguos de juncturas, y canillas: en cyrros: y en ſcrofulas. Tambien mata todo genero de lombrizes, y las echa fuera, y reſtituye el apetito perdido d̃ comer, y ſe haze de maſiada euacuacion con beuer el paciente media eſcudilla de Canja, que es agua de cozimiẽto de Arroz, o comiendo de vna aue, de improuiſo ceſſa. Coſa cierto digna de ſe eſtimar mucho, y en muy pocas medicinas hallada, q̃ eſte

El masso buſto haſta vn ſcrupulo.

en ma-

© Biblioteca Nacional de España

en manos del medico, o del enfermo purgar quanto quisiere, y bien le paresciere. Tiene mas el tomarse sin horror, hedor, enojo, temor, ni fastidio: en pie, y passeandose, y como quisiere: fuera delas caratulas delas comunes, y enojosas purgas compuestas. Acaescio con esta purga en la mar nauegando a muchos mal regidos, y temerarios hazer peligrosos excessos, y no les hazer daño alguno. En dolores de cabeça antiguos: en emigraneas, o xaquequas: en el sonido de los oydos: en artetica passio: en dolores de estomago: en passiones de madre, y en asma le vi hazer buenos effectos. Mediante los quales y la confiança, que en estos casos en ella tenia, vse de esta medicina muchas vezes en complexiones, edades, y regiones differentes, con mucha felicidad y buen succesſo, sin molestia, ni accidentes: saluo que en cõplexiones colericas, y estomagos caliẽtes, daua alguna inquietacion, y pena hasta que comiã. Tambien a algunos prouocaua vomito: y algunas vezes a los colericos daua estos poluos, mezclados con xarabe acetoso, o dentro de vna carambola en conserua, o hecho Pildoras, con Açucar rosado. Da se bien de mañana,

no co-

© Biblioteca Nacional de España

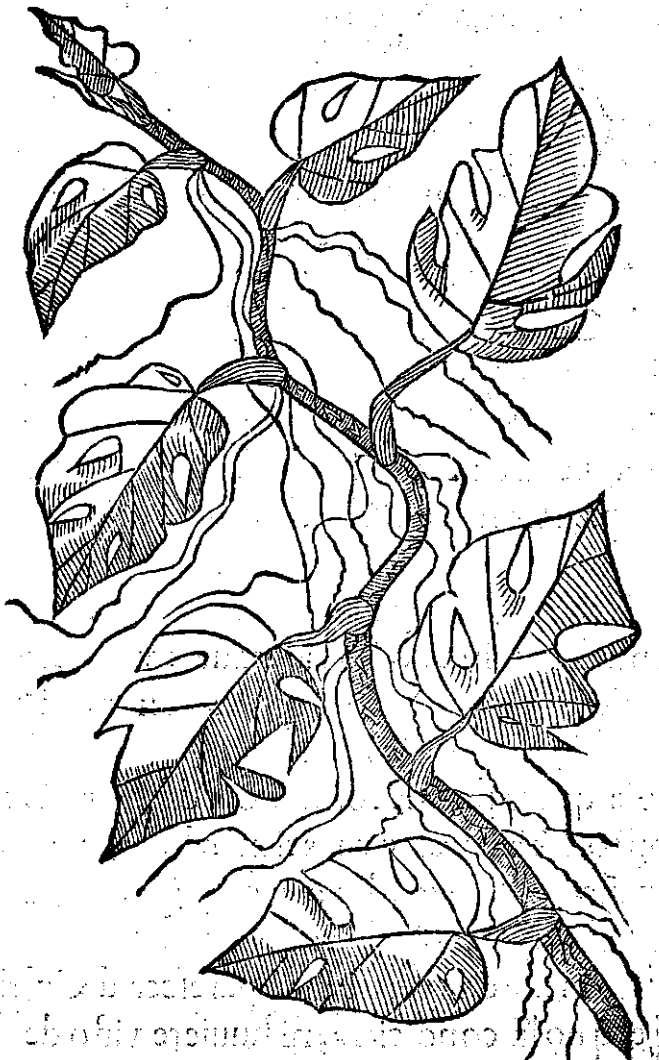
no comen, ni beuen, hasta auer purgado, lo que parece que basta: la qual obra hecha toma vna porcelana de caldo de aue templado, y a media o vna hora despues, come del aue, y beue muy poco vino, templado muy bien cõ su agua: y en todo aquel dia no beue cosa alguna, hasta boluer a cenar: la qual cena es muy poca, y de facil digestion. En el dia siguiente toma Açucar rosado, con agua de lengua buey, o de borrajas, o comun en su lugar, y su clyster lauatiuo. Suele dexar auezes en algunos escozimiento en el sieso, y a algunos (aũque a pocos) almorranas.

Esto es lo que tengo visto, y alcançado deste palo, llamado Panaua: el qual vino de Maluco, y este fue el primero, q̃ a nuestras manos vino. Vase agora en aq̃llas partes vsando mucho del, y es tanto el credito, que ya tiene, que sin temor alguno se toma para muchos de los effectos, que tẽgo dichos. Yo lo tome dos vezes para vn dolor colico, y para vna emigranea, y me halle muy bien cõ el. Y por ser sus obras tã buenas, y seguras, y no saber deste medicinal arbol, hasta agora mas, por lo mucho en q̃ los negros de aq̃llas partes lo tienen, y procuran por nos encubrir

encubrir ſus virtudes, las quales deue tener mas delas que le ſabemos, eſperamos que el tiempo deſcubridor de todas las coſas, nos deſcubrirá el reſto deſta medicina, a noſotros oculta. Y ſi fuere a tiempo, que en el otro tractado, que entre manos tenemos, podamos dezir della, diremos en la verdad lo que ſupieremos.

Palo

Palo de Culebra.



Y. Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Palo de Culebra. Capitulo. L IIII.

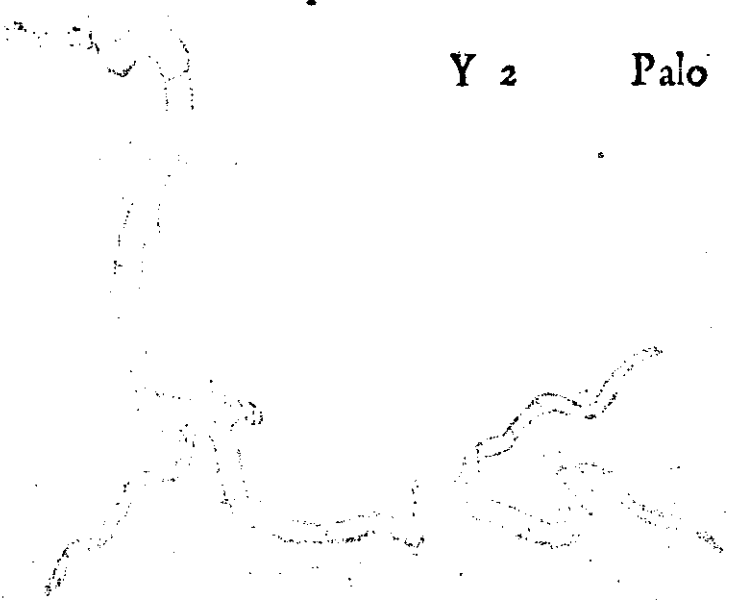
DOs yeruas ſe hallan en el Malabar muy differentes en figura y naſcimiento, y ambas llamadas Palo de Culebra, por ſer cada vna de ellas remedio ſingular contra toda mordedura de Culebras, de las quales la primera es eſta.

Como naſce. Naſce como la Yedra: ſu color y pareſcer es del Dracunculo mayor, ſeu Dragontea, o Serpentaria, dicha en Caſtellano Taragontia: y de lexos pareſce natural Culebra. Las hojas ſon del tamaño y caſi pareſcer de la Nueza blanca: es la hoja toda entera, y tiene vn neruio grueſſo por el medio, y cinco o ſeys al traues: y tiene vnos agujeros pequeños, los quales van creſciendo con la hoja, haſta ſe abrir de todo, y harpar la hoja, que la bueluē como hoja de Parra. Otras ſon tōdas enteras: y vnas tienen los agujeros pequeños, y otras grādes, q̄ es coſa, q̄ hazeeſtas hojas tan deſiguales, q̄ apenas ſe pareſce vna con otra. Tiene eſta yerua tāto pareſcer đ Culebra q̄ el q̄ no la conoſciere, ni huuiere viſto de dia-

vien-

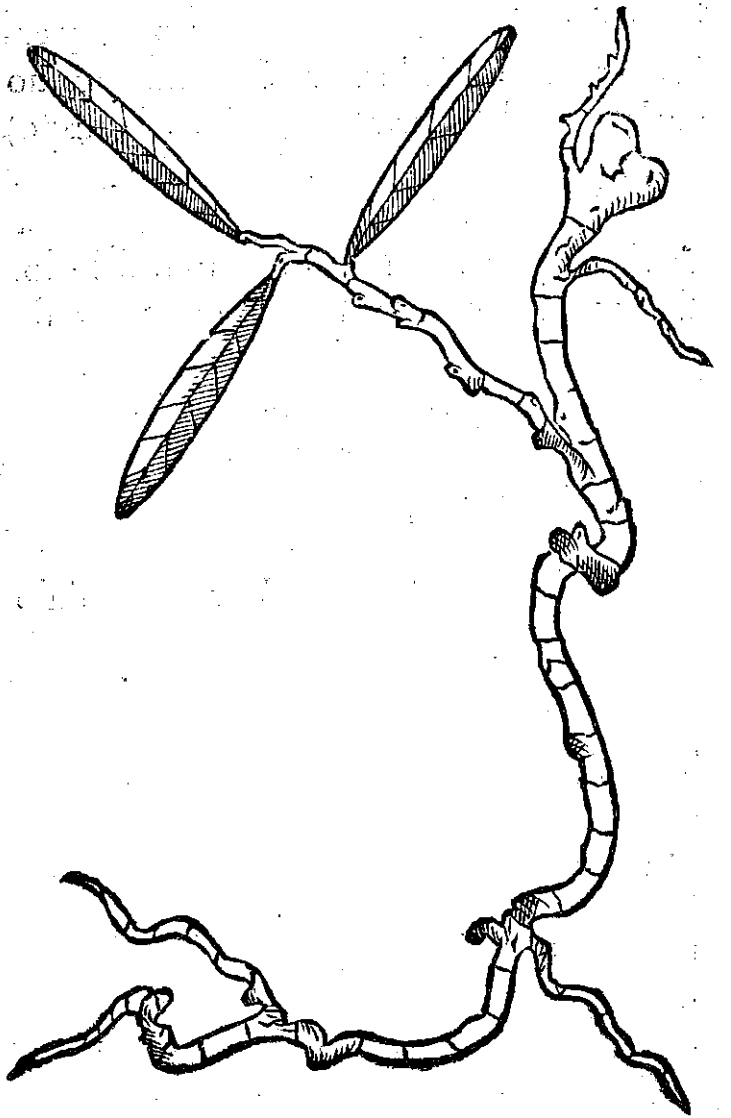
© Biblioteca Nacional de España

viendola de noche con la Luna, le pareſcera biua Culebra. Es tenida vulgarmẽte por muy excelente, para mordeduras de Culebras, y Biuoras: y la gente dela tierra (que anda enel campo) por la mayor parte la traen conſigo, porque ay mucha diuerſidad de Biuoras y Culebras en aquellas partes. Y dizen ellos, que ſolo del olor de aquella yerua huyen las Serpientes, y ſi cercan con ella la Culebra, que no pueda huyr, ſin le tocar, que luego rebiẽta, y muere: y eſto afirman por cierto.



© Biblioteca Nacional de España

Palo de Culebra.



© Biblioteca Nacional de España

Del Palo de Culebra. Capitulo. LV.

Esta yerua es muy corta,y delgada:tiene solas tres hojas del tamaño, que aqui está pintadas: son muy blandas, lisas, de vn verdescuro cerrado.No le he visto flor, ni fructo,ni halle persona que me dixesse auerlo nunca visto. La rayz es larga,y delgada,del grossor de vn dedo de niño:haze apartes vnas cabeçuelas pequeñas y estiendese mucho por baxo dela tierra, no muy profunda.La primera corteza de fuera es muy delgada,y parda,sin ningũ sabor al mascar,mas despues de mascada, dexa en la boca vn sabor suaue,cõ el proprio olor de Almizcle. Esta corteza esta toda resq̃brajada en redondo por muchas partes,la qual por si se esta despidiendo de otra corteza amarilla,y mas gruessa, q̃ debaxo esta:la qual tiene el proprio olor del Trebol oloroso,o real:el sabor mas dulce,y mucho mas suaue q̃ el de Regaliza: y mascandola, dexa vn olor muy suaue,cõ vna amigable mordicacion por vn pequeño espacio. El tallo de dentro es

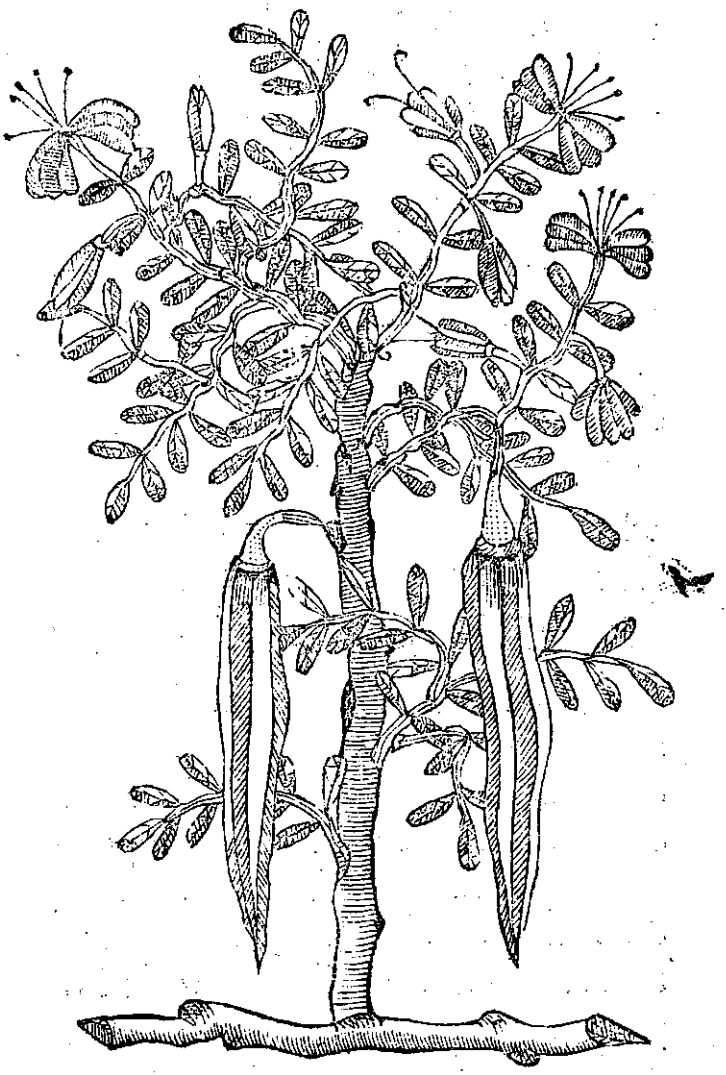
© Biblioteca Nacional de España

blanco,lignoſo,duro, y ſin ſabor:el ſabor delas hojas es como đlas del Nauo. Leuãta eſta rayz vna pũta,como quatro dedos đla tierra,cõ vna cabeçuela:yllamã los Canarins a eſta yerua Du da ſali.Molida eſta rayz con agua roſada, o co mũ,o cõ vino(q̃ de toda manera lavſan)es reme dio muy cierto y eſperimẽtado,para toda mor dedura de Culebra.Es mucho en vſo para calẽ turas cõtinuas,tercianas,deſmayos, flaq̃zas de eſtomago,y temblores de coraçon. Dã la con tra toda Põçoña:y affirmaron me muchos, q̃ ſolo trayendola enla mano, q̃dauan ſeguros de todo genero de Culebras,y de otras ſemejãtes ſauãdijas venenoſas:y q̃ era cierto, moſtrãdola a vna Culebra o Biuora,huyr đlla:y ſi ſe la echa uã delãte dela Culebra,cõ gran deſatino huya para otra parte.Naſce en lugares humidos,yen tre arboles principalmẽte cerca đlos Angelins y no muy lexos đla mar.Los q̃ tienẽ mal olor đ boca,o dientes corruptos,la maſcã muy de ordinario,y la traẽ enlas cauernas delos diẽtes po dridos:para lo qual es muy loada. Otro Palo de Culebra(que es vn arbol grãde) ay en aquellas partes,el qual pintaremos en el otro libro.

Vſo en medicina

Mo

Moringa.



© Biblioteca Nacional de España

Dela Moringa. Capitulo. LVI.

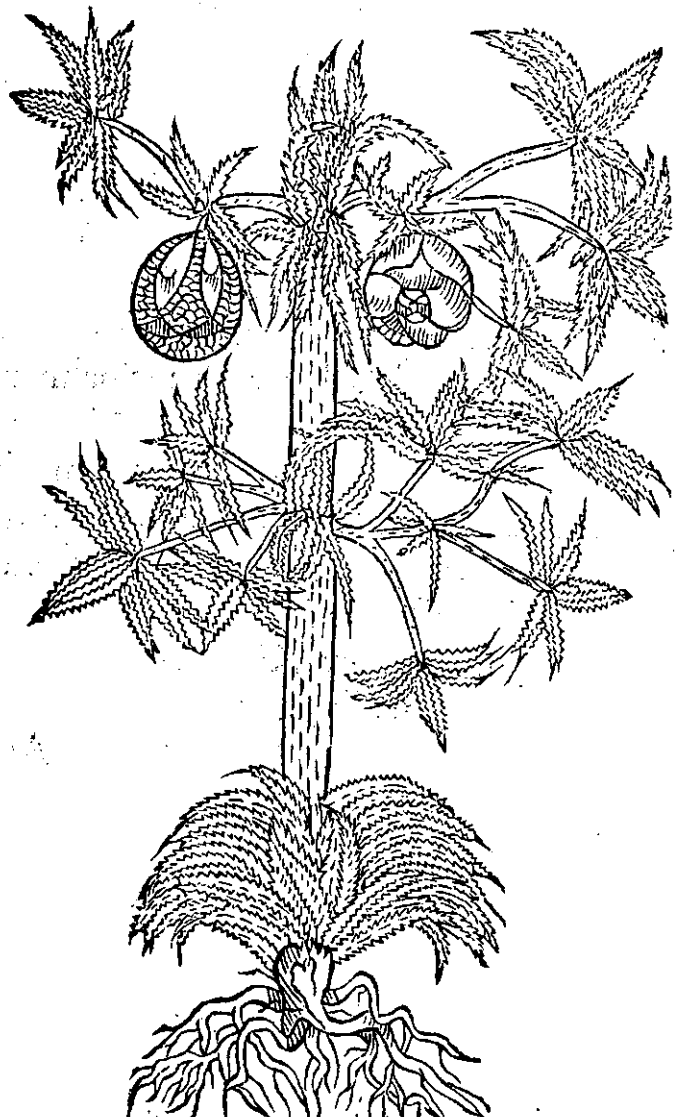
A Moringa es de altura de vn Lentiſco, con el qual ſe pareſcen las hojas mucho: no echa muchos ramos, ni haze grande ſombra. Es todo ñudoſo, y tan facil de ſe rõper, que aſsi el miſmo arbol, como los ramos con mucha facilidad ſe rompen. La hoja es verdeſcura, de color muy biuo: cuyo ſabor es delas hojas del Nauo. El fructo es de vn palmo, y medio de largo: grueſſo como vn rabano: đ color remiſſo, entre verde y pardo: todo de fuera ochauado, y de dẽtro blanco, meduloſo, y lleno de vnos garuanços verdeclaros, y muy tiernos, de figura de Yeruos, diuiſos en ciertos receptaculos, mas agudos enel ſabor, que las hojas. Comeſe eſte fructo cozido con la carne, y en otros potages.

La rayz de eſte arbol es el Vnicornio, y la piedra Bezahar, y al fin la verdadera triaca dela gẽte ordinaria contra todo genero de Ponçoña, y mordeduras delas peſtilentes culebras de capillo, y de todo genero de ſerpientes, y animales

les venenoſos: y aſsi beuida como por defuera aplicada, es muy eſperimentada, y aprouada. Enla colerica paſsio tiene ſingular effecto: y en eſte caſo la eſperimente con muy buen ſucceſſo. Mezclan eſta rayz con los remedios contra los humores melãcolicos: y es delos enfermos Lazaros muy conoſcida, y vſada, como de remedio de que affirman ſanar muchos cõ la cõtinuaciõ della. Deſtos arboles, ſe hallã muchos en muchas partes dela India, principalmente por todo el Malabar, junto al Rio Mangate, donde ay muchos, y muy vicioſos, y de mucho fructo: el qual ſe vende ordinariamente como las Hauas verdes en Eſpaña. Llamaſe en Arabio y Turco, Morian: en Parſio, Tame: en Guzarate, Turiaa. Nõbres.

© Biblioteca Nacional de España

Ananas Brauo.



© Biblioteca Nacional de España

ESte arbol(a q̃ llamã Ananasbra uo)es de altura đ vna lãça, muy liſo, đrecho, redõdo, tã grueſſo como vn Narãjo: đ color verde blanquezino : y todo lleno de vnos piques: las hojas todas eſpinoſas por las pũtas,y por el medio đ vnos eſpinos muy blandos,y poco enojoſos. Tiene cada vno deſtos arboles al pie vna grãde mata đ las miſmas hojas eſpinoſas mayores q̃ las del arbol:y de lexos ſe pareſcẽ cõ la yerua đl Aziuar,pero ſon mas delgadas,y tienẽ mas eſpinos:y ſõ verdeclaras. Comunicãſe eſtas rayzes,y naſce vn arbol de otro, principalmente por los ſotos, o vallados de las huertas,đ manera q̃ hazẽ vn bello cercado. De los ramos ſalẽ vnos ojos đ hojas ayũtadas en ſi, muy amarillas,y tiernas,đ vn olor muy ſuaue:y eſtas ſon las flores de las quales ſale vna eſpiga de cada vna que ſe pareſce cõ la que echa la caña, pero es mas grueſſa,mas vnida , y mas hermoſa:y eſta tiene el olor del Cedro . Pende de eſtos ramos vn fructo,a q̃ llaman Ananas ſilueſtre,por tener algũ pareſcer con el domeſtico. Es del tamaño de vn melõ,teñido de vn colorado hermoſo, y apazible,todo ſeparado en partes,

© Biblioteca Nacional de España

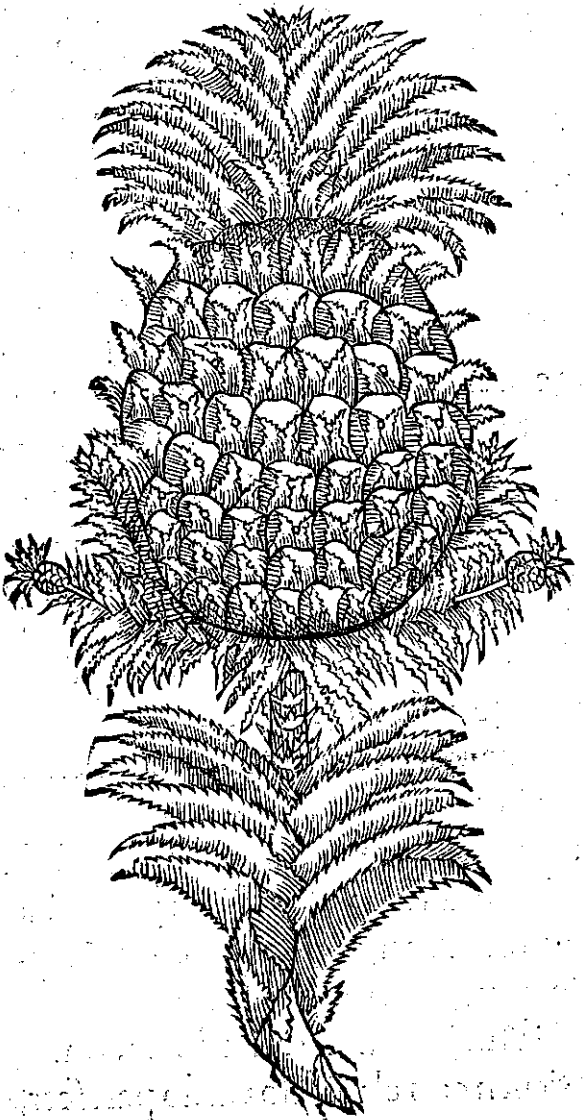
tes como la Nuez đl Cipres, quãdo eſta ſeca: y mueſtra por la haz primera vnas eſquinas, q̃ de lexos pareſce vna grãde Piña. Las hojas tiernas đ eſtos ojos, o flores ſe comẽ aſsi verdes: ſabẽ a Cardos: y ſon đ muy poco nutrimẽto. El ſabor đſte pomo (đl qual come muy poca gẽte) es đlicado, cõvna terreſtricidad auſtera y poco grata al guſto. Eſtos arboles y ſus rayzes ſon muy çumoſos. Eſte çumo aſsi delas rayzes, como del trõco, tomado en cãtidad đ ſeys haſta ocho onças, cõ açucar, đ mañana en ayunas, es remedio excelẽtiſsimo, y muy eſperimẽtado, para el eſcalẽtamiẽto đl higado, y đlos riñones, y llagas de los riñones, y vrinar đ materia, y eſcozimiẽto đla verga. En las quales paſsiones, haze eſtremada obra, cõ mucha breuedad: y los q̃ vrinã materia y les eſcueze la vrina, por la mayor parte ſanã en tres vezes q̃ lo tomã. En la Drabetica dizẽ, q̃ aprueche: no lo eſperimẽte en ella. Llamaſe en Arabio, Queura: Parſio, Ananaſa, y Angali: en Decanin, Queura: y ala flor (q̃ es el ojo oloroſo đlas hojas) en Arabio, Chuxtaid: en Parſio, Pix cobuith: Los Turcos no lo tienẽ ni lo conoſcẽ, los Arabios lo loan mucho para las meſmas paſſiones, y para Eriſipolas.

Tienemuchoçumo

Nõbres.

A na

Ananas.



Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Ananas. Capitulo. LVIII.

Enla prouincia Sãcta Cruz del Brasil

Este peregrino pomo, (cuyo origen dizen, ser en el Brasil, de donde lleuaron los primeros a Indias Occidentales, y a donde se dieron tambien, como enlas Orientales, enlas quales ay dellos agora en grande cantidad, y por todas las mas partes dellas) es del tamaño de vna Cidra pequeña, muy amarillo, y muy oloroso, quando es maduro: y tanto huele, que enla calle se conosce la casa donde esta. Su sabor es muy suaue y el en si muy çumoso: de lexos se paresce a la Alcachofa, mas no tiene los espinos tã agudos ni pican. De cada pie (el qual es del altura de vn cardo de comer) echa vn solo pomo en el medio, y en su circuito muchos hijos: y algunos dellos salen con fructo: y assi en cogiendo el Ananas, le siembran luego los hijos: y de cada vno sale vna mata con su pomo, como la primera: y se coge dentro de vn año. La rayz desta mata es semejante a la del cardo de comer, y las hojas tienen con el mismo cardo paresçer, aunque mas

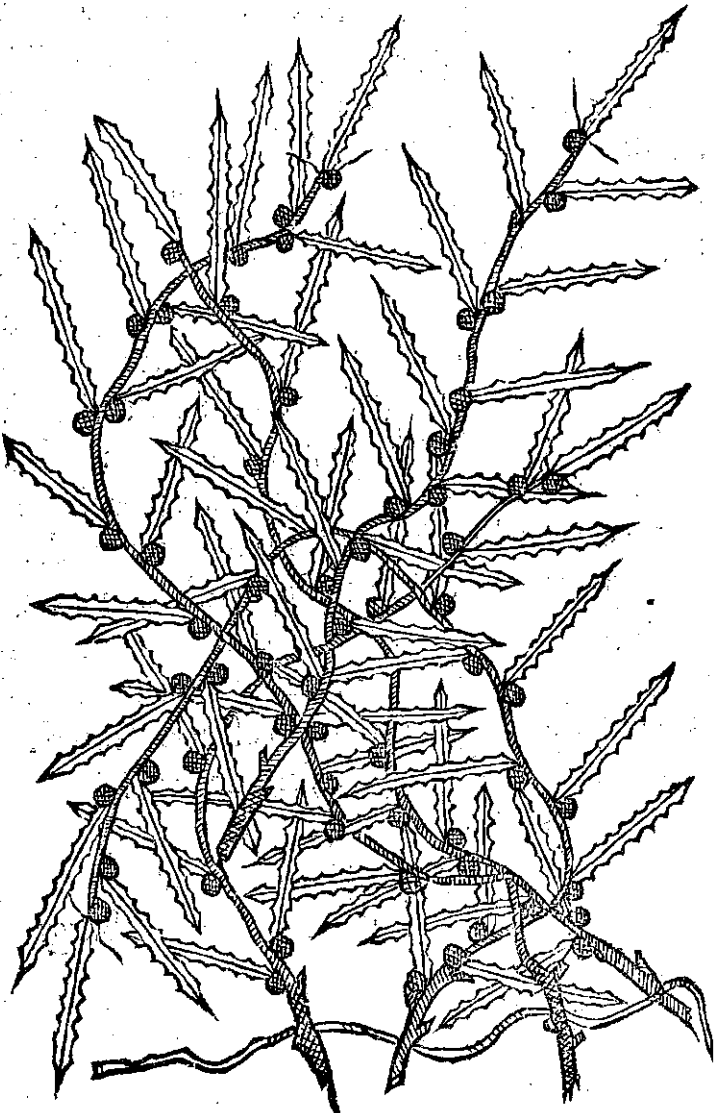
© Biblioteca Nacional de España

que mas con las del Ananas ſilueſtre. Llamãle comunmente Ananas: y los Canarins Ananaſ ſa. Los primeros deſtos fructos, que ſe dieron enlas Indias, valieron (al menos precio) a diez ducados cada vno: y agora (no porque mẽguaſſen en ſu olor, y ſabor, ſino por la mucha abundãcia, q̃ por todas aquellas partes ay dellos) valen los mas caros a dos reales. Es caliente, y humido: comenſe aparados, y remojados en vino, como el melocoton: digerenſe cõ facilidad: y ſi comen muchos dellos, inflaman, como los Durianes de Malaca. Partiendole por el medio, y boluiendo a juntar las partes ſeparadas, ſe vñe como el Pepino o Cohombro: y atraueſſandole con vn cuchillo, y dexado por vna noche, o dia dentro, gaſta, y conſume todo aquello, que del cuchillo eſtuuo dentro. Solo al vſo del guſto, y no de medicina, ſe ſabe haſta agora, aprouechar. Nõbres.

Sarga-

© Biblioteca Nacional de España

Sargaço.



De

© Biblioteca Nacional de España

Del Sargaço Capitulo. LIX.

EN la muy profunda y larga mar, de la muy nõbrada, y no menos temida buelta del Sargaço (que assi se llama de los nauegantes de las Indias, de diez y ocho hasta treynta y quatro grs dela linea equinocial, dela parte del Norte) aresce la mar llena de esta yerua, llamada Sarço. Es de vn palmo: los ramillos delgados, y rayz: veese toda el agua cubierta desta yerua montones pegada, y liada vna cõ otra, y espelandolo bien, se vee venir del profundo de la ar tan liada, y embuelta, que paresce cada mõ vna grande mata.

La hoja es delgada, de medio dedo en largo: recha, y muy picada en circuyto: de cono muy roxa: insipida en el sabor, con vna ensata mordicacion, que paresce mas del a- salada, que de ella. Cada pie de hoja tiene ssimiente redonda, como vn grano de Pienta vana: y toda labrada de vn delgado co- blanco: y algunas de coral roxo, y blanco, y

© Biblioteca Nacional de España

muy tierno: en ſaliendo del agua, mas ſi lo d
xan ſecar ſe buelue duro: pero como es tan d
gado, y ſubtil, quiebraſe faciliſsimamente.

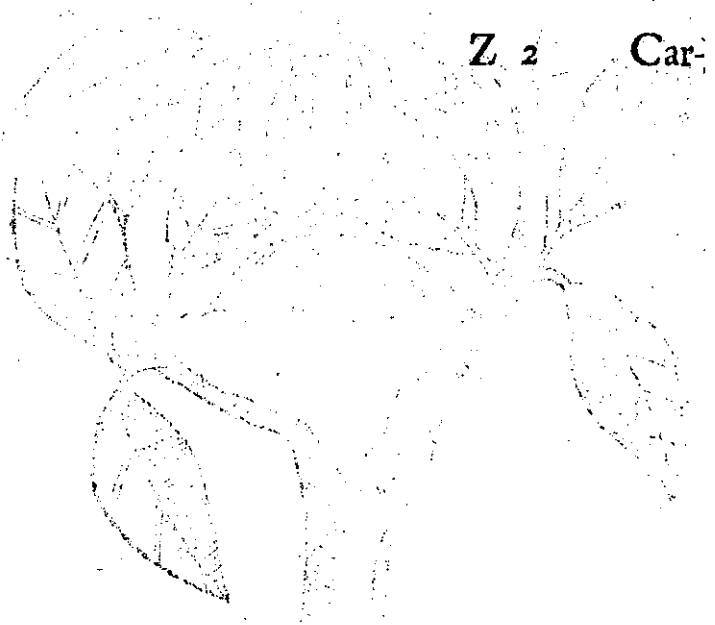
Eſta preñada eſta ſimiente de vna agua ſal
bre: y no vemos a eſta yerua ninguna rayz, m
veeſe las mueſtras, de donde ſe quebro: y par
ce naſcer en el profundo de la mar, ſobre ar
na, y tener las rayzes delgadas. Aunque es op
nion, que las corrientes, que de muchas Iſl
ſe vienen a meter en eſta mar, arrancan eſta y
ua, y la traen conſigo. Porfiando eſto vn I
loto de vna Naue, en que yo me halle en el
parage con calmaria, y la mar quanto pod
mos ver toda cubierta de eſta yerua, baxar
vnos Grumetes, y alimpiando en vna par
junto a la Naue el agua, apartando della de
ſtas matas, vimos muy claramente ſubir mc
tones de eſta yerua, pegada vna con otra, d
profundo de la mar, donde ſondando no
hallo tierra.

Eſta yerua en conſerua de vinagre, y ſal, t
ne el miſmo ſabor del Crithmum, o Hinc
marino: y a neceſsidad puede eſcuſar, el q̃ tra
de Sicilia, en adobo, y ſeruir en la mar de al
parras. Yo la hazia echar, aſsi como la ſacau

d

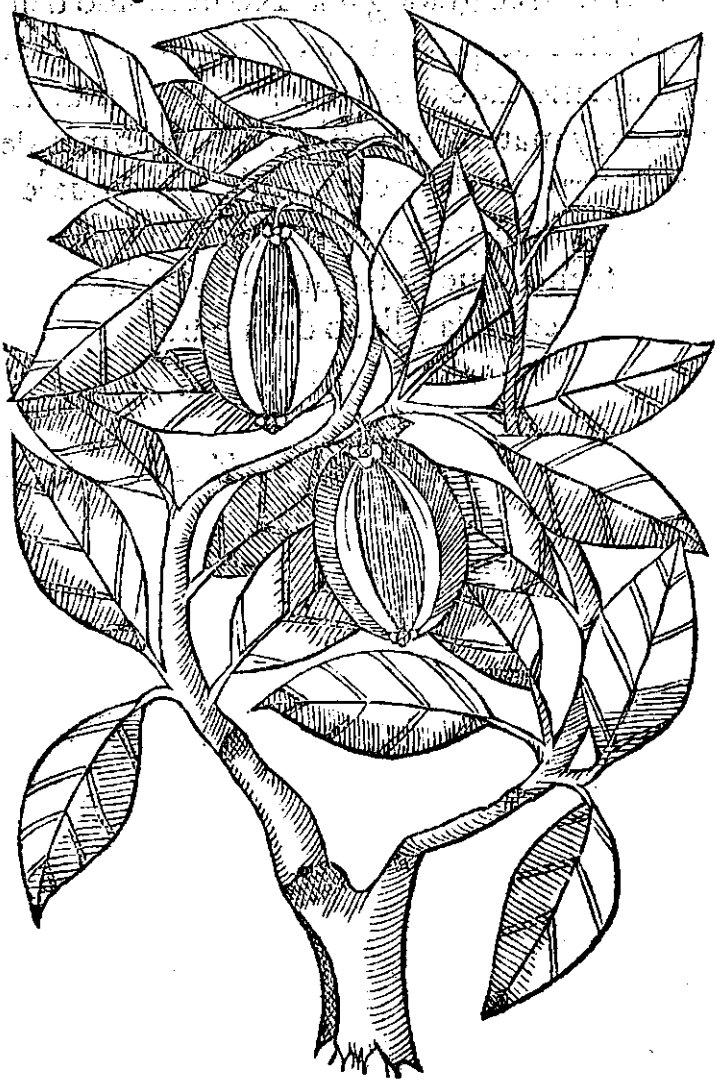
© Biblioteca Nacional de España

dela mar, a vnas Cabras, que enla Naue veniã, y la comian cõ grãde gana. No he ſabido della mas virtud, de q̃ vn marinero, que enla Naue venia, apaſsionado dela vrina, echando muchas arenas, y materias grueſſas, ſe dio a comer de eſta yerua cruda, y cozida, diziendo, que le ſabia bien, y a muy pocos dias me affirmo, que ſe hallaua muy bien con ella, y lleuo della para comer en tierra.



© Biblioteca Nacional de España

Carcapuli.



© Biblioteca Nacional de España

Del Carcapuli Cap. LX.

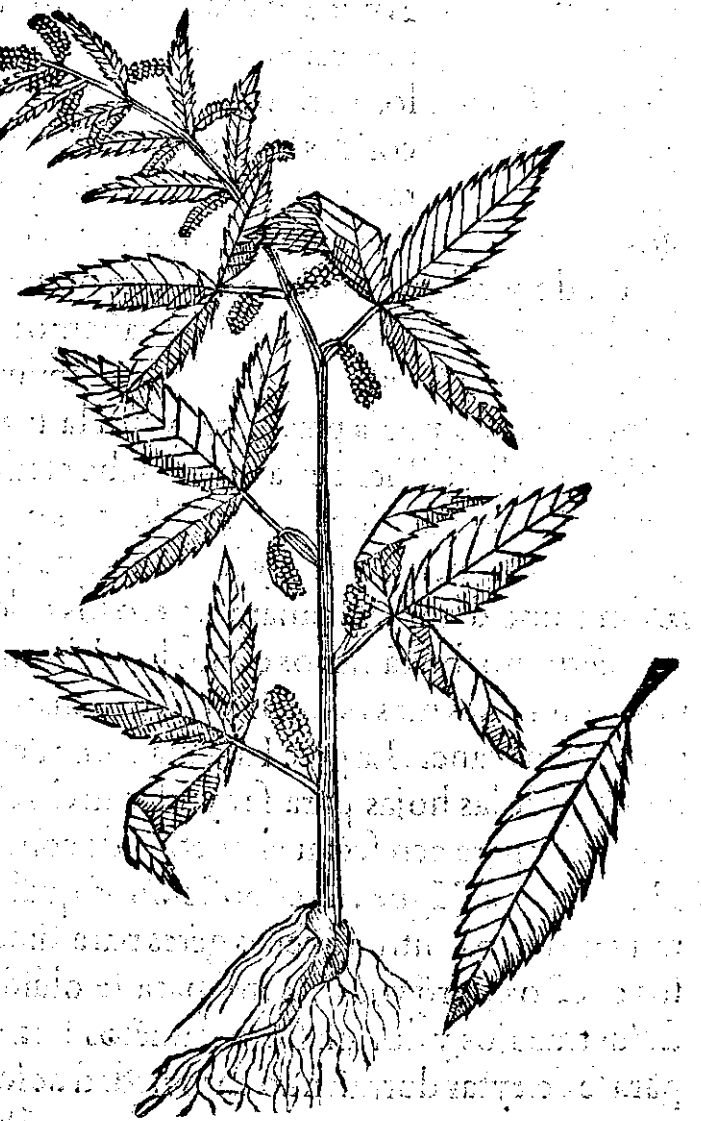
Arcapuli es arbol grande, alto, y grueſſo: ſu fructo es del grandor y paresçer de vna Naranja ſin caſcara, todo diuidido en grumos, mas no ſon ſeparados vnos de otros, como ſon los de la Naranja: eſtan cubiertos de vna delgada caſca liſa, luſtroſa, no muy ſeca, de color palida, y quando madura mas aurea: el ſabor es muy auſtero, con vn pontico agradable. Vſaſe deſte fructo en los comeres, y la gente de la tierra haze del grande cuenta en ſus curas: y entre todas ſus medicinas mas eſperimentadas, eſta tiene el primado para eſtancar todo fluxo de camaras, principalmente en hombres gaſtados del acto venereo. Vſan del comiendolo maduro, o de ſu çumo con leche azedo, y tambien del ſeco en poluo: mezclado con leche azedo, y Arroz cozido tiene marauilloſa gracia en reſtaurar el perdido apetito y gana de comer. Vſan de ſu çumo, y del poluo del ſeco, en las nuues, y en las vngulas, y carnoſidades delos ojos. El poluo

© Biblioteca Nacional de España

deste fructo es mucho en vso delas Comadres, del qual dā a las mugeres paridas, para expeler las secundinas, y para purgar bien, y para le hazer abundar la leche: y antes que para, para facilitar el parto, en lo qual dizen que tiene grande effecto. Mezclan el çumo deste fructo cō otras yeruas, y aplicanlo sobre la vña del dedo mayor del pie, del mismo lado donde alguno tiene nuue en alguno delos ojos, y en las cataratas que no son confirmadas: y dizen que aprouecha. Del Malabar lleuan este fructo seco para otras partes: y llamase en Canarin Garcapuli.

Ban

Bangue.



Z + Del

© Biblioteca Nacional de España

Del Bangue. Capitulo. LXI.

BAngue es vna planta ſemejãte al cañamo, ſeu Cannabis de los Latinos, como dize Dioſcorides lib. 3. cap. 159. Leuantaſe eſta planta dela tierra haſta cinco palmos: ſu caule es quadrado, y del groſſor deſte que eſta pintado el color es mas verde claro, q̃ el del cañamo: la hoja del tamaño deſta q̃ eſta ſuelta, y del miſmo color dela plãta, por la parte alta, y por la baxa es blãca y velloſa. Tiene eſta hoja el ſabor terreſtre y inſipido: ama lugares humidos, y es muy difficil de ſe rõper la correa: y los hilos que haze ſon como del miſmo cañamo, pero los tallos del Bãgue no ſon tã vazios como los del cañamo: la ſimiẽte es mas pequeña q̃ la del cañamo, y no es tan blanca. La gẽte Indiana come deſta ſimiẽte y de las hojas para ſe ayudar en el acto venereo, y para acreſcẽtar el apetito de comer. Hazeſe deſte Bãgue vna cõpoſicion la qual es muy ordinaria entre aquellas gẽtes para diuerſos effectos, porq̃ vnos la tomã para ſe oluidar de ſus trabajos, y dormir ſin pẽſamiẽtos: otros para ſe deleytar dormiendo en variedad de ſueños,

Bangue que luga res ama.

Bangue para q̃ ſirue a la gẽte India na.

© Biblioteca Nacional de España

ños, y illusiones: otros para estar borrachos y graciosos truhanes: otros para el effecto de las mugeres: los grãdes y los capitanes para se olui dar de sus trabajos y dormir sin pensamientos prepará el Bangue assi. Toman de la simiẽte y hojas del Bangue hecho poluo lo q̃ quieren, y echanle Areca verde, q̃ es Auellana Indica, y đ Opio mas o menos segun su querer, y cõ Açucar lo tomã: y si se quierẽ deleytar en variedad de ensonios acrescientã a esta composicion Cãphora dela buena, Clauos de especias, y Nuez moscada, y Macis. Y para los alegrar y hazer plazẽteros, y principalmẽte para los hazer bien potẽtes con las mugeres, le acrescientan Ambar, y Almizcle, y cõ Açucar hazen su electuario. Muchos me affirmaron, que para el acto venereo esta simiẽte y hojas tenia grandissima efficacia. Por dõde no deue de tener q̃ hazer con el Cañamo, aũque le paresce en mucho: pues del Cañamo escriue Dioscorides loco citato, que calienta y desseca, y resuelue la virtud genital. Llamãlos Arabes a esto Bangue, Axix los Parsios, Bãgue los Turcos, Asarath los Decanins, Bangue: y assi las mas delas otras naciones.

Bangue como es preparado de los poderosos, y para que.

Simiente y hojas del Bangue, remedio excellentissimo para el acto venereo.

Nõbres.

© Biblioteca Nacional de España

De la Assa fetida. Capitulo. LXII.

ALtiht, Anjuden, Assa fetida, dulce y odorata medicina (de que entre los Doctores ha auido differencia y cõtrouersia) es vna Goma, que del Coraçone traen a Ormuz, y de Ormuz a la India, y del Guzarate y del reyno Dely (tierra muy fria) la qual por la otra parte confina cõ el Coraçone, y con la region de Chiruã, como siente Auicena. Esta Goma es llamada de los Arabios Altiht, y Antit, y delos Indios Ingu, o Ingara. El arbol de adonde mana, se llama Anjuden, y otros le llaman Angeydã. No pintamos este arbol porque no lo auemos visto, por quanto viene la Goma de lexos por la tierra a dentro: a cuya causa no es de marauillar no se saber bien su figura: ni de Auicena que por esta misma le puso muchos nombres: porque podria ser variar los nõbres con las tierras, assi como en vna llamarse Altiht, y en otra Almharut, pues passa por tierras q̃ vsan diuersos lẽguages. Tienese que el proprio nõbre desta goma

Nõbres.

Porque no se sabe bien la figura del arbol de la Assa fetida.

Auicena, porque puso muchos nombres a la Assafetida.

es

es Lasser y no Assa, mas que el tiempo lo corrõpio. Del qual Gerardo Cremonense en el cap. de la falta del Coito en Razis, sintio q̃ Altiht era çumo de Regaliza embastecido, y engrossado: mas desculpase Gerardo con no ser buen Arabio por ser Andaluz, y la lẽgua propria en que Auicena escriuio, fue la q̃ se vsa en la Syria, y en Mesopotamia: y en la Tartaria, de dõde Auicena era, se llama esta lẽgua Araby, y el lenguage de nuestros Moros, Magaraby, q̃ quiere dezir, Moro del Poniẽte, por q̃ ma, en Arabio, quiere dezir del, y Garby, quiere dezir, Poniẽte. Y por esto no es mucho errar Gerardo por q̃ Altiht, no quiere dezir otra cosa sino arbol de la Assa fetida, y muchas vezes se toma la Goma, por el arbol. Y sereis o verdad se vee claro, por q̃ la Assa se aplica para leuatar el miẽbro viril, cosa muy vsada en aq̃llas partes: y no viene a proposito para la diminuciõ del coito, vsar del tal çumo d̃ Regaliza. Y en las diuisiones pone Razis Altiht por medicina para las siestas d̃ Venus: y Assa dulcis no la pone Doctor Arabe, ni Griego, ni Latino, q̃ sea de autoridad, por q̃ Regaliza se llama en Arabio Cuz y el çumo del cozido, y reduzido en forma de Arrope, le llaman los Arabes

Assa fetida se llama propriamente Lasser y no Assa Gerardo se confundio.

Auicena en que lẽgua escriuio.

Razis.

© Biblioteca Nacional de España

rabes Robalçuz, y los Españoles corrompiendole el nombre le llamã Rabaçuz. De suerte q̃ Robalçuz en Arabio, quiere dezir çumo basto de Regaliza: porque Rob, es çumo basto, y Al, articulo de genitiuo, de, y Cuz, regaliza, y todo junto significa çumo basto de Regaliza: y assi no se puede llamar a este çumo Assa dulcis. Y a los que dizen, que Assa fetida, y Laserpicio son diuersas medicinas (por quanto Laserpicio es medicina para la cozina y para curar, y Assa fetida a puecha para medicina tã solamẽte: y q̃ si vsasen della en los comeres y guisados todos los dañaria con su horrendo olor) se responde, y con verdad, que la cosa mas vsada que ay en toda la India, y por todas las partes della, es esta Assa fetida, assi para medicina como para los guisados, y se gasta en aquellas partes grande cantidad della: porque todos los Gẽtilicos, principalmente los de Cambaya, y los Pytagoricos Baneanes la compran y comen ordinariamente, mas o menos, segun su posibilidad: y como estos no comen carne, los principales guisados con que la comen, son Ortalizas, y Bredos: cõ los quales affirman que sabe mejor. Tambien los Moros comen desta Assa fetida, pero en

Sirue para medicina y para la cozina.

Baneanes no comẽ carne.

© Biblioteca Nacional de España

menos cantidad, por quanto estos solo la comẽ por medicina. Dizen los que comen esta Assafetida, que allende de incitar mucho el apetito de comer, que el poco de amargor que tiene, es sabroso, y que despues de tragado queda la persona que lo comio, muy contenta. Y assi la alaba mucho de buen olor, y sabor, la gente de aquella tierra, y creese deue de ser esto por el continuo vso que de comer esta medicina tienen. Incita el apetito á comer.

A los que dizen que solo se vsa desta medicina, en composiciones, se engañan como se engaño Sepulueda: aunque Guanerio, y muchos vsan desta medicina por si sola. Los Indios la loan para el estomago, para facilitar el vientre, y para consumir las ventosidades. Tambien curan con esta medicina los cauallos, que echan mucha ventosidad. En tanto tienen esta medicina que le llama aquella gente, principalmente la de Bisnaguer, manjar delos Dioses. Aunq̃ Mattheo Syluatico dize que es veneno, y alega a Galeno: mas no se halla en Galeno ni en los simpliciſtas Griegos tal cosa, antes dizẽ ser buena contra el veneno, pestilencia, lombrizes, mal de rauia, que son contrarios effectos: en lo qual paresce no lo auer bien mirado Mattheo Syluatico. Sepulueda se engaño. Para que sirue. Mattheo Syluatico se engaño

uatico. Los Indios meten esta Goma enlas cauernas delos dientes corrompidos q̃ duelen: aũ que dize Plinio, q̃ vno que la metio enla cauer
Plinio. na de vn diẽte, le dio tan grãde dolor que se arroxo por vna ventana. Mas bien podria ser esto por aquel tal estar muy repleto de humores y mouerselos esta medicina.

En dõde se halla la mas. La mayor cantidad desta se halla en Chitor, Mandou, y en Dely. Tambien la lleuan de Ormuz como mercaduria para Pegu, Malaca, y Tanassarin: y siẽpre vale mucho esta Goma: la qual solo es en vso, y no la rayz ni las hojas del arbol de donde se saca: del qual dizen sacarse dá
Como se saca. do cuchilladas enel, para que la destile. Este arbol figuran con el Auellano en el grandor y hoja.

Como se cõserua. Guardase y conseruase esta Goma en cueros de bueyes, vntados con sangre mezclada con harina de trigo: por lo qual quando se le hallare alguna cosa, que parezca saluado, no lo tengan por falsedad, como algunos escriuieron.

Historia. Acaescio que diziẽdo vn cierto hombre a vn Baneane letrado, que porque comia esta Goma, pues venia mezclada con sangre de buey el Baneane le respondio, que era tal esta medic

na q̃ no se auia de guardar en ella la regla. Estos Baneanes no comen carne, ni cosa de sangre, y tienen la transmigracion de las animas en los bueyes.

Desta Assafetida ay dos especies vna q̃ es limpia y clara, y otra turbida, y suzia, la qual alimpian los Baneanes primero que la coman, y la que es limpia tiene el color, como el claro y luziente Laton, y desta es la mas que se gasta en el Guzarate, adonde la lleuan de Chitor, y del Patane, y del Dely: y la otra traen del estrecho, y de Ormuz, y assi vale la mejor (que es la clara, y luzida) mucho mas que la otra menor, de la qual por ser de menos precio se gasta mas entre la gente pobre, assi en comer como en medicina. El olor dela mejor, que es la que lleuã al Guzarate, como esta dicho, es mas rezio que el dela otra. Aunque entrambas a dos huelen harto mal, mas aquella gente tiene por buen olor aquel que es mas fuerte, y assi dizen ellos que aquella huele bien por tener el olor mas rezio.

Dos especies de Assafetida.

Este olor es casi semejãte al olor de la Mirrha, y esta fue la causa porq̃ la diuidio Auicena en Fetida, y oloroſa: porq̃ dezia̅ que la Fetida olia a Puerros.

Auicena porq diuidio la Assa en Fetida, y oloroſa.

© Biblioteca Nacional de España

a Puerros. Mas no es assi, q̃ bien cõsiderada la manera de hablar delos antiguos, no llaman la cosa oloroſa por oler biẽ, ſino por tener el olor fuerte, y assi llaman Aromatico, al Calamo, el qual a juyzio ɗ todos se podia antes llamar fetido: mal huele la Myrrha, el Aloes, y el espique.

Nota. A los que quieren que esta Assa fetida comũ, sea la que por tal se vsa, y la Oloroſa el Benjuy (pues no ay expresso capitulo del) y dizen que es mas razon, que la rayz del arbol del Benjuy, sea buena para templar los comeres, y la Assa fetida no: y que si los Baneanes la hallan sabroſa y buena para comer es por ser vezados a comer verduras, y otros comeres poco sabroſos: y que Antonio Musa. segun dize Antonio Musa, los que nauegan aquellas partes, y van a buscar el Bẽjuy, dizen descriuiendo el arbol, ser cõforme a la descripciõ del Lasserpicio, y mas que los dela misma tierra constreñidos dela verdad llaman a la tal Goma Lasserpicio, se responde a lo primero, que no se puede dar nombre antiguo a la medicina, o simple nueuamẽte hallada en nuestro vso: que no fue posible que los Antiguos todo lo viessen, y todo lo escriuiessen. Y a lo segundo es cla-

Antonio Musa fue engañado. ro, que Antonio Musa en Ferrara fue engañado del

© Biblioteca Nacional de España

do del que falsamente le dio tal relacion: por quanto el arbol del Benjuy, es differente del Lasserpicio, y este del Benjuy no se sabe auerlo, sino en Samatra, y en Sion, y en todas aquellas tierras no se llama sino Cominhan, y no Lasserpicio. El qual Bẽjuy no se halla enla Armenia, ni enla Syria, ni en Africa, ni menos en Cirene, pues a cerca delos moradores delas tales tierras no ay memoria del: y la mayor parte para donde se gasta el Benjuy, es para el Arabia, aunque se gasta mucho en todas las otras partes, como enlos reynos de Dely, y del Mandou, y de Chitor. Y pues de Africa, y de Armenia, y de Iudea, y de la Syria, y de todas aquellas partes lo van a buscar a la India, a las partes dichas, consta que Antonio Musa fue engañado porque si lo huuiera adonde el dize, no lo fuerã a buscar a estotras, por mercaduria, que en su lugar pudieran lleuar otra que mas les valiera.

Lasserpicio y Benjuy son differẽtes

Ruelio (hombre docto y digno de mucho loor, que traduxo a Dioscorides) dize en su libro de natura stirpium, que en Frãcia nasce vna rayz gruessa, y grãde, de fuera negra y de dentro blanca, y pintala en la figura, hojas, &c. y dize q̃ assi la rayz como la simiente, y lagrima huelen

Ruelio.

© Biblioteca Nacional de España

con grande suauidad: y por ser aprouada medicina le pusieron nõbres soberuios, como Rayz Imperatoria, rayz Angelica, rayz del spiritu Sãcto, y dize aprouechar para muchas cosas, siendo caliẽte y seca enel tercero grado, y q̃ es vnica contra el veneno, y que preserua de la contagiõ pestilencial: y que trayẽdose en la boca cãtidad de vn garuanço, enel inuierno con vino, y en el verano con agua rosada, no sintiran en aquel dia pestilencia, y que el q̃ lo tomare echara el veneno por la vrina, y por sudor, y dize mas valer contra otras muchas enfermedades loandola mucho, y dize ser esta el Lasserpicio Galico, y dize que el çumo, o lagrima huele a Benjuy, y que los doctos son de este paresçer, que es Benjuy, y que este es opus Cirinayco, o çumo Cirinayco que pario Iudea y lo echo en Francia, y assi dize que se auia de llamar Ben Iudeo, y que esta corrupto el vocablo y le llaman Benjuy.

Nota la differencia.

Mas no ay que tractar de la differencia del vno al otro, porque el arbol del Benjuy es grade, como se dira, y muy differente, y mayor que el de la Assa fetida, y fuera razon que si es Lasserpicio Cirinayco q̃ se quedara alla algu-

no, y

no, y que se hallara alguno en Iudea: en la qual region no ay memoria enlos hombres de auer auido nunca tal simple. Y bien consta ser assi, porque si antiguamente lo huuiera, alguna memoria huuiera del en la gente de la tierra, y fuera loado por Dauid, y por Salomon que tanto loaron los olores. Y cierto el nombre engaño a Ruelio, que dize se llamaua Ben Iudeum, que quiere dezir hijo de Iudea: pero mas se ha de creer se llamasse, como es verdad, Ben Iaoy, que quiere dezir hijo de la Iaoa, en donde se halla gran cantidad del, quãto mas q̃ Ruelio lo loa diziendo, que tomado en ayunas apaga y mata todos los estimulos dela carne: y de toda la Assa fetida se escriue, y vee por esperiencia no dexar caer el miẽbro viril. Matthiolo Senense dize auer tenido la misma opinion, y que despues constreñido de la verdad, tuuo lo contrario. Cuya opinion de Matthiolo, y las agenas que trae en este caso, se veran en su comento del libro tercero de Dioscorides, capitul. 78. adõde recita las palabras de Teophrasto, en el libro 6. capit. 3. de plantarum historia. Y assi no tienẽ razon aquellos, que por ser muy afficionados a los Griegos menosprecian,

Ruelio porq̃ le engaño.

Matthiolo.

Teophrasto.

© Biblioteca Nacional de España

y aborresçen a los Arabes enlo que biẽ habl

El Milanes se engaño.

A lo que dize el escriptor Milanes que na en el monte Peropaniso, y que vnos homb de Macedonia le dixerõ, que lo vieron enel r te Caucaso, y que este tiene muy grande olo alega al tornadizo Ludouico Vortomano qual (no passando de Calecut, y de Cochin, mo se sabe, por los que en aquellas partes conoscieron) escriuio lo que se le antojo en s bro, por ventura pensando que despues del, yrian otros curiosos a la India que viessen m chas cosas al cõtrario de lo que el escriuio, ẽ mejor de todos es el de Samatra. Mas el Mi nes, o escriuio como quiso, o fue engañado p los Macedonios, pues muchos Rumes y T cos que a aquellas partes van cada dia lo llev por mercaduria. Y boluiendo a lo que diz Milanes del Benjuy de Macedonia, biẽ poc ser Storaque, puesto que no se sabe auer Stc que, sino enla Ethiopia donde ay la Myrr De suerte que del Benjuy se hallan tres diff cias, el vno se llama almendrado, porque ti dentro vnas Almendras blãcas, y quantas t almendras tiene, tanto es auido por mejor, mas vendible que todos los otros, y la ma

Storaque enla Ethiopia.

Benjuy de tres suertes.

ca

© Biblioteca Nacional de España

cantidad deste se halla en Syon, y en Martabā: y este es aquel de que dixo Antonio Musa que venia mezclado cō harina dela rayz del mismo. En lo qual se engaño totalmente, porque la goma toda es vna, vna gruessa, y otra delgada, otra casi dura, y toda por tiempos se haze al sol mas blanca, y esta se haze a vezes en harina, que es la que dize Antonio Musa que es harina de la rayz, y es delas almendras como se puede esperimentar moliendo algunas. Antonio Musa se engaño.

Ay otro Benjuy mas negro en la Iaoa, y en Samatra, y este es de menos precio: otro ay en la misma Isla de Samatra, el qual es negro, y sacado de los arboles nueuos, y este se llama Benjuy de Boninas, o de Flores, el qual nombre me rescio por su suaue olor, y grande fragācia, y vale este diez vezes mas que el otro.

Los moradores de aquellas tierras llaman a todas estas especies de Benjuy, Cominan, y los Moros, Louan Iaoy, id est, encienso dela Iaoa: porq̄ de aquella parte alcançaron los Arabes primero noticia del: y como estos llaman al Encienso Louan (al qual llaman los Decanins, y Guzarates Vdo) no es mucho como los Griegos llamā al Encienso, Olibano, q̄ los Arabes imi- Nōbres.

© Biblioteca Nacional de España

tandolos le llamassen corrõpidamẽte Lonan.

Figura del arbol.

El arbol del Benjuy segun la vera relacion, es grande, alto, hermoso, de mucha y bien ordenada rama, y de grande sombra: es el trõco deste arbol de muy grande altura, muy grueso de madera muy rezia, y muy solida, y maciça, y muy difficil de se cortar. Destos arboles se hallan algunos en los campos y bosques de Malaca, en lugares humidos: y los arboles pequeños, principalmente los de Bayros, dan el Benjuy muy bueno, dicho de Boninas, o Flores, y este es mejor que el de Sinu, y el de Sion es mejor que todos los otros.

En los bosques de Malaca. Benjuy, de Bayros es mejor que el Sió y el de Sió es mejor que todos los otros.

Como se coge.

Cogese el Benjuy dando unos golpes en los arboles, para que dellos se derrame esta goma en mas cantidad, como hazen en la Europa a los Pinos. La hoja deste arbol es mas pequeña, q la del Limon y no tan verde, y por la parte superior mas blanca. Nota se del Benjuy almendrado que no es tan oloroso como el negro, sacado de los arboles nuevos tambiẽ porque la goma vieja con el tiempo pierde el olor, como las otras cosas, mas el fuego quemando los descubre la differencia del olor, y mejor fragancia del nuevo, negro, al Almendrado, mas po

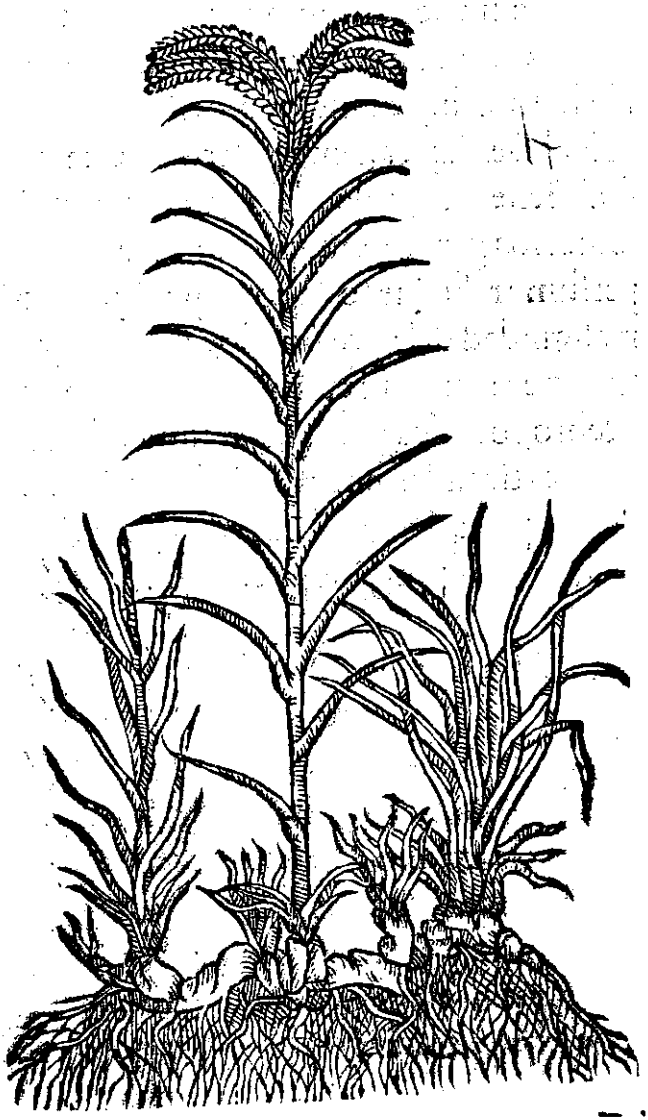
qu

que este blanco Almẽdrado es mas hermoso, y el negro huele bien, mezclan los que tratã en el los dos vno con el otro, y assi queda mas vẽdible, hermoso, y de mejor olor.

Es el Benjuy caliente, y seco en el tercero grado. Tiene fuerça de adelgazar, consumir, y resoluer los gruessos humores: administrado en perfume resuelue toda corrupciõ, y infection, y malignidad del ayre, por donde es muy vtil cõtra la pestilencia fuça humerio: conforta el celebro, fortifica todas las acciones del Alma, extirpa las enfermedades frias de la cabeça, siendo primero purgado el cuerpo. Calidad.

© Biblioteca Nacional de España

Calamo Aromatico.



© Biblioteca Nacional de España

Del Calamo Aromatico. Capitulo. LXIII.

On tantas y tan diuerſas las dubdas y confuſas opiniones, que del Calamo Aromatico muchos Doctores modernos eſcriuieron, confundiendolo vnos con el Acoro, otros con la Galanga, por muchos y largos rodeos, que tengo por mas ſeguro (pues vi y veo, que lo que del el Doctor Orta eſcriuio, es la pura verdad) no ſalir de lo que el en eſta medicina dixo, y eſcriuio. Aſsi que el Calamo Aromatico (que de aquellas partes traen, y ordinariamente ſe gaſta en las boticas) es el proprio Calamo, medicina en la India muy vſada aſsi enlos hombres y mugeres, como enlos cauallos.

Llamaſe en el Guzarate, donde ay la mas cãtidad del, Vax: en Decanin Bache: en Malayo, Daringoo: en Parſio, Heger: en Arabio, Caſſab, y Aldirira: en el Malabar, Vazabu: y en Cũcan (que es la falda de la mar) Vaycan: aunque el Arabe Serapio le llama, Aſſabel diriri: mas Serapio eſta corrupto, y Auicena eſta

Nõbres.

Serapio eſta corrupto.

© Biblioteca Nacional de España

sta enmendado porque los nuestros Arabios le llaman assi, y Cassab, quiere dezir lo mismo que Calamo, y Aldirira, de los aromaticos, y Dirire, es lo mismo que acerca de nosotros aroma, y esto se saca de Auicena y por quanto los Malayos supieron esta medicina por los Moros, que del Coraçone fueron, le llamaron Daringoo, corrompiendo el Aldirira. Por ser esta medicina tan vsada en toda la India, se siembra. Y aunq Ruchio dize q huele bien en verde, tiene el olor muy fuerte, y agudo, principalmente la rayz, porque dá ho ja tiene el olor mas aromatico, y en seco huele mucho mas: y assi acaece en algunos simples medicinales, que quanto mas secos mejor huelen, como el Sandalo, y el Aguila, &c de los quales todo su buen olor es despues de sacado de la tierra y seco. Lo mas que de este se trae para el Ponçete, es del Balagate, del qual van las mugeres mucho para las passiones de la madre, y enfermedades de los neruios: y en los cauallos se gasta en aquellas partes en grande cantidad, principalmente en el tiempo frio, porque se lo dan en las mañanas a comer majado con Ajos y Ameos: del Comino nuestro, quasi mante-

Auicena. lib. 2. ca. 161. y 212.

Ruelio.

Donde se trae lo mas.

ca, y

ca, y açucar, y esta mezcla la qual es muy ordi-
naria llaman Arata.

Galeno y Hippocras llama a este Calamo aro-
matico Iugocentario. Plutarcho, Calamo Ara-
bio. Cornelio Celso, Calamo Alexandrino. mas
los Arabes q̃ lleuã a vender cauallos a la India,
todos affirman, q̃ no ay otro en sus tierras, sino
el que lleuan de la India por mercaduria, y que
se gasta entre ellos y lo tienen por buena medi-
cina aunque no natural de su tierra. Y assi se de
de entender, q̃ aquellos que le llaman de la
India, y del Arabia, quieren dezir, que de la In-
dia lo lleuan para el Arabia, y los que le dizen
Alexandrino, se ha de entẽder, que es la via por
donde lo traen a los Venecianos, y a Barut, y a
Tripoli de Suria. y p otros se ve

A lo q̃ dize Menardo, que lo vio en Panonia,
y que era tan reziente que parescia ser de muy
cerca leuadro, bien podria ser se engañase, y si lo
vido fuesse lleuado en algunos barriles de tier-
ra, como lleuan sembrado el Gengibre ver-
de, porque ossi no lo hunuiesse no se lleuaria alla
por mercaduria ordinaria. Y los que por fun-
dar su opinion, dizendo que el Acoro es Ca-
lamo Aromatico, con Galanga dizen, y affir-
man,

Galeno. Hippoc. Plutarco. Cornelio

El Calamo se lleua de la India para el Arabia y para Alexãdria porno lo auer alla: Menardo

man que el Calamo Aromatico es rayz, y no
Calamo es Caña, y no rayz. caña, se engañan y no tienen razon en ello: por
que lo que se vsa del Calamo Aromatico es ca
ña y no rayz: porque el se siembra ordinaria
mente, y la rayz es muy pequeña, y algunas
vezes, que acierta a venir la rayz con la Caña
no se haze tãto caso della, ni se llama Aromati
co por ser oloroso: porq̃ aromatico en Arabio
no quiere dezir oloroso, sino droga lleuada de
aq̃llas partes: y mas no ay Calamo odorato, si
no Iũco odorato, entre los quales ay tãta diffe
rẽcia como de Iũco a caña. Quãto a lo q̃ tiene
el Calamo dẽtro, q̃ dizen ser semejante a telara
ña, se engaño Auicena, y Serapio (los quales te
Auicena y Serapio se engañaron. nian mas razon de lo especular, q̃ no los Grie
gos) pues se vee claro q̃ lo que tiene dentro es
vna substancia porosa, de color algun tãto ama
rillo. Otros ay que confunden el Acoro con la
Acoro no es Espada ña. Espadaña, vnos diziendo q̃ es negra, otros que
es blanca, y que mordica, y que es caliente, en
el tercero grado, no se hallando en ella nin
guna Acrimonia, ni calor, y esto no solo en
las regiones frias, mas ni en las caliẽtes: y no pue
de ser que vna medicina caliente y seca en el
tercero, que plantada en otra parte no quede

caliente

caliente: porque estas calidades siguen la especie, y no se pueden quitar de todo punto, como se vee en el Acoro ordinario. Por lo qual parece sin duda no ser Acoro la Espadaña, que por tal se vsa: y que o carescemos del, o no lo saben buscar en los lugares donde dizẽ Galeno Dioscorides, y Plinio, que lo ay. Y no es razon (pues falta de curiosos lo haze faltar) que se tome por el, el Calamo Aromatico: pues Auicena, y Serapio hazen tres capitulos, del Calamo Aromatico, del Acoro, y dela Galanga. Los que escriuieron del Calamo dizen auerlo en la India: y assi es verdad, que no lo ay en otras partes: y del Acoro no dizen auerlo, sino en la Europa, y los fisicos Arabios, Turcos, Parsios, Coraçones, y dela India no conoscen el Acoro: y vltra desto el Calamo es caliente y seco en el segundo grado, y el Acoro en el tercero: por lo qual no puede ser todo vno.

Galeno. 6. simpl. Plini. lib. 25. &. 26. Dioscor. lib. 1. c. 17 Auicena. Serapio.

Calamo en la India Acoro en la Europa

A los que dizen, que la rayz dela Galanga es bien que sea el Acoro, pues tiene todas las señales del Acoro, se respõde q̃ no tienẽ razõ, como en el capitulo dela Galanga se vera, porq̃ la Galãga se plãta ordinariamente, y sus hojas no parescen al Gladiolo: y mas que la Galanga tiene

Galanga no es Acoro.

© Biblioteca Nacional de España

tiene otra cõplexiõ, y no es apropriada a lc
el Acoro, y el Calamo: porq̃ eſtos ſon apr
dos a los neruios, y la Galãga al eſtomago
reſoluer ventoſidades, &c. y mas q̃ eſtas do
dicinas Galanga, y Calamo, ſon mercad
muy ordinarias, y muy conoſcidas en aq̃lla
ras, dẽde el principio, y mucho envſo de ſe
de aquellas partes para el Poniẽte: y no es
pierda la India dos medicinas tan buenas,
tiguas, y tan vſadas, por vna q̃ no es de ſu ti
pues en ſe perder no tienen los Indios la c
pues dize Plinio, q̃ lo mejor es en Ponto, y
Plinio libro. 25. & 26. pues en Galacia, y trãs eſte el de Creta. A
En lugar de Acoro vſaua el Doctor Orta del Cal
de Acoro Calamo Aromatico en mayor cãtidad, por ſer vn g
Aromatico. menos caliẽte y ſeco, y aſsi cõſta no ſer Ac
lo q̃ por Calamo Aromatico ſe vſa. Lo q
ze Marcelo, que es Canela, por ſer coſa tai
Error de Marcello na de razon, y verdad, no mereſce impugn

Aſsi q̃ el Calamo, q̃ es eſte q̃ eſta debuxa
cado por el proprio, ſe pareſce enlas hoja
do dela tierra muy mucho cõ la Eſpadañ
rayzes del qual ſe vã pegando y cõtinuan
nas cõ otras: ama los lugares de agua, y nal
mucha abundancia.

© Biblioteca Nacional de España

Del Cardamomo. Capitulo. LXIIII.

EL Cardamomo (medicina, y mercaduria muy vſada en la India, la qual ſe lleua para Africa, Aſia, y Europa) eſcriue Auicena, haziẽdo capitulo de Cacolaa: y lo diuide en mayor y menor, llamãdo al mayor Quebir, y al menor Ceguer, como ſi dixeſſe Cardamomo mayor, y menor. Y por eſtos dos nombres ſon conoſcidas eſtas dos eſpecies de Cardamomo de los fiſicos Arabios, y de los mercaderes: y entrãbos los Cardamomos ay en la India, y la mayor cantidad de Calecut haſta Cananor. y aunq̃ ſe halla en otras partes del Malabar, y en la Iaoa, no es en tãta cãtidad, ni tan blanco de corteza. Libr. 3.

Llamaſe en el Malabar, Etremelly: en Ceylõ, Ençal: entre los Bengalas, Guzarates, y Decanins, Hil, y Elachi: y eſto acerca de los Moros, porque los Gentilicos de aquellas partes dichas le laman Dore. Nõbres.

Y por eſta cauſa ay tãtas cõfuſiones en los nombres dſta medicina, eſcripta por los Arabes: por que

© Biblioteca Nacional de España

que vnos le llamaron por la lengua Indiana, y otros por la Arabia: lo qual fue ocasion de tanto error, y dubda, como entre muchos ha auido. Y aunque Serapio llame a vno destos Cacolaa: y a otro Hilbane, entiendase, que esta la letra corrupta, y que ha de dezir Cacolaa Ehil: y si le quisieren acrescentar Bane, antes y mejor se dira Bara, que en lengua Decanin quiere dezir grande. Assi que Cacolaa (como dizen todos los Arabes, o Caculee, como dize Auicena, o Elachi) quiere dezir Cardamomo: y si entre Griegos, y Latinos no tiene nombre, es por que no lo conoscieron: y assi se cree, que Galeno no escriuio deste. Lo qual (allende de mostrallo la esperiẽcia, y el capitulo de Cardamomo) lo dize Auerrois: porque dize Galeno, que no es el Cardamomo tan caliente, como Mastuerço, mas que es mas aromatico, y mas fabroso y tiene algo de amargor. Y pues estas cosas no le conuienẽ, ni tiene sabor de Mastuerço, ni amarga, señal es q̃ no es este Cardamomo, que vsamos, de que el escriuio. Dize Dioscorides, que el mejor se trae de Comagena, y de Armenia, y del Bosphoro, y q̃ tambiẽ se trae de la India, y del Arabia: y pues el dize, que lo ay en las partes

Serapio.

Galeno.

Auerrois

Dioscor. lib. 1. ca.

© Biblioteca Nacional de España

tes,para las quales lo lleuã dela India por mercaduria,claro eſta,que ſi alli ay lo que dize Galeno,y Dioſcorides,no deue de ſer el Cardamomo vſual dela India,mas deuen de ſer dos coſas,y no vna ſola.Y ſi quiſieren dezir,q̃ es aquel, a que llama Auicena , y Serapio Cordumeni, no ay que contender, porque eſte no es el que Auicena,y Serapio llamaron Caculaa , o Hil, quãto mas que Dioſcorides enlas cõdiciones, que del pone,dize q̃ es malo de romper,y encerrado enla capſula,y agrio,y vn poco amargo,y que tienta ſu olor el celebro: las quales coſas todas ſon al reues deſte, llamado Cardamomo: porque ni es difficil de ſe romper, ni tienta con ſu olor el celebro,ni es amargo,ſino tiene vn ſabor agudo, no tanto como la Pimienta, o el Clauo de eſpecias,pero aunque en la boca haze agua, es mas apazible.Y ſi eſte vſual agora ſe llama Cardamomo, no ſiendo el delos Griegos,la culpa fue de Gerardo Cremonenſe en ſu traduction:q̃ por no conoſcer eſte ſimple, por la mucha diſtancia de aquellas tierras , y no auer en aquel tiempo nauegacion,ni comercio para ellas,puſole el nombre,que mejor le pareſcio:y mucho mejor fuera, dexar el nombre en

Cardamomo ordinario no es el de Dioſcorides,ni tiene las cõdiciones que el pone.

Gerardo ſe engañó.

© Biblioteca Nacional de España

Arabio, pues era medicina no conoscida. Ni menos es este el Cardamomo de Plinio, porq̃ Plinio pone quatro especies del, muy verde, y gruesso, y el mejor contumaz al fregarse, y otro que resplandesce de color rubea de oro, y el otro mas pequeño, y mas negro, y otro de varios colores, y que se rompe bien, mas el Cardamomo (como se vee cada hora, pues se trae entre manos) tiene la corteza en que esta, blanca, y el es negro, y cõ facilidad se rompe: y no es amargo, ni lo ay negro por defuera. Y mucho menos se halla verde, ni vario de colores, como se vee: y harto differẽte es el ordinario Cardamomo delo q̃ dize Valerio Cordo, q̃ el mayor es casi como vna bellota, y el menor casi como vna auellana, pues el mayor Cardamomo no es mayor q̃ vn piñon con su corteza. Siembrase el Cardamomo, como en España las Legũbres: y el mas alto es de tres palmos: de cuya delgada asta pendẽ las baynillas, o capsulas, en cada vna delas quales se encierrã de diez hasta veynte granillos, tan pequeños como se veẽ. Ruelio dize, q̃ es vna frutice, o mata semejãnte al Amomo, y que se coge como el Amomo enla Arabia: de delo qual cõsta no ser el Cardamomo lo q̃ el dize, pues

Cardamomo de Plinio no es el ordinario.

Valerio se engaño

Como se siembra.

Nota de Ruelio.

© Biblioteca Nacional de España

ze, pues dela India lo lleuan para el Arabia, y para el Poniẽte, vltra q̃ alla no ay el Amomo, pues los reyes de aquellas partes mandã lleuar el Amomo del Poniẽte, para hazer ſus compoſiciones theriacales. Tãbien trae por autoridad de Theophraſto, q̃ es vezino al Nardo, y al Coſto: mas en eſto pareſce que ſe engaño: por quanto el Nardo, y el Coſto ſe hallan en Chitor, y en Mandou, y el Cacolaa, o Cardamomo (ſegun le llamamos) ſe halla en el Malabar. Tambien dize, que ſon eſtas ſimientes blancas, y que eſcalientan, y leuantan empollas en la boca, mas eſto (ſalua ſua pace) no cabe en el Cardamomo, ſeu Cacolaa: pues la corteza es blanca, y la ſimiente es negra: y tomado en la boca atrae tanta agua, que no pareſce ſer caliente.

De donde tomaron ocaſiõ los Indios de dezir que es frio de complexion: y aſsi vſan las Indias ordinariamente de eſte Cardamomo por maſticatorio para deſflemar, y alimpiar la cabeça. Andres d'Laguna q̃ traduxo a Dioſcor. dize, q̃ en las boticas ſe mueſtrã tres eſpecies d'Cardamomo mayor, menor, y otra, q̃ es negela, y q̃ todas ſõ muy aromaticas y mordaces al guſto: Laguna en Dioſ. lib. 1. cap. 5 ſe engaño.

© Biblioteca Nacional de España

y que el Cardamomo mayor ſe pareſce al Fenu Greco, y que es mas negro, y mas pequeño: y que el menor correſponde enla figura al mayor, y que no es redondo, ni tiene tanto cuerpo y declina mas a color pardillo: y el tercero (que es la Nigela citrina) diffiere ſolo enel color negro. De manera que concluye, que la primera eſpecie es la Malagueta, o grana del Parayſo: y que eſte es el Cardamomo, de que eſcriue Dioſcorides. Y dize mas, que vn mercader ſe las moſtro todas tres en Venecia el año de quarenta y ocho, y deſpues dize muchos males delos Arabios, y que confunden todas eſtas eſpecies: mas es ſin cauſa, y no es aſsi, como el dize, como cõſta por lo que eſta dicho, y ſe dira: porque Dioſcorides no vido el Cardamomo con corteza, pues dize que es la Malagueta: ni a eſta conoſcio Dioſcorides ni ſupo de adonde era. Y el mayor (que dize tener el color pardillo) ya conſta no ſer aſsi: y la Nigela ni la ay en aquella regiõ, ni tiene las obras del Cardamomo: y el mercader (que le dixo, que de Armenia traya las tres eſpecies de Cardamomo a Venecia) ſe engaño, ſi era verdadero Cardamomo: porque ſi lo era, auia venido dela India, por via de Alexandria,

Dioſcor.

o por

© Biblioteca Nacional de España

o por alguna de las otras vias, por donde suele venir. Concluyese pues que el Cardamomo de los Griegos no es este de los Arabes.

cardamomo delos Griegos no es el delos Arabes.

Y a lo que dize Menardo, y otros escriptores modernos, que el Cardamomo delos Arabes es medicina nueua, y que no se deue vsar della, pues Galeno y Dioscorides (principes dela medicina) no la vsaron, no tienen razon, pues cada dia se descubren nueuas enfermedades: assi como el Morbo Gallico, y otras: para remedio de las quales quiso el misericordioso Dios dar nos en cada tierra medicinas, cõ que nos curassemos: y assi para esta nueua enfermedad nos descubrio la rayz de la China y la çarça parrilla, el palo Guayacan, y otras nueuas medicinas de que nos aprouechassemos, de antes no vsadas: y assi permitio, que buscassemos, y inquiriessemos nueuas medicinas: y nos las muestra, ayudando a nuestra flaq̃za, y poco saber: pues la menor parte de lo q̃ ignoramos, es lo q̃ sabemos. Y no tienen razõ los amadores delos Griegos en vituperar a los Arabes, y a sus medicinas quando las hallan esperimentadas enlas tierras donde nascen, y donde las vsaron Auicena, Abenzoar, Isaac, Razis, y otros: los quales

No tienẽ razon los que reprueuã el vso del Cardamomo.

© Biblioteca Nacional de España

les no se puede negar, auer sido buenos letrados.

Que Cardamomo se vsara acerca de los Griegos, y de los Latinos Antiguos.

Y boluiendo al Cardamomo (para se vsar del, curando segun Galeno, pues no es este el de que hablo) se dize, que en las receptas de los Griegos, y de los Latinos Antiguos, que no siguieron a los Arabes, por Cardamomo se vse del de Galeno, y no se de la culpa, a quien no la tiene: y enlas composiciones, y curas de los Arabes, y Latinos modernos se vse del Cardamomo mayor, y menor, que son los ordinarios. Notase del Cardamomo mayor y menor, que entrambos son de vna misma figura, y no differen mas que en grande, y pequeño. Y que no sea Cardamomo menor la simiente que por el se vsa en España, llamada Malagueta, seu grana paradisi, se ha verificado por muchas personas curiosas, que anduuierõ enla India, y en Malagueta: los quales affirmaron nũca auer visto en la Malagueta el Cacolaa, o Cardamomo: y enla India bien sabido esta, no auer Malagueta. Y tambien se ha de respetar, como Auicena, tratando del Cardamomo, lo auia de diuidir en Cardamomo mayor, y menor, auiendo el mayor en la India, y el menor

Que Cardamomo se vsara acerca de los Arabes y Latinos modernos.

Cardamomo mayor y menor differen.

Cardamomo menor no es Malagueta.

Malagueta no se halla enla India.

© Biblioteca Nacional de España

nor en Malagueta, quatro mil leguas de alli. Y bien mirado, Auicena llama a la Malagueta Cobembague, y por razon es ella: pues dize que la traen de las partes de Cofala, la qual es tierra continua a la Malagueta: y tambien podria ser, que en Cofala, o en su comarca se halle la Malagueta, y sino lo sabemos es por la barbaria de aquella siluestre gente. Y tambien lo parece, porque no era razon, que Auicena escriuiesse dos capitulos de vna sola cosa. Tienese por verdad, que en Ceylon se halla otra especie de Cardamomo mayor, y menos Aromatico, que el ordinario: y assi es la opinion del Doctor Garcia de Orta (esperimentado en aquellas partes) que se vse de este ordinario mayor, y menor. Y por quanto el menor es mas aromatico, que el mayor, y se tiene el mas aromatico por mejor, se dira, que el menor es mayor en virtud, y menor en cantidad: y assi queda la Malagueta, o Cobembague para se vsar della, solamente donde se hallare dispẽsada en las medicinas delos Arabes. Andres Belu. dize, q̃ Cacule es Cardamomo mayor, y Alcal, o Hahaleil, o Cairbua, y Eilbua es Cardamomo menor: mas estos nom-

Malagueta es Cobẽbague de Auicena.

Cardamomo de Ceylon.

Cardamomo menor mas aromatico y mejor que el mayor.

Andres Belunense se deiculpa.

© Biblioteca Nacional de España

bres eſtan deprauados acerca delos libros Arabios, y no es mucho de culpar al Beluneſe, por no auer tenido verdaderas informaciones, pues nunca fue a aquellas tierras.

Para que vſa del la gente de aquellas tierras.

La gente de aquellas tierras vſa mucho del Cardamomo en medicina, y lo maſcan con las hojas del Betele y por ſi ſolo, para deſflemar, y hazer buen olor de boca, y concertar el eſtomago. Y lo q̃ dize Mattheo ſiluatico (que los ſiſicos Indianos vſan dela rayz, para las calenturas, y que naſce en vnas tr̃boſidades de vnos arboles) no es aſsi, pues no tiene rayz, que haga al caſo, ni ſe toma en calenturas, ni naſce ſino ſembrãdolo enla tierra.

Mattheo ſiluatico ſe engaño

Del

Del Costo. Capitulo. LXV.

EL Costo (del qual Galeno con los de mas Griegos, y Plinio cõ los Latinos Antiguos, y los Arabes ponẽ muchas ſpecies) muchos boticarios modernos, dizen auerlo en Eſpaña, y los Italianos, en ſu tierra. Y aſsi dizen, que el deſcuydo nos haze careſcer del natural de nueſtras tierras, y vſar del que viene delas Indias. Pero entre doctos y curioſos modernos eſta aueriguado (y el Doctor Orta es del tal pareſcer) q̃ no ay mas que vno ſolo, y eſte ſe llama en Arabio, Coſt, o Caſt: y en el Guzarate, Vplot: en Malayo (que es la parte donde ſe gaſta mas) Pucho: y por eſte nõbre delos Arabes es llamado de los Griegos, y de los Latinos. Naſce en las tierras confines entre Bengala, y el Dely, y Cambaya (tierra del Mãdou, y de Chitor) de donde lleuã muchos carros cargados deſta medicina, y de Spique, y de Atincar, y de otras muchas mercadurias a la ciudad, dicha Amadabar, que eſta en la tierra dentro: y tãbien lo lle-

Gale. lib. 7. ſimpli. Plin. lib. 12. ca. 12. Auic. lib. 2. ca. 165.

Costo vno ſolo. Nõbres.

Donde naſce.

© Biblioteca Nacional de España

uan a la nõbrada ciudad de Cãbayete, q̃ es escala y puerto de adõde se prouee la mayor parte del Asia, y toda la Europa, y parte de Africa. Y por quãto algunos tienen, que sola la rayz es la de que sevsa, es bien que se sepa, que la menor parte es la rayz, que todo lo de mas és el palo, y no vale mas vno que otro.

Arbol del Costo. Dizen los que vieron este arbol, que es cõsorme al Sauco, y que sus flores huelen bien. Del Eleccion. Costo se escoge el blanco por de dẽtro, y que tiene la corteza parda, aunque alguno tiene la color de Box, y la corteza amarilla. Tan fuerte es su olor, y fragancia, que a algunos causa dolor de cabeça. Su sabor es agudo, como el d̃ las otras especies, quando es nueuo: y quando es viejo, amarga vn poco, y huele menos, y deshazese en poluo muy facilmente.

Los fisicos Indianos lo gastan mucho en medicinas, y los mercaderes lo lleuan a Ormuz, de donde se prouee todo el Coraçone, y lo lleuan a la Persia, y a Adẽ: de donde se proueen el Arabia, y Turquia. Serapio le llama Chost, mas la letra esta corrupta, porq̃ se ha de dezir Cast, id est, Costus, q̃ assi se halla en algunos libros escripto: y los Arabes, vnos le llaman Cast, y otros Cost,

Sera. cap. 318.

Coſt, y otros Coſti. Quanto a las tres ſpecies del Coſto (del qual los Doctores de tanta autoridad eſcriuẽ, vno Arabio, el qual dizẽ ſer blãco, liuiano, y aromatico: y otro Indico, negro, liuiano, y amargo: y el otro ꝺla tierra de Syria, de color de palo de box, y de olor eſtiptico y tãbien el Coſto dulce y amargo) los mercaderes del Arabia, dela Perſia, y de Turquia, q̃ de aquellas partes dela India lo lleuan por mercaduria, dizen, que la mayor parte ſe gaſta en Turquia, y enla tierra dela Syria: y todas eſtas naciones dizen que no ay otro en ſus tierras. Y deſto es teſtigo de mucha verdad el Doctor Orta, que cõ toda diligencia lo inquirio, y eſpeculo todo lo poſsible y no hallo otra coſa.

Nota de las tres ſpecies de Coſto.

No ay Coſto en Turquia ni en la tierra de la Siria.

Quanto al Coſto dulce y amargo, ſe entienda, que quanto el Coſto ſe va mas enuejeſciendo, tanto mas ſe va mudando en color, y ſabor: aſsi como el color, que en principio era blanco, quando ſe corrompe, ſe buelue negro: y en el medio de eſte tiempo ſe haze amarillo. Y como eſte Coſto viene a nueſtras manos, de tierras muy lexos, y por muy largos caminos, muy poco del alcançamos, que no eſte o corrompido, o empeçado a corromper, y lo que ſe va

Coſto dulce y amargo como ſe entiende, y que colaes.

© Biblioteca Nacional de España

ſe vaya corrompiendo y no es blanco, le llamã amargo, y al q̃ eſta bueno, le llaman dulce. Y como los mercaderes que lo lleuan, y traen ſon de diuerſas partes, tomaron occaſion de dezir, que vno auia enla Arabia, y otro en la India, y otro enla Syria, ſiendo el origen de todo el enla India. Andres de Laguna reprehende a los boticarios, que por auaricia, o deſcuydo no traen el Coſto de Venecia, adõde viene de Alexandria: y que gaſtan en ſu lugar vna coſa que no tiene que hazer con el, en parte alguna: y otros que no haziendo lo que deuen, gaſtan en ſu lugar la rayz dela Menta Romana, llamada Pſeudo Coſto delos modernos, o Coſto falſo. En lo qual Laguna dize biẽ, ſi el Coſto que traxeren de Venecia fuere primero traydo a ella dela India, ſin podrirſe, ni falſificarſe: y para mas certeza lo podrian traer de Liſboa, a donde lo hallaran bueno, y ſin falſificar. Y en eſto ſe pone a Pandetario la culpa de cegar con ſu ceguedad a muchos.

Laguna in lib 1. Dioſcor. cap. 15.

Culpa de Pandetario.

Dizen, que es el arbol de eſte Coſto como el Sauco, y ſu fructo blando, y que deſpide de ſi la corteza con mucha facilidad.

Y quite de ſi la dubda el que la tuuiere, pẽſando, que

dó, que se podria perder el Costo dulce, por la mucha distancia de los lugares, y por los muchos tiempos: porque mejor, y con mas verdad se puede dezir, y creer, que agora por ser las tierras mas sabidas, y descubiertas, se descubren mas los errores, y engaños passados. Y la mayor culpa es de aquellos que por vender mejor sus mercadurias, le ponian nombres differentes, y las hazian de las tierras, que mejor le parescian. Y aunque la verdad agora no estuuiera tan clara, ni huuiera dello mas occasion, y certeza, para se creer ser este el verdadero Costo, bastaria saberse, que los Chins (gente tan discreta, tan sabida, y curiosa) vsan de este Costo, y lo gastan tan de ordinario en sus medicinas.

Costo dulce no es perdido, mas la verdad perdida acerca del es agora hallada.

Es el Costo caliente, prouocatiuo de vrina, y del menstruo: y prouechoso a las enfermedades de la madre, administrado en perfume, y en fomentaciones: con Axenxios, y vino, aprouecha a las mordeduras de las Biuoras: mata las lombrizes del vientre: aplicado en forma de emplasto, inflama el cuero, y atrae los humores a las partes de fuera: aprouecha al espasmo, y a la parlesia, y a los temblores paroxismales, y a los

Calidad.

© Biblioteca Nacional de España

los dolores del pecho. Beuido con clarea, deſpierta la virtud genital: y mezclaſe en las medicinas contra veneno, y aprouecha ſegun Galeno. Galeno libro 7. de facult. ſimplic. medicam. a los dolores de Ijada: y con agua miel, extirpa las manchas que dexo el Sol en el roſtro.

Dela

Dela Manna. Capitulo. LXVI.

LA suaue, sabrosa, y medicinal Manna (de que tantos varones doctos escriuieron) se halla en aquella prouincia de Vzbeque la mayor, de tres maneras, de donde la traen a Ormuz y a toda la India: y sin estas tres ay otras dos especies della en aquellas partes, fuera de la que tenemos de Calabria, que alla no va. Delas tres primeras, la vna es blanca, menuda, granulada, y tiene parescer de confites, y es dulce, como los panales dela miel: y a esta llaman aquellas gentes Xircast, o Xirquest, como si dixessen leche d arbol, porq̃ Xir a cerca delos Persas, quiere dezir leche. Desta dizen vnos q̃ es vn rocio, q̃ cae sobre aquellos arboles, y de alli la cogen, y guardan en vasos de vidrio, muy biẽ tapados, y guardados del ayre. Otros dizen, que es goma, que nasce delos mismos arboles, y esto se podra ver en Auicena, como natural dsta prouincia, y nascido enla ciudad dicha Boccora: la otra se llama Tiriamiabim o Trũgibim: y dizẽ q̃ esta nasce

Mãna dõde se halla.

Mãna de seys maneras.

Auicena lib. 2. ca. 172. y 490

naſce ſobre los cardos, de donde la ſacan ſacudiendolos con palos. Su color es entre roxo y colorado, y es del tamaño dela ſimiente del Culantro. Deſta tienen vnos que es fructo de aquellos cardos, otros que es goma o reſina dellos, y eſta ſe gaſta mucho enla Perſia, y en Ormuz, por la tener los Perſas por mejor y mas ſana, y aſsi dan deſta a toda perſona por delicada y regalada que ſea, y en toda la edad, y la otra no la dan haſta los catorze años de edad. La otra traẽ por la via de Baçora, ciudad muy nombrada en la Perſia: y eſta viene en mayores pedacillos, y mezclada con algunas hojas: es blanca, y ſe pareſce mucho con la Manna de Calabria, y eſta es en ordinario vſo, y no ſe corrompe tã preſto, y vale mas dineros. Otra traen a vender por la India, derretida en cueros, y botas, como vna buena miel blanca, y eſta ſe corrompe con mucha facilidad. Todas eſtas eſpecies de Manna purgan con facilidad, ſin moleſtia ni daño. Otra ſe vende en Ormuz, y en otras partes dela India, đ adõde la lleuã para otras muchas, la qual es en pedacillos algo mayores que la de Calabria y no blanca. Eſta purga mucho y con alguna violencia, y como haze obrar mas, tiene

Manna falſa.

la el

© Biblioteca Nacional de España

la el vulgo por mejor, y gastase mucho entre la mas de la gente comun, assi por esta causa, como por no valer tantos dineros como las otras. Y quiere se tener muy guardada de la humedad porque se corrompe mucho con ella. Vsando mucho desta suerte de Manna vn medico Bragmene, mi familiar, y pacifico en la ciudad de Cochin, y alabandola en todo estremo de bondad, y diziendo q̃ si valia menos dineros q̃ las otras, siendo mejor que todas ellas, que era por la mucha cantidad que auia della: y pareciendome cosa cõpuesta, y presumiendo que el la hazia en su casa (porq̃ yo supe vna vez no tener el ninguna desta, y auer falta della) y diziendome el antes, que se la trayan de Ormuz, donde a pocos dias siendo inuierno (tiempo en q̃ no nauegan en aquellas partes, y sin venir de fuera enbarcacion que sela pudiesse traer) me mostro vna cantidad de lla reziente. Y concluyendo, el buen Gentilico Bragmene me confesso, que el la hazia como otros la hazian en la Persia, donde el lo deprendiera. Assi que tomaua de Almidon blanco, y bueno, y de Manna qualquiera de las quatro, principalmente de aquella que esta dicho se parece con la de Calabria, y de Scamonea, y de

Historia.

Como ha zen la Manna falsa.

© Biblioteca Nacional de España

vna simiente, que traya de Bengala, llamada Vifa, la qual es como la Gracapuna, y a vezes le mezcláua del poluo de vna rayz blanca, la-ctuosa, llamada Dante, y con Açucar, y algunas gotas de agua de olor, hazia aquella composicion, y la sacaua al Sol: y esto me confesso el falsario en grande secreto, tomando me la mano, no lo descubriesse a lo menos en aquellas partes. Y no es marauilla falsificarse la Manna, pues se falsifican las piedras Bezahares, las quales contrahazen en Ormuz, y en el Malabar, en vna poblacion dicha Cochin derriba donde reside el Rey, tanto al natural, que aun los espertos en ellas se engañan en la primera capa, o superficie, la qual, si no se rompe, no se descognosce de la natural, como yo vi.

Piedras Bezaharres se falsifican.

Manna no es medicina nueua ni nueuamente vsada, ni fue incognita a los Antiguos, que muy bien la conosciero, como de sus escripturas se collige: aunque fue dellos menos vsada, que de los Arabes, a los quales no se escondio su virtud, y facultad, como a ellos mas familiar. Auer sido conosçida de los Antiguos, bien se collige de Galeno en el libro tercero de la facultad de los mantenimientos, capitulo de

Manna no es medicina nueua.

Galeno.

la miel

la miel: adonde haze grande, y cópiosa mencion della. El docto Griego Suidas no la ignoro, quando la llama miel cayda del cielo. Del libro. 11. de Plinio, capitulo. 12. se collige, quando dixo: Venit mel hoc ex aere, & maximè sidederum exortu, &c. No paresció amarga, ni para se despreciar a Pomponio Mela en su cosmographia de la descripcion dela India, quando dixo: India tam pinguis alicubi, & tam feracis soli, vt in ea mella frondibus defluant: y no ay que dubdar sino que por esta Manna, o miel aereo lo dixo. Pues tambien Teophrasto con autoridad de Hesiodo lib. 3. cap. 9. de plantarũ historia, no la oluido, como enlas palabras que della dize, se vera.

Suidas.

Plinio.

Pomponio Mela

Theophrasto.

Esta se entiende aqui por la Manna solutiua de los Arabes, y no la Manna espressamente de los Griegos: la qual confunde Serapio con la de los Arabes. Dela qual Manna de los Griegos hablo Galeno, en el libro 13. del metodo medendi, & 4. de compositione medicamentorum secund. loc. diziendo: esse purgamentum turis leui adstrictione prædita. Y en el libro quinto del mesmo volumen dize: Manna esse medicamentum, quod magis quam tus

Serapio cófunde la Manna de los Griegos con la de los Arabes. Galeno.

© Biblioteca Nacional de España

adſtringit. Vide Matthiolum in lib. 1. Dioſcor.
Matthiolum. fol. 73. Al fin que el Olibano de las boticas es
Mãna de los Griegos es oli bano de las boticas. la Manna de los Griegos: y ſer differentes vna dela otra, ſe vee claro, y ſe collige, de muchos au
Hippocr. Paulo. Aecio. Alexand. Cornelio Oribaſio. Plinio. tores, como de Hippocrates, de Paulo, de Aecio, de Alexandro Trelliano, de Cornelio Celſo, de Oribaſio, y de Plinio lib. 12. cap. 14. quo de turis generibus egit. De vna y de otra tracta Laguna largo en el lib. 1. de Dioſco cap. 29.
Laguna. y en el 2. ca. 74. fol. 177. Y aunque el y otros tienen que la Manna que cae ſobre las piedras, es
Amato. la peor, la contraria opinion tiene Amato Luſitano, comento en Dioſcorides. lib. 1. enarratio. 76. Matthiolo en el lib. 1. de Dioſcor. fol. 73. y
Matthio. 74. eſcriue larga hiſtoria ſuya y agena de la Mãna, y de ſus eſpecies, como en los lugares citados ſe vera. Aſsi que eſta medicinal Manna (digna de ſe tener en el vſo de medicina como familiar y bendita, contra la opinion de Fuchſio,
Fuchſio. que con palabras de poco fundamento la quiſo deſterrar del vſo) es templada declinante a ca
Calidad. lor y humedad. Euacua ſin moleſtia la colera, ablanda el pecho, facilita la vrina, aprouecha a la toſſe y a la ſed: es medicina tan ſegura, que ſe da a niños y a mugeres preñadas: mezclada

con

con otros ſolutiuos acreſcienta ſu fuerça, principalmente con xaraue roſado ſolutiuo, con Cañafiſtola, con Reobarbaro, y con infuſion de Tamarindos: porque mezclada con eſtas tiene mas vigor, y mejor operacion. La mas ordinaria Manna en Eſpaña es la de Calabria: y la mejor y mas excelente, es la que por via de Venecia viene de Leuante.

© Biblioteca Nacional de España

Del Añil. Capitulo. LXVII.

Nil aunque no es ſimple medicinal, ſino mercaduria vſada, por ſe offreſcerſe dira del de corrida, eſcuſando la pintura. Añil (aſsi llamado de los Arabes y Turcos, y de todos aquellos lenguages, quitando el Guzarate, que es en donde ſe haze, el qual le llama Gali, y agora le llamã algunos mercaderes en el Guzarate, Nil) es vna yerua, que ſe ſiembra, y ſe pareſce con la nueſtra comũ Albahaca, id eſt ocimum. Cogen eſta yerua, y ponen la a ſecar por tiempo, y deſpues la remojan muy bien, y la majan muy fuertemente con vnos palos, dentro de vnos como eſtanques, muy limpios: y des que es muy bien majada, la ajuntan y la ponen a enxugar por dias al Sol, y quando ſe va ſecando pareſce de color verde, y mas ſeca ſe mueſtra de color azul claro, y deſpues de bien ſeca ſe buelue el color azul obſcuro: y aſsi la dexan ſecar, haſta ſe boluer del mas fino azul obſcuro, q̃ pueda ſer: y quanto eſte es mas limpio dela tierra, y mas pu

Nõbres.

Electiõ.

ro es mejor. Prueuase el bueno quemandolo con vna candela encendida, y no ha de quedar con arena, sino con vna harina muy delgada. Otros le echan en agua, y si nada sobre ella, sin se yr al hondō, lo tienen por bueno, de manera, que ha de ser liuiano, y de buen color, y limpio de la tierra.

© Biblioteca Nacional de España

Del Opio. Capitulo. LXVIII.

Opio (medicina y mercaduria muy vſual, y neceſſaria, principalmente en todas aquellas partes delas Indias: por quanto en muchas dellas ſe vſa comer del ordinariamẽte, y ſe apercibẽ del, como el labrador de pã para el año, y el effecto para q̃ ſe come ſe dira en ſu lugar) no es otra coſa que goma, o lagrima de dormideras, delas quales ſe hallan en aquellas partes, principalmẽte en Cambayete, allende delas nueſtras ordinarias, otras por el vicio y calidad dela tierra, tan grãdes q̃ ſe halla caſcara de dormidera, que lleua vn açũbre de agua. Las quales ſe llaman en aquel lenguage, aſsi como en el Arabio, Cax cax.

Opio que es.

Caſcara de Dormidera que lleua vna açũbre de agua.

Deſtas dormideras ſe haze el Opio, dando cuchilladas en ellas, para q̃ por aquellas inciſsiones ſe deſtile, y corra la lagrima. Y no ay que dudar ſer eſte el miſmo Opio ordinario, llamado de los Griegos, Opium: y de los Arabes, Ofiom, o Afiom (nombre comun y ordinario entre todos los Moros) y delos Malabares, y de otras muchas gentes corruptamente llamado, Anfiaom. La cauſa porque le llaman los

Como ſe haze.

© Biblioteca Nacional de España

Arabes Ofiom, es porque los Arabes tomarõ muchos nombres de los Griegos en muchas medicinas: a la qual lengua Griega llaman ellos Ihunani, casi lengua Ionica, y como los Griegos le llaman Opium, y a cerca de los Arabes esta letra F, y la letra P, son muy hermanas, tomãdo ellos vna por otra, le llamã Ofiom, o Afiom, no haziendo differencia de P, a F, assi como a la Peonia, llaman Faunia, mudando P, en F, como en muchos nombres, y palabras hazẽ. Del qual Opio se hallan muchas differencias (aunque todo sea hecho de Dormideras) vno es el Opio del Cayro, a quien ellos llamã Meceri, el qual es blanco y bueno, y vale mucho dinero, y este se tiene, que es el que entre los medicos se llama Thebayco. Otro el Opio de Adẽ, y de otras partes vezinas a la mar roxa, q̃ es negro y muy duro, y este en vnas tierras vale mucho, y en otras muy poco, segun el vso que tienen del: y el de Cãbaya, y de Chitor, y del Mãdou, es mas roxo y blando, y vale en muchas tierras mucho mas, por ser en ellas mas en vso para comer del. Assi que cada vno vale mas o menos segun el vso se tiene del, porque vnos quieren blanco, y otros negro. La mayor canti

Arabes porquella manal Opio Ofiom.

Differencias de Opio.

Opio del Cayro.

Opio de Adem.

Opio de Cambaya de Chitory de Mandou.

© Biblioteca Nacional de España

dad que ay de Opio es de Cãbaya, de vna tier
Mayor cãtidad de adonde. ra llamada Malui. Hazerse el Opio de la lagri-
ma que se destila por las incisiones, hechas en
las cabeças de las dormideras, es cierto. Y el que
a nuestros ojos q̃ lo vierõ, y a nuestra gruessa y
llana pluma que (por quitar confusiones) lo es-
criue, creer no quisiere, lea a Dioscorides en su
Dioscor. Laguna. libro 4. de papauere, y a Laguna en su exposiciõ,
Matthiolo. a Matthiolo en el mesmo lib. 4. cap. de Opio, y
Galeno. Plinio. a Galeno, y a Plinio, cõ Amato Lusitano sobre
Amato. Frayles. el mesmo Opio, y no dexe a los Frayles, en el an
tidotario de Mesue, fo. 171. de Opio: y sino ba-
Paulo. starẽ estos, passe los ojos por Paulo, y por la cõ
fectiõ de Philonio, y no se oluide del cap. 374.
Serapio. de Serapio, ni de Nicolao, pues el no se oluido
Nicolao. Calidad. dela differẽcia q̃ auia entre el Opio, y el Meco-
nio. Es el Opio frio en el excesso quarto, y tan
estupefatiuo, q̃ vsando mal del, mata: cuyas fuer
ças, y calidades, y el modo y cautela de vsar del,
podra el curioso ver en el lib. 6. simplic. med. se
Galeno cũd. loc. de dolore capitis, y lib. 3. eiusdem tract.
de aurium inflãmatione: y assi amonesta Gale-
no, q̃ nos guardemos de vsar del Opio temera-
riamente, y sin consideracion. Como se ha de
corregir y administrar, del mesmo Galeno se

pue-

© Biblioteca Nacional de España

puede colegir de su libro 8. de cõposione pharmacorum secund. loc. dicens: Calefaciẽtia miscentur, quæ refrigerantium stupefactionẽ deducere possunt, cum illa ipsa per se tardi tansitus existãt, &c. Porque es tan grande su frialdad que quita el sentido a las partes, y ansi adormesce y obscuresce el dolor, aunque acrecienta la causa que lo produxo, y dexa los miẽbros dolientes, mas flacos, por donde no se deue administrar, sino quando son los dolores tã inclementes, que a ningun otro beneficio obedescen.

Nota de las medicinas opiatas que no se ha de vsar dellas sino despues de passados seys meses que fueren cõpuestas y esto no se entendera cõstringiendola necessidad.

Quanto a la differencia que ay del Opio, al Meconio, no es otra q̃ ser el Opio hecho de aquel licor, que por las incisiones hechas enlas cabeças delas Dormideras, se destilo, principalmente delas Dormideras blancas, q̃ es el mas q̃ en aquellas partes dichas se haze: y aunq̃ en algunas partes se haga algun Opio de dormideras negras, es tã poco, y tã poco en vso, q̃ no se haze caso del. Y el Meconio es hecho de çumo sacado de toda la yerua, del caule, hojas, y cabeças. Y aunq̃ este se vẽda por si, en su pureza, mistiõ y amargor, se conosce, lo mas se mezcla cõ el mismo Opio: y si alguna sofisticaciõ ay enel, es esta,

Differencia del Opio al Meconio

Meconio

© Biblioteca Nacional de España

es esta,y no de mezcla de otras yeruas, segun lo que saber pude.

Opio para que se come.

Este Opio se come muy de ordinario en aquellas tierras,assi para q̃ durmiẽdo, o medio enagenados dormitando no sientã sus trabajos,como para el effecto venereoso:para el qual aunq̃ razon lo repugna,lo tienen tanto en vso,que es el mas ordinario y familiar remedio de los viles hijos de Venus.Boluer el vso del Opio (por su estupefaciente,y narcotica calidad)impotentes a los que son vezadosa comer del,razõ lo cõcede,allende dela esperiencia:y assi lo sienten, no solo todos los nuestros sequaces ɗla medicina, mas todos los otros medicos Arabes, Parsios, Turcos,Coraçones,Sũdas,Malayos, Chinas, Malabares,con toda la caterua de los medicos Canarins,Decanins,y Bragmenes,&c.Mas es tan efficaz la imaginacion dela gẽte plebeya, q̃ dela impotencia,sacan potencia:y assi para sus torpes delectaciones carnales de ordinario lo vsan:y es peor, q̃ hecho por habito vna vez, el gusto y el apetito,a ello,no lo puedẽ dexar, sin grãde riesgo dela vida:la qual les falta, en el Opio les faltando,si con buen vino puro,en lugar delOpio no le socorren.Lo qual a caso supe de vn di-

Vso del opio buelue a los hõbres impotentes.

Opio por q̃ ayuda al vso venereo.

Con q̃ se quita el vso del Opio. Historia.

© Biblioteca Nacional de España

vn diſcreto y ſabio Turco a ſu guiſa, natural de Aden, el qual (nauegando yo por la mar de la India, en demanda del Cabo de buena eſperança, en vna naue, enla qual el pobre Turco, con otros Turcos, y Parſios, y Arabes, venian captiuos para Portugal, y de algun Opio que eſcondido trayan ſuſtentandoſe, del qual por ſer poco tomauan como por medicina) me dixo que ſi nó le daua Opio, no biuiria dos dias: y no lo auiẽdo para ſe lo dar, me dixo el dicho Turco, que pues en aquella naue yo tenia cargo de curar a los enfermos, y ſocorrer a los mezquinos, que ſupieſſe ſino le daua Opio, el y todos ſus cõpañeros auian de morir, por el continuo vſo, q̃ dende ſu puericia tenian de lo comer: y al fin no lo auiendo me dixo, que ſi a todos eſtos hombres vezados al Opio, les dieſſe cada mañana vn trago de vino puro, y acreſcentando la cantidad, ſe lo fueſſe dando entre dia, que todos ſe eſcaparian dela muerte, por la falta del Opio. Y que ſupieſſe, que ſolo eſte remedio auia para les quitar el vſo, y falta del: aunque era remedio para ellos muy duro, y enojoſo, por ſer contra ſu ley: mas q̃ pues neceſsidad de la vida tanto les cõſtreñia que era por fuerça ſuffrirlo. Y aſsi yo les

© Biblioteca Nacional de España

yo les fuy dando el vino por la orden del dic
Turco, y ninguno dellos murio, y antes de
mes no quisieron el vino, y no les hizo dañe
falta del Opio: y acometiendole por ve
con vino, y tentando a vno con vn poco
Opio, que yo tenia en la botica, que en la n
lleuaua para curar a los enfermos, ni Opio n
no quisieron.

Y boluiendo a la causa, porq̃ haziendo el O
con su vso a los potẽtes, impotentes, para aci
centar la potencia, lo comẽ, y vsan tanto de
dinario del. Entenderse ha que estos aunc
sin razon lo hazen, se pueden fundar en est
es que por quanto la virtud imaginatiua ay
da mucho a la delectacion carnal, y como e
sea superior dela virtud expulsiua, obedesc
ella, la qual virtud imaginatiua quanto es n
fuerte, tanto mas presto se acaba el torpe
cto de Venus, porque manda la virtud ma
natiua a la expulsiua, q̃ eche la simiente ge
tal en los testiculos, y quanto mas se vigora
imaginacion en este acto, tanto mas presto
ne la simiente al miembro. y por quanto l
que comen este Opio, está medio enagenad
y casi priuados de juyzio, y razon, por falta
la in

Porque comen el Opio para acrescẽtar la potẽcia.

Como ayuda la potencia.

la imaginatiua acaban este acto venereo mas tarde: y por quanto las hembras por la mayor parte no echan la simiente tan presto, como el hombre, en quanto el tarda, exercita ella su obra, y assi succede por la mayor parte acabar el venereo acto los dos juntamente: y para esto sirue el comer del Opio.

Tambien se puede dezir, que por quanto el Opio mediante su muy grande frialdad opila, y aprieta los caminos por donde viene la simiente genital del celebro, y en este entretenimiento se viene a hazer la confection delos dos amantes juntamente. Mas su philosophia no es esta, ni le dan estas razones, ni atienden a mas que al effecto. Otra razõ

El ordinario vso que tienen de tomar cada dia del Opio, es de veynte granos hasta vna dragma. Yo conosci en el Malabar en Tanor, vn Canacapola nayre, escriuano de camara del Rey de Tanor, muy discreto y biuo y de grande habilidad, y astucia, y nota, que comia cada dia peso de cinco dragmas, y ante mi lo tomo. Cantidad que se toma del Opio. Historia.

Y el Doctor Garcia de Orta (a quien se deue dar

© Biblioteca Nacional de España

ue dar fee y credito en esto) cuenta, q̃ el conoscio a vn Secretario del Niza moxa, Coraçone de naciõ, el qual comia cada dia tres tolas, que es peso de diez escudos y medio: mas que este Coraçone aunque era grande escriuano y buẽ letrado, y buen notador, siempre dormitaua: pero que metiendolo en acuerdo y conuersacion hablaua como hombre discreto y buen letrado: porlo qual se vera quanta fuerça tiene el vso y costumbre.

Tres tolas peso de diez escudos y medio.

TRA-

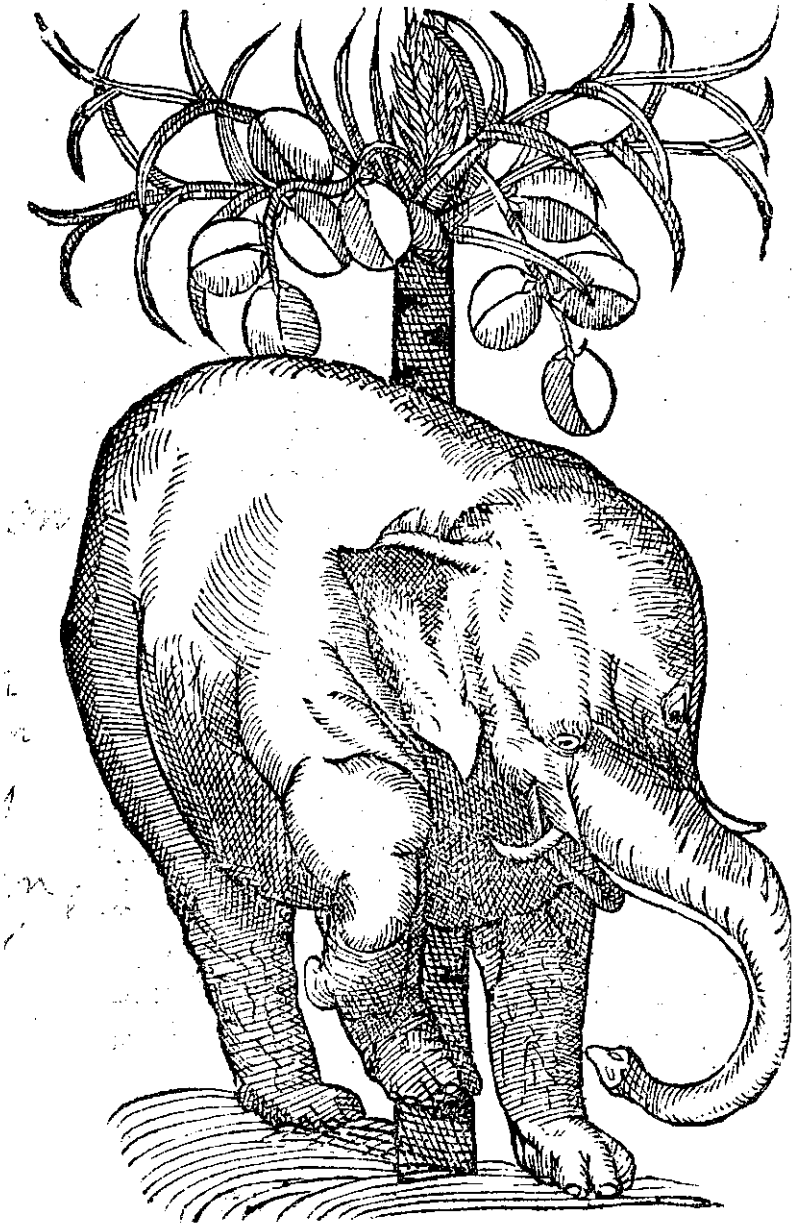
© Biblioteca Nacional de España

TRACTADO DEL Elephante y de sus calidades.

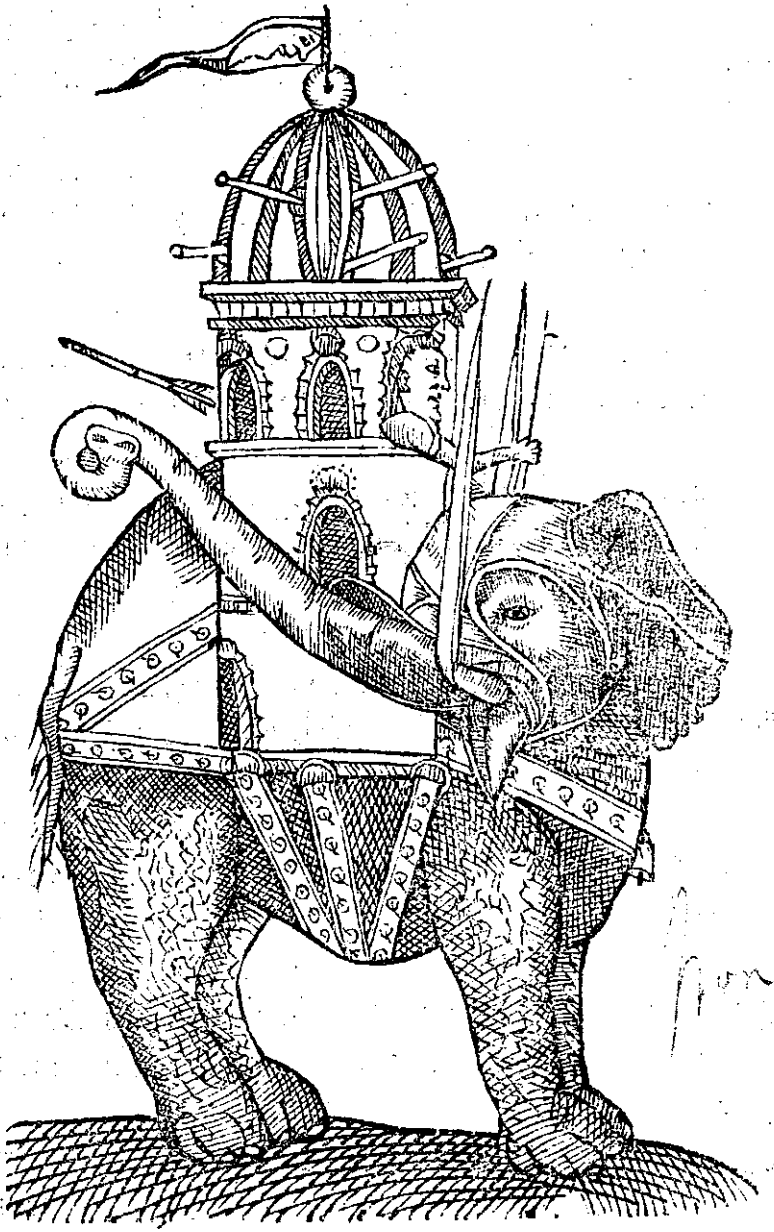
DVESTO que este tractado del Elephante tenia llegado al libro que entre manos tẽgo, de todas las plantas, fructos, aues, y animales, de aquellas partes del Asia, me parescio ajuntallo aqui con algunas historias verdaderas, q̃ del se verã. Y puesto que deste animal ay mucho escripto, son tan notables, verdaderas y memorables las muchas cosas q̃ del se pueden dezir, y tantas, q̃ por mucho que del se hable, no se deue tener por demasiado. De lo qual todo diremos lo mas verdadero, y mucho por mis ojos visto: poniendo la figura y effigie primero, muy al natural sacada, para que en nada vaya falto este tractado: la qual es la siguiente.

© Biblioteca Nacional de España

Elephante arrimado a la Palma.



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Nõbres. En el Malabar, donde los ay, se llaman Anne: en la Arabia, Fil, y a su diẽte, Cenalfil: en Guzarate, y en Decanin, se dize Ati: en Canarin, Acete: en el lenguage de los Caffres dela Ethiopia, Itembo: en Latin, Elephas: y a su diente, Ebur: Castellano, y Portugues, Elephante, y a su diente, Marfil: Catalan, Vori: Italiano, Auorio: Frances, Elephante, y a su diẽte, Iuoirẽ: Tudesco, Alphant beyn, y Elphãtin: los Ingleses, Olephante: Flamenco, Olophãte: y en Escocia como los Ingleses: en Griego, ελέφας: y Iob, le llama en Hebreo, Vehmoth: y en ninguna lengua se llama, Barro, como dize Simõ Ginoues.

Elephante animal capaz de disciplina. Es el Elephante, animal capaz de disciplina, y obediente al hõbre, y el mas domestico y apto a deprender, todo lo que le enseñaren, que ninguno de los animales silvestres, como dize Aristoteles. 8. de animalibus, quod maximè domesticabile animalium silvestrium est Elephas ad multa enim eruditur, & intelligit, quoniam etiam adorare Reges docetur.

Aristoteles.

Donde se hallan. De los quales se hallan en grande cantidad enlas Indias Orientales, y enla China, y en Ceylon, y en otras muchas partes delas Indias, y en la Ethiopia.

Benigno. Es el Elephante animal benigno de su natura-

leza

© Biblioteca Nacional de España

leza clemente, vergonçoso, entendido, y amoroso, como adelante se mostrara. Es grande de cuerpo, y assi lo dize Eliano de magnitudine Elephantorum cap. 31. Elephanti nouem cubitorum altitudine, latitudine vero quinque habẽtur: es grueso, y de grãde vientre, malencõnizado, y muy cargado al parescer, pero ligero al caminar: tiene grãde cabeça, el pescueço corto, las orejas grandes, y anchas, y el mayor Elephãte las tiene hasta tres palmos de largo, y vno y medio ð ancho: los ojos muy pequeños y muy viuos, y la boca grãde: enla qual tiene solos dos colmillos blãcos, de seys, siete, y mas palmos cada vno. Tiene las piernas gruessas, grãdes, y fuertes, con todas sus juncturas ordinarias: las quales no son muy apparentes, por ser las piernas redõdas, y cubiertas ð grueso y feo cuero, qual es el de todo su cuerpo, tã aspero y rugoso y de tan raros y cortos pelos, q̃ parece pelado. Tiene los pies redondos de circuyto de quatro palmos, y mas los viejos: en cada vno de los quales tiene enla parte baxa que anda por tierra, cinco dedos pequeños, y distinctamente formados, y gruessos, y en cada qual se termina vna vña, q̃ parece venera. Tiene la cola tan corta, q̃ la ma-

Eliano de magnitudine Elephantorũ

© Biblioteca Nacional de España

yor no llega a quatro palmos y de muy cortas y raras cerdas, y allẽde de ser verdad, que el Elephãte tiene todas sus junturas, como qualquiera otra quadrupede (contra los que no los vierõ, de tã cerca como yo) lo affirmã los escriptores modernos, assi como Alõso Cadamusto q̃ los vio, y Andres Matthiolo, y otros, &c. Camina el Elephãte tan blando, q̃ cõ parescer andar poco, se adelãta a qualquier hõbre q̃ corra a pie. Vsa y possee el Elephãte mucho del juyzio humano: mas no se entiende que tiene juyzio humano, aunque es muy disciplinable, como dize S. Thomas super Iob. cap. 40. lect. 2. quod non ideo dicitur, quia habet intellectum, sed propter bonitatem naturalis extimatiuæ. Tiene muy grande memoria, en la qual conserua tenazmente todo lo q̃ comprehende. Obedesce al q̃ tiene dominio sobre el, y ligeramente entiende el lenguage que le enseñan, principalmente el de su tierra: por el qual entendiendo a sus maestros, les obedesce en todo lo q̃ le mandan. Los domesticos ordinariamẽte siruẽ de los ordinarios seruicios en las riberas, cargãdo y descargando las naues, y echãdolas a la mar, y sacãdolas a tierra, quando cõuiene: lleuã grãde pesc

Tiene todas las jũturas. Alonso Cadamusto. Andres Matthiolo. Como camina. como participa del juyzio humano. S. Thomas. Memoria Obedesce. Entiende el lenguage que le enseñan. De que sirue.

en ca-

© Biblioteca Nacional de España

en cada vno de los colmillos, assi como vna grã de viga, o vn mastel, o medio tonel lleno de vino, o azeyte, y otros grãdes pesos, como es la artilleria que mudan devna parte a otra. No toman la carga con los dientes, mas con la trompa, dela qual se ayudan en lugar de manos: conuiene a saber, atan vna soga gruessa y fuerte, a lo q̃ han de lleuar, y tomã la soga enla boca dando enel colmillo las bueltas q̃ bastan: y desta manera lleuan su carga arrastrando, o en el ayre leuãtada, segun la carga es: enlo qual tienen tanto recato, y lleuan su carga (si es de cosa que se pueda romper, o derramar) tan segura, como conuiene: y sabiendo vna vez en donde la hã de lleuar, no ay q̃ mas mostrarles el camino, q̃ ellos tienẽ cuẽta con hazer su seruicio biẽ. Gyllio de Elephãte c. 5. affirma, y assi es verdad, q̃ llora de noche el Elephãte su suerte de seruir cõ miserables, angustiosas, y dolorosas murmuraciones: y si estãdo en este llãto, y sentimiẽto, viene alguna persona cõ cierto mouimiẽto, de verguẽça modera sus q̃rellas, y dexa sus lamẽtosos y sentidos gemidos. Tiene el Elephãte primor, y presumpciõ, y siẽte honor, y vno dlos mayores castigos para ellos, es dezirles palabras affrẽtosas: y pue-

como lleuan la carga.

Gyllio. cap. 5.

Primor, presumpcion y honor.

El mayor castigo y verguença. Eliano.

© Biblioteca Nacional de España

ſto que benignos, ſon muy vengatiuos. Eliano de Elephantorum hiſtoria. capit. 4. cuenta de vno, que eſcriuio por derecha orden vnos verſos en Latin. Y a cerca de ſu diſciplina y obediencia, y del eſtudio y curioſidad, que tienen de muſica ſe lea Eliano, o Porfirio, Eliodoro Opiano, y Gyllio, &c.

Eliano. Porfirio. Eliodoro Opiano. Gyllio.

Guardan los Elephantes cierta eſpecie de religion, inclinandoſe al Sol quando naſce, y a la Luna. Y de como guardan eſta manera de religion y como offreſcen ramos a la Luna creſciente, ſi el curioſo lector particularmente ſaber le quiſiere, lea Eliano, tractatu de Elephãte. c. 9. & 19. en dõde dize eſtas y otras muchas coſas de Elephãte, y de muchas dellas ſoy yo teſtigo de viſta. Affirma Cicerõ, que tiene el Elephante grande ſociedad con el ingenio, prudencia y ſentido del hõbre, lo qual pareſce, por muchas coſas que de ſu ſaber y ſagacidad, ſe veen, y ſe leen. Aſsi como de los q̃ auiẽdo de ſer lleuados vna vez a tierras eſtrañas y peregrinas, no ſe quiſierõ embarcar en las naues, haſta les jurar, los que los lleuauan, que los boluerian a traer a proprio lugar, de donde los ſacauan.

Eliano. Nota. Ciceron. Nota.

Quanto al coito deſte Animal dize Matthio lo re

De coitu Matthio.

© Biblioteca Nacional de España

lo recitando a Aristoteles, enel lib.6.cap.27.de historia Animalium, que los Elephantes no tienẽ coito con las hẽbras, ni engendran sin q̃ cumplan primero veynte años: mas bien mirada la sentencia de Aristoteles, enel lugar citado no es que los Elephantes engendran enla edad de veynte años, mas que empieçan de tener copula con las hembras: aunque dize Aristoteles en el libro 5.capitulo.14. que las Elephantas hembras, empieçan a tener copula de doze o quinze años, mas el Elephante macho de edad de cinco o de seys años empieça a tener coito interpolado. Aristot. Aristot. Aristot.

Plinio dize, que el macho empieça de edad de cinco años, y la hẽbra de diez: lo qual no se sabe en la verdad, ni menos se sabe limitadamente quanto tiempo dure el parto de este Animal por ser muy casto, y nunca iamas se ajuntar a la hembra sino en lugar muy retirado, y lo mas oculto y secreto que puede hallar, por ser muy vergonçoso. Plinio.

Opinion es de Eliano tractatu de castitate & probitate Elephantorum.capit. 22. y assi la es de otros, q̃ anda preñada vn año y medio y dos años: la verdad de la qual cosa yo nunca pude Eliano.

© Biblioteca Nacional de España

saber de ningun Nayre, ni Gentilico : puesto
Nota. lo inquiri con diligẽcia, solo halle presump
en algunos que anda vn año, y que lo presu
por aquella furia venerea q̃ en cada año les
ne vna vez a los machos, y como es tan casto
se presume no le acudir aquel natural desseo
no a tiempo que es menester empreñar su h
bra: mas desto no ay mas certeza.

Nota. No se ayunta jamas el Elephante sino ca
vno con su hembra propria, solo por raz
de produzir su semejante, segun dizen los n
rales de aquellas partes, affirmando que se
parta el Elephante de la hembra, en sinti
dola preñada. Quan casto, celoso, y enemi
castidad. de adulterio es este animal, se lea en la escrip
Eliano. ra de Eliano. capitulo. 36. de odio Elephar
in adulteros, &c.

Tiene el Elephante mucho temor al fueg
Temoral fuego. y offende los mucho el frio. Y viuen seg
Vida. algunos, dozientos años, y hasta los och
ta se conseruan en sus fuerças. Aristoteles
Aristote. ze, que viue dozientos años, y que floresce
sta setenta.

Vsan del Marfil ordinariamente para co
Vso del Marfil. fortar la virtud vital, refrescar el higado, y
stri

triñir las blancas purgaciones delas mugeres: prouecha a las diuturnas obſtructiones, y mitiga los dolores del eſtomago, y aprouecha al morbo regio, eſtando el eſtomago vazio, dando vna dragma con vino, en donde no ay fiebre, y donde la ay con agua de Lupulos, o de Cicoria: y ſu vſo en beuida, haze las mugeres fecundas para ſe empreñar. Es el Marfil frio y ſeco en el grado primero: lo qual ſe entiende ſolo de los dientes del Elephante, que eſtos ſon en vſo. Facultad del Marfil.

Abuſo y ficion fue lo que algunos eſcriuierõ diziendo, que el Spodio ſe hazia delos hueſſos quemados del Elephante, de los quales no ſe aprouechan en donde los matan, como es verdad, y yo vi muchos, y nunca halle quien vieſſe quemar los hueſſos, ni aprouecharſe dellos, ſino ſolo dela carne para comer la gẽte vil, y barbara, y delos dientes para vſos mecanicos, y para los effectos d̃ medicina, delos quales (por los naturales dela tierra ſer gẽte ſubtil y ingenioſa) hazen coſas muy politicas. Quanto a los que eſcriuieron, que los Elephantes tenian cuernos entiendaſe que ſon aquellos largos dos colmillos que le ſalen de la boca: porque ningun Nota. El Elephãte no tiene cuernos.

Elephan-

© Biblioteca Nacional de España

Elephante tiene cuernos, y estos colmillos o dientes es el verdadero Marfil, de que vsamos: contra lo que dixo Fuchsio en el libro que hizo, de compositione medicamẽtorum, que no se hallaua verdadero Marfil, y que el ordinario de que vsamos, son dientes de peces marinos: enlo qual manifiestamente, y sin ningun fundamento erro siẽdo docto en otras cosas. Lo que dize Paulo Egineta, que se aprouechã de sus vñas, fue mal informado: porq̃ nadie se aprouecha de las vñas del Elephante: para cosa alguna, ni se halla en ellas ninguna virtud. Plinio en el libro 1. en muchos capitulos, haze vna muy grande historia del Elephante, dõde cuenta muchas cosas dignas de memoria: mas nosotros contaremos algunas mas verdaderas, y que passaron assi como de vn Elephãte que trabajaua en la ribera de Cochin, el qual hablo dos palabras como consta por vn publico testimonio, que del caso en la dicha ciudad se saco, y fue, que estãdo el dicho Elephãte fatigado de trabajar, y queriẽdose recoger, y no q̃riẽdo mas trabajar, le pidio el capitã q̃ al tiẽpo era de la ciudad, q̃ continuase mas en su trabajo, y q̃ le echasse vna Galeota en la mar, ya que la tenia mouida:

Marfil q̃ es. Fuchsio. erro.

Paulo Egineta.

Plinio.

Cochin es vna ciudad noble en la India Oriental, de cuyo sitio y nobleza dremos en el otro libro

© Biblioteca Nacional de España

mouida, y deteniendose el Elephante, se lo bol uio el capitan a pedir con dulces palabras, diziendole que lo hiziesse por su amor, que era cosa que conuenia, y importaua al seruicio del Christianissimo Rey de Portugal, y el Elephãte se fue para la Galeota diziendo, hóo, hoo, q̃ en la lengua Malabar (q̃ es la propria de la tierra, donde el Elephãte era natural) quiere dezir, si quiero: y echo su Galeota mostrandose muy contento.

Esto esta sacado por testimonio y el Doctor Orta los affirma, yo hable cõ hombres en la India que me lo affirmarõ por verdad.

Comun opinio̅ es en aquellas partes, que los Elephantes se entienden hablando entre si, y Oppiano affirma que hablan los Elephantes, y se entienden con sus domitores. Affirma mas y tal se tiene por verdad que quando estan llegados a la muerte, conoscẽ su fatal necessidad.

Que se entienden hablãdo entre si los Elephantes.

Oppiano Conoscẽ su muerte Historia.

Acaescio a este mismo Elephante, que tardandole su maestro con la comida ordinaria, y el Elephante entendiendose de la tardança, le dixo el maestro, que no le daua de comer, por estar la caldera, en que se lo guisaua rota, que la lleuase al Calderero que se la concertasse, y lleuãdo el Elephãte su caldera, el Calderero la concerto mal: lo qual visto por el maestro riño con el Elephãte afrentãdole de palabras, y sola hizo bol-

uer

uer a lleuar al Calderero, para que se la adereçasse biẽ, y el Calderero de industria y malicia, lo hizo muy peor que de primero, y la rompio mas de lo que estaua, y la entrego al Elephante: el qual la tomo en su trompa y la lleuo al rio que estaua cerca, y la hinchio de agua, y viẽdo que estaua mucho mas rota, que de primero la boluio a la puerta del Calderero, dando grandes bramidos: a los quales acudieron vn fator del Rey, y otras personas conosciendo que el Elephante se quexaua, y el Calderero pidiẽdole perdon con amorosas y dulces palabras, le concerto muy bien su caldera y se la boluio, y el Elephante boluio ante todos a hinchir su caldera de agua en el rio, y viendo que estaua buena, se la boluio a su maestro, haziendo primero muestra a los que estauan presentes, como que los tomaua por testigos.

Del saber y juyzio delos Elephantes, allende de muchas cosas verdaderas, que de ellos se cuentan, se vea vna que Eliano cuenta capitulo 12. de Elephantorum sapientia, que viendo vn Elephante, que su domitor le escondia entre vnas piedras parte de la debita racion que su señor le daua, callando se la cogio con

Eliano.

la trom

la trompa, y la metio en su olla para se satisfazer de la injuria que le hazia. Otras muchas historias como estas, cuentan estos autores, y Plutarco, que en sus tractados se podran leer. Plutarco

Acaescio que soltandose vn Elephante de donde estaua preso con sus cadenas de hierro, por causa de cierta enfermedad que cada año les toma (como adelante en las enfermedades que los Elephãtes padescen, y de como se curan se dira, y como quando con este dolor se sueltan, todo viuiente, que ante si hallan y pueden coger, con aquella furia matan, no porque el Elephante de su natural inclinacion, offenda al hombre, sino le hazé por que) y acogiendose muchas gentes, de vn Elephante que seruia al Rey de Portugal, en la ciudad de Goa (que es en don de residen los Gouernadores y Virreyes) el qual estaua preso, como esta dicho, y rompiendo sus cadenas, entro por la ciudad, y en vna calle encontro vna esclaua con vn niño en los braços, la qual viendo venir el Elephante tã furioso, desacordada de temor, solto la criatura en la calle a la puerta de su mesma casa, cerrando

Historia de grato y misericordioso.

No es inclinacion del Elephante offender al hombre.

Goa ciudad principal en la India Orientál de cuyo sitio se dira en el octo libro

tras

© Biblioteca Nacional de España

tras si luego la puerta, y el Elephante llegando se a la criatura, la tomo en la trompa y sin hazer le mal alguno la puso sobre vn tejado baxo, q̃ frontero de alli estaua, y soltandola, miro para ella si quedaua segura, y passo con su furia a delante.

Grato y conoscido.

Sepase que hizo esto este Elaphante de grato, y conoscido, y no mato al niño por conoscer que era hijo de vna muger que biuia en aquella casa, la qual vendia a la puerta pan y fructa y otras cosas de comer, y esta muger tenia por costũbre de dar siẽpre pan o fructa a aquel Elephante, y a qualquiera delos otros domesticos, cada vez que por su puerta passauan, y en aquella hora se le offrescio pagarle el grato Elephante las pias obras que antes le auia hecho.

Historia de a gradescido.

Acaescio a otro en la plaça de Goa, corriendo furioso caerse vn hombre enfermo ante el, y no se pudiendo escapar, el Elephãte lo cogio en su trompa, y sin le hazer mal alguno lo puso sobre vn poyo. Y dezia este hombre que en la misma plaça, poco antes que este Elephante cayesse en aquella enfermedad, le auia el dado por su propria mano vn gran fructo, que se llama en aquella tierra Iaca: del qual se trata enel

capitulo

© Biblioteca Nacional de España

capitulo 37. Otras muchas cosas, y cuentos verdaderos se dexã aqui de cõtar del Elephãte, por hazer la hist oria mas breue. Quãto al Marfil q̃ cosa es, y de que calidad ya esta dicho. Enlas cosas medicinales, solos los Arabes, y Turcos, q̃ curan por Auicena lo gastã como nosotros lo gastamos. Y pues se habla de Auicena, es biẽ se sepa de donde fue, y quiẽ (cõtra la comũ opiniõ q̃ del algunos tienẽ, presumiẽdo q̃ fue principe o rey de Cordoua, lo qual no fue assi, ni en las cronicas de España no se halla tal rey, ni en Cordoua, ni en Seuilla, ni en Toledo, &c.) Y lo q̃ se halla por cierto es q̃ Auicena fue natural de vna ciudad, q̃ se llama Bochoraa, la qual cae en la prouincia de Vzbeque, q̃ es parte dela Tartaria, de dõde viene mucha Manna. Este Auicena no fue principe ni rey, sino regidor (q̃ en aquellas partes se llama Goazil) y fue muy valido y poderoso por sus letras, y assi tienẽ en aquellas partes sus obras en su mismo lenguage. De suerte q̃ boluiẽdo al vso del Marfil, en las cosas de policia se gasta en cada vn año enlas Indias, passante de seys mil quintales, el qual les va de çofala, y de Melinde, y de otras partes dla Ethiopia, y esta cantidad es allende de otro mucho, que

Marfil.

Auicena quien fue y donde natural.

Bochoraa

A quien ellos llamã Mogores.

Vso del Marfil.

© Biblioteca Nacional de España

embia a las Indias por mercaduria el rey d̃ Portugal, aunque en el Malabar ay muchos Elephantes, y muchos en Bengala, y en Orixa, y en el Patane, y en la parte de Decaon de Cotamaluco q̃ confina cõ Bengala ay grãde cantidad dellos en Pegũ, y en Martabã, y en Syõ. Y dizen que el rey de Syon, se llama rey del Elephante blanco, por honor, por quãto tuuo vn Elephãte blanco. Tambien ay grande numero dellos, en el fresco y fructifero Ceylon, y estos Elephãtes de Ceylõ son mas domesticos, y capaces, q̃ todos los otros de todas aq̃llas partes, y assi los dientes destos tales, por ser mas finos, y de grãde ventaja de todos los otros, se gastan mas en los vsos d̃ medicina y en las cosas mas polidas, y valen mucho mas: aunq̃ los de Pegũ son muy buenos, y todos los seys mil quintales, q̃ van de çofala, y lo que va de Portugal lleuado delas partes de Ethiopia, y de otras muchas partes delas Indias se gasta todo en la China, y en Cãbaya a fuera mucha cantidad de Tartaruga q̃ se gasta en cada vn año, y siempre tiene euasion por mucho que les lleuen, y esto por las innumerables cosas de galanias, y de cofres, caxas, mesas, escriptorios, peynes, tableros de jugar, y otras

En dõde ay mas Elephãtes.

Elephantes d̃ Ceylon son mas domesticos.

© Biblioteca Nacional de España

otras muchas cosas, que del Marfil hazen, como sortijas, que las hijas delos Baneanes, que guardan el vso Pitagorico, gastan en mucha cãtidad. Porque en muriendoseles algun deudo suyo, quebrantan todas las sortijas que traen en las manos, y braços, que bien seran veynte, o treynta, las que cada vna trae, y quando quitan el luto hazen otras nueuas, y este brutal vso les durara, en quãto les durare su diabolica superstician.

Baneanes guardan el vso Pitagorico.

Y porque dizen algunos, que los Elephantes mudan los dientes, sepase, que no es assi, y que no los mudan, sino quando los matan, y se los sacan. Y porque no se admire alguno, diziendo, que pues el Elephante viue tãto, y no tiene mas que solos dos dientes, como ay tanta cantidad de Marfil, y como se gasta tanto cada año: y mas no teniendo las hembras desta especie diẽtes, y si algunas los tienen, no passan de palmo, sepase que si ay tanto Marfil, es porque ay muchos Elephantes, y los matan para comer la carne, y vender los dientes, y es auerigua do auer mas Elephantes enlã Ethiopia, que vacas enla Europa. Son los Elephantes muy subjectos a la melancolia, como dize Sancto

Los Elephãtes no mudã los dientes.

y pues no los mudã y viuẽ tãto y tienẽ solos dos colmillos como ay tãto Marfil.

Mas Elephãtes ay enla Ethiopia que Vacas en la Europa Elephãtes son muy subjectos a la melãcolia.

© Biblioteca Nacional de España

S. Thomas. Thomas super Iob: Elephas est animal melãcholicum, & siccæ complexionis: & habitat in terris calidis: vnde contra calorem & siccitatem æstus quærit refrigeriũ humiditatis, & vmbræ. Y ser los Elephantes muy solitarios, lo affirma Aristoteles, diziendo: Animalium, Elephantes in solitudinibus manent: & maximè qui circa fluuios solent esse, arundineta, & salices, & loca vmbrosa. Son los Elephantes muy temerosos de noche: y quando duermen, despiertan cõ impetu y temor, espãtandose: por lo qual, sus maestros (que se llaman Nayres) duermẽ sobre ellos y estanles hablando, y impidiendo el sueño. Pa descen muchas vezes enfermedad de camaras: y son tan celosos, q̃ de celos caen en muy fuerte furia: y quien quisiere leer cosas notables, que por amores, y celos hazen, lea a Eliano tract. de amore Elephantorum. cap. 26.

Temerosos de noche.

Enfermedad delos Elefantes.

Quando los domesticos se hallan celos lloran y gimen. Eliano.

Quando los Elephantes quieren caer en esta enfermedad y furia, los Nayres lo conoscẽ por vn cierto oleo, que les mana por los oydos, que es la señal del tormento de su amor: y antes que cayan en furia, los lleuan al campo, y los prendẽ cõ fuertes cadenas de hierro como esta dicho.

Comolos curan.

Curanlos de esta enfermedad sus Nayres, diziendoles

© Biblioteca Nacional de España

ziendoles muchas injurias, y reprehendiendoles su poco seso, y mostrandoles por razones, q̃ ellos muy bien oyen, y entienden, que no se hagan furiosos, por aquella causa, que es grande baxeza, y cobardia: y assi con medicinas particulares de su tierra (que ellos tienen) los curan: y el mayor castigo que les dan es dezirles palabras affrentosas: y algunas vezes les hazen leuantar las palmas delas manos, en las quales les dan con vnos ganchuelos, diziendoles, que por sus locuras los castigan como a niños.

El mayor castigo para los Elephãtes

Allende de seruir los Elephantes domesticos del comun seruicio, assi del que hazen las domesticas quadrupedes, como el de los ganapanes, siruen a los reyes en la pelea, y guerra, como enla figura se muestra, y se dira. Y ay rey que tiene mil Elephantes de pelea, y otros mas, y menos, segun la posibilidad de cada vno. Van a la guerra armados en la frente, y en el pecho, como cauallos encubertados con muchas campanillas, pendientes del pretal, y de las cinchas, con que van ligados los castillos, de madera, que sobre si lleuan: dentro de los quales van Nayres de guerra, con

Como sir uen a los reyes en la guerra.

Como vã armados.

© Biblioteca Nacional de España

ſus eſcopetas y moſquetes, arcos, y flechas, y cada vno de eſtos Elephantes, lleua vn maeſtro a quien obedeſce. Lleuan mas eſtos Elephantes de guerra en cada vno de los colmillos vna biſarma, engaſtada con que hieren y deſorde
Nota. nan los ſoldados: y acaeſce que ſiendo herido vn Elephante deſtos buelue para tras, lleno de yra y de temor, deſbaratando, y deſordenando a los ſuyos, y aſsi en la guerra cada qual pretende herir a los Elephantes.

Tambien por exercicio, y apueſtas, hazen pelear los Elephantes domeſticos vnos contra otros, y animandolos con palabras de vanidad, pelean por el valor de ſus perſonas, cõ toda crueldad, y furia, rompiendoſe con los dientes, y con las biſarmas, quando las lleuan, encontrandoſe furioſamente con ſus frentes, de ſuerte que muchas vezes queda muerto el vno de los competidores: y para eſte effecto los ſuelen algunas vezes emborrachar.

Entre los domeſticos, y los ſilueſtres ſuele
Tra. acaeſcer, ſi con yra cogen vn hombre en la trompa, echarlo tan alto que antes que buelua a tierra viene muerto, y otras vezes apretandole con la trompa le parten, y a vezes der-

© Biblioteca Nacional de España

derriban el hombre, y carganle la mano encima del cuerpo, y lo deſhazen.

Quanto a lo que dize Plinio, que el anima del Elephante tira las ſerpiẽtes de ſus cauernas, yo lo inquiri con diligencia de muchos Nayres y de otros Chriſtianos y Gentilicos, en los quales no halle raſtro de tal coſa, diziẽdo me q̃ nunca tal vieron, ni oyeron: ni pelean cõ las ſerpientes, ni comen carne, ſino yeruas, fructos, y arroz, &c. Y no comer carne, es verdad, que aſſi lo dize el glorioſo Sancto Thomas en el capitulo 40. lect. 2. ſuper Iob. Elephas non eſt animal comedens carnes, ſed herbas, & huiuſmodi, ad modum bouis. Plinio. S. Thomas.

Dize Plinio, que el Elephante quando come veneno buſca el azebuche para ſe curar: la verdad de lo qual yo no pude alcançar, por quãto en la Ethiopia donde los ay, y por las partes de las indias, en donde los vide, no ay azebuches, ni oliuos: y tambien por ſu juyzio y natural inſtincto, que tienen creo yo, no comeran veneno, pues de todo viuiente es huyr la muerte: y ſu ordinario comer ſon arboles ſilueſtres, palmas, y fructas, que por aquellos boſques ay muchas: y beuen agua y vino, ſi Plinio. Quebeuẽ

© Biblioteca Nacional de España

ſe lo dan, y eſto en grande cantidad, y tanto beuen de vna vez como el curioſo lector podra ver ſi quiſiere en Ariſtoteles. 8. Animalium, en
Ariſtotel. donde trata dela cantidad que vno beuio de vna vez, la qual es muy grande.

Plinio. Dize Plinio, que dela Trapobana vienen los mejores, y mas bellicoſos Elephãtes: ſi Trapobana, quiere dezir Ceylon, como algunos eſtimaron, es verdad que ſon los mejores, mas domables y bellicoſos que todos: y ſi quiere dezir Samatra tambien los ay, pero no tã buenos como los de Ceylon: y aſsi ſe engañan muchas ve
Nota. zes los hombres, penſando que vnas coſas vienen de vnas partes, viniendo de otras mas remotas, aſsi como muchos penſaron q̃ el mejor Lacre venia de Samatra, y por eſſo haſta oy le llamã Loc Sumutri, y el Lacre no viene ſino de Pegun, como eſta dicho en ſu lugar: lo qual puede ſer de los Elephãtes d̃ Samatra. Y aſsi como las abuſiones que ſe han dicho del Cinamomo, el qual verdadero Cinamomo viene de Ceylon, como en ſu verdadera pintura y deſcripciõ eſta
Memoria declarado. Son los Elephãtes de tan clara memoria, y buen ingenio, que no tan ſolo entienden bien el lẽguage de ſu natural, mas qualquiera otro

© Biblioteca Nacional de España

ra otro facilmente deprenden:y los que vienen de Ceylon al Guzarate y al Decanin facilmente entienden el lenguage,y algunos que traxerõ a Portugal les hizierõ entẽder el Portugues.

Son los Elephãtes vanaglorioſos, y cobdicioſos de honra:por la qual les han viſto hazer grãdes coſas,aſsi como vno que enla ribera đ Goa rebento por querer lleuar ſolo vna grande pieça de artilleria , y eſto por auerle affrentado ſu Nayre moſtrãdole dos Elephãtes pequeños,q̃ venian para lleuarla. Y aſsi como ſon muy vergõçoſos,ſentidos,y gratos al bien que les hazẽ, ſon tambien muy vengatiuos delas injurias. Vanagloriosos y cobdicioſos de hõra. Hiſtoria. Vengatiuos.

Acaeſcio vna vez enla ciudad de Cochin , q̃ tirando vn ſoldado con vna caſcara de Coco a vn Elephante domeſtico,y dãdole enla cabeça con ella, el Elephante la cogio , y no ſe pudiendo vengar, la guardo dentro enla quixada ſin la querer echar de la boca , haſta que paſſados algunos dias, vido acaſo andar el ſoldado que ſe la auia tirado,paſſeãdoſe en vna calle, y el Elephante tomo con ſu trompa la caſcara , que guardada tenia, y llegandoſe al ſoldado , arojoſela,moſtrandoſe contento de auerſe ſatiſfecho de la affrenta. Hiſtoria.

© Biblioteca Nacional de España

Historia de vengãça.

En el miſmo Cochin acaeſcio q̃ affrentando vn ſoldado a vn Nayre maeſtro de vn Elephãte, por paſſar cerca del ſin ſe deſuiar, y queriẽdo el Elephãte vengarſe deſto, y el Nayre no ſe lo conſintiẽdo, deſpues de auer paſſado algunos dias, andãdo el Elephãte trabajando en la ribera, no eſtando preſente ſu Nayre, vio al ſoldado entre otros, y cogiolo enla trompa, y no ſe curãdo dela grita, y delo mucho q̃ ſe lo pidierõ, q̃ lo dexaſſe, lo lleuo dẽtro al rio q̃ ſe llama Mãga

Mangate

te (el qual paſſa junto a la ciudad, de Cochin) y remojo enel al pobre ſoldado, tantas quantas vezes ſe le antojo, y cada vez que lo metia debaxo del agua lo leuantaua en alto, y le dexaua eſcurrir el agua, y ſatiſfecha bien ſu voluntad, lo boluio a poner en pie en el proprio lugar, dõde lo cogiera. Acaeſcio en eſta miſma ciudad, que

Hiſtoria de affabilidad y amor.

eſtando vn Elephãte cõ ſu furia metido en vna laguna, llegarõ a caſo ciertos muchachos cerca del, y en viendolo ſe acogieron, y no queriendo huyr vno dellos, vino el Elephante para el, moſtrãdo humildad, y halago al muchacho, cõ la trompa, y dulcemente lo cogio en ella, y lo puſo ſobre ſi, y ſe paſſeo con el por la laguna y lo boluio al lugar de donde lo ſaco, moſtrando

© Biblioteca Nacional de España

do regozijo: y contando el muchacho lo que le acaeſcio, fueron gentes con el, y ſe puſieron de lexos, en arboles, para ver lo que paſſaua, y el muchacho acercandoſe como de primero, el Elephante boluio a hazer lo miſmo que antes: lo qual por muchas vezes el muchacho hizo, haſta que con buenas palabras que le moſtraron le dixeſſe, lo boluio manſo, y lo traxo a la ciudad.

Dize Plinio, que el Elephante tiene guerra cõ el Renoceronte, ſobre el paſto, Renocerontes ay muchos en aquellas partes de Cambaya, q̃ parte con Bengala, y tambien los ay en el Patane, a donde le llaman Ganda. Es el Renoceronte animal muy grande, robuſto de muy fiero, y temeroſo aſpecto, crueliſsimo, y indomito. Tiene vn ſolo cuerno enla frẽte, fixo, corto, y grueſſo, con vn caluario grande en el pie del cuerno, como en ſu lugar en el otro libro ſe dira del, y d̃ ſus calidades: en el qual cõ los mas animales de aquellas partes, lo daremos figurado.

Plinio. Renoceronte. Cãbaya. Bengala. Patane.

Y del çumo del ordeo, o ceuada, cõ q̃ dize Plinio que ſe les quita a los Elephãtes el dolor de la cabeça, enla Ethiopia dõde los ay, no ſe halla ordeo: y enlas otras partes donde ay Elephantes,

Plinio.

© Biblioteca Nacional de España

tes,ſolo en Bengala,y en Cambaya,ſe halla en muy poca cantidad

Manera delos domar. La manera de los domar, y enſeñar a los nueuos,es con açotes,y palabras vergonçoſas,y cõ hambre,y ſobre eſto con muy dulces palabras, halagos,y regalos, y con otras buenas obras, que les hazen:y a los grandes en Pegun, los meten dentro de vnas grãdes caſas,que para eſto tienẽ,cõ muchas puertas pequeñas,yd̃ aq̃llas puertas los hieren con aſtas y azagayas,yluego ſe recogen dẽtro,y aſsi de vna yde otra parte los perſiguen,y hieren, tanto y cõ tanta deſtreza, q̃ no puede el Elephãte coger a ninguno, porq̃ ſon las puertas en dõde ſe acogẽ hechasde manera, q̃ eſtan muy ſeguros:y tanto mal le hazen q̃ cõ heridas,fatiga,y hãbre los enflaqueſcen:y entõces les dizẽ que todo el daño,que les hizierõ fue por ſu bien,y para ſu doctrina: y porq̃ no pienſen ellos quevalen ni pueden algo,que ſe conozcã,y ſe echen en tierra, que los regalaran como amigos,y q̃ los tratarã muy bien,que ſolo para les hazer bien, y los honrar, y tener en ſu compañia los quierẽ. El Elephãte entẽdiendo eſto, ſe echa en tierra gimiendo, y luego vno de los maeſtros lo laua cõ agua,y lo vnta cõ azeyte, y le da

© Biblioteca Nacional de España

le da de comer, y a cada hora le pregũta como le va, si quiere alguna cosa y assi regalãdole los domã. Cõto vn hõbre digno de credito, q̃ estãdo en Pegun, viera al rey acompañado de dozientos mil y mas hombres, yr a caça, y que hizieron cercos, de suerte q̃ cada vez los yuã estrechando, hasta que tomaron dentro grãde multitud de venados, Vacas, Puercos, y Tigres, y otros muchos animales, y grande cãtidad de Elephãtes, assi viuos como muertos a heridas: y dixo q̃ en este cerco, fueron cercados quatro mil Elephãtes, entre machos y hẽbras, y pequeños, y q̃ el rey, q̃ se llamaua Vizamoxa, los dexara yr a todos, y q̃ solos doziẽtos dexara, entre grãdes y pequeños, por no despoblar el monte: y a estos cõ gruessas vigas, y arboles cortados, los dexaron en tã estrecho lugar, q̃ a penas cabia cada vno delos Elephãtes entre las vigas, y q̃ con sus ingenios de gruessas sogas hechas de Rotas (las quales Rotas son vnas muy largas varas, y delgadas, y tienen el parescer de Cañaheja, y son tan fuertes, y de tanta blandura, que hazen de llas sogas como quieren) le ataró pies y manos y los diẽtes cõ las manos, q̃ los haziã estar quedos, sin se poder menear, y despues los ciñierõ a

Caça del rey de Pegun.

Vizamoxa rey de Pegun.

Rotas.

cada

© Biblioteca Nacional de España

cada qual con dos ſogas, y caualgaron ſobre ellos, y hiriendolos reziamente a cada qual delos Elephantes, vn maeſtro deſtos que les enſeñauan (llamados en el Malabar Nayres, y en Decanin, Piluane) les dezia que ſupieſſen cierto, q̃ de aquella manera y peor les hariã ſiempre, haſta tanto que a heridas y hambre los mataſſen, ſino tuuieſſen ſeſo: y que como cõſintieſſen en laverdad, y dexaſſen ſu brutal yra, y poco conoſcimiento de razon, los ſoltarian, y vntarian cõ azeyte, y les harian obras de amiſtad. Deſpues que ſe moſtrauan obedientes, metiã a cada vno delos brauos entre dos domeſticos, diziendoles que los acõſejaſſen, y aſsi los lleuauã a lauar, y los vntauan con azeyte, y les dauan bien de comer: y dixo que por eſta orden hizieron a aquellos manſos, y hazian a los dẽmas.

Maeſtros delos Elephantetes como ſe llaman.

Cuentan de vn grande Elephante, que andaua en los montes de Ceylon, y tan entendido que no lo pudiendo auer a las manos, le mando el rey Elephantas muy domeſticas, y bien deſtradas, auiſandolas que no conſintieſſen a los Elephantes, que tuuieſſen ayũtamiẽto con ellas, prometiendoles, que tanto que ellos vinieſſen con ellas, a ſus aloxamientos, conſentirian

Hiſtoria.

© Biblioteca Nacional de España

rian con ellos. Al fin que se cuẽta por cierto q̃ aquellas Elephantas traxerõ tras sí algunos Elephantes a la ciudad, y entre ellos vino aquel desseado Elephãte, y assi fue por amor de la hẽbra prisionero, y sojuzgado. Y no se admirarara desto, quien leyere las historias de Eliano del amor, entẽdimiẽto, celos, y honor, del Elephãte, y principalmente en el cap. 26. Dize Plinio que cõ el tascar, y bollir de los dientes de los puercos los Elephãtes se espantã: mas lo cõtrario vi yo, y assi paresce, pues en los bosques y matas del Malabar, adõde ay muchos Elephãtes, son los Puercos Mõteses innumerables, y pascen entre los Elephãtes, y no se espãtan dellos, y entre los Elephantes domesticos, ay muchos puercos comiendo y tascando junto con ellos, y los Elephantes no hazen caso ninguno dellos: y en los Elephantes que traxeron a Portugal, hã hecho la esperiencia, poniendole puercos cabe ellos, y los Elephantes no hazian caso dellos. Quanto a lo que dize Plinio, que los Elephantes aborresceẽ mucho a los ratones, es verdad, q̃ donde los ay duermen los Elephantes con sus trompas recogidas, porque no les muerdã, ni se les entren por ellas, y por la misma causa aborres-

Eliano de amore Elephantũ

Plinio lib. 80. ca. 90.

Los Elephantes porque aborresceẽ a los ratones.

Porque aborresceẽ a las hormigas.

© Biblioteca Nacional de España

aborreſcẽ mucho mas a las hormigas. Y porq̃ todo eſto q̃ eſta dicho del Elephante es lo mas verdadero de lo q̃ ðl ſe ſabe, no recito otras muchas coſas que Matthiolo Senenſe, y otros muchos cuẽtan: aunq̃ del miſmo Elephãte y de las Drogas medicinales, que de aquellas partes ſe traen a la Europa, el doctiſsimo Doctor Orta cõ curioſidad, y diligencia eſcriuio: el lo mas por relaciones, yo por viſta de mis ojos, por las pintar y ſacar al viuo con mis manos enlas proprias tierras donde las ay, cogiẽdolas acoſta de mi libertad y ſangre, por mas en la verdad poder eſcreuir, aſsi eſte como el otro libro que entre manos me queda. En el qual eſpero moſtrar el reſto de todas las medicinas, plantas, aues, y animales, que en aquellas partes ay.

Mathiolo Senenſe.

Y el que mas particularidades, y variedades de hiſtorias del Elephãte quiſiere ver, lea a Eliano, y a Petro Gyllio, y a Porphyrio, a Heliodoto, a Oppiano, a Atheneo, a Plutarco, a Philoſtrato, a Ariſtophano, a Bizãtino, y a otros muchos, y graues autores, que del Elephante eſcriuierõ muchos cuentos, q̃ yo por abreuiar, y ſolo contar lo mas verdadero, callo, &c. Vale.

FINIS.

© Biblioteca Nacional de España

Tabla vniuersal de todas las cosas que en esta obra se contienen, dela qual el numero primero, declara el Capitulo, y el segundo la Pagina.

A.

ACtuario se engaño en el Folio Indo. cap. 19. pag. 142.
Açatrá delas Indias. p. 256.
Açafran delas Indias, que cosa es, y como le llamã, por otros nõbres. ca. 35. pag. 257.
Açafran delas Indias, para que. cap. 35. pag. 257.
Açafran de las Indias, de que gẽtes es mas vsado cap. 35 pag. 258.
Açafran de las Indias en que partes se halla. ca. 35. pag. 258.
Acoro no es Espadaña. cap. 63. pag. 380. y 381.
Acoro adonde se halla. cap. 63. pag. 381.
Admirable propriedad de la yerua Biua. capit. 31. pag. 236. y 237.
Admirable propriedad de la yerua Mimosa. cap. 32. pag. 241.
Admirable propriedad dl arbol Triste. c. 27. p. 222.
Agua dela Canela, de que partes dl arbol se destila, y qual es mejor. c. 1. p. 13.
Agua de la Canela, como se destila. cap. 1. pag. 13.
Agua dela Canela de que sirue y que vtilidad tiene en el vso de medicina. ca. 1. pag. 13. y 14.
Agua del arbol Coru, como se destila y para que. cap. 5. pag. 46.
Agua cozida dela rayz de la China como se toma. cap. 10. pag. 81. y 82.
Agua destilada de la rayz

© Biblioteca Nacional de España

dela China. para que. ca. 10.pag.83.
Agua del fructo verde de la palma para que. ca.13. pag.102.
Agua de Canfora no se halla.cap.33. p.249.
Aloes metalica no la ay ni tal se halla.c.25.p.204.
Alepo ciudad principal y cabeça dela Suria.c.1.p.6.
Altiht que quiere dezir.c. 62.pag.363.
Ambar que cosa es, y que opiniones ay del.c. 26.p. 212.hasta.216.
Ambar como se llama por otros nõbres.c.16. p.112.
Ambar en que partes se halla.cap.26.pag.213.
Ambar en q̃ cãtidad se ha visto.cap.26.pa.215.
Ambar qual es mejor. ca. 26.pag.216.
Ambar del Zing, o Zang, como se ha de entender. cap.26.pag.217.
Ambar Almendeli,como se ha d̃ entẽder.c.26.p.217
Ambar selachiticum, como se ha de entender. ca. 26.pag.217.
Ambar donde se halla en mayor cantidad.cap.26. pag.218.
Ambar quãto mayor mas precio vale.c.26.p.218.
Ambar en dõde vale mas. cap.26.pag.218.
Ambar porque es mucho estimado delos Chinas.c. 26.pag.218.
Ambar q̃ calidades tiene, y para que es bueno.cap. 26.pag.218.
Amomo que cosa es. cap. 28.pag.225.
Ambares.pag.292.
Ambares como se llaman por otros nombres. cap. 45.pag.293.
Amato Lusitano, d̃l Lacre cap.16.pa.119.y.120.
Antonio Musa se engaño enla Pimiẽta.cap.2.pa.25.
Antonio Musa se engaño enla Canela.cap.1. pa.18.
Antonio Musa se engaño enlas Cubebas.c.18.p.138
Antonio Musa porque se engaño enel Sandalo.ca. 22.pag.167.
Antonio Musa como se eñgaño. cap. 25.pag.198.

© Biblioteca Nacional de España

Antonio Musa porq̃ se engaño en el Spodio. c. 46. pag. 298.
Antonio Musa en q̃ se engaño. cap. 62. pag. 368.
Antonio Musa se engaño en el Benjuy. c. 62. pa. 373.
Andres d̃ Laguna se engaño en la Spicanardi. cap. 23. pag. 179.
Andres d̃ Laguna se engaño en los Tamarindos. cap. 8. pag. 69.
Andres d̃ Laguna se ẽgaño en el Aziuar. c. 25. p. 191.
Andres de Laguna en que se engaño. ca. 47. p. 311.
Andres de Laguna se engaño en el Cardamomo. cap. 64. pag. 387. y 388.
Andres Matthiolo se engaño en la Cãfora. c. 33. p. 249
Andres Belunense se engaño en la Cãfora. cap. 33. pag. 249.
Andres Matthiolo se engaño en la Galãga. c. 7. p. 62.
Andres Matthiolo reprehẽdio sin razõ a Amato Lusitano sobre el Cinamomo. cap. 1. pag. 18.
Anime q̃ es. cap. 16. p. 124. y 125.
Anime para q̃. c. 16. p. 125.
Añil, que es, y como se llama por otros nombres. cap. 67. pag. 406.
Animal, en que se cria la piedra Bezahar, que tal es, y adonde se halla. ca. 21. pag. 154.
Añil quales mejor. c. 67. pag. 406. y 407.
Anacardo q̃ es. c. 30. p. 232.
Anacardo pa q̃. c. 30. p. 233
Anacardo como se llama por otros nombres. ca. 30. pag. 232.
Anacardo como sirue para medicina. c. 30. p. 233.
Anacardo como se come. ca. 30. pag. 233. y 234.
Anacardo en que partes tiene el veneno. cap. 30. pag. 234.
Andres Belunense como se desculpa. c. 64. p. 391.
Ananas. pag. 349.
Ananas, que fructo es. ca. 58. pag. 350.
Ananas como se llama por otros nõbres. p. 351.
Ananas brauo. p. 346.
Ananas brauo q̃ arboles. c.

© Biblioteca Nacional de España

62.pag.347.
Ananas Brauo como se llama por otros nombres. cap.62.pag.348.
Arabes como se engañarõ en la Pimiẽta.c.2.p.25.
Arabes porque fueron reprehendidos sobre la Cañafistola.cap.17.pa.128.
Arabes porque errarõ en muchas medicinas.c.47. pag.310.
Arabes, si conoscieron el Macis y la Macer.cap. 5. pag.48.
Arabes, porque llamaron a los Tamarindos Tamaras dela India.c.8.pa.70.
Arabes,como curan toda suerte de camaras, y vomitos cõ Opio.c.5.p.43.
Arabes como se desculpã delo que no supierõ biẽ. cap.33 pag.244.
Arbol dela Canela. c.1.p.2.
Arbol dela Cañafistola como es.cap.17. pa.129.
Arbol de estraña calidad. cap.1.pag.16.
Arbol en que se cria el Lacre.pag.110. hasta.112.
Arbol delos Clauos de especias.pag.30.
Arbol dlos Clauos en quãto frutifica, y quanto dura.cap.3 pag.32.
Arbol delos Clauos y de la Nuez Moscada son muy differentes.c.3.p.32.
Arbol dela Nuez moscada.pag.35.
Arbol dela Macer. p. 40.
Arbol del Cate. capit.20. pag.147.y 148.
Arboles de los Sandalos se hallan de tres maneras cap.22.pag.164.
Arboles delos Sãdalos en que differen.c.22.p.164.
Arbol Trifte.pag.224.
Arbol Triste que es.c. 27. pag.220.y 221.
Arbol Triste como se llama por otros nombres. cap.27.pag.220.
Arbol de la Canfora.cap. 33.pag.248.
Arboles de los Mirabolanos como son.ca.41.pa. 274.y 275.
Arbol del Negundo. pag. 278.y 279.
Arbol delos Ambares como es.cap.45.pag.293.

© Biblioteca Nacional de España

Arbol del Spodio, como es. cap. 46. pag. 295. y 296.
Arbol delas Mangas. p. 316.
Arbol de los Charameis. pag. 320. y 321.
Arbol del Caius. p. 323.
Arbol del Ananas brauo para q̃ aprouecha el y ſu çumo. ca. 62. pag. 348.
Arbol del Benjuy como es cap. 62. pag. 374.
Aſſafetida, que es. y como ſe llama por otros nõbres cap. 62 p. 362.
Aſſafetida ſirue para medicina y para la cozina. cap. 62. pag. 364.
Aſſafetida incita el apetito de comer. c. 62. p. 365.
Aſſafetida, para que. cap. 62. pag. 365. y 366.
Aſſafetida en que reputacion es tenida delos Gentilicos cap. 62. pag. 365.
Aſſafetida, en donde ſe halla en mayor cantidad, y en q̃ partes ſe gaſta mas. ca. 62. pag. 366.
Aſſafetida, como ſe ſaca del arbol. c. 62. pag. 366.
Aſſafetida, como ſe cõſerua. cap. 62. pag. 366.
Aſſafetida de dos eſpecies cap. 62. pa. 367.
Auicena como ſe llama por otro nõbre. c. 25. p. 195
Auicena, quiẽ fue y de dõde natural. capit. 62. pag. 363. y 433.
Auicena en que lenguage eſcriuio. ca. 62. pa. 363.
Auicena no conoſcio biẽ el Lacre. cap. 16. pag. 116. y 124.
Auicena que calidad da al Lacre. c. 16. pa. 117.
Auicena ſe engaño en la calidad del Lacre. ca. 16. pa. 117.
Auicena ſe engaño en la Pimienta. cap. 2. pag. 25.
Auicena hablo cõfuſamẽte dela Galanga. c. 7. p. 61.
Auicena no conoſcio biẽ el Tamarindo. c. 8. p. 69.
Auicena ſe engaño en el Folio Indo. c. 19. pa. 144.
Auicena porque diuidio la aſſa en fetida, y oloroſa. cap. 62. pag. 367.
Auicena eſcriuio del Macis, y dela Macer en capitulos differẽtes. cap. 5. pag. 49. y 52.

© Biblioteca Nacional de España

Auicena se engaño en el Calamo aromatico. cap. 63. pag. 380.
Auellana Indica. pag. 93.
Autores diuersos que escriuieron del Carabe. ca. 16. pag. 117.
Autores varios sobre las Cubebas. capit. 18. pag. 138.
Autores varios, sobre el Amomo. capitul. 18. pag. 225.
Auerrois en que erro. cap. 26. pag. 214.
Auerrois porque se engaño en el Spodio. capit. 46. pag. 298.
Azeyte del fructo dela Canela para que. ca. 1. p. 14.
Azeyte d Macis para que. cap. 3. p. 37.
Azeyte de nuezes moscadas. c. 4. pag. 39.
Azeyte del fructo dela palma como se haze, y para que sirue. cap. 13. pa. 104. y 105.
Azeyte del fructo de Nimbo para que. capit. 43. pa. 288.
Aziuar que cosa es. cap. 25. pag. 191.
Aziuar como se llama por otros nombres. cap. 25. pag. 191. y 208.
Aziuar en donde se haze mas, y qual es mejor. ca. 25. pag. 191.
Aziuar por que se llama Sacotrino. cap. 25. pag. 191.
Aziuar no se falsifica. cap. 25. pag. 192.
Aziuar porque paresce vno mejor que otro. cap. 25. pag. 192.
Aziuar de Sacotora todo es bueno. cap. 25. pa. 192.
Aziuar d Sacotora, como se conosce. c. 25. pa. 193.
Aziuar no es de dos ni de tres especies, sino de vna sola. cap. 25. pa. 193.
Aziuar de la India como se ha de entender. cap. 25. pag. 194.
Aziuar de Alexandria como se ha de entender. ca. 25. pag. 195.
Aziuar es muy vsado de los filicos Arabes, Turcos y Parsios. c. 25. p. 195.
Aziuar qual es mejor. cap. 25. pag. 208.

© Biblioteca Nacional de España

Aziuar que calidades tiene, y para q̃.c.25.p. 208.
Aziuar.pa.211

B.

BAngue.pa.359.
Bangue que es, y que sabor tiene.ca.61.pa.360.
Bangue para que sirue a la gente Indiana.capit.61. pag.360.
Bangue como es preparado delas gentes Indianas y para que effectos.capit. 61.pag.361.
Bãgue como se llama por otros nombres.capit.61. pag.361.
Baneanes no comen carne.cap.62.pa.364.y367.
Benjuy, y Lasserpicio son differentes.capi.62. pag. 369.y 370.
Bẽjuy en que partes se gasta mas.ca.62.pag.369.
Bẽjuy se halla de tres suertes.cap.62.p.372.y 373.
Benjuy como se llama por otros nombres. cap. 62. pag.373.
Benjuy de adonde es mejor.cap.62.pa.374.
Benjuy como se coge. ca. 62.pag.374.
Benjuy para que.capi. 62. pag.375.
Benjuy no es Cãcamo.ca. 16.pag.124.
Betele q̃ cosa.c.19.p. 139.
Betele como se llama por otros nombres. cap. 19. pag.139.
Betele que lugares ama. cap. 19.pag.139.
Betele para que.capit. 19. pag.139.y cap.29.pa.229. y 250.
Betele y Pimienta se pare scen mucho enlas hojas. cap.19.pa.139.y 140.
Betele differe mucho de las hojas de la Canela, y del Malabathro.cap.19. pag.140.
Boticarios que vsaran en lugar de Cinamomo.c. 1. pag.11.

C.

CAnela no se halla en las tierras del Preste Iuan.cap.19.pa.141.
Canela del Malabar no es tan buena ni tan aromatica como la de Ceylon.cap.1.pag.4.

© Biblioteca Nacional de España

Canela es la segunda corteza del arbol.ca.1.pa.4.
Canela blanquezina, Canela negra,y Canela colorada,que es.capit.1.pagina.13.
Canela porq̃ se falsificaua enlos primeros tiempos ca.1.pag.6.
Canela,porq̃ no fue conoscida delos Griegos,ni d̃ los Arabes.cap.1. pa.6.
Canela fina es el verdadero Cinamomo.c.1.p.7.
Casia es nõbre corrupto de Caismanis.c.1. p.11.
Canela grueſſa es la Casia lignea.cap.1.pag.8.
Canela dela Iaoa,y del Malabar, porque se llamo Cais Manis, y que quiere dezir ca.1.p.10.
Canela quanto dura en su perfection en las partes dela mar.cap.1.pag.11.
Canela,Cinamomo,y casia lignea,todo esvna mesma cosa.cap.1.pag.11.
Calidades dela Canela.ca.1.pag.16.
Calidades dela Datura.ca.11.pag.87.
Calidades de la Auellana Indica.c.12.p.95.hasta.97
Calidades,dela Pimienta.cap.2.pag.28.
Calidades delos Clauos d̃ especias.ca.3. pag.33.
Calidades de las Nuezes moscadas.ca.4.p.39.
Calidades del arbolCoru.cap.5.pag.45.
Calidades del Macis.ca.6.pag.52.
Calidades del Macer. ca.6.pag.52.
Calidades dela Galanga.c.7.pag.63.
Calidades del Tamarindo cap.8.pag.71.y 72.
Calidades del Carabe.ca.16.pa.117.
Calidades,dela Cañafistola.cap.17.pag.130.
Calidades del Betele. cap.19.pag.139.
Calidades delos Sandalos cap.22.pag.171.
Calidades delNardo.cap.23.pag.180.
Calidades delSchinantho ca.24.pag.190.
Calidades del Aziuar.cap.25.pag.208.

Ca-

© Biblioteca Nacional de España

Calidades del Ambar. ca. 26. pag. 218.
Calidades del Durion. ca. 29. pag. 229.
Calidades dela Canfora. c. 33. pa. 251. y 252.
Calidades de los Mirabolanos. cap. 41. pag. 275.
Calidades del Negundo. cap. 42. pag. 281.
Calidades del Reobarbaro. c. 44. pa. 290. y 291.
Calidades del Benjuy. ca. 62. pag. 375.
Calidades del Calamo aromatico. ca. 63. pag. 381.
Calidades dela Manna. c. 66. pag. 404.
Calidades del Opio. cap. 68. pag. 410.
Calidades del Coſto. cap. 65. p. 397.
Cancamo y Lacre tenemos. ca. 16. pag. 124.
Cancamo es Anime. cap. 16. pag. 124. y 125.
Cancamo no es Benjuy. cap. 16. pag. 124.
Cañafiſtola que coſa es. c. 17. pa. 128.
Cañafiſtola no fue conoſcida de los Griegos. cap. 17. pag. 128.
Cañafiſtola inuentada y eſperimentada por los Arabes cap. 17. pag. 128.
Cañafiſtola, en que partes ſe halla. cap. 17. pag. 128.
Cañafiſtola de las partes Orientales qual es mejor. ca. 17. pag. 128. y 129.
Cañafiſtola, adonde la ay mas mejor, y mas barata. cap. 17. pag. 129.
Cañafiſtola, para que. cap. 17. pag 130. y 132.
Cañafiſtola como ſe retifica. c. 17. pag. 130.
Cañafiſtola qual es mejor. cap. 17. pag. 131.
Cañafiſtola verde para que ſe haze en conſerua. ca. 17. pag. 132.
Cate. c. 20. p. 147.
Cate que es, y como ſe haze. cap. 20. pa. 147.
Cate ſe preſume ſer el verdadero y proprio Licio, de Galeno, y de todos los de mas. cap. 20. pag. 148. y 149.
Cate para que. cap. 20. pag. 150. y 151.
Cate como ſe llama por

© Biblioteca Nacional de España

otros nombres.cap. 20. pag.147.y 150.
Cate si faltare, que se porna en su lugar. capit.20. pag.152.
Calecut que fue, y que es agora. capit. 22. pag. 165. hasta.167.
Canfora es de dos suertes cap.33.pag.244.
Canfora de Burneo porq̃ no se trae a la Europa.ca. 33.pag.244.
Canfora deBurneo como hazen los Gentilicos della quatro suertes. ca. 33. pag.244.y 245.
Canfora, en que partes se halla.cap.33.p.245.
Canfora llamada de Serapio Adepancor, como se ha de entender. capit.33. pag.245.
Cãfora llamada de Auicena Alcuz, como se ha de entender c.33.pa.245.
Canfora, que Serapio dize traerse dela regiõ de Calca, como se ha de entender.cap.33.pag.245.
Cãfora es Goma, y no Medula d̃arbol.c.33.p.246.
Canfora es blanca y no tiene maculas de suyo, ni la destilan, ni cuezen. ca. 33.pag.246.
Canfora con que se falsifica.cap.33.pag.247.
Canfora maculada porq̃ y como los mercaderes Barbaros la lauan, y hazen blanca.ca.33.pa.247.
Cãfora de Hariz como se ha d̃ entẽder.c.33.p.247.
Canfora dela China. cap. 33.pag.249.
Canfora de Burneo es la mejor y mas cara.cap.33. pag.250.
Cãfora como se llama por otros nõbres.c.33. p.251.
Canfora porque tiene el olor tã fuerte siẽdo fria. cap 33.pag.252.
Canfora porque causa vigilias, y sueño.c.33.p.252.
Carcapuli.pag.356
Carcapuli que fructo es, y para q̃.c.60.p.357.y 358.
Carambolas.pa.253.
Carambolas que fructo es y sus nõbres.c.33.p.254.
Carambolas para que. ca. 34.pag.254.y 255.

Caiu

Caiu que fructo es.cap.51. pag.324.
Caiu como nasce.capi. 51. pag.324.
Caiu para que.c.51.p. 325.
Calamo aromatico.p.376
Calamo aromatico, qual es.cap.63.pa. 377.
Calamo aromatico, como se llama por otros nōbres.cap.63.pag.377. y 379.
Calamo aromatico para que.cap.63.pa.378.
Calamo aromatico de la India, y del Arabia, como se ha de entender.c. 63.pag.379.
Calamo aromatico Alexandrino como se ha de entender.cap.63.p.379.
Calamo aromaticoes caña y no rayz.c.63.p.380.
Calamo aromatico donde se halla.c.63.pa.381.
Calamo aromatico como nasce, y que lugares ama. cap.63.pag.382.
Cardamomo de quantas maneras se halla y adōde. ca. 64.pagi. 383. y 387.
Cardamomo como se llama por otros nombres. ca.64.pag.383.y 384.
Cardamomo menor no es Malagueta. cap. 64. pagi.390.
Cardamomo mayor y menor en que differē.c.64. pa.390.
Cardamomo ordinario no es el de Galeno, ni de Dioscorides. 64. p.384. y 385.
Cardamomo ordinario no es el de Plinio.ca. 64. y 386.
Cardamomo se siembra.c. 64.pag.386.
Cardamomo menor es mas aromatico, y mejor q̄ el mayor.c. 64.p.391.
Cardamomo para que. c. 64.pa.392.
Ceylon que isla es. capi. 1. pag.14.
China que reyno es. cap. 33.pag.250.y 251.
Chinas que cosas lleuan a vender a Ormuz y a la costa dla Arabia, lleuadas de la China, y d Malaca y de Ceylō, y del Malabar y dla Iaoa.c.1.pag.9

Chara-

© Biblioteca Nacional de España

Charameis es fructa medicinal.cap.50.pag.321.
Charameis como se llamã cap.50.pa.322.
Chermes, que cosa.ca.16. pa.126.y 127.
Cinamomo, porque es tã mal conoscido, y porq̃ se duda de muchos auerlo agora.cap.1.pag.8.
Cinamomo verdadero, es la mayor parte dela Canela q̃ a Portugal traẽ de las Indias Oriẽtales.c.1.p.10
Cinamomo q̃ quiere dezir, y porq̃ se llama assi a la Canela buena.c.1.p.10
Cinamomo Muscilitico, es Canela de Ceylõ.cap. 1.pag.14.
Clauos de especias como nascen.cap.3. p.31.
Clauos de especias quãtos vienen dela Europa son delas Islas de Maluco.c. 3.pag.31.
Clauos de especias quando se cogen.cap. 3. pa.31.
Clauos de especias como se conseruan.ca.3.pa. 32.
Clauos de especias, porq̃ se llaman Girofles, capit. 3.pag.32.
Clauos de especias para q̃. cap.3.pag.32.
Como se ha de entender lo que dize Manardo de la composicion de la Cãfora. cap.33.pa. 249.
Columela, porque se engaño enla Canela.ca.1.p.17
Colerica passio, enfermedad venenosa.c.2.p.27.
Coru arbol de admirable effecto, en todo genero de camaras.ca.5. pa.45.
Cocos contraveneno que cosa son, y de que siruen. cap.14.pa.107.y 118.
Contra los que tienen no auer verdadero Lacre.c. 16.p.122.y 123.
Corteza de Cañafistola de que sirue.ca.17.pa.131.
Color del folio Indo. cap. 19.pa.142.
Costo a donde lo ay, y como se llama por otrosnõbres.c.65.p.393.hasta.396
Costo qual es mejor. cap. 65.pa.394.
Costo dulce y amargo como se entiende, y q̃ cosa es.ca.65 pag.395.

Costo

© Biblioteca Nacional de España

Costo es medicina muy vsada dela gente dela China.cap.65.pag.397.
Costo para que. capit. 65. pa.397.y 398.
Cumo dela yerua del Aziuar,medicina aprouada. cap.25.pag.198.
Cubebas que es. capit.18. pag.133.
Cubebas como nascen.c. 18.pag.133.
Cubebas como se llaman por otros nombres. cap. 18.pag.133.
Cubabas porque se corrõpen tan presto enla Europa.cap.18.pag.134.
Cubebas donde se hallan. cap.18.pag.134.
Cubebas en que diffieren dela Pimienta.cap.18.pa. 134.
Cubebas no es Mirto silueſtre.cap.18.pag.135.
Cubebas en que diffieren del Mirto silueſtre.ca.18. pag.135.
Cubebas no es Carpesio. cap.18.pag.135.
Cubebas no son simiente d Vitex,seu agnus castus. cap.18.pag.137.y 138.
Cubebas para que.cap.18. pag.138.

D.

DAtura que planta es y donde nasce.capit. 11. pag.86.y 87.
Datura de quantas maneras se halla y de que sirue cap.11.pag.89.y 90.
Datura tiene partes venenosas.cap.11.pag.88.
Datiles es mercaduria del Arabia para las Indias. cap.8.pag.70.
Darechini que nõbre es. cap.1.pag.10.
De donde nascio la confusion del Cinamomo y de la Casia lignea. cap.1.p.8.
De dõde nascio la differẽcia de los nombres de la Canela.cap.1.pag. 9.
Descripcion de la Pimienta.cap.2.pag.21.
Descripcion del arbol Coru.cap.5.pag.45.
Descripcion del Pauate. cap.6.pap.55.
Descripcion dela Galanga cap.7.pag.59.
Descripcion del Tamarindo

© Biblioteca Nacional de España

do.cap.8.pag.66.y 67.
Deſcripciõ de la Higuera delas Indias.ca.6.p.74.
Deſcripcion de la Auellana Indica y de ſu arbol. cap.12.pa.94.y 95.
Deſcripcion de los arboles de los Mirabolanos. c.41.pag.274.275.
Deſcripciõ de los arboles ãlos Sãdalos.c.22.p.164.
Deſcripcion del Elefante. pag.421.
Dioſcorides ſe engaño en el conoſcimiento de la Canela.cap.1.pag.16.
Dioſcorides ſe engaño en las Pimiẽtas,y no vio las plantas dellas.cap.2.pag. 24.y 25.
Dioſcorides no conoſcio el Lacre.c.16.p.119.
Dioſcorides ſe engaño en el Malabathro.cap.19.p. 140.y 141.y 144.
Dioſcorides en que ſe engaño.ca.64.pa.388.
Dioſcorides no conoſcio el Macis, y conoſcio la Macer, ãla qual eſcriuio cap.5.pag.50.
Diatrion Pipereon para q̃ cap.2.pag.29.
Differencia del Lacre y del ſangre de drago.cap. 16.p.117.y 118. y 126.
Diuerſas opiniones ãl Ambar.c.26.p.212.haſta.216.
Diſcrecion y ſaber de los Gentilicos.c.30.p.235.
Differencia delos Mirabolanos.cap.41.p.276.
Diuerſas opiniones ſobre el Spodio.c.46.pa.299.
Don Luys de Ataide Portugues valeroſiſsimo capitan.ca.53.pag.330.
Dos arboles differẽtes de la Macer.ca.5.pa.44.
Duriones .cap.29.pa.231.
Duriones que fructo es.c. 29.pa.227.haſta.229.

E.

Election delas Nuezes moſcadas.c.4.pa.39.
Election del Lacre.ca.16. pag.114.
Election delaCañafiſtola. cap.17.pag.131.
Election del Aziuar. cap. 25.pag.208.
Election del Ambar. cap. 26.pag.216.
Election de los Mirabolanos.

© Biblioteca Nacional de España

lanos.cap.41.pa.276.
Election del Reobarbaro. cap.44.pa.290.
El Milanes como se engaño.cap.62.p.372.
Elefantes de Ceylon son los mejores que todos quantos hasta oy se sabẽ en todo lo descubierto. cap.1.pag.16.y 434.
Elefante arrimado a la Palma.pag.418.
Elefante armado como pelea.pag.419.
Elefante es animal capaz de disciplina.pag.420.
Elefantes como se llaman en varias lẽguas.pa. 420.
Elefantes adonde se hallã. pag.420.
Elefante es animal benigno.pag 420.
Elefante de que cuerpo y grandeza de miembros es.pag.421.
Elefante quantos colmillos tiene y quan largos. pag.421.
Elefante posee mucho dl juyzio humano,p.422
Elefante tiene grã de memoria.p.422.y 44.
Elefante obedesce al q̃ tie dominio sobre el.p.422.
Elefante entiende con facilidad el lenguaje que le enseñan.pag.422.
Elefantes de que siruen. p.422.y 423.
Elefantes como lleuan la carga.pa.423.
Elefante subjecto, como llora su subjection p.423.
Elefante tiene primor y presumpcion.p.423.
Elefante de seruicio, qual es el castigo que mas siente.pag.423.
Elefante como tiene estudio, curiosidad, y inclinacion de musica. pag. 424.
Elefante como guarda cierta especie de religiõ. pag.424.
Elefante como tiene gran de sociedad con el ingenio,prudencia y sentido del hombre.pag.424.
Elefãte, como es casto,celoso,y enemigo de adulterio.pag.426.
Elefante teme el fuego.pagina.426.

Ele-

© Biblioteca Nacional de España

Elefante quanto viue, y quanto tiempo se cõserua en sus fuerças.p.426.
Elefante no tiene cuernos.pag.427.
Elefante como se ha visto hablar.pa.428.y 429.
Elefantes se entienden hablando entre si.pag.429.
Elefante conoscelu muerte.pag.429.
Elefante no es inclinado a offender al hõbre.p.431.
Elefante como es agradescido, y misericordioso. pag.431.y 432.
Elefantes en donde se hallan en mayor cantidad. pag.434.
Elefante no muda los diẽtes.pag.435.
Elefantes se hallan mas en la Ethiopia que vacas en la Europa.pag.435.
Elephantes son muy subjectos a la Melancolia.pag. 435.y 436.
Elefantes a que enfermedades son mas subjectos pag.436.
Elefantes domesticos como siruen en la paz,y en la guerra.pag.437.
Elefantes, que suelen hazer con ira.pag.438.
Elefantes, no comen carne.pag.439.
Elefantes,como son vana glorioſos y cobdicioſos de honra.pa.441.
Elefantes, como son vengatiuos.pag.441.y 442.
Elefantes,afabiles y amoroſos.pag.442.
Elefantes, como los doman.pa.444.hasta 447.
Elefantes,como son subjectos al amor.pag.447.
Elefantes, no se espantan delos puercos, ni se les da nada dellos.pag.447.
Elefantes,porque aborresce a los ratones. p.447.
Elefantes,porque aborresce a las hormigas.p.448.
Enamoradas como vsan dela simiente dela Datura,y para que.ca.11.p.87.
Errores de los nombres delas medicinas de adonde nascieron.c.16 p.126.
Error del nombre del Lacre donde nascio.cap.18. pag.118.

Esi-

© Biblioteca Nacional de España

Esidoro se engañó enla Pimienta.cap.2.pag.25.

F.

FAcultades del Aziuar. cap.25.pag.208.
Facultades delos Mirabolanos.c.41.p.276.y277.
Fabula del Arbol Triste.c. 27.pag.221.
Fabula dela sombra del arbol dela Canfora.cap.33. pag.248.
Fictiones del Carabe.c.16. pag.117.
Flor del Schinātho como se llama.ca.24.p.183.
Flor del Schinātho porq̃ se perdio del vso de medicina.ca. 24.p.183.y 185.
Folio Indo que cosa es. c. 19.pag.139.y 140.
Folio Indo no nasce en el agua.c.19.pag.140.
Folio Indo no se halla en las tierras del Preste Ioā. cap.19.pag.141.
Folio Indo y Nardo en q̃ differē.c.19.p.142.y143.
Folio Indo que color tiene y como se coge.ca.19. pag.142.
Folio Indo no se halla en la Syria,ni en Egypto. c. 19.pag.143.
Folio Indo para que.c.19. pag.145.
Fructo dela Macer para q̃. cap.5.pa.48.
Fructo dela Datura se tiene por la verdadera Nux Methel de los Arabes.c. 11.pag.87.
Fructo llamado Mangas que es,y adonde se halla. ca.49.pa.276.y 277.
Fructo llamado Caiu, q̃ es y como nasce. cap. 51. pag.324.

G.

GAleno, porque causa no conoscio biē la Canela.cap.1.pag.17.
Galeno se engañó enla Pimienta.cap.2.pag.25.
Galeno hablo dela Macer, y no del Macis.c.5.p.49.
Galanga.pag.58.
Galanga de quantas suertes se halla, y en que partes.ca.7.pag.59.
Galanga como nasce. ca. 7.pag.60.
Galanga de que sirue.cap. 7.pag.60.y 64.

© Biblioteca Nacional de España

Galanga no es Acoro, ni Calamo aromatico.cap. 63. pag.381.y 382.
Gerardo Cremonẽſe ſe engaño enel Cardamomo ca.64.pa.385.
Gerardo Cremonenſe como ſe confundio. ca. 62. pag.363.
Gengibre.pag.259.
Gengibre que es y como ſe llama.cap.36.pa.260.
Gengibre donde naſce. c. 36. pag.260.y 261.
Gengibre quando ſe coge c.36.pa.261.
Gengibre para que lo cubren de barro.c.36.p.261.
Gengibre para que.ca. 36. pag.261.
Griegos no conoſcieron el Macis ni la Nuez moſcada.ca.4.pag.38.
Griegos conoſcieron la Macer y hablaron della. ca.5.pag.48.y 49.
Griegos como ſe deſculpan delo q̃ no ſupieron bien.cap.33.pa.244.
Griegos primeros eſcriptores enlo humano.cap. 47.pag.310.

H.

HEbreos primeros eſcriptores enlo diuino cap.47.pag.310.
Higos delas Indias que calidades tienen, y de que ſiruen.ca.9.pa.76.
Hiſtoria de vn Elefante q̃ hablo.pa. 428.
Hiſtoria del ſaber de los Elefantes.pa.429.y 430.
Hiſtoria de vn Elefante grato y miſericordioſo. pag.431.
Hiſtoria dela vẽgança del Elefante.pa. 441.y 442.
Hiſtoria dela affabilidad y amor del Elefante. pag. 442.
Hiſtorias ſobre la Macer. cap.5.pa.24.haſta.49.
Hiſtoria con vn gran rey dela India.capit.25. pag. 266.
Hiſtoria del arbol Triſte. cap.27.pag.221.
Hiſtorias dela yerua Biua. ca.31.pa.237.y 238.
Hiſtoria dela Canfora.ca. 33.pag.246.
Hiſtoria del Reobarbaro. ca.44.pag.289.

© Biblioteca Nacional de España

Hiſtoria de la Aſſafetida. cap.62.pa.366.
Hoja dela Canela.c.1.p.3.
Hoja dela Pimienta.p.20.
Hojas de Pimienta ſe hallã de dos ſuertes en vna meſma planta.ca.2.p.22.
Hojas de la Pimienta negra para que.ca.2.pa.23.
Hojas del Tamarindo para que.c.8.pa.68.
Hoja del Palo dela China. pag.79.
Hormigas que crian el Lacre.cap.16.pa.114.

I.

Iaca.pa.263.
Iaca q̃ fructo es y como ſe llama por otros nombres.capit. 37. pag. 264. haſta.266.
Iaca como naſce. cap. 37. pag.265.
Iamboloins.capit. 38. pag. 267.
Iambos.p. 268.
Iambos que fructo es. ca. 39.pag.269.y 270.
Iambos como ſe llaman por otros nombres. cap. 39.pag.271.
Iangomas.ca.40.pa.272.
Indios como vſan del Turbit.ca.47.p.310.
Inuierno dela India Oriẽtal.cap.47.pag.312.
Iogues que gẽte es.cap.1. pag.15.y 47.
Iſla de Ceylon cuya es y que gente la habita.cap.1. pag.14.
Iſlas de Naledina cuyas ſon y que ſe halla enellas. cap.14.pag.109.

L.

LAcre. cap.16. pa.113.
Lacre que coſa es.cap. 16.pag.114.y 126.
Lacre como ſe llama por otros nombres. cap. 16. pag.113.
Lacre en donde ſe halla en mas abundancia. cap. 16.pag.113.
Lacre porq̃ ſe llama Loc Sumutri.c.16.pa.113.
Lacre de que tierras es mejor.ca.16.pag.113.
Lacre como ſe falſifica. c. 16.pag.116.
Lacre es differente de la Mirrha.ca.16.p.116.
Lacre como ſe derrite y ſe mezcla con el color q̃

© Biblioteca Nacional de España

quieren.cap.16.pa.115.
Lacre y ſangre de Drago en que diffieren. c.16. p. 117.y 118.
Lacre no ſe halla en Samatra.ca.16.pa.118.
Lacre es mercaduria para el Arabia.c.16.pa.120.
Lacre verdadero como lo tenemos.ca.16.pag. 122. y 123.
Lacre como ſe llama propriamente.c.16.pa.113.y pa.125.
Lacre porq̃ ſe llamo Lac, Loc,o Luc.c.16.pa.125. y 126.
Lacre no es lo que los Arabes llaman Chermes o Charmen.ca. 16.pa.126.
La verdad del Lacre qual es.cap.16.pa.114.
Laſſerpicio y Benjuy ſon differentes.ca.62.p.369.
Leonardo Fuchſio erro en el Marfil.p.428.
Licio que es.ca.20.p.147. haſta.149.
Licio ſe preſume ſer el Cate.ca.20.pag.149.
Licio para que.cap.20.pa. 150.y 151.
Licio como ſe llama por otros nombres.cap. 20. pag.147.y 150.
Licio ſi faltare que ſe porna en ſu lugar.c.20.p.152
Licio porque ſe llamo de eſte nombre.c. 20.p.152.
Los Antiguos porque no pudieron auer perfecta noticia dela Canela. cap. 1.pag.5.
Los Frayles que eſcriuieron en Meſue, aũque ſeã reprehendidos no por eſſo padeſcen detrimento, en ſu dignidad.c.24. pa.188.
Los Frayles ſe engañaron enla Pimienta.cap.2. pa. 25.
Los Frayles conoſcieron mal el Macis,y la Macer. ca.5.pag.52.y 53.
Los Frayles no conoſcieron la Galanga.c.7.p.62.
Los Frayles erraron en el Lacre.ca.16.pa.121.
Los Frayles erraron en el Schinantho.cap.24.pag. 187.
Los Frayles erraron en la calidad del Lacre. ca.16.

© Biblioteca Nacional de España

pag.117.
Los Frayles como ſon reprehẽdidos de Andreas Matthiolo, ſobre el Schinantho.cap.24.p.187.y 188.
Los Frayles como ſon reprehendidos de Amato Luſitano, ſobre el Schinantho.ca.24.pa.188.
Los Frayles en que errarõ cap.16.pa.122.
Los Frayles en que acertaron.cap.16.pa.122.

M.

MAttheo Siluatico ſe engaño.c.64.p.392.
Marfil que es y para que. pa.426.haſta.435.
Marcelo orro en el Calamo aromatico.ca.63.pa. 382.
Manardo en que ſe cõtradize.ca.26.pa.217.
Mattheo Siluatico en que ſe engaño.cap.62.p.365.
Manardo porque ſe engaño en el Spodio. cap.46. pag.298.
Macis, que coſa es y a donde ſe halla. cap.5. pag.52. y cap.4.pag.37.
Macer q̃ coſa es y adonde ſe halla.ca.5.pag. 41.y 52.
Macer para que ſirue y como ſe vſa della. capit.5. pag.43.
Macer que lugares ama.c. 5.pag.44.
Macer como es llamada de los Iogues y que dizen della.ca.5.pa.47.
Macer porque es tan mal conoſcida ſiendo medicina tan neceſſaria. cap. 5.pag.50.y 51.
Macer es medicina muy conoſcida y vſada de varias naciones para camaras y fluxos de ſangre.ca. 5.pag.51.
Macer y Macis, en que difieren.cap.5.pa.52.
Malabathro que coſa es. cap.19.pa.140.y 141.
Malabathro no naſce en el agua. capitulo.19. pag. 140.
Malabathro no ſe halla en las tierras del Preſte Ioã. cap.19.pag.141.
Malabathro y Spicanardi en que diffieren.cap. 19. pag.142.

© Biblioteca Nacional de España

Malabathro que color tiene y como se coge.capit. 19.pag.142.
Malabathro no se halla en la Syria ni en Egypto.ca. 19.pa.143.
Malabathro para que. ca. 19.pag.145.
Mangas.pag.316.
Mangas brauas mortal veneno.cap.47. pag. 309.y cap.49.pa.319.
Mangas que fructa es y adonde se halla. capit.49. pag.317.
Mangas como se llaman por otros nombres.cap. 49.pag.319.
Manna que es y sus nombres.cap.66.pa.399.
Manna de quantas maneras se halla,y adonde.ca. 66.pa.399.y 400.
Manna falsa q̃ es y como se haze.cap.66.pa. 400. y 402.
Manna no es medicina nueuamente hallada. ca. 66.pa.402.
Manna espressamente de los Griegos,es Olibano de las boticas.c.66.p.404.
Manna es medicina bẽdita,y familiar.ca.66. pag. 404.
Manna para que. cap. 66. pag.404.
Manna qual es mejor.cap. 66.pag.405.
Malagueta que es.cap.64. pag.391.
Mesue se engaño en el Tamarindo.cap.8.pag. 69.
Mesue se engaño en el Turbit.cap.47.pag.305.
Medicos curiosos de la China, de la Persia, y de tõda la India tienen por verdadero Cinamomo la Canela de Ceylon, y por Casia ligneala de la Iaoa,y la del Malabar.ca. 1.pag.18.
Medicos Españoles como curan los accidentes dela Datura.cap. 11. pag. 88.y 89.
Medicos Gẽtilicos como curan los accidentes de la Datura. capit. 11. pag. 89.
Medicos Gentilicos para que vsan del Aziuar.cap. 25.pag.196.

Medi-

© Biblioteca Nacional de España

Medicos Indianos que orden tienen en purgar. ca. 25. pag. 204.
Mirrha que es y sus calidades. ca. 16. pag. 116.
Mirabolanos medicina bendita. ca. 41. pa. 273.
Mirabolanos son d̃ cinco maneras. ca. 41. pa. 273.
Mirabolanos naſcẽ en differentes tierras. cap. 41. pag. 273. y 274.
Mirabolanos de que partes son los que padescen menos corrupcion. cap. 41. pag. 273. y 274.
Mirabolanos Emblicos d̃ que siruen enlas Indias. c. 41. pag. 274.
Mirabolanos que calidades tienẽ. cap. 41. pa. 275.
Mirabolanos Chebulos son mas estimados en su tierra que enla agena. ca. 41. pag. 275.
Mirabolanos para que. ca. 41. pa. 276. y 277.
Mirabolanos que differencia tienen en los nõbres. ca. 41. pa. 274.
Moringa. pag. 343.
Moringa que arbol es dõde se halla y para que sirue. capit. 56. pagina. 344. y 345.
Mugeres Indianas para q̃ naſcan los Clauos de especias. ca. 3. pa. 33.

N.

NArdo y Folio Indo en que differen. cap. 19. pag. 143.
Nardo porque se falsificaua enlos otros tiempos, y valia a tanto precio. ca. 23 pag. 174.
Nardo porque no se falsifica agora. capitul. 23. pag. 175.
Nardo adonde naſce. cap. 23. pag. 175.
Nardo como se llama por otros nombres. cap. 23. pag. 175.
Nardo se puede vsar sin sospecha. capitulo. 23 pag. 180.
Nardo para que. capit. 23. pag. 181.
Negundo Macho. pa. 278.
Negundo Hembra. pag. 279.
Negundo que es y adõde se halla. cap. 42. pag. 280.

© Biblioteca Nacional de España

Negundo como se llama por otros nombres. cap. 42. pag. 280.
Negundo para que. capit. 42. pag. 281. y 282.
Nimbo. pag. 283.
Nimbo que es y como se llama por otros nombres. cap. 43. pa. 284.
Nimbo para que. cap. 43. pag. 285. y 286.
Nombres de la Canela. c. 1. pag. 5.
Nombres dela Pimienta. cap. 2. pag. 21.
Nombres de los Clauos de especias. cap. 3. pag. 33.
Nombres dela Nuez mosca da. cap. 4. pag. 38.
Nombres del Macis. cap. 4. pag. 38.
Nombres dela Macer. ca. 5. pag. 43. y 53.
Nombres del Pauate. cap. 6. pag. 55.
Nombres de la Galanga. cap. 7. pag. 60.
Nombres del Tamarindo. cap. 8. pag. 68.
Nombres dela Higuera de las Indias y de sus Higos. cap. 9. pag. 74.
Nombres del Palo de la China. cap. 10. pag 80.
Nombres de la Datura. cap. 11. pag. 87.
Nombres de la Auellana Indica. cap. 12. pag. 94.
Nombres dela Palma y de su fructo. cap. 13. pag. 98. y 99.
Nombres, del arbol en q̃ se cria el Lacre y de su fructo. cap. 15. pag. 111.
Nombres del Lacre. c. 16. pag. 113.
Nombres dela Cañafistola. cap. 17. pa. 130.
Nombres delas Cubebas. cap. 18. pa. 135.
Nombres del Betele. cap. 19. pag. 139.
Nombres del Cate, y del Licio. cap. 20. pag. 147. y 150.
Nombres del animal en que se cria la Piedra Bezahar. ca. 21. pag. 154.
Nombres dela Piedra Bezahar. cap. 21. pa. 155.
Nombres delos Sandalos ca. 22. pag. 161.
Nombres del Schinãtho. cap. 24. pag. 182. y 183.

Nombres

© Biblioteca Nacional de España

Nombres del Aziuar.c.25 pag.191.
Nombres de la yerua del Aziuar.cap.25.pag. 208.
Nombres delAmbar.cap. 26.pag.212.
Nombres del Arbol Triſte.cap.27.pa.220.
Nombres delos Duriones cap.29.pag.227.
Nombres del Anacardo. cap.30.pag.232.
Nombres dela yerua Biua cap.31.pag.236.
Nombres delaCanfora.c. 33.pag.251.
Nombres delas Carambolas.cap.34.pag.254.
Nombres del Açafran de las Indias.cap.35.pa.257.
Nombres del Gengibre. cap.36.pa.260.
Nombres delalaca.ca.37. pag.264.y 266.
Nombres de los Iambos. cap.39.pa.271.
Nombres del Turbit.cap. 47.pag.302.y 303.
Nombres delos Ambares. cap.45.pag.293.
Nombres del Spodio y de la caña en que ſe cria.ca. 46.pag.299.
Nombres del Añil.ca. 67. pag.406.
Nombres del Opio.ca.68. pag.408.
Nombres del fructo llamado Mangas.c.49.pa.319.
Nõbres de la fructa llamada Charameis c.50.p.322
Nombres del Bangue.ca. 61.pag.361.
Nombres del Benjuy.cap. 62.pag.373.
Nombres del Calamo aromatico.capi.63.pa.377. y 379.
Nombres del Cardamomo.c.64.p.383. y 384.
Nombres delos Elefantes. pag.420.
Notaſe Dioſcorides acerca del Nardo.cap. 23. pa. 175.y 176.
No ſe mudan las coſas de ſu ſer por las opiniones delos cõtumaces.ca.16. pag.123.
No tienen razon los q̃ reprueuã el vſo del Cardamomo.cap. 64.p.389.
Nota del coito del Elefante.pag.425.

© Biblioteca Nacional de España

Nuez moſcada en donde naſce.cap.4.pag.36.
Nuez moſcada para que. cap.4.pag.36.

O.

OFficiales mecanicos, como ſe aprouechan del Lacre.cap.16.pa.115.
Olibano delas boticas es la Manna delos Griegos. 66.pag.404.
Opiniones de la gente de Ceylon.ca.1.pag.15.
Opiniones diuerſas ſobre el Calamo aromatico, y ſobre el Acoro, y la Galãga.capitulo. 7. pag. 63. y 64.
Opiniones dela nuez Methela,y de la Stramonia. cap.11.pag.91.
Opiniones del Lacre.cap. 16.pag.113.
Opiniones ſobre las Cubebas. ca.18.pag.134. haſta.138.
Opiniones varias del Ambar.capitulo.26.pa. 212. haſta.216.
Opio que es. cap. 68. pag. 408.
Opio como ſe haze. cap. 68.pag.408.
Opio como ſe llama por otros nombres. cap.68. pag.408.
Opio ſe halla de muchas maneras.ca.68.pa.409.
Opio en donde ſe halla en mayor cantidad. ca.68. pag.410.
Opio que calidadestiene. cap.68.pag.410.
Opio ſe ha de adminiſtrar con grande cautela. ca. 68.pag.410.y 411.
Opio y Meconio en que diffieren.cap.68.p.411.
Opio como ſe come de ordinario en las Indias, y para que.cap. 68. pag. 412.
Opio porque buelue impotẽtes a los hombres que lo comen. cap. 68. pag.412.y 414.
Opio como ayuda al vſo venereo. capitulo. 68. pag.412.haſta.415.
Opio en que cantidad lo toman ciertas gentes. capitu.68. pag. 415. y 416.

Pau-

© Biblioteca Nacional de España

P.

PAulo erro en el Lacre. cap.16.pag.120.
Pandetario se engaño en las Cubebas.ca.18.p.138.
Pãdetario puso nombres al Lacre que no se hallã del.cap 16.pag.116.
Pãdetario como se nota. cap.6.5pag.396.
Parsios porque llamaron a la Canela Darchini. c. 1.pag.10.
Pauate que es y para que. cap.6.pag.56.
Palma delas Indias que es y sus nombres.cap.13.pa. 98.y 99.
Palma como nasce y que lugares ama. capitu. 13. pag.99.
Palma para que aprouecha y que hazen della y de su fructo.ca.13. pa. 100.hasta.106.
Palo oloroso que tiene paresçer con el Sandalo,que es y para que.ca. 22.pag.170.y 171.
Palo de Maluco que es, y en que estima lo tienen. cap.53.pag.330.
Palo de Maluco remedio singular para muchas enfermedades. capi.53. pag.331.hasta.335.
Palo de Culebra. pa.337.
Palo de Culebra que es y como nasce.c.54.p.338.
Palo de Culebra para que. cap.54.pag.339.
Palo de Culebra de segunda especie.pa.340.
Palo de Culebra segundo de que manera es.cap.55. pag.341.
Palo de Culebra como se llama por otro nombre. cap.55.pag.342.
Palo de Culebra para que. cap.55.pag.342.
Palo de Culebra,dela tercera especie.ca.55.p.342.
Pimiẽta domestica y siluestre.cap.2.pa.22.
Pimienta como nasce. ca. 2.pag.22.
Pimiẽta y Betele son muy semejantes en las hojas. cap.2.pag.22.
Pimiẽta negra,blãca,y luẽga son differentes. cap. 2.pag.23.
Pimiẽta blãca, porq̃ se halla en

© Biblioteca Nacional de España

lla en mucho menos cãtidad, que la negra. cap. 2.pag.23.
Pimienta blanca es mas aromatica, y de mejor guſto que la negra. cap. 2.pag.23.
Pimienta negra donde ſe halla en mayor cantidad cap.2.pag.24.
Pimienta en que partes ſe gaſta en mas cãtidad ca. 2.pag.24.
Pimienta quando eſta en perfection para ſe coger. cap.2.pag.25.
Pimiẽta negra porq̃ ſe vſa ra en lugar de blãca y no la luenga.ca.2.pag.27.
PimiẽtaCanarin.c.2.p.27.
Pimienta Canarin para q̃. cap.2.pag.27.
Piedra Bezahar.ca. 21. pa. 153.
Piedra Bezahar vniuerſal antidoto, contra todos los venenos.cap. 21. pag. 153.
Piedra Bezahar ſe halla de muchas maneras.cap.21. pag.153.haſta.155.
Piedra Bezahar adõde ſe cria.ca.21.pag.154.
Piedra Bezahar como ſe llama por otros nõbres. cap.21.pag.155.
Piedra Bezahar como ſe falſifica.cap.21.pag.156. y cap.66.pag.402.
Piedra Bezahar quãto ma yor mas vale.cap.21. pag. 156.
Piedra Bezahar verdadera como ſe deſconoſce dela falſa. capit. 21. pag. 156.y 157.
Piedra Bezahar para que. ca.21.pag.157.y 158.
Piedra Bezahar de las Indias Occidentales es de menor virtud, que la de las Indias Orientales.ca. 21.pag.158.y 159.
Piedra Bezahar, de que tierras es mejor.ca.21.pa. 159.
Piedra Bezahar de que ſe cría.cap.21.pa.159.
Piedra Bezahar, en quanta cantidad ſe puede tomar.cap.21.pa.159.
Piedra Bezahar en que eſtima es tenida delos Infieles.cap.21.pa.160.

Pi-

© Biblioteca Nacional de España

Piñones de Maluco.p.313.
Piñones de Maluco q̃ ſon cap.48.pa.314.
Piñones de Maluco para que.c.48.p.314.y 315.
Piñones de Maluco como ſe llaman por otros nombres.cap.48.pa.315.
Plinio ſe engaño enla Canela.c.1.p.17.
Plinio ſe engaño en la Pimienta.ca.2.pa.25.y 26.
Plinio ſe engaño enel Malabatro.c.19.p.140.y 143.
Plinio ſe engaño en el Folio Indo.cap.19. p.144.
Plinio ſe engaño enla Spica Nardi.cap.23.p.178.
Plinio porque ſe engaño en el olor del Folio Indo cap.19.pa.143.
Plinio hablo de la Macer. cap.5.pag.51.
Plãta de la Pimiẽta negra. pag.19.
Planta de la Pimienta negra y blanca ſon muy ſemejantes.cap.2.p.23.
Planta del Pauate.pa.54.
Planta dela Datura. pa.85.
Porque ay tantos errores enlos nombres de las medicinas.ca.16.pa.126.
Porque variaron los nombres al Lacre.c.16.p.126.
Propriedad dela yerua Mimoſa.ca.32.p.241.
Ptolomeo eſcriuio de la Macer.cap.5.pa.51.

Q.

QVe coſas ſe hallan en la Iſla de Ceylon. cap.1.pag.14.
Que coſas traen dela China.cap.33.pa.251.
Queſtion del Aziuar. ca. 25.pag.201.haſta.204.
Que ſe echara en lugar de Folio Indo.ca.19.pa.146.

R.

RAzis erro en el Lacre. cap.16.pa.121.
Razis ſe engaño en el Folio Indo.ca.19.pa.144.
Razis como ſe llama por otro nõbre.ca.25.p.195.
Rayz dela planta de la Pimienta.cap.2.pa.22.
Rayz del arbol Curodapala para que.c.5.p.48.
Rayz dela China y ſu plãta.pa.78.
Rayz dela China en donde naſce.cap.10.pag.80.

Rayz

© Biblioteca Nacional de España

Rayz dela China de q̃ Plã-
ta es. cap. 10. pag. 80.
Rayz dela China para que.
cap. 10. pag. 80. y 81.
Rayz dela China como se
toma. ca. 10. pa. 81. y 82.
Rayz dela China en q̃ en-
fermedades aprouecha
mas. c. 10. pa. 82.
Rayz dela China se toma
cozida, y en poluo, y en
conserua. cap. 10. pa. 83.
Rayz dela China se come
verde como los naues en
la Europa. c. 10. pa. 83.
Rayz dela China se destila
para el vso de medicina.
ca. 10. pag. 83.
Rayz dela China como se
conserua. cap. 10. pa. 83.
Rayz dela Datura para q̃.
cap. 11. pag. 89.
Reyno dela China mayor
mas politico, y mas rico
que quãtos oy se saben.
c. 33. pag. 250. y 251.
Reobarbaro medicina sin
gular. cap. 44. pag. 287. y
290.
Reobarbaro, se halla solo
en la China. c. 44. p. 287.
Reobarbaro se corrompe
facilmente con la hume-
dad. c. 44. pa. 287.
Reobarbaro porque par-
tes lo traen a la Europa.
c. 44. p. 287. y 288.
Reobarbaro Turquesco
como se entiende. ca. 44.
pag. 288.
Reobarbaro dela India, y
de Berberia, como se en
tiende. ca. 44. pa. 288.
Reobarbaro no se cueze,
ni se esprime primero q̃
se trayga a la Europa. ca.
44. pa. 288. y 289.
Reobarbaro como se cõ-
serua. c. 44. p. 289. y 291.
Reobarbaro qual es me-
jor. c. 44. pa. 290.
Reobarbaro para que. ca.
44. pa. 290. y 291.
Renoceronte, que animal
es. pag. 443.
Robalçuz que quiere de-
zir. ca. 62. pa. 364.
Ruelio se engaño en la Cã
fora. cap. 33. pa. 249.
Ruelio se engaño en el Car
damomo. cap. 64. p. 386.
y 387.
Ruelio como se engaño.
ca. 62. pa. 371.

© Biblioteca Nacional de España

Rumes y Turcos como ſon differẽtes.c.25.p.201.

S.

SAndalos que ſon y adõ de ſe hallã.ca.22. p.161. y 168.
Sandalos para que.cap.22. pa.171.y 172.
Sandalos q̃ calidades tienen.cap.22.pa.171.
Sandalos como ſe llaman por otros nõbres. ca. 22. pag.161.
Sandalos donde ſe hallan mas y mejores.cap.22.p. 161.y 163.
Sandalo blãco y amarillo ſe gaſta mucho mas en la Aſia,q̃ enla Europa. cap. 22.pa.162.
Sandalo blãco y amarillo adonde naſce.ca.22. pag. 162.y 163.
Sãdalo colorado endõde naſce.c.22.p.162.y 170.
Sãdalo colorado y palo ðl Braſil como los cõfundẽ y como ſe conoſcẽ y apartan.c.22.pa.162.y 163.
Sandalo amarillo o cetrino es el mejor, y mas eſtimado.ca.22. p.163. y 169. y 170.
Sandalo fue mal conoſcido delos Griegos y de los Arabes.c.22.p.164.y 165.
Sandalo Cetrino porque ſe llamo Machazari, o Mazahari,y como ſe ha de llamar. capit. 22. pag. 168.y 169.
Sandalo amarillo porque ſe halla tã poco en la Europa.cap.22.pag.169.
Sandalo blanco es mas llegado a la naturaleza del Cetrino que el colorado ca.22.pag.170.
Sãdalo no huele ſino deſpues de ſeco.c.22.p.170.
Sangre de Drago,y Lacre en que differen. cap.16. pa.117.y 118.
Sangre de Drago, no ſe echara en lugar de Lacre cap.16.pa.126.
Sargaço.pa.352.
Sargaço q̃ yerua es y adõde naſce,y para q̃ ſirue.c. 59.pa.353.haſta.355.
Serapio ſe engaño enla Canela.ca.1.pag.11.
Serapio ſe engaño enel Tamarindo.ca.8.pag.69.

Se-

© Biblioteca Nacional de España

Serapio ſe engaño en las Cubebas.ca.18.pa. 138.
Serapio ſe engaño enel Folio Indo.cap.19.p.144.
Serapio erro en el Lacre. cap.16.p.118.haſta.120.
Serapio ſe engaño en el Turbit.cap.47.p.306.
Serapio ſe engaño enelCalamo aromatico. ca. 63. pa.380.
Serapio como confunde la Manna.ca.66.p.403.
Sepulueda como ſe engaño.cap.62 pa.365.
Simiente dela Datura, q̃ effectos tiene.ca.11. pag. 87.y89.
Spicanardi.ca.23. pag.173. y 177.
Spicanardi no es medicina ſoſpechoſa ni ſe haze veneno della.c.33. p.179.
Spicanardi porque valio tanto precio en el otro tiempo.ca.23.p.178.
Spicanardi venida dela Siria como ſe entiende. c. 23.pag.180.
Spica Aliep, y Spica Satiech d̃ Sepulueda como ſe entiende. c.23.p. 180.
Spicanardi para que. cap. 23.pag.181.
Spicanardi para q̃ ſe mezcla con el Reobarbaro. ca.23.pag.181.
Spodio.pa.294.
Spodio que es.ca.46. pag. 295.y 298.y 427.
Spodio de dos maneras.c. 46.pa.297.
Spodio no fue conoſcido delos Griegos.cap.46.p. 295.
Spodio como ſe entiende.cap.46.pag.298.
Spodio como ſe llama por otros nombres. cap. 46.pa.299.y 300.
Spodio verdadero qual es y para que.cap.46.p.297 haſta.299.
Spodio es dulce y no amargo.ca.46.pa.299.
Schinantho como ſe llama.cap.24.pa.182.y 183.
Schinãtho no es Calamo aromatico.capi.24.pag. 188.y 189.
Schinãtho no es Galanga. cap.24.pa.189.
Schinantho para que. ca. 24.pag.190.

Suffu

© Biblioteca Nacional de España

Suffumigios para bubas. cap.3.pag.33.

T.

TAmarindos para que. cap.8.pa.67.
Tamarindos con que se conseruan. capit. 8. pag. 68.
Tamarindos de donde son los mejores. cap. 8. pag.68.
Tamarindos no fueron conoscidos de los Griegos antiguos. cap.8.pag. 69.
Tamarindos no son specie de Datiles. capit. 8. pag.70.
Tamarindos son mercaduria para el Arabia. cap. 8. pag.70.
Tamarindos, no tienen parescer ni figura de la Palma. capitulo.8.pagina.70.
Tamarindos porque fueron mal conoscidos. cap. 8.pag.71.
Tamarindos no se sofistican. cap.8.pag.71.
Tamarindos llamados de Mesue Alcayro, quales son. cap.8.pag.71.
Tamarindos porque se han de lauar primero que se vse de ellos. cap. 8.pag.72.
Tembul que es. capit. 19. pag.139.
Theophrasto fabulo sobre la Canela. cap.1. pag. 17.
Theophrasto no vido las plantas de la Pimienta. cap.2.pag.29.
Thalisfar de Auicena es la Macer. capitu.5. pag. 49.
Trociscos del Cate para que y como se hazen. ca. 20.pag.148.
Tractado del Elefante y de sus calidades. pagina. 417.
Turcos y Rumes como son differentes. capit.25. pag.201.
Turbit como se llama por otros nombres. cap.47. pag.302.y 303.
Turbit como nasce y en donde. cap.47.pag.303. y 304.y 306.
Turbit no muda las flores

© Biblioteca Nacional de España

cap.46.pagina.303.hasta. 307.
Turbit,de donde es mejor.cap.47.pag.303.
Turbit porque es tan bueno el que tiene Goma, como el que no la tiene. cap.47.pag.304.
Turbit para que. cap. 47. pag.305.
Turbit no es medicina venenosa. capitu. 47. pag. 309.
Turbit no es Esula, ni Tripolio, ni tiene simiente. capit. 47. pag. 310. y 311.
Turbit de Mesue no es Tapsia. cap.47.pa.308.
Turbit no es Alipio. cap. 47.pa.311.
Turbit no es semejante a la Ferula, ni a Verdolagas, ni al Arrayhan c. 47.pag.311.
Turbit del Apulia no es el verdadero Turbit. ca. 47.pa.311.
Turbit en que tiempo se coge. capitulo. 47.pag. 312.
Turbit no fue conoscido de los Griegos. cap. 47. pag. 312.

V.

VArios autores que escriuieron del Elefante.pag.448.
Varios autores sobre las Cubebas.capit. 18. pag. 138.
Varias opiniones sobre el Turbit. capit. 47. pagina.308.
Varias opiniones sobre el Spodio.capitulo.46. pagina.299.
Valor del Folio Indo enel otro tiempo. capitu.19. pag.143.
Valerio Cordo porque se engaño en el Spodio. capit.46.pag.298.
Valerio Cordo se engaño enel Cardamomo. cap. 64.pag.386.
Venenos ordinarios entre Moros y Gentilicos. cap.23.pa.179.y180.
Veneno mortal. cap.49. pag.319.
Vezados a comer Opio, como se mueren en faltan-

© Biblioteca Nacional de España

tandoles.cap.68.pagin. 412.
Vezados a comer Opio con que se les quita el vso y el peligro. cap. 68. pag. 412. y 413.
Virtudes dela Cañafistola. cap.17.pa.130.y 132.
Virtudes de las Cubebas. cap.18.pag.138.
Virtudes del Betele. cap. 19.pag.139.
Virtudes del Malabathro. cap.19.pag.145.
Virtudes del Licio. capit. 20.pag.150.
Virtudes delos Sandalos. cap.22.pag.171.
Virtudes del Nardo.cap. 23.pag.180.y 181.
Virtudes del Schinātho. cap.24 pag.190.
Vso del Opio como buel ue impotentes a los hōbres.cap. 68. pag. 412. y 414.
Vso del Opio como ayuda al vso venereo. capi tulo.68.pagina.412. hasta. 415.

Y.

YErua del Aziuar es purga familiar,y ben dita.capitulo. 25.pagina 196.
Yerua del Aziuar, como se da para purgar .cap. 25.pag.197.
Yerua del Aziuar, para que.capit.25.pag. 198. y 207.
Yerua del Aziuar, no tiene Goma. capitulo. 25. pag.200.
Yerua del Aziuar como se llama.cap.25.p.208.
Yerua Biua que es , y como se llama. cap.31.pagina.236.
Yerua Biua, que propriedad tiene. capit.31. pag. 236.
Yerua Biua.pag.240.
Yerua Mimosa.ca.32.pag. 241.y 243.
Yerua Mimosa de que sirue.cap.32.pag.242.
Yeruas lacticineas las mas son venenosas. ca. 47. pag.309.
Yeruas venenosas quales son.cap.47.pag.309.

© Biblioteca Nacional de España

Yerua de Maluco.p.326.
Yerua de Maluco, que es y como naſce. capit. 52. pag.327.
Yerua de Maluco como ſe llama por otros nombres.ca.52.pa.327.
Yerua đMaluco para que ſirue y como. cap. 52.pa. 326.y 329.

FIN DE LA TABLA.

© Biblioteca Nacional de España

Tabla de los arboles, plantas, y yeruas, que eſtan debuxadas en eſte libro.

ARbol dela Canela. pag.2.
Hoja dela Canela.pagina.3.
Planta dela Pimienta negra.pag.19.
Hoja de la Pimienta. pag.20.
Arbol de los Clauos. pag.30.
Arbol đla Nuez moſcada.pag.35.
Arbol dela Macer.pa. 40.
Planta del Pauate.pa. 54.
Yerua de la Galanga. pag.58.
Arbol delos Tamarindos.pag.65.
Higuera delas Indias. pag.73.
Planta dicha Palo de la China.pa.78.
Hoja del Palo de la China.pag.79.
Yerua dela Datura.pagina.85.
Arbol de la Auellana Indica.pag.93.
Arbol delas Mãçanas dela India.pa.110.
Yerua đl Aziuar.p.211
Arbol Triſte.pa.224.
Arbol de los Durionnes.pag.231.
Yerua Biua.pa.240.
Yerua Mimoſa.p.243.
Arbol de las Carambolas.pag.253.

© Biblioteca Nacional de España

Açafran delas Indias. pag.256.
Gengibre.pag.259.
Arbol đla Laca.p.263.
Arbol delos Iambos. pag.268.
Arbol del Negundo Macho.pag.278.
Arbol del Negundo Hembra.pa.279.
Arbol del Nimbo.pa. 283.
Arbol de los Ambares.pag.292.
Arbol del Spodio.pagina.294.
Arbol delos Piñones de Maluco.pag.313.
Ardol delas Mangas. pag.316.
Arbol de los Charameis.pa.320.
Arbol delos Caius.pagina.323.
Yerua de Maluco.pagina.326.
Palo de Culebra. pa. 337.
Palo de Culebra.pag. 340.
Arbol Moringa.pag. 343.
Ananas brauo. pag. 346.
Ananas domeſtico. p. 349.
Yerua Sargaço.p.352.
Arbol Carcapuli. pa. 356.
Yerua Bangue.p.359.
Calamo Aromatico, pag.376.
Los dos Elefantes.pa. 418.y 419.

FINIS.

© Biblioteca Nacional de España

EN BVRGOS.

Por Martin de Victoria impressor de su Magestad.

M. D. LXXVIII.

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

© Biblioteca Nacional de España

BIBLIOTECA NACIONAL
1000614701

© Biblioteca Nacional de España